

# סדור תפלה

כפי מנהג קהילות קדושות  
איטליה י"א

הוגה בעיון נמרץ  
ומזוקק שבעתים  
כפי השנהת ידו

עי דוד יצחק פאנצ'יוורי הי"ו  
משרת בקדש  
בקך רומא י"א

שנת כי ששון לבוי מה להפ"ק

ברופם יוסף שלעווינגערא, וינה — בודאפשט.

בי עמד מקור חיים באורך נראה אוור

שוויתו

לְךָ רֹה

לנגידו תמיד

אָתָּה • תִּזְעַן • שְׁמַע • גָּדֵל • כְּפָר • גָּזָב

למן צחוב אֲלֹהִים מִתְּרוֹא אֶתְּנוֹ בְּלִי

אריך נִמְנָה יְבוֹלָה יְבָשָׂה

נְגִיחָה בְּלִי סְמִינָה בְּלִי נְגִיחָה

כְּלָם: בְּלִי שְׁמָמָה בְּלִי חַשְׁבָּה בְּלִי

אֲלֹהִינוּ בְּלִי קָבָדָה בְּלִי מִלְּמָדָה

אֲפָסִי אֶרֶץ: בְּלִי קָשָׁה בְּלִי מִלְּמָדָה

תְּנַחַם (יר) בְּלִי סְלָה בְּלִי אַתְּ

דָּבָר • בְּלִי • אַתְּ • בְּלִי • שְׁזָק • שְׁזָק • אַתְּ • בְּלִי • בְּלִי

אלֵי אַלְיָה  
רַכְמָה אַדְנִי חַתְּךָ  
תְּנַחַם (יר) סְלָה  
יְיָ אָרְבָּה אָוֹחוֹ נָחָלָה לְנָעוֹוָה

## ברכות

כל מי פולחן מה סגנולה כל יוס והואין זה . מעלה עליו טכטוג כללו שליקס .  
ומונטה לו טאול אין טשולס קגד . וככל טהווער למיניה גאנזיות זולמת שמולס לו  
קיילו לנו עקלס רבב . וילעיס גאנזיזו :

יטנדס כלורי לפער נאקור נאטור כורלו וכטנור מנטו מיד קיטס ווילאי  
מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ שֵׁי נְקִיםْ . שַׁחַתּוּךְ בֵּי נְשָׂמְתִּי בְּחִמְלָהْ . רְבָה  
אמוניך :

ומחר צלחת גאנז יועל מיס על די צלחת פאנטיס וויגאנס (וועטלס ווילאי)  
טלו יידיכס קרט ווילאי לחם כי : ולטעל כפי להן גאנז ליטט להאנז:

**ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קָדוֹשׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו  
וְאָנוּ עַל נְטוּילָת יְדֵינוּ:**

ולל שיטס כמיימי לרכוי בון קאניס אין גווליס ינקו נויכא א

**ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יִצְרַר אֶת הָאָדָם  
בְּחֶכְמָה וּבְרָא בּוֹ נְקִיבִים נְקִיבִים . חַלְוִילִים חַלְוִילִים:  
גָּלְיוּ וַיְדוּעַ לִפְנֵי כְּפָא כְּבָוָךְ אָם יִסְתַּחַר מְהָם אוֹ אָם  
יִשְׁתַּחַר אֶחָד מְהָם אֵין בֶּל בְּרִיאָה יַכְוֹרָה לְעַמּוֹד לִפְנֵיךְ  
(אָפִילוּ שְׁנִיה אַחַת) . בָּרוּךְ אַתָּה ייְהוָה יְהוָה רֹופָא כָּל בְּשָׂר וּמְפָלִיא  
לְעַשׂוֹת : (אָמָן)**

נדמה פליס קען

**ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קָדוֹשׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְאָנוּ עַל  
מצוות צייחת:**

וְאַיִלְלָה מַסְמֵךְ כִּיּוֹן יִסְמַךְ דַּיְיָן עַל סְמָמָה וְוַיַּאַתְּ  
לִישְׁוֹעַתְךָ קָרְבָּנִי יְהוָה יְהוָה שׁוֹמְרִי יְהוָה צָלִיל עַל נְדָר יְמִינִי : יְהוָה יְשֻׁמּוֹר עַתָּה  
וּבָאוֹי לְמִנְיָם וְלִשְׁלָום אַעֲתָה יְעַד עַזְקָם : שְׁדִי וּשְׁמָרָנִי מִיצָּר  
הַרְעָה וּמְבָל אַרְהָה יְצָקָה אָמָן :

לְטַסְמָס עַל מַעַיְךָ נְרַכְתָּךְ כָּלָה : גַּפְס : ס' נְדָרָה עַמְנוּ מִתְגַּזְגַּז עַל הַלְּבִשִּׁי יְמַקֵּד  
מָלָה : גַּפְס : ס' נְדָרָה לְכָלִי לְדָס גְּמָתָךְ : גַּפְס : ס' סְטַקִּישׁ סְמִלָּן יְמַמְּד זַיְס  
קְלָלָנו : גַּפְס : הַלְּבָל ס' טְסִימָס כָּל הַלְּבָל ס' סְלִינִיס כָּל : גַּפְס : מְגַל מְגַל כָּס ס' זָר  
יְזָרָן לְדִיק וּמְגַנָּב :

וְאַסְפֵּס לְמַעַר כָּל זָה הַלְּבָל יְלָאָר גְּנָכָד  
זְבּוֹר אֶת יוֹם הַשְׁבָּת לְקָדְשָׁו :

וְכָל יְסָכִילָן יְגִינוּ לְגַיְתָּה סְפָנְקָת הַוּמָל יְסָטָן נְקָטָל עַלְיָן וּמְבָרָב :

Entrando nel sacro Tempio si dice.

**בְּבַיִת אֱלֹהִים נָהָלֵךְ בְּרָגְנֵשׁ :** שְׁיוֹתֵינוּ יְיָ לְגַנְדִּי תִּמְדִיד ; כִּי מִזְמִינֵי בְּלָא  
אָמוֹת ; וְאַנוּ בָּרָב חֲסִיךְ אֶבוֹא בִּיתְךָ אֲשֶׁר תָּחִנֵּה אֶל חַיְכֶל גְּרוּשָׁה  
בְּיוֹאָתָךְ : מַה טָּבוֹ אֶחָלֵיךְ שְׁעָכְבָן , מִשְׁבְּנֵתְךָ יְשָׁרָאֵל : יְיָ אֶחָקָתִי מַעֲזָן  
בִּיתְךָ , וּמְקוּם מִשְׁכָּן קְבּוֹדְךָ ; וְאַנוּ אֲשֶׁר תָּחִנֵּה וְאֶכְרָעָה אֶבְרָהָה לְפָנֵינוּ  
עָשָׂיו : וְאַנוּ תְּפָלֵתֵינוּ לְךָ יְיָ עַת רְצָוֹן . אֱלֹהִים בְּרַב-חֲסִיךְ עֲנֵנוּ בְּאֶמְתָּה וְיִשְׁעֵנוּ

Prima di mettersi il Tallèd si dice.

**בָּרוּךְ נָפְשֵׁי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים גָּדוֹלָה מְאֹד דָּוִד וְחַדְרָה לְבָשָׁתְךָ :** עוֹתָה  
אוֹר בְּשָׁלְמָה נָטוּה שְׁמוֹים פִּירִיעָה :  
**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר**  
**קָדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֵינוּ וְצַוְנוּ לְהַתְעַטֵּף בְּצִיצִית :**

Dopo messo il Tallèd si dice.

מה זכר חסידך אֱלֹהִים יְבִנֵּי אָדָם בְּצָלְמָךְ יְהִקְיָן : יְרֻוּן מְדִשָּׁן  
בִּיתְךָ וְנַחַל עֲדָעָךְ תְּשָׁקֵם : כִּי עַמְּךָ מִכּוֹר חַיִם בְּאַזְרָה נָרָא אוֹר :  
מִשְׁׁזָּק חֲסִיךְ לְיוֹדָעָךְ וְצִדְקָתְךָ לִיְשָׁרֵי לְבָב :

Prima di legare i Tefillin del braccio, si dice la seguente benedizione.

**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר**  
**קָדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֵינוּ וְצַוְנוּ לְהַנִּיחַ תְּפִלֵּין :**

Nel fare i tre giri nelle dita si dice.

**וְאֶרְשָׁתִיךְ לִי לְעוֹלָם . וְאֶרְשָׁתִיךְ לִי בְּעֲדָק וּבְמִשְׁפָט וּבְחִסְד וּבְרָחוּמִים :**  
**וְאֶרְשָׁתִיךְ לִי בְּאֶמְנָה וּנְדָעַת אַתָּה יְיָ :**

Non si deve parlare tra una Tefillà el' altra: se uno ha interrotto con qualche discorso, reciti questa benedizione.

**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר**  
**קָדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֵינוּ וְצַוְנוּ עַל מִצּוֹת תְּפִלֵּין :**

וְשָׁמְגִים נָמֵל מַדּוֹן שָׁלֶס . יְהִי־יְהִי־יְהִי־קְרֻשָּׁת־פְּנִיקָתָם .

חִיבָּה לְדָס נָעוֹמָה וְלָטָה גְּכוּמָה כָּלְבָּה יְוָס וְוָנְתָה נָוָס כָּלְבָּה כָּלְבָּה סָכָלָה טָכָלָה וְנָמָס יְטָלָה מָה קִי לְלָהָקָה טָלָה מְנָעָה לְלָהָקָה מָה לְלָהָקָה .

סָרְרִיָּה מְקָדָל עַלְיָה נָמָס מָלָה וְלָסָתָה לְלָמָךְ כָּמָךְ . וְסָרְרִיָּה מְזָעָן לְמָם פִּי לְסָחוּמָה וְלְסָמָחָק חָלְזָכָל וְלָכָל סָמָגָכָס סָקָחָס כָּלְקָחָס כָּלְקָחָס מְמָפָלָט מְפָלָט סָחָלָט סָחָלָט לְפָלָטָס לְפָלָטָס קְדִישָׁה גְּנִיָּה סָכָלָס :

מְמָגָג מָוֵג כָּלָה יְפָקִיךְ לְמָכָה לְבָכָה יְלָכָה לְמָוָעָל כָּנִימָה לְלָטִי נְמָמָה . וְלָס סְמָכִים קְרֻשָּׁת לְוָס סְיוֹס נָלָיְצָה סָגוּנוֹן לְכָכִי נִינָּה מְדָלָה מְעִוָּד סְסָתָל :

**אֱלֹהִי נְשָׁמָה שְׁנַתָּתָ בֵּי טְהֹרָה אַתָּה  
בְּרַאֲתָה אַתָּה נְפַחְתָּה בֵּי וְאַתָּה  
מְשִׁמְרָה בְּקָרְבֵּי וְאַתָּה עַתִּיד לְטָלָה מְמָנִי  
וְאַתָּה עַתִּיד לְהַמְּזִירָה בֵּי לְעַתִּיד לְבָא : כָּל  
זָמָן שְׁהַגְּשָׁמָה בְּקָרְבֵּי מְזָדָה אָנָי לְפָנֵיךְ יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּזִיר  
נְשָׁמוֹת לְפָנֶרֶים מְתִים :**

**בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן  
לְשָׁכְנֵי בֵּין־הַבָּחִין בֵּין־יּוֹם וּבֵין־לְילָה :**

**בְּאַזְיָ אַמְּדָה שְׁלָא עַשְׂנֵי עַבְרָה**

(Le donne dicono) **שְׁפָחָה**

**בְּאַזְיָ אַמְּדָה שְׁעַשְׂנֵי וּשְׁרָאֵל**

**בְּאַזְיָ אַמְּדָה שְׁלָא עַשְׂנֵי אַשָּׁה**

(Le donne dicono) **וּשְׁעַשְׂנֵי בְּרַצּוֹנוֹ**

**בְּאַזְיָ אַמְּדָה פּוֹקֵחַ עֲוֹרִים**

**בְּאַזְיָ אַמְּדָה מְתִיר אַסּוּרִים**

ברוך

בָּאֵי אַמְּתָה מִגְבִּיה שְׁפָלִים  
 בָּאֵי אַמְּתָה חֲנוֹתָן לְיַעַף בָּחַ  
 בָּאֵי אַמְּתָה מַלְבִּישׁ עֲרָמִים  
 בָּאֵי אַמְּתָה זָוֶת בְּפּוֹפִים  
 בָּאֵי אַמְּתָה רֹוקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמִּים  
 בָּאֵי אַמְּתָה הַמְּבִין מִצְעָדִי גָּבָר  
 בָּאֵי אַמְּתָה אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגַבּוֹרָה  
 בָּאֵי אַמְּתָה עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה  
 בָּאֵי אַמְּתָה שְׁעָשָׂה לֵי בֶּל צְרָכִי  
 בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְּעָבֵיר  
 חַבְלֵי שָׁנָה מְעִינִי וִתְנִמֶּה מַעֲפָעַפִּי:  
 יְיָ רְצֹוֹ מַלְפִּנֵּיךְ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי  
 שְׁתַרְגִּילֵנִי לְדָבָר מֵזוֹהָה וְאֶל תְּרַגִּילֵנִי  
 לְדָבָר עֲבָרָה וְעַזָּן וְהַשְּׁלָטֵבִי יִצְרָא טֹב וְאֶל  
 תְּשִׁלְטֵבִי יִצְרָע וְחִזְקֵנִי בְּמִצּוֹתִיךְ וְתַנְחֵן חַלְקֵנִי  
 בְּתוֹרְתְּךָ וְאֶל תְּבִיאֵנִי לִיְדֵי חַטָּא וְלֹא לִיְדֵי  
 נְסִיּוֹן וְלֹא לִיְדֵי בְּזִוּן וְכֹוֹף אֲתִיכֵּרִי לְהַשְׁתָּעֵבְךָ  
 לְךָ וְהַכְּנֵעַ עֲרָפִי לְשׁוֹב אַלְיךָ וְחַדְשֵׁ פְּלִוּוֹתִי  
 לְשִׁמְוֹר פְּקִידִךְ וּמוֹל אַת לְבָבֵי וְאַת לְבָב  
 יְרַעֵי לְאַהֲבָה וְלִירָאָה אַת שְׁמַךְ וְלִעֲשֹׂות  
 הַטּוֹב וְהַקִּישֵּׁר בְּעִינֵיךְ וְקַרְבֵּנִי לְבֶל מָה  
 שאַהֲבָת

שאַהֲבָתִי וְרַחֲקָנִי מִכֶּל מַה שְׁשַׁגָּאָתִי : וְכַיִם עַל  
וְעַל זָרַעִי וְעַל זָרַעִי מִקְרָא שְׁבָתוֹב . וּמֶל  
יְיַי אֱלֹהֵיךְ אַתְּ לְבָבְךְ וְאַתְּ לְבָבְ זָרָעֶךְ . לְאַהֲבָה  
אַתְּ יְיַי אֱלֹהֵיךְ . בְּכֶל לְבָבֶךְ וּבְכֶל נֶפֶשֶׁךְ לְמַעַן  
חַפְּצִיךְ : וְאַנְיִי זֹאת בְּרִיתִי אֶתְּנָתָם . אָמַר יְיַי רַוְחִי  
אֲשֶׁר עַלְיךְ וְדַבְרִי אֲשֶׁר שְׁמַתִּי בְּפִיךְ לֹא  
יְמִישָׁוּ מִפִּיךְ . וּמִפִּי זָרָעֶךְ וּמִפִּי זָרָעֶךְ אָמַר

יְיַי מַעַתָּה וְעַד עַולָּם :

וּנוֹדֵעַ בְּגֻווּם וּרְעָם וְצָאָצָאָתָם בְּתוֹךְ הַעֲמִים כָּל רַאֲיָהֶם  
וְנִפְרוּם פִּי הַס זָרָע בְּרַךְ יְיַי : לֹא יִגְנַשְׁי לְרִיק וְלֹא יַלְדוּ  
לְבָהָלָה . פִּי זָרָע בְּרוּכִי יְיַי הַמָּה . וְצָאָצָאָתָם אֶתְּנָתָם : וְהַיָּה טָרַם  
יִקְרָאֵי וְאַנְיִ אַעֲנָה . שֹׁׁר הַס מְדֻבְּרִים וְאַנְיִ אַשְׁמָמָעָה : פִּי אַזְכָּר  
מִים עַל צְמַא וּנוֹזְלִים עַל נְבָשָׁה אַזְכָּר רַוְחִי עַל זָרָעֶךְ וּבְרַכְתִּי  
עַל צָאָצָאָךְ : וְצִמְחוּ בֵּין חָצִיר . בְּעַרְבִּים עַל יְבָלִי מִיםִּסְמָן  
זֶה יָמַר לְיַי אַנְיִ וְזֶה יִקְרָא בְּשֵׁם יְהָקֵב . וְזֶה יִכְתַּבְּ דָרְיוֹ לְיַי .  
וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל וּבְנָהָה : וַיְהִי כְּחֹולָל זָרָעֶךְ וְצָאָצָאָי מַעַיךְ  
בְּמַעֲוֹתָיו . לֹא יִבְרָת וְלֹא יִשְׁמַד שְׁמוֹ מַלְפָנֵי : יְיַי

וַתַּהֲנֵה לִי לְמִשְׁגָּב וּמִבְּטָח וּמְגַדֵּל עֹז וּבִתְּ  
מִצְדּוֹת לְהֹוּשִׁיעָנִי . וְלִהְצִיל נֶפֶשִׁי  
מִשְׁחָת וּמִכֶּל צָרָה . וְתַגְנִינִי הַיּוֹם וּבְכֶל יוֹם לְחִנּוֹן  
וּלְחִסְד וּלְרַחֲמִים בְּעִינֵיכְךְ וּבְעִינֵיכְךְ כָּל רַוְאֵי .  
וּגְמַלְנֵי חָסְדִים טוֹבִים : בְּרוֹךְ אַתָּה יְיַי גּוֹמֵל  
חָסְדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יהי רצון מלפניך יי אֱלֹהִי וְאֱלֹהִי אֲבוֹתֵי  
 שחתצילני היום ובכל יום מעוז פנים  
 ומעוזות פנים ומיצר הרע ומארם רע ומשבון  
 רע ומילשון הרע ומישטן המשחית ומידון קשה  
 ומבעל דין קשה בין שהוא בן ברית ובין  
 שאינו בן ברית ומידינה של ניחנים ברוך  
 אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו  
 במצותיו יצינו על דברי תורה:

והערב נאוי אלהינו את דברי תורתך בפינו  
 ובפירות עטך בית ישראל ונחיה  
 אנחנו לצאינו לצאאי צאינו לצאאי  
 עטך בית ישראל בךנו וראי שמה ולודמי  
 תורהך לשמה ברוך אתה יי המלך תורה  
 לעמו ישראל: ברוך אתה יי אלהינו מלך  
 העולם אשר בחר בנו מכל העמים וגנתנו  
 את תורהך ברוך אתה יי נתן התורה:

הס אפסים קוס חול סוס ירג פלטם סמיעו וילמלו לומה חלק נומו סמאל

ונשלמה פרים שפטינו במקומך בקרן תמיד  
 של בקר:

ונבר יהוה אל-משה לאמר: צו את-בניכי  
 ישראל ואמרת אליהם את-קרובני לחמי  
 לאשי

לאשִׁירֵיכְנִיחָחַי תְשִׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמֹעֵדוֹ:  
 וְאָמְרָתֶךָ זֶה הָאֲשָׁה אֲשֶׁר תְּקַרְבֵּוּ לְיהוָה  
 בְּכֶשֶׁם בְּגִירְשָׁנָה תְמִימָם שְׁנָים לַיּוֹם עֶלְהָ  
 תְּמִיד: אַתְּהַכְּבָשׂ אֶחָד תְּعַשָּׂה בְּבָקָר וְאֶת  
 הַכְּבָשׂ הַשְׁנִי תְּעַשָּׂה بֵּין הַעֲרָבִים: וְעִשְׂרִית  
 הַאֲיָפָה סְלָת? מִנְחָה בְּלוֹדָה בְּשָׁמָן בְּתִית  
 רְבִיעִת הַהִינָּן: עַלְתָּת תְּמִיד הַעֲשֵׂיה בְּהַר סִינִי  
 לְרִיחָנִיחָח אֲשָׁה לְיהוָה: וְגַסְפּוּ רְבִיעִת הַהִינָּן  
 לְכַבְּשׂ הַאֶחָד בְּלִקְדָּשׁ הַסָּפָד גַּסְדָּשׁ שָׁכָר לְיהוָה:  
 וְאַתְּהַכְּבָשׂ הַשְׁנִי תְּעַשָּׂה בֵּין הַעֲרָבִים כְּמִנְחָת  
 הַבָּקָר וּבְגַסְפּוּ תְּעַשָּׂה אֲשָׁה רִיחָנִיחָח לְיהוָה:

Di Sabbatho si aggiunge

וביום השביעת שניך-ככשימים בנידשנה תמיימים ושני עשרנים  
 סלחת מנחה בלוודה בשמן וגספו: עלת שפת בשbetaו  
 על-עלת התמיד וגספה: Nel Capo mese

יבראשי חדרשיכם פקניבי עליה ליהוה פרים בנידברך שליט  
 ואיל אחד ככשימים בנידשנה שביעת תמיימים:  
 ושלשה עשרנים סלחת מנחה בלוקה בשמן לפער האחד  
 ושני עשרנים סלחת מנחה בלוודה בשמן לאיל האחד:  
 ריח ניחח אשכח ליהוה: ונסגידחים חצאי הדרין ויחיד לפלור  
 ושלישית הדרין לאיל ורביעית הדרין לכבש גין את עלת  
 חדש בחדרשו לחדשי השנה: ושבוע עזם אחד להטאות  
 קיהנה על-עלת התמיד יעשה וגספו:

וידבר

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה קֹאֲמֵרִים דָּבָר אֶל אַחֲרֵנִי  
וְאֶל בְּנֵיכֶם לְאָמֵר כֵּה תִּתְּבְּרָכְוּ אֶת בְּנֵיכֶם  
יִשְׂרָאֵל אָמָר לְהָמִים יְבָרֶךְ יְהוָה וַיַּשְׁמַרְךָ יְאָרֶב  
יְפָנֵינוּ אֶלְיךָ וַיַּחֲנֵךָ יְשָׁא יְפָנֵינוּ אֶלְיךָ וַיִּשְׁמַע  
לְךָ שָׁלוֹם וַשְּׁמוּ אֶת שְׁמֵי עַל בְּנֵיכֶם יִשְׂרָאֵל  
וְאַנְּיִ אָבְרָכֶם וַיַּשְׁמַרְתֶּם אֶת דְּבָרֵי הַבְּرִית  
הַזֹּאת וְעַשְׂתֶּם אֶתְּנָתְנֵם לְמַעַן תִּשְׁבְּרִילוּ אֶת כָּל  
אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ:

נביאים

לֹא יָמֹשֵׁט סִפְרַת הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפְּיקָד וְהַגִּתָּה בְּבוֹ  
יוֹמָם וּלְילָה לְמַעַן תִּשְׁמַרְתֶּם לְעַשׂוֹת בְּכָל  
הַכְּתוּב בְּבוֹ כִּי אָז תִּצְלִיחַ אֶת דְּרָכֵיכֶם וְאָז  
תִּשְׁבְּרִילוּ הַלּוֹא צִוְּתִיכֶם חֻזֶּק וְאָמֵץ אֶל תַּעֲרִיז  
וְאֶל תַּחַת כִּי עַמְּךָ יְיָ אֶלְהָהָךְ בְּכָל אֲשֶׁר תַּלְךָ  
גָּאֵלָנוּ יְיָ צְבָאות שְׁמוּ קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

כתובים

אֲשֶׁר־יְהִיא אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בְּעַצְתְּ רְשָׁעִים  
וּבְדַרְךָ חַטָּאים לֹא עַמְּד וּבְמַוְשָׁבָ  
לִצְיָם לֹא יָשַׁב כִּי אָם בַּתּוֹרָת יְיָ חַפְצָוּ  
וּבַתּוֹרָת יְהִינָּה יוֹמָם וּלְילָה וְהִיה בְּעֵץ שַׁתְּוֵיל  
עַל פְּלָנִי מִים אֲשֶׁר פָּרִיו וְתַּן בְּעַתּוֹ וּעַלְהָו  
לֹא יְבֹול וְכָל אֲשֶׁר וְעַשָּׂה נִצְלִיחָ:

מְאִימָתִי כּוֹרֵין אֶת שְׁמֻעַ בְּעֲרָבִית מִשְׁעָה  
 שַׁחַבְהַנִּים נְכַנְּסִים לְאַכְוֹל בְּתִרוֹמָתִו  
 עַד סְוִיף הַאַשְׁמוֹרָת הַרְאֲשָׁוֹנָה . דְּבָרִי רַבִּי  
 אַלְיעָזָר . וְחַכְמִים אֹמְרִים עַד חִצּוֹת . רַבּוֹ  
 נְמַלְיאָל אֹמֵר עַד שִׁיעָלָה עַמּוֹד הַשְׁחָרָה :  
 נְמַרָּא

תְּנָא הַיָּכָא קָאִי דְּקַפְתִּי מְאִימָתִי וְתוּ מַאֲ  
 שְׁנָה דְּקַפְתִּי בְּעֲרָבִית בְּרִישָׁא לְתָנִי  
 בְּשָׁחָרִית בְּרִישָׁא . תְּנָא אַקְרָא קָאִי דְּכַטִּיב  
 וּבְשָׁכְבָה וּבְקוּמָד . וְהַכִּי קַטְנִי אִימָתִי זָמָן  
 קְרִירַת שְׁמֻעַ דִּשְׁכִּיבָה . מִשְׁעָה שַׁחַבְהַנִּים  
 נְכַנְּסִים לְאַכְוֹל בְּתִרוֹמָתִו . וְאֵי בְּעִית אִמָּא  
 יְלִילָה מִבְּרִיאָתוֹ שֶׁל עֲוֹלָם . דְּכַטִּיב וְיָהִי עֲרָב  
 וְיָהִי בְּקָרְבָּנוּת יוֹם אַחֲרָיו . אֵי הַכִּי סִיפָּא דְּקַפְתִּי  
 בְּשָׁחָר מִבְּרָךְ בְּרִישָׁא לְתָנִי בְּעֲרָב מִבְּרָךְ  
 בְּרִישָׁא . תְּנָא עֲרָבִית תְּנָא בְּרִישָׁא וְהַדָּר  
 תְּנָא בְּשָׁחָרִית וְאַדְקָא בְּשָׁחָרִית מִפְרָשׁ מִילִי  
 דְּשָׁחָרִית וְהַדָּר מִפְרָשׁ מִילִי דְּעֲרָבִית :  
 (וְאֵת הַתּוֹרָה לְעַלָּה לְמִנְחָה וְלְחַטָּאת וְלְאַשְׁם  
 וְלְמַלְוָאִים וְלִזְבָּחָה הַשְׁלָמִים) :

אֵיזָהו מִכּוֹמָן שֶׁל זְבָחִים קְרָשִׁי קְרָשִׁים  
 שְׁחִיתָתָן

שהייתה בaczפּוֹן, פְּרַ וִישָׁעֵיר שֶׁל יוֹם הַכְּפּוֹרִים  
 שהייתה בaczפּוֹן וְקַבּוֹל דְּמָנוֹ בְּכָלִי שְׁרָת בaczפּוֹן  
 וְדָמָנוֹ טָעוֹן הַיְהָה עַל בֵּין הַבְּדִים וְעַל הַפְּרָכָת  
 וְעַל מִזְבֵּחַ הַזָּהָבְּ + מִתְנָה אַחֲת מֵהָן מַעֲכַבָּתִי  
 שִׂירֵי הַדָּם הַיְהָה שׁוֹפֵךְ עַל יִסּוּד מַעֲרָבִי שֶׁל  
 מִזְבֵּחַ הַחַיצּוֹן וְאָמָר לֹא נָתַן לֹא עַכְבָּבָ : פְּרִים  
 הַגְּשָׁרְפִּים וִישָׁעֵירִים הַגְּשָׁרְפִּים שַׁהְיָתָה בaczפּוֹן  
 וְקַבּוֹל דְּמָנוֹ בְּכָלִי שְׁרָת בaczפּוֹן . וְדָמָנוֹ טָעוֹן  
 הַיְהָה עַל הַפְּרָכָת וְעַל מִזְבֵּחַ הַזָּהָבְּ + מִתְנָה  
 אַחֲת מֵהָן מַעֲכַבָּתִי , שִׂירֵי הַדָּם הַיְהָה שׁוֹפֵךְ  
 עַל יִסּוּד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחַיצּוֹן וְאָמָר לֹא  
 נָתַן לֹא עַכְבָּבָ : אָלוֹ וְאָלוֹ נִשְׁרָפִין בְּבִית  
 הַדְּשָׁן : חַטָּאת הַצְּבּוֹר וְהַיְיחִיד . אָלוֹ הָן חַטָּאת  
 הַצְּבּוֹר . שְׁעִירִי רַאשֵּׁי חַדְשִׁים וְשֶׁל מַזְעָדוֹת  
 שַׁהְיָתָה בaczפּוֹן . וְקַבּוֹל דְּמָנוֹ בְּכָלִי שְׁרָת  
 בaczפּוֹן . וְדָמָנוֹ טָעוֹן אַרְבָּע מִתְנּוֹת עַל אַרְבָּע  
 קְרֻנוֹת . בְּיַצֵּר , עַלְהָה בְּכֶבֶשׂ וּפְנָה לְטוּבָבָ וּבָאָ  
 לוֹ לְקָרְנוֹן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית . מִזְרָחִית צְפּוֹנִית .  
 צְפּוֹנִית מַעֲרָבִית . מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית . שִׂירֵי  
 הַדָּם הַיְהָה שׁוֹפֵךְ עַל יִסּוּד נִדְרוֹמִי וּנְאַכְּלִי  
 לְפָנָים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְּרֵי בְּהֹונָה בְּכָל מַאֲכָל  
 לְיוֹם וּלְיַהְה עַד חָצּוֹת : הַעוֹלָה קָדְשׁ קְרֻשִׁים  
 שַׁהְיָתָה

שהויטה בצדון וקובל דמה בכליו שרת  
 בצדון ודרמה טעון שטי מתנות שהן ארבע  
 וטעונה הפשט ונתחם וכלייל לאשים: זבח  
 שלמי צבור ונאשמות אליהם הן אשומות אש  
 גזילות אשם מעילות אשם שפחה חרוופה אשם  
 נזיר אשם מצורע אשם תלוי שהויטה הצדון  
 וקובל דמן בכליו שרת הצדון ודרמן טעון  
 שטי מתנות שהן ארבע ונأكلין לפנים מן  
 התקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה  
 עד חצאות: התורה ואיל נזיר קדושים קלים,  
 שהויטה בכל מקום בעזרה ודרמן טעון שטי  
 מתנות שהן ארבע ונأكلין בכל העיר לכל  
 ארם בכל מאכל ליום ולילה עד חצאות:  
 המורים מהם פיויצו בהם אלא שהמורם  
 נאכל לפהנים לנשיהם לבנייהם ולבנייהם:  
 שלמים קדושים קלים שהויטה בכל מקום  
 בעזרה ודרמן טעון שטי מתנות שהן ארבע  
 ונأكلין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל לשני  
 ימים ולילה אחד: המורים מהם פיויצו בהם  
 אלא שהמורם נאכל לפהנים לנשיהם לבנייהם  
 ולבנייהם: הבכור והמעשר והפסח קדושים  
 קלים שהויטה בכל מקום בעזרה ודרמן טעון  
 מתנה

מְפַנֵּה אֶחָת וּבַלְבֵד שָׁוֹתָן בְּנֶגֶד הַיְסָוד: שָׁנָה  
בְּאֲכִילָתָן הַכְּבָור נָאכַל לְפָנָים וְהַמְּעָשָׂר  
לְכָל אָדָם וּנְאָכְלֵין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מָאכָל  
לְשָׁנִי יָמִים וּלְיָלָה אַחֲרָה: הַפְּסָח אִינוֹ נָאכָל  
אַלְאָ בְּקִילָה וְאִינוֹ נָאכָל אַלְאָ עַד חִצּוֹת וְאִינוֹ  
נָאכָל אַלְאָ לְמִנְיוֹת וְאִינוֹ נָאכָל אַלְאָ צָלִי:  
וּשְׁחַט אָתוֹ עַל־יְרֵךְ הַמְּזֻבָּח צְפָנָה לְפָנִי  
וְהָאָרֶת וּזְרָקֵי בְּנֵי אַהֲרֹן הַפָּנָהִים אַתְּדָמוֹ  
עַל־הַמְּזֻבָּח סְקִיבָה:

**בריתא**  
רַבִּי יִשְׁמָעָל אָוֹمֵר בְּשָׁלַשׁ עַשְׂרֶה מִדּוֹת  
הַתּוֹרָה נְדִרְשָׂת: "מַקֵּל וְחֹמֵר וְמַגְּרוֹת  
שְׁוֹה וְמַבְנֵין אָב וְכִתְוִיכָבָר אַחֲרָם מַבְנֵין אָב וְשָׁנִי  
כְּתֻובִים וְמַבְלָל וְפְרַט וְמַפְרַט וְכָלָל וְמַבְלָל  
וְפְרַט וְכָלָל אֵי אַתָּה דָן אַלְאָ כְּעֵין הַפְּרַט  
מַבְלָל שֶׁהָא צָרִיךְ לְפְרַט וְמַפְרַט שֶׁהָא  
צָרִיךְ לְכָלָל וְכָל דָבָר שֶׁהָיָה בְּכָל וַיֵּצֵא מִן  
הַכָּלָל לְלִמְדָר לֹא לְלִמְדָר עַל עַצְמוֹ וַיֵּצֵא אַלְאָ  
לְלִמְדָר עַל הַכָּלָל בְּלוּ וַיֵּצֵא וְכָל דָבָר שֶׁהָיָה  
בְּכָל וַיֵּצֵא לְטַעַון טַעַון אַחֲר שֶׁהָא בְּעַנְנָנוּ  
וַיֵּצֵא לְהַכְּל וְלֹא לְהַחְמִיר וְכָל דָבָר שֶׁהָה  
בְּכָל וַיֵּצֵא לְטַעַון טַעַון אַחֲר שְׁלָא בְּעַנְנָנוּ  
וַיֵּצֵא

יצא לְהַכֵּל וְלְהַחֲמִיר יָוֹכֶל הַבָּר שְׁהִיחָה בְּכָלְלָן  
וַיַּצֵּא לְדוֹן בְּדָבָר הַחֲדָשָׁה אֵי אַתָּה יוּכֶל  
לְהַחֲזִירָיו לְכָלָלוֹ עַד שִׁיחַזְוּרָנוּ הַכְּתוּב לְכָלָלוֹ  
בְּפִירּוֹשׁ יַוְדָבָר הַלְּמָד מַעֲנֵינוּ יַוְדָבָר הַלְּמָד  
מְסֻופּוֹ יַוְכֵן שְׁנֵיכְתּוּבִים הַמְּבָחִישִׁים זֶה אַתָּה  
עַד שִׁיבָּא הַכְּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וַיַּכְרִיעַ בְּגִינֵּיכֶם:  
אֵלּוּ דָבָרים שָׁאן לְקַם שִׁיעָור הַפָּאָה וְהַבְּכוּרִים וְהַרְאָיוֹן וְגִמְילֹות  
חֲסָדִים וּתְמִימָוד תֹּרֶה: אֵלּוּ דָבָרים שָׁאָדָם אָוֹכֵל פִּירּוֹזִים בְּעוֹלָם  
זֶה וְלֹאָקָנָן בְּגִמְתָּה לוֹ לְעוֹלָם הַבָּא כִּפּוֹרָא אָבָ נָאָם וְגִמְילֹות חֲסָדִים  
וּבְקָאתָשׁוֹלָם בֵּין אָדָם לְחַבְּרוֹן וּתְמִימָוד תֹּרֶה בְּגִנְגָּד בְּלָם אָמָר רַבִּי  
וְזֶה אָ בְּנֹות וְיַשְׁנָאָל הַנּוֹן הַחֲמָרוֹן עַל עַצְמָנוּ שְׁאָפְלָוּ רְזָאוֹת טְפַת דָּם  
פְּתַחְרְדָּל וְיַוְשָׁבָות עַלְיהָ שְׁבָעָה נְקִים פָּנָא רַבִּי אַלְיָהוּ כָּל הַאָוֹמֵר  
בְּלָקָה וְיַשְׁוֹנָה בָּה מְבָטָח לוֹ שְׁחוֹא בְּן קְעוֹלָם הַבָּא שְׁגָאָמָר הַלְּיכֹות  
עוֹלָם לו אָל תַּקְרִין הַלְּיכֹות אֶלָּא הַלְּכֹות מִזְרָחִים  
בְּלִילֹות אָמָר רַבִּי אַלְעָזָר בָּן עֲזָרִיה הַבָּר אֲנִי בְּגַן שְׁבָעִים שָׁנָה  
וְלֹא זְכַרְתִּי שְׁתָאָמֵר נִצְיָאת מִזְרָחִים בְּלִילֹות עַד שְׁדָרָשָׁה בָּן זְמָא  
שְׁגָאָמָר לְמַעַן תַּכְרִיר אֶת יוֹם צָאתְךָ מִאָרֶץ מִזְרָחִים בָּל יְמִי חַיָּיךְ  
יְמִי חַיָּיךְ הַיָּמִים בָּל יְמִי חַיָּיךְ הַלְּלִילָת: וְתַכְמִים אָוּמָרִים יְמִי חַיָּיךְ  
הַעוֹלָם הַזֶּה בָּל יְמִי חַיָּיךְ לְקַבְּיא לִימּוֹת הַמְּשִׁיחָה אָמָר רַבִּי אַלְעָזָר  
אָמָר רַבִּי חַנִּיאָא תַּלְמִידֵי חַקְמִים מִרְבִּים שְׁלָוָם בְּעוֹלָם שְׁגָאָמָר  
וְכָל בְּגִנְקָד לְמִידָּי גַּי וּרְבָ שְׁלָוָם בְּגִנְקָד אֶלָּא בְּגִנְקָד:  
יְסִי שְׁלָוָם בְּחִילָךְ שְׁלָוָה בְּאַרְמָנוֹתָךְ בְּרוֹזָק אַלְהָנִי שְׁבָרָאָנוּ לְכִכְדּוֹן  
וְתַבְדִּילָנוּ מִן כְּתוּעִים נִמְתַן לְנוּ תֹּרֶתָה אָמָת הַוָּיא וְפָתָח לְפָנֵינוּ  
לְתוֹרֶתָה וְנִשְׁים בְּלֹבֶן לְאַבְקָה אָזְהָוּ וְלִזְרָאָה אָזְהָוּ וְלַעֲשׂוֹת רְצֹונָו  
בְּלַבְבָּק שְׁלָוָם לְמַעַן לְאַרְיק וְלֹא גַּלְד לְפָהָלה וְיַנְרִישׁ הַקְּיוֹן  
וְגִזְקָה לְמַלְמָוד תֹּרֶה וְלַמְּעֹשִׁים טּוֹבִים וְלַחֲנִי הַעוֹלָם בְּבָא:

וְמוֹמֵר לְלֹבֶן וְאַלְפִי חַכּוֹמִים פָּנָל וְכֵן:  
לְעוֹלָם

Vi è chi dice qui Adon Holam.

לעלם יהא אדם יראה שמים בפרט ומזה על האמת  
וזהו אמת בלבד ונשכים ויאמר:

רבעון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו  
מפלילים תחננו לנו לפניו כי על רחמיך  
הרבים: מה אנו מה חיינו מה חסנו מה  
צדקה מה לחנו מה גבורתנו: מה נאמר  
לפניך יי' אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל  
הגבורים כאן לפניך ואנשי השם שלא היו  
וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל.  
הלא כל מעשינו תורה ובזה וימי חיינו הבעל  
לפניך שבן בר טוב בראוי קרשך וモתר  
האדם מן הבחמה אין כי הבעל הבעל: אבל  
אנו עמד בני בריתך בני אברהם אבינו  
שבעת לו בהר המוריה זרע יצחק  
עקד שג�� על נבי מזבחך ערת יעקב  
בנד בכורך שמאוביתך שאהבת אותו ישראל  
וישורון: לפיך אנחנו חביבים להודות לך  
ולשבחך ולפארך ולתנו سبحان הודאה לשםך  
וחביבים אנו לומר לפניך תמיד שמע בכל יום  
אשרינו מה טוב חילקנו ומה געים גורלינו ומה  
יפה

יְפָה מֵאָר יַרְשַׁתְנוּ אֲשֶׁרִינוּ שָׁאָנוּ מִשְׁכִּים  
וּמִעֲרִיבִים עָרֵב וּבָקֵר תָּמִיד בְּכָל יוֹם  
וּמִיחָדִים אֶת שְׁמֵך פָּעָמִים בְּאֶחָדָה וְאוֹמְרִים:

**שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:**

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

אַתָּה הוּא עָר שְׁלָא נִבְרָא הָעוֹלָם אַתָּה  
הָוּא מִשְׁגַּבָּרָא הָעוֹלָם אַתָּה הוּא  
בְּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לְעוֹלָם הַבָּא קָדְשׁ  
שְׁמֵך עַל מִקְדִּישֵי שְׁמֵך וְקָדְשׁ אֶת שְׁמֵך  
בְּעוֹלָמֵך וּבְיִשְׁוּעָתְך תָּרִים וְתִנְבִּיחַ קְרָנָנוּ  
בָּרוּך מִקְדֵּשׁ שְׁמוֹ בְּרָבִים אַתָּה הוּא יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁמִים מִפְּעָל וּבְשָׁמֵי הָשָׁמִים  
הַעֲלִיוֹנִים אַתָּה הוּא רָאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא  
אַחֲרָיו וּמִבְּלָעְדֵיכְ אֵין אֱלֹהִים קָבֵץ קָנִיךְ  
מִהָּרָה מִאָרָבָע בְּנִפְוֹת הָאָרֶץ יְכִירָיו וְיַדְעָיו  
כָּל בָּאֵי הָעוֹלָם כִּי אַתָּה יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים  
לְבָדָק לְכָל מִלְכּוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עֲשֵׂירָ  
אֶת הָשָׁמִים וְאֶת הָאָרֶץ וּמֵי בָּכָל מִעְשֵׂי יְדֵיכְ  
בְּעֲלִיוֹנִים אוֹ בְּתְּחִתּוֹנִים שִׁיאָמֵר לְךָ מָה  
תַּעֲשֶׂה אָבִינוּ שְׁבָשָׁמִים עֲשָׂה עַמְּנוּ (חָסֶד)  
בְּעֻבּוֹר כְּבוֹד שְׁמֵך הָאָל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַגָּרוֹא  
וּכְיִם עַלְינוּ מִתְּהָדֵה מָה שָׁאָמַרְתָּ עַל יְדֵי  
צְפָנִיה

צפנִיה נבֵיאך בְּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם  
וּבְעֵת קְבָצִי אֶתְכֶם כִּי אַפְתֵן אֶתְכֶם לְשֵׁם  
וְלֹתְהַלֵּה בְּכָל עַמִּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבוֹי אֶת  
שְׁבּוֹתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמֵר יְיָ:

(Nei 10 giorni penitenziali si aggiunge:

יְיָ הוָא הַאֲלֹהִים: יְיָ הוָא הַאֲלֹהִים:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יְמֶלֶךְ לְעוֹלָם וְעַד: צִוְּיוֹן  
וְהַיְהָ יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא  
וְהַיְהָ יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד: הַוְשִׁיעָנוּ יְיָ אֱלֹהִינוּ  
וּכְבָצָנוּ מִן הָגּוֹיִם לְהֻודּוֹת לִשְׁמָן קְדוּשָׁה  
לְהַשְׁתִּיבָה בְּתַהֲלַתְךָ: בְּרוֹךְ יְיָ אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל  
מִן הַעוֹלָם וְעַד הַעוֹלָם וְאָמֵר כָּל הָעָם אָמֵן  
הַלְלוִיָּה: כָּל הַנְּשָׁמָה תַּהֲלֵל יְהָה הַלְלוִיָּה  
וְהִי כְּבָדָה יְיָ לְעוֹלָם יִשְׁמָח יְיָ בְּמַעְשָׂיו:  
וַיִּשְׁמָח יִשְׂרָאֵל בְּעָשָׂיו בְּנֵי צִיּוֹן יִגְלִילוּ בְּמַלְכָם:  
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהִיךְ צִיּוֹן לְדָר וְהָר  
הַלְלוִיָּה: בְּרוֹךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל עֲשָׂה  
נְפָלָאות לְבָדוֹ: וּבְרוֹךְ שֵׁם כְּבָדוֹ לְעוֹלָם  
וַיִּמְלֹא כְּבָדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

Di Sabato e nei giorni festivi si dicono questi due Salmi

מְזֻמָּד לְחֹזֶה תְּרִיעָה לְיִי כָּל דָּאָרֶץ: גְּבָרו אֶת יְיָ בְּשִׁמְךָ פָּאֵ  
לְפָנָיו בְּרָנָה: דָעַ כִּי יְיָ הוָא אֱלֹהִים הוּא עָשָׂנוּ וּנוּ אֲנָחָנוּ  
עַמוֹּ

עמו יצאנן מרעיתו: באו שעריו בתקינה פצראותיו בתקלה: הודה לו  
ברבי שמו: כי טוב יי לעולם חסדו. ונעד לדר אמינו:

**הודה לוי כי טוב כי לעולם חסדו:**  
**הודה לאלהי האלים כי לעולם חסדו:**  
**הודה לאלני האלנים כי לעולם חסדו:**  
**לעשה נפלאות גדלות לבודו כי לעולם חסדו:**  
**לעשה השמים בתבונה כי לעולם חסדו:**  
**לרוקע הארץ על הרים כי לעולם חסדו:**  
**לעשה אורים גדלום כי לעולם חסדו:**  
**את השם למלך ביום כי לעולם חסדו:**  
**את הירח וכוכבים למלךות בלילך כל'ח:**  
**למבה מצרים בבכורייהם כי לעולם חסדו:**  
**ויצא ישראל מתוכם כי לעולם חסדו:**  
**ביר חזקה ובזוע נזיה כי לעולם חסדו:**  
**לנזר ים סוף לנזרים כי לעולם חסדו:**  
**והעיר ישראל בתוכו כי לעולם חסדו:**  
**ונער פרעה ומלחו ביום סוף כי לעולם חסדו:**  
**למוליך עמו במדבר כי לעולם חסדו:**  
**למבה מלכים גדים כי לעולם חסדו:**  
**ויהרג מלכים אדירים כי לעולם חסדו:**  
**לסיחון מלך הארץ כי לעולם חסדו:**  
**ולעוג מלך הבשן נתן כי לעולם חסדו:**

כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדְךָ;  
כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדְךָ;

וַנֵּתֶן אֶרְצֶם לְנַחֲלָה  
נַחֲלָה לִיְשָׂרָאֵל עַבְדָיו  
שָׁבֵב שָׁפָלָנוּ זָכָר לָנוּ  
וַיִּפְרַקְנָנוּ מִצְרָיָנוּ  
נָתַן לְחַמּוֹת לְכָל בָּשָׂר  
הַוְדוֹ ? אֶל הַשְּׁמִים

Fin qui il Sabato e le feste

הַוְדוֹ לְיִי קָרָא בְּשָׁמוֹ ? הַוְדִיעָה בְּעַמִּים  
עַלְילָתָיו : שִׁירֵוּ לוּ זְמָרוֹלָוּ ? שִׁיחָו בְּכָל  
נַפְלָאתָיו : הַתְהִלְלוּ בְּשָׁם כְּדֵשָׁו ? יִשְׁמַח לְבָב  
מַבְקָשִׁי יְיָ : דָּרְשָׁו יְיָ וְעַזּוּ ? בְּקָשָׁו פְּנָיו תָּמִיד :  
זָכָרוּ נַפְלָאתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה ? מִפְתִּיו וּמִשְׁפְּטִיו  
פִּיהָו : זָרָע וִישָׂרָאֵל עַבְדוּ ? בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו :  
הָוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפְּטִיו : זָכָרוּ  
לְעוֹלָם בְּרִיתָיו ? דָּבָר צְוָה לְאַלְפַּת הָוָר : אֲשֶׁר  
פְּרָתָ אֹתָ אֶבְרָהָם ? וִשְׁבוּעָתוּ לִיצָּחָק :  
וַיַּעֲמִידָה לִיעֲקֹב לְחַק ? לִיְשָׂרָאֵל בְּרִית עֲוָלָם :  
לְאָמֵרָה ? קְדַם אַפְּנוֹ אָרֶץ בְּגַעַן חֶבֶל נַחֲלָתָכָם :  
בְּהַיוֹתָכָם מַתִּי מִסְפָּר ? בְּמַעַט וּגְרִים בָּה :  
וַיַּתְהִלְכוּ מְגֻנוּ אֶל גּוֹי ? וּמִפְמַלְכָה אֶל עַם אָחָר :  
לֹא חָנֵיכָה ? אִיש לְעַשְׁקָם ? וַיַּכְתַּבְעַלְיכָם מַלְכִים :  
אֶל תָּגַעַן בְּמִשְׁיחָיו ? וּבְגַבְיאָי אֶל תְּרֻעָה ? שִׁירָו :

ליי בְּכָל הָאָרֶץ . בְּשֶׁרוֹ מִום אֶל יוֹם יְשֻׁעָתוֹ:  
 סְפִרּוֹ בְּנָיוִם אֶת כְּבָדוֹ . בְּכָל הַעֲמִים  
 נִפְלָאָתָיו: כִּי גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מָאָר . וּנְגֹרָא הוּא  
 עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי, כָּל אֱלֹהִ הַעֲמִים אַלְילִים,  
 וַיְיָ שָׁמִים עָשָׂה: הָודָה וְהִקְרָר לְפָנָיו . עַז וְחִדּוֹה  
 בַּמְקָמוֹ: הָבָוֹ לֵי מִשְׁפָחוֹת עַמִּים . הָבָוֹ לֵי  
 בְּכָבוֹד וְעֹז: הָבָוֹ לֵי בְּכָבוֹד שְׁמוֹ . שָׂאוֹ מִנְחָה  
 וּבָאוֹ לְפָנָיו הַשְׁתַחֲוֹלֵי בַּהֲדָרָת־לְךָשׁוֹן חִילּוֹ  
 מַלְפָנָיו בְּכָל הָאָרֶץ . אֶפְתָּבוֹן תָּבֵל בְּלַתְמֹות:  
 יִשְׁמַחְיוּ הַשָּׁמִים וְתַגְלִילָה אָרֶץ . וַיֹּאמְרוּ בְּנָיוִם  
 יְיָ מֶלֶךְ: יִרְעַם הַיּוֹם וּמְלֹאוֹ . יַעֲלֵץ הַשְׁדָה וּכְלָ  
 אֲשֶׁר בָּוֹ: אָז יַרְגַּנְנוּ עַצְיָה עִיר . מַלְפָנֵי יְיָ כִּי  
 בָּא לְשִׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ: הָודָה לֵי כִּי טֹוב .  
 כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ: וַיֹּאמְרוּ הַוְשִׁיעָנוּ אֱלֹהִ  
 יִשְׁעָנוּ וַיַּקְבִּצְנוּ וַיַּצְלִינוּ מִן הָנוֹיִם . לְהַזְדּוֹת  
 לְשֵׁם קָדְשֵׁךְ . לְהַשְׁפֵּת בְּתַחְלַתְךָ: בָּרוֹךְ  
 יְיָ אֱלֹהִ יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם .  
 וַיֹּאמְרוּ בְּלַהֲעֵם אָמֵן וְהַלֵּל לֵי:

לְמִנְצָחָ מִזְמָר לְדָוד: הַשָּׁמִים מִסְפָּרִים בְּכָבוֹד  
 אֶל . וְמַעֲשָׂה וְרוֹיו מִגְדָּל קָרְקִיעָה: יוֹם  
 לְיוֹם יְבִיעָ אָמָר . וְלִילָה לְלִילָה יְהִוָה־דָעַת: אֵין  
 אָמָר וְאֵין דָבָרִים . בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם: בְּכָל  
 הָאָרֶץ

הארץ יצא כולם ובקצהה תבל מלאיהם לשמש  
 שם אהל בהם: והוא בחתן יצא מחותנו.  
 ישיש בגבור לרווח ארחה: מקצתה השמים  
 מוציאו. ותקופתו על קצותם. ואין נספר  
 מחותנו: תורה יתמייה משיבת נפש. עדות  
 יאמנה מהקימת פתי: פקוידי יי' ישראלים  
 משמחי לב. מצות יי' ברה מאירת עינים:  
 יראת יי' טהורה עצמת לעד. משפטינו יי' אמת  
 צדקו יחו: הנחמים מזhab ומפו רב.  
 ומתיוקים מדבש ונפת צופים: גם עבדך  
 נזכר בהם. בשמרם עקב רב: שניאות מי  
 יבון מגstreot נקני: גם מזרים חשך עבדך.  
 אל ימשלו בי. איז איתם. ונקיותי מפשעך:  
 יהו לרצון אמריו פי. והגיו לבי לפניה. יי'  
 צורי ונאליו:

Nei giorni festivi si aggiunge questo salmo

יי מלך פجل הארץ. ישמו אים רבים: ענן וערפל סכיבו.  
 צדק ומשפט מכוון בסאו: אש לפניו תלך. ותלהט סביב  
 צרי: הארו ברכיו תבל. ראתה ותחל הארץ: הרים בהונג  
 נמסו מלפני יי'. מלפני אדון כל הארץ: הארו השמים צדקו.  
 וראו כל העמים כבודו: יבשו כל עברי פסל. המתחללים  
 באליים. השתחוו לו כל אלים: שמעה ותשמה ציון.  
 נתגלה בנות יהודה. למען משפטיך יי': כי אפה יי' עליון על  
 כל

כָּל הָאָרֶץ מֵאָד גַּעֲלִית עַל כָּל אֱלֹהִים: אַהֲבֵי יְיָ שָׁגָאו רָע,  
שָׁמֵר נְפָשׁוֹת חַסִּידִיוֹ מִינְדָּרְשָׁנִים וְצִילִים: אֹור זָרָע  
לְצִדְיקִים וְלִיְשָׂרִידִים שְׁמָחָה: שְׁמָחוֹ צִדְיקִים בְּיַי וְהַדּוֹ  
לְזִכְרָר קָדְשָׁו: יְיָ

יְיָ מֶלֶךְ יְרָגֹז עַמִּים יִשְׁבֵ בְּרוֹבִים תָּנוּט  
הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיוֹן גָּדוֹל וְרָם הוּא עַל כָּל  
הַעֲמִים: יְהוָה שְׁמֵךְ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא:  
וְעוֹז מֶלֶךְ מִשְׁפְּט אַהֲבָה אַתָּה כּוֹנְתָת מִישְׁרִים  
מִשְׁפְּט וְצִדְקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה עֲשִׂית: רֹמְמֵי יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתְּחֹוו לְהָדָם רְגָלָיו קָדוֹשׁ הוּא:  
מְשָׁח וְאַהֲרֹן בְּלְהָנָיו וְשָׁמוֹאֵל בְּקָרְבָּי שָׁמוֹי  
לְרָאִים אֶל יְיָ וְהָוָא יְעַנֵּם: בְּעַמְוד עָנָן יְדָבֶר  
אֲלֵיכֶם שְׁמָרוּ עֲדָתְיוּ וְחַק נְתַזְּלָמוּ: יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם אֶל נְשָׂא דִּיְתָ לָהֶם  
וְנִקְם עַל עַלְיוֹתָם: רֹמְמֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתְּחֹוו  
לְהָר קָדְשָׁו בְּיִקְדּוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

וְהָוָא רְחוּם יְכָפֵר עֻזָּן וְלֹא יְשַׁחַת וְהַרְבָּה  
לְהַשִּׁיב אֶפְוּ וְלֹא יְעִיר כָּל חֲמַתּוֹ: זָכָר  
רְחַמִּיךְ יְיָ וְחַסְדִּיךְ בְּיִמְעוֹלָם הַמָּה: אַתָּה יְיָ  
לֹא תִּכְלֶא רְחַמִּיךְ מִמְּנִי חַסְדָּךְ וְאַמְתָּךְ תִּמְיד  
וַצְרֹונִי: תָּנוּ עֹז לְאֱלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גָּאוֹתָו  
וְעֹז בְּשִׁחְקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמְּקָדְשָׁיךְ אֶל  
יִשְׂרָאֵל

יְשָׂרָאֵל הוּא נָתַן עֹז וֶתְעֻצּוֹת לְעַם בָּרוּךְ  
 אֱלֹהִים: יְיָ אֱלֹנִינוּ מָה אֲדִיר שָׁמֶךְ בְּכָל הָאָרֶץ:  
 יְיָ צְבָאות עַמְנוּי מְשַׁגֵּב לָנוּ אֱלֹהִי יְעַלְבָה סָלה:  
 יְיָ צְבָאות אֲשֶׁר יְאָדֵם בְּטַח בְּךָ: יְיָ הַפִּיר עַצְתָּ  
 גּוֹיִם, הַגִּיא מְחַשְּׁבּוֹת עַמִּים: עַצְתָּ יְיָ לְעוֹלָם  
 תַּעֲמֹד, מְחַשְּׁבּוֹת לְבּוּ לְדָר וְדָר: כַּגְהָאָל יְיָ  
 חָזָק וַיַּאֲמִץ לְבָךְ וַיַּכְבַּד אָל יְיָ: אָל נְקָמוֹת יְיָ  
 אָל נְקָמוֹת הַופִיעָה: הַגְּשָׁא שְׁפָט הָאָרֶץ, הַשָּׁבָ  
 גָּמְול עַל גָּאִים: עַזְרָנוּ אֱלֹהִי יְשַׁעַנוּ עַל דָּבָר  
 כְּבָוד שָׁמֶךְ וְחַצִילָנוּ וּכְפָר עַל חַטָּאתֵינוּ לְמַעַן  
 שָׁמֶךְ: נִירָם כְּרוֹזָעַמְיוֹת תְּהַלָּח לְכָל חַסִידָיוּ  
 לְבָנִי יְשָׂרָאֵל עַם כְּרוֹזְבָו הַלְלוּיָה: מְגַדֵּל עוֹ  
 שֵׁם יְיָ בּוֹ יְרוּץ צְדִיק וְנִשְׁגַב: עַשְׂה עַמִּי אָוֹת  
 קְטוּבָה: וַיַּרְאָו שְׁנָאי וַיַּבְשׁוּ בַי אָתָה יְיָ  
 עַזְרָתָנוּ וְנַחֲמַפְתָּנוּ: וַיַּרְא בְּצָר לָהֶם בְּשָׁמְעוֹ  
 אֶת רְגַתָּם: וַיַּסְפֵּר לָהֶם בְּרִיתָתוֹ וַיַּגְחַס כֶּרֶב  
 חַסְדָיוּ: נִוְתַן אָוֹתָם לְרַחֲמִים לְפָנֵיכֶל שׁוּבָיהֶם:  
 הַוְשִׁיעָנוּ יְיָ אֱלֹהִינוּ וּמִכְבָּצָנוּ מִן הַגּוֹיִם  
 לְחוֹדּוֹת לְשֵׁם קָדוֹשָׁךְ לְהַשְׁתַּבְחָה בְּתַהֲלַתְךָ:  
 אָתָה תָּכוֹם תְּרִיחָם צִיּוֹן בַּי עַת לְחַנְגָה בְּפִי בָּא  
 מוֹעֵד: וְחַפְרָה הַלְבָנָה וּבּוֹשָׁה הַחֲמָה בַי  
 מֶלֶךְ יְיָ צְבָאות בְּהָר צִיּוֹן וּבְירוּשָׁלָם וּגְגָר  
 וּקְנִיוּ

וְקָנַיו בְּבֹודֶה : וְאָמֵר בַּיּוֹם הַהוּא הַגָּה אֱלֹהִינוּ  
זֶה קָנוּנוּ לוֹ וַיּוֹשִׁיעָנוּ זֶה יְיָ קָנוּנוּ לוֹ נִגְלָה  
וְנִשְׁמָחָה בִּישְׁוּעָתוֹ : בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן :  
בָּרוּךְ אֱלֹהִי יוֹם יְמִינֵּנוּ הַאֵל יְשִׁיעָתֵנוּ  
סָלָה : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד  
הָעוֹלָם . וְאָמֵר כֵּל הַעַם אָמֵן הַלְלוּיָה :

Di Sabato e di giorno festivo si aggiunge questo Salmo

הַלְלוּיָה הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ הַלְלוּ עֲבָדִי יְיָ ;  
שְׁעִמְלִים בְּבֵית יְיָ בְּחִצְרוֹת בֵּית  
אֱלֹהִינוּ : הַלְלוּיָה כִּי טוֹב יְיָ זְמָרוּ לְשָׁמוֹ כִּי  
נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחר לוֹ יְהָ וְיִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ :  
כִּי אֲנִי יָדַעַתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ וְאֱלֹנִינוּ מִפְלַּאֲהִים :  
פָלָל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עֲשָׂה בְּשָׁמִים וּבָאָרֶץ  
בִּיטְמִים וּבָל תְּהִמּוֹת : מַעַלָה נְשָׂאים מִקְצָה  
הָאָרֶץ בְּרִכִים לְמַטָּר עֲשָׂה מָוֹצָא רוח  
מַאוֹצְרוֹתִיו : שְׁהָבָה בְּכֹורִי מַצְרִים מִאָדָם  
עַד בְּהַמָּה : שָׁלַח אֹתָת וּמְפֻתִים בְּתוּכֵיכִי  
מַצְרִים בְּפְרֻעָה וּבָכֶל עֲבָדִיו : שְׁהָבָה גְוַיִם  
רְבִים וְהָרְגָן מֶלֶכִים עַצְוִים : לְסִיחָן מֶלֶךְ  
הָאָמָרִי וְלַעֲגָן מֶלֶךְ הַבְּשָׂר וְלַכְלָל מִמְלָכּוֹת  
כְּגַעַן : וְנַתֵּן אֶרְצָם נְחַלָה נְחַלָה לְיִשְׂרָאֵל  
עַמּוֹ יְיָ שָׁמָךְ לְעוֹלָם יְיָ זְכָרָה לְדָר וְדָר : כִּי  
יְהִי

ירדין יי עמי ועל עבדיו יתנחים עצבי הגוים  
קסוף זוחב מעשה ידי אדם פה להם ולא  
יברו עיניהם להם ולא יראו איניהם להם  
ולא יאינו אף אין יש רוח בפיהם במויהם  
יהיו עשייהם כל אשר בטעם ברכם בית ישראל  
ברכו את יי בית אבון ברכו את יי בית  
הלווי ברכו את יי ירא יי ברכו את יי ברוך  
יי מצין שכן ירושלם הלייה

**È proibito troncare con alcun discorso da quando si comincia  
שְׁמוֹנָה עֶשֶׂרָה בָּרוּךְ שָׁמַר** sino terminato

Si dica con devozione alzato in piedi

ברוך שאמר והיה העולם ברוך אומר  
וועושה ברוך גוזר ומקים ברוך אל  
חי לעד וקאים לנצח ברוך עושה בראשית  
ברוך מرحם על הארץ ברוך מرحם על  
הבריות ברוך משיקם שבר טוב ליראי  
ברוך פודה ומצליל ברוך הוא וברוך שמו  
ברוך אתה יי אלהינו מלך הולם האל  
המלך מהלך המשבח והמחפואר בפי עמו  
ובבלשון כל מסידיו ועבריו ובשירי הוד  
עבדך נחלתך יי אלהינו ונשבחך ונរומך  
וינגדך ונמליךך ונזקיר את שםך מלכנו  
אלהינו

**אֱלֹהֵינוּ יְחִידָה חַי הָעוֹלָם מֶלֶךְ מֶשֶׁבֶח  
וּמִפּוֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמֵךְ הַגָּדוֹלָה בָּרוּךְ אַתָּה יְהִי  
מֶלֶךְ מֶהָלֶל בַּתְשִׁבְחוֹת:**

V'è chi recita:

2) מזמור לשבת היושם ליום שבת: עבדו את יי' בשמחה, פאי  
קָרְבָּנוּ בְּרָנָה: דָעְוִי יי' הוּא אֱלֹהִים הוּא עָשָׂנו וּנוּ אֲנָהָנוּ  
עַמּוּ וְעַצְןָן מְרוּחָה: בָא שְׁעָרָיו בְּתֻזָּה חָצְרוֹתָיו בְּתַחְלָה: הוּא לוּ  
קָרְבָּנוּ שְׁמוּ: כִּי טֹב יי' לְעוֹלָם מִסְפָּדוּ נָעַד לוּ וּלְאַמְּנָתוּ:

Di Sabato e giorno festivo si recita invece, omettendo il 1° verso quando non è Sabato.

מזמור שר ליום השבת: טוב לחדות לי', ולופר לשמה'  
עליזון: להגיד בפרק מס' 1, ואמניתך בלילה: עלי'  
עשה'ר ונעל' נבל', עלי' הדגון בכנור: כי שמחתני יי' בפערך'  
במעשי ידיך ארגן: מה גדרו מעשיך יי', מאד עמקי'  
מחשבתו: איש בער לא ידע, וכטיל לא יבין את זה:  
בפרלה רשותים במו עשב' ויציצ' פל פعلى און' להשמדם  
עד' עד': ואתה מרים לעלם יי': כי הנה איביך יי', כי הפה  
איביך יאיביך, ותפזרו כל פועלך און: ות Rams קראים ברני'  
בלתי בשמן רענן: ופבט עני בשנורי, בקמים על מרים  
תשמענה אוני: צדק פתרך יפרח', פארו בלכנון ישגה:  
שתולים בבית יי', בחירות אלתינו יפרוחו: עד' ינובין  
בשיכחה, לשנים ורבענים והואו: להגיד כי ישך יי', צורי ולא  
עליתה בו:

יי' מלך גאות לבש, לבש יי' יע התאזר, אף תפוץ תבל  
בל תפוצות: נכוון בסכך מאו', מעוזם אתחה: גושא  
גדורות יי', גושא גדורות קוֹלָם, ישוא גדורות דְּכִים: מקילות

<sup>1)</sup> Non si recita dalla vigilia di Pasqua fino alla fine di Pasqua.  
La vigilia di Kippur; il giorno di תשעה באב

מִם רַבִּים אֲדִירִים מְשֻׁבְּרִים יָסֶם אֲדִיר בְּפֶרֹום יְיָ : עַל־תִּיךְ  
נְאָמֵן מָאֵד לְבִיתְךָ נְאֹהֶד־קָדֵשׁ יְיָ לְאָרֶךְ יָמִים:  
אָרֶךְ יָמִים אֲשֶׁר־יְהוָה וְאֶרְאָדוּ בִּשְׁעָרָיו :

וְהִי כָּבֵוד יְיָ לְעוֹלָם וְישָׁמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : וְהִי  
שֵׁם יְיָ מְבָרֵךְ מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם : מִטְּזָרָה  
שְׁמַשׁ עַל מִכְּבוֹאוֹ מִהְלָל שֵׁם יְיָ : רַם עַל בָּל  
גּוֹיִם וְיְיָ עַל הַשָּׁמַיִם בְּבּוֹדוֹ : יְיָ שָׁמֵךְ לְעוֹלָם  
יְיָ זָכָרְךָ לְדָר וְדָר : יְיָ בְּשָׁמַיִם הַכִּין כְּסָאוֹ  
וּמְלָכוֹתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה : יְשָׁמַחוּ הַשָּׁמַיִם וְתַגְלִיל  
הָאָרֶץ : וַיֹּאמֶר בְּגּוֹיִם יְיָ מֶלֶךְ : יְיָ מֶלֶךְ  
מֶלֶךְ : יְיָ וּמֶלֶךְ לְעוֹלָם וְעַד : יְיָ מֶלֶךְ עַזְלָם וְעַד  
אָבָדוּ גּוֹיִם מִארְצָו : יְיָ הַפִּיר עַצְתָּ גּוֹיִם הַנִּיא  
מִחְשָׁבֹת עַמִּים : עַצְתָּ עַצָּה וְתִפְרֵר . דְּבָרוֹ דָּבָר  
וְלֹא־יְקּוּם . כִּי עָמֵנוּ אֶל : רְבּוֹת מִחְשָׁבֹת בְּלָבָב  
אִישׁ וּעַצְתָּ יְיָ הִיא תְּקוּם : עַצְתָּ יְיָ לְעוֹלָם  
תַּעֲמֶד מִחְשָׁבֹת לְבּוֹ לְדָר וְדָר : כִּי הוּא אָמֵר  
וְהִי הוּא צֹהָה וַיַּעֲמֶד : כִּי בְּחָר יְיָ בְּצִיּוֹן אֲנוֹת  
לְמוֹשֵׁב לוֹ : כִּי יַעֲלֶב בְּחָר לוֹ וְהָיָה . יִשְׂרָאֵל  
לְסִגְלָתָו : כִּי בָּוּ יִשְׁמַח לְבָנוֹ . כִּי בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ  
בְּטָהָנוּ : כִּי לֹא יַטְשֵׁ יְיָ עַמּוֹ וְנַחֲלָתָו לֹא יַעֲזֶבּ  
וְהִוא רְחוֹם יַכְפֵּר עָזֹן וְלֹא יַשְׁחִית . וְהִרְבֵּה  
לְהַשִּׁיב אָפָוּ וְלֹא יַעֲיר בָּל חֲמַתוֹ : (יְיָ הַזְּשִׁיעָה  
הַמֶּלֶךְ

**הַמֶּלֶךְ יִעֱגָנוּ בַּיּוֹם קָרְאָנוּ:** אֲשֶׁרִי תִּמְיִמְדֵּךְ  
הַחֲלָבִים בַּתּוֹרַת יְיָ:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵּיתְךָ • עֹזֶר יְהֻלָּוֹךְ סָלָה: אֲשֶׁרִי  
הָעָם שָׁכַבָּה לְוִי אֲשֶׁרִי הָעָם שְׂנִי אֱלֹהִיו: •  
תְּהִלָּה לְדוֹר • אֲרוֹמָמָה אֱלֹהִי הַמֶּלֶךְ •  
וְאַבְרָכָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וְעַד: בְּכָל יוֹם אַבְרָכָה •  
וְאַהֲלָלָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וְעַד: גְּדוֹלָה יְיָ וּמְהַלֵּל  
מְאַד • וְלִגְדְּלָתוֹ אֵין חִקָּר: דֹור לְדוֹר יִשְׁבָּח  
מַעֲשֵׂיךְ • וְגִבְוָרָתִיךְ נִגְדָּרוּ: הַדָּר בְּבָורַה וּדְקָרָב  
וְדָבָרִי נִפְלָאָתִיךְ אֲשִׁיחָה: וְעַזְוֹן נִזְרָאָתִיךְ  
וְאָמָרוּ: וְגִדְלָתְךָ אֲסְפָרְגָּה: זָכָר רַב טִיבָּךְ  
וּבִיעָזְרָךְ וְצְדָקָתְךָ יִרְגָּנוּ: חָנוֹן וּרְחָםָם יְיָ • אַדְךָ  
אָפָים וְגִדְלִיחָסָר: טֹוב יְיָ לְפָלָל • וּרְחָמָיו עַל  
כָּל מַעֲשָׂיו: יְוֹדוֹךְ יְיָ כָּל מַעֲשֵׂיךְ • וְסִידִיךְ  
יִבְרָכָבָה: בְּבָורַה מִלְכָוֹתְךָ יִאָמָרוּ • וְגִבְוָרָתְךָ  
יִדְבָּרוּ: לְהֹזִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גִּבְוָרָתִיו • וּבָבָוד  
הַדָּר מִלְכָוֹתוֹ: מִלְכָוֹתְךָ מִלְכָוֹת כָּל עַזְלָמִים •  
וּמִמְשְׁלָתְךָ בְּכָל הָדוֹר וְדָר: סְוִמָּךְ יְיָ לְכָל  
הַנְּפָלִים • וּזְוֹקֵף לְכָל הַפְּפּוֹפִים: עַנִּי כָּל  
אֶלְיךָ יִשְׁבָּרוּ • וְאַתָּה נָתַן לָהֶם אֶת אֲכָלָם  
בַּעֲתָתוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יְדֵךָ • וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי  
רְצָוֹן: צְדִיקָה יְיָ בְּכָל הַדָּבָרִים • וְחַסִיד בְּכָל  
מַעֲשָׂיו

מְעַשָּׂיו: קָרוֹב יִי לְכָל קָרְאֵיו. לְכָל אֲשֶׁר  
יִקְרָאֵהוּ בְּאֶמֶת: רָצֹן יִרְאֵיו יַעֲשֵׂה. וְאֵת  
שְׁוֹעַתָּם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעָם: שׁוֹמֵר יִי אֶת כָּל  
אֲהַבְיוֹ. וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלָּתִי  
יַדְבְּרִיפִי. וַיַּבְרֶךְ כָּל בָּשָׂר שְׁמָךְ קָרְשׁוֹ לְעוֹלָם  
וְעַד: וְאֶنְחָנוּ נַבְרֶךְ יְהָה. מַעַתָּה וְעַד עוֹלָם

הַלְלוֹיָה:

הַלְלוֹיָה. הַלְלוֹי נַפְשִׁי אַתִּי: אֲהַלְלָה יִי  
בְּחִיִּי. אַזְמָרָה לְאֱלֹהִי בְּעוֹדִי: אֲלָ  
תְּבָטְחוּ בְּנְדִיבִים. בְּבָנָן אָדָם שָׁאַיְן לוֹתְשֻׁעָה:  
תְּצָא רֹוחָו יִשְׁבֵּל אֶרְמָתוֹ. בַּיּוֹם כְּהֵוָא אֲבָדוֹ  
עַשְׁתָּנָתִינוּ: אֲשֶׁרִי שָׁאַל יַעֲלֵב בְּעֹזָרוֹ. שָׁבָרוֹ  
עַל יִי אֱלֹהִיו: עַשָּׂה שָׁמִים וְאָרֶץ. אַת חִים  
וְאֵת כָּל אֲשֶׁר בָּם. הַשְּׁמֵר אֶמֶת לְעוֹלָם: עַשָּׂה  
מְשִׁפְט לְעַשְׂוקִים. נַתֵּן לְחַם לְרַעֲבִים. יִי מַתִּיר  
אַסּוּרִים: יִי פְּקַח עֲוֹרִים. יִי זָקֵף בְּפּוֹסִים. יִי  
אַהֲבָ צְדִיקִים: יִי שְׁמֵר אֶת גְּרִים. יִתּוֹם  
וְאַלְמָנָה יַעֲזֵד. וַיַּדְרֶךְ רְשָׁעִים יַעֲזֵת: יִמְלָךְ יִי  
לְעוֹלָם. אֱלֹהִיךְ צִיּוֹן לְדָר וְדָר. הַלְלוֹיָה:

הַלְלוֹיָה. כִּי טֹב זְמָרָה אֱלֹהִינוּ. כִּי גְּעִימָנָא  
תְּהִלָּה: בּוֹנָה יְרוּשָׁלָם. יִי. גְּדוּלָה  
יִשְׂרָאֵל וּבְנָם: הַרְוֹפָא לְשָׁבוּרִי לְבָב. וּמְחַבֵּשָׁ  
לְעַצְנּוּתָם

לעצבותם: מונה מספר לכובבים . למלים  
 שמות יקראו: גדור אלגינו ורב מה לתוכנו  
 אין מספר: מעוד ענים יי' משפט רשים  
 עדי ארץ: ענו לי בתודה, זמרו לאלהינו  
 בכנור: המכפה שמים בעבים הebin לאץ  
 מטר: המכמיה קרים חצר: נוטן להמה  
 לחמה, לבני ערב אשר יקראו: לא בגבורת  
 הסום יחפץ: לא בשוקה האיש ורצתה: רוצח  
 י' את יראיו: את המיחלים לחסרו: שבחי  
 ירושלם | את יי' הלי אלהיך ציון: כי חזק  
 בריחי שעריך: ברך בניך בקרבך: השם  
 נובילך שלום: חלב חטים ישבעך: השלחה  
 אמרתו ארץ: עד מהרה ירוץ דברו: הנטו  
 שנג בצמר: כפור באפר יפזר: משליך קrho  
 בפתחים: לפניו קרתתו מי יעמוד: ישלח דברו  
 וימסת: ישב רוחו يولדים: מגיד דברו  
 ליעקב: חוקו ומשפטיו לישראל: לא עשה  
 בן לכל נוי: ומשפטים לכל ידועם: הלייה  
 הלייה: הלו את יי' מן השמים: הלווה  
 במרומים: הלווה כל מלךיו  
 הלווה כל צבאו: הלווה שם וירח  
 הלווה כל בכבי אור: הלווה שם הרים  
 והרים

וְהַמִּים אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמִים: יְהִלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ  
 בַּי הַיָּא צְיוֹה וְנִכְרָאוּ: וַיַּעֲמִידָם לְעֵד לְעוֹלָם.  
 חֲקִינָתָן וְלֹא יַעֲבֹר: הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ.  
 פְּגִינִים וּכְלַתְהֻמוֹת: אָשׁ וּבָרֶד שָׁלָג וּקִיטָר.  
 רָום סְעִירָה עָשָׂה דְבָרוֹ: הַהֲרִים וּכְלַגְבָּעוֹת.  
 עַז פְּרִי וּכְלַאֲרִזִים: הַחִיה וּכְלַבְהָמָה רַמְשָׁ  
 וְצָפֹר בְּנָתָף: מַלְכֵי אָרֶץ וּכְלַלְאָמִים שָׁרִים  
 וּכְלַשְּׁפְטֵי אָרֶץ: בְּחוּרִים וּנְם בְּתוּלוֹת.  
 זְקִנִים עַם נָעָרִים: יְהִלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ בַי  
 נְשָׂגָב שְׁמוֹ לְבָדוֹ הַדּוֹעַל אָרֶץ וְשָׁמִים: וַיָּרִים  
 לְפָנֵי לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חִסְדֵיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל  
 עַם קָרְבָּנוּ הַלְלוּיָה:

הַלְלוּיָה שִׁירוּ לִי שִׁיר חֶדְשׁ תְּהִלָּתוּ בְּקָהָל  
 חִסְדִים: וַיְשַׁמַּח יִשְׂרָאֵל בְעַשְׂיוֹ.  
 בְּנֵי צִיּוֹן גִּילּוֹ בְמַלְכָם: יְהִלְלוּ שְׁמוֹ בְמַחְזָל.  
 בְּתַרְפָּה וּבְגַנְורָ יִזְמְרוּ לוֹ: כִּי רֹצֶה יְיָ בְעַמּוֹ.  
 יִפְאַר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה: וַיַּעֲלֹזְוּ חִסְדִים בְּכָבָוד.  
 יְרִגְנוּ עַל מִשְׁכְּבֹתָם: רְוִימָות אל בְּגַרְוִנִם.  
 וְחַרְבָּ פִּפְיוֹת בִּידָם: לְעַשׂוֹת נִקְמָה בְּגַנוּים.  
 תְּוִיכָּהָת בְּלָאָמִים: לְאַסְרָ מַלְכֵיהם בְּזַקִּים.  
 וְנִכְבְּדִים בְּכָבְלִי בְּרוּלָה: לְעַשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָט  
 בְּתֹבוֹ הַקָּרֶר הַוָּא לְכָל חִסְדֵיו הַלְלוּיָה:

הַלְלוִיָּה • הַלְלוֹ אֶל בָּקָרְשׁוֹ • הַלְלוֹהוּ בְּרָקִיעַ  
עֹזֹוּ: הַלְלוֹהוּ בְּגַבּוֹרְתֵּיו • הַלְלוֹהוּ  
בְּרַב גָּדְלוֹ: הַלְלוֹהוּ בְּתַקְעַ שׂוֹפֵר • הַלְלוֹהוּ  
בְּגַבְל וּבְגַורָה: הַלְלוֹהוּ בְּתַפְגַּשׁ וּמְחַילָה • הַלְלוֹהוּ  
בְּמַנְعִים וּעֲנָבָה: הַלְלוֹהוּ בְּצַלְצָלִי שָׁמָעָה •  
הַלְלוֹהוּ בְּצַלְצָלִי תְּרוּעָה: בְּלַכְלַדְתָּה  
יְהָה הַלְלוִיָּה: כְּהַתִּיְהָ

בְּרוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: יְמָלֵךְ יְיָ לְעוֹלָם  
אָמֵן וְאָמֵן: Si recita in piedi.

וַיַּבְרֹךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעַנְיִי בְּלַכְלַדְתָּה וַיֹּאמֶר  
דָּוִיד • בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל  
אָבִינוּ • מַעוֹלָם וְעַד עַוְלָם: לְךָ יְיָ הַנְּדָלה  
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאָרָת וְהַגְּצָחָה וְהַהְוָה • כִּי בְּלַד  
בְּשָׁמִים וּבָאָרֶץ • לְךָ יְיָ הַמְּמַלְכָה וְהַמְּתַנְשָׁא  
לְכָל אֶלְעָשָׂה: וְהַעֲשָׂר וְהַכְּבָד מַלְפִינִיךְ •  
וְאַתָּה מַוְישֵׁל בְּבָל • וּבְיִדְךָ כָּחָ וְגַבּוּרָה •  
וּבְיִדְךָ לְנִדְלָה וְלִחְזָק לְבָל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ  
מוֹדִים אֲנָחָנוּ לְךָ • וּמַהְלָלִים לְשֵׁם תִּפְאָרָתְךָ:  
וַיַּבְרְכוּ שֵׁם כְּבָדְךָ • וּמַרוּמָם עַל כָּל בְּרָכָה  
וְתִּהְלָה: אַתָּה הוּא יְיָ לְבָדְךָ • אַתָּה עֲשִׂיתָ אֶת  
הַשָּׁמִים שְׁמֵי הַשָּׁמִים וְכָל צְבָאָם • הָאָרֶץ וְכָל  
אֲשֶׁר עָלָיָה • כְּנָמִים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם • וְאַתָּה  
מִזְחָה

מחיה את כלם וצבא השמיים לך משתחווים:  
ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים והם  
לחם חמה מימינם ומשמאלם:

וישע יהוה ביום ההוא את ישראל מיך  
מצרים ונרא לישראל את מצרים מת  
על-ишפט הים: ונרא לישראל את היד הנדרלה  
אשר עשה יהוה למצרים וnierאו העם את  
יהוה ונאמנו ביהוה ובמשה עבדו:

או ישראל-משה ובני ישראל את-השירה  
הואת ליהוה ונאמר לאמר אשירה  
לייהוה כי-גאה גאה סום ורכבו רמה  
באים: עז זומרת זה יהיילו לישועה  
זה אליו ואנו הו אלתי אבי נארמןנו:  
יהוה איש מלחה יהוה שמו: מרכיבת  
פרעה וחילו ירה בים ומברחר שלשו  
טבעו בנס-סופה: תהמת יבסימו  
ירדו במלות כמוראון: ימינה יהוה  
נאדרי בכם ימינה יהוה תרעין אויב:  
וברלב נאונך פהרים קמיך תשלה  
חרנוך יאלמו בקש: וברוח  
אפיק נערמוניים נאנו במורן  
נולאים קפאו תהמת בלבים: אמר  
אויב

אוֹיֵב אַרְדָּף אֲשִׁיגָן      אֲחַלְקָן שָׁלֵל תִּמְלָאָמוֹ  
 נֶפְשִׁי אַרְיקָן חַרְבִּי תּוֹרִישָׁמוֹ יְדִי : נֶשְׁפָת  
 בְּרוֹזְחָק בְּסָמוֹ יִם      אַלְלוּ קְעוֹפָרָת בְּטָום  
 אַדִּירִים : מִיכְמָכָה בְּאַלְמָן יְהֹוָה מַיִּ  
 כְּמָכָה נָאָרָב בְּקָדְשָׁנָה נֹרָא תְּהִקָּת עַשְׂהָ  
 פְּלָא : נֶטְרָת יְמִינָךְ תְּבָלָעָמוֹ אַרְץ : נֶחְיָת  
 בְּחִסְדְּךָ עַמְּזָיו נֶאֱלָתָה      גַּהְלָתָה בְּעִזָּה אַלְ  
 נָהָ קָרְשָׁךְ : שְׁמָעוּ עַמִּים יְרָגְזָוָן חַיל  
 אַחֲזָוָ יִשְׁבֵּי פְּלָשָׁת : אָנוּ נְבָהָלוּ אַלְפִּי  
 אַדְוָם אַיְלָי מְוֹאָב יְאַחְזָמוֹ רָעָד נֶמְנָה  
 כָּל יִשְׁבֵּי כְּנָעָן : תְּפָלָל עַלְיָהָם אִימְתָּה  
 וְפְחָד בְּגַדְלָל יְרוּעָה יְדָמוֹ כְּאַבָּן עַדְ  
 יַעֲבָר עַמְּדָה יְהֹוָה      עַדְיַעַבָּר עַמְּזָוָ  
 כְּנִיתָה : תְּבָאָמוֹ וְתְּטַעָמָו בְּהָר נֶחְלָתָךְ  
 מִכְּזָוָן לְשִׁבְתָּה פְּעַלְתָּה      יְהֹוָה מִקְדָּשָׁ אַדְנָי  
 בְּוֹגָנוּ יְהִידָה : יְהֹוָה | יְמָלָךְ לְעַלְמָן וְעַד :

יְיָ מֶלֶךְ | יְיָ מֶלֶךְ | יְיָ יְמֶלֶךְ לְעוֹלָם וְעַד :  
 כִּי לְיִי הַמֶּלֶכה וּמוֹשֵׁל בְּנוּוּם : וְעַלְוָ מוֹשִׁיעִים בְּהָר צִיּוֹן  
 לְשִׁפְטָ אֶת הָר עַשְׂוֹ | וְהִתְהַלֵּחַ לְיִי הַמֶּלֶכה : וְהִיה יְיָ  
 לְמֶלֶךְ עַל בָּל הָאָרֶץ | בַּיּוֹם כְּהַיּוֹא יְהֹוָה יְיָ אֶחָד וְשַׁמוֹ אֶחָד :  
 כָּל בְּרוֹאִי מַעַלה וּמְטָה | יְעִידָן גְּדוּן בְּלָם כְּאָחָד | יְיָ אֶחָד וְשַׁמוֹ אֶחָד :  
 שְׁלָשִׁים וָשְׁפָטִים נְחִיבּוֹת שְׁבִילָךְ | וְכָל (מִבֵּין יְסוּדָם) מִבֵּין סְזָם  
 יְסָפְרִי אֶת אַרְלָךְ | וּמִמָּם יְבִורֵי יְיָ כְּפָל שְׁלָךְ | וְאַתָּה הָאָל (הַמְּלָךְ)  
 הַמְּיוֹחֵד

המפנייה: יעדין לקבות בחרשכם עולם קניי' ימצא כל יש בקדחת שוני' בקספר במשקל הפל מנוי' כלם נקנו מרוזעה אחד: יעדין מראש עד סוף נש לך טיפון' מורה ומערב צפון ותימן' שחק ותבל לך עד גאנן' מנה אחד ומזה אחד: יעדין כפל מפק גנבר זבוז' אמה מעמוד ותם יאבדו אבוד' לך כל יצור לך ותונ קבוד' כי מראש עד סוף קלא אב אחד: יעדין

יבתוֹרֶתֶךְ בתריב לאמר' שמע ישראל כי אלתינו כי אחד: יהי חסוך כי עלינו' באשר חילנו לך' מלכובתך כי אלתינו מלכבות כל עולם' וממלכתך מלכנו בכל דור ודור: שאפתה דוא אדר' בקדושה זיך גאה כמלוכה כמלך נקודוש:

לה לין מין גכסיכי יעמין ויטמק עד סייל מין' ולועג יטמאנו מעמוד

וישתבח שםך לעד מלכנו' האל המלך  
הגדול והקדוש בשמים ובארץ' כי  
ליך נאה כי אלתינו ואלתי אבותינו שיר  
ושבחה' הallel זמרה' עז' ומשללה' נצח  
עדקה' גבורה' תהלה' ותפארת' קדרשה'  
ומלכיות' ברבות והודאות מעתה ועד עולם:  
ברוך אתה יי' מלך גדור ומהלך בתשובה' אל ההוראות' אדו' הנפלו'ות' הבוחר  
בשירי זמרה מלך אל חי העולם אמן:

ומי סעל סיס לנו דילם לו מפלן וספיקו לנו צין יטמא נקדשת יכול לטמיים ולעכו  
עליכם סקל עוניס לנו כטב' חועל יתכלך' נליך סול' ולעכו לנו:

ויחגאל ויתקדש שםיה רבא' בעלה מא' די ברא ברענטה  
וימליך מלכויותה' בחיכז' ובזימיכז' ובחי' דבל  
בית

בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַנְלָא וּבְנוֹמָן קָרִיב וְאָמָרוּ אָמֵן: בְּיַהֲא  
 שְׁמִיה רֶבֶא מְבָךְ לְעַלְס וְלְעַלְמִי עַלְמִיא וְתִפְרֵךְ יִ  
 וְיִשְׁתְּבַח וְוִתְּפַאֵר וְוִתְּרוּם וְוִתְּנַשָּׂא וְוִתְּהַפֵּר וְוִתְּעַלְּחָ  
 וְוִתְּהַלֵּל שְׁמִיה דָקָרְדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא יְ וְלְעַלְאָ לְעַלְאָ  
 מְבָל בְּרַכָּתָא שְׁרַתָּא תְּשִׁבְחָתָא וְנַחַטָּא דָאמְרוֹן  
 בְּעַלְמָא וְאָמָרוּ הִ אָמֵן:

וּמְרוּגָרָשׁ גְּדוֹלָה וְלוּמוֹגָנָמִים בְּרַכְיוֹ אָתְּ יְ הַמְּבוֹרָךְ  
 וְלֹכְנוּ מְנוּסָ בָּרוּךְ יְ הַמְּבוֹרָךְ לְעוֹלָם וְעַד וְוַעֲדָה לְמַרְגָּוֹרָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יְ זָכָר  
 אֹור וּבָרוּא חַשְׁקָה עֹשֶׂה שְׁלֹום וּבָרוּא  
 אֶת הַבָּל הַפָּאֵר לְאָרֶץ וּלְדָרִים עַלְיָה  
 הַמְּחֻדָּשׁ טֻבוֹ בְּכָל יוֹם תִּמְיד מְעָשָׂה  
 בְּרִאשָׁית מָה רַבּוּ מְעָשֵׂיךְ יְ כָּלָם בְּחַכְמָה  
 עַשְׂיוֹת מְלָאָה הָאָרֶץ כְּגִינְעָה הַמֶּלֶךְ הַמְּרוּם  
 לְבָדוֹ מְאוֹ הַמְּהַלֵּל הַמְּשִׁבָּח וְהַמְּפֹאָר  
 וְהַמְּתַנְשָׂא מִימּוֹת עָולָם אֲהֵי עַוְלָם בְּרַחְמִיךְ  
 תְּרֵבִים רְחַם עַלְיָנוּ אֲדוֹן עַזְנוּ צָור מְשַׁגְבָּנוּ  
 מְגַן יִשְׁעָנוּ מְשַׁגֵּב בְּעַדְנוּ אֶל בָּרוּךְ גָּדוֹל  
 דְּעָה הַכִּין וּפְעָל זְהָרִי חַטָּה טֹב יִצְרָר  
 כְּבָוד לְשָׁמוֹ מְאוֹרוֹת נְתַן סְבִיבוֹת עָזָה  
 פְּנּוֹת צְבָאות קְדוֹשִׁים רְׁוּמָמִי שְׁדֵי תִּמְיד  
 מְסִפְרִים כְּבָוד אֶל וּקְרֵשָׁתוֹ תִּתְּבָרֵךְ יְ  
 אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהִינוּ • בְּשָׁמִים מִפְּעָלָיו • וְעַל הָאָרֶץ מִפְתָּחָתָיו •  
עַל כָּל שְׁבַח מְعַשֵּׂי יְהִידָה • וְהַמְּאוֹרוֹת אֲשֶׁר  
יִצְרָאָת • הַמָּה יִפְאַרוּךְ סָלָה :

תַּתְבְּרֹךְ לְגַנְצָח צְוָנוֹן מִלְבָנָנוֹ וּנוֹאַלְנוֹ בּוֹרָא  
קָדוֹשִׁים • יִשְׂתַּבְחָה וַיַּתְפָּאַר שְׁמָךְ  
לְעֵד מִלְבָנָנוֹ יִזְכֵּר מִשְׁרָתָתִים • וְאֲשֶׁר מִשְׁרָתָנוֹ  
בְּלָם עֻמְּדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמִשְׁמִיעִים בְּירָאָה  
יִתְהַרְבֵּךְ בְּקוֹל • דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִים • וּמֶלֶךְ עוֹלָם :  
בְּלָם אֲהֹובִים • כְּלָם בְּרוּרִים • בְּלָם גְּבוּרִים •  
בְּלָם עֹשִׂים • בְּאִימָה וּבְירָאָה רְצִוָּן קָנוֹיִם •  
וּבְלָם פּוֹתָחִים אֶת פִּיהֶם בְּקָרְשָׁה וּבְטָהָרָה •  
בְּשִׁירָה וּבְזָמָרָה • מְקָרְכִּים וּמְשִׁבְחִים  
וּמְפָאָרִים וּמְקִדְישִׁים (וּמְעָרִיצִים וּמְמַלִּיכִים) •  
אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגְּדוּלָה הַגְּבוּרָה וְהַנּוֹרָא  
קָדוֹשׁ הוּא : וּבְלָם מְקַבְּלִים עַלְיָהֶם עוֹלָם  
מְלָכּוֹת שָׁמִים זֶה מִזֶּה וּנוֹתְנִים בְּאַחֲרָה  
רְשׁוֹת זֶה לֶזֶה, לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצָרָם • בְּנַחַת רֹוחָם  
בְּשִׁפְחָה בְּרוּרָה • וּבְגַעַמָּה וּבְקָרְשָׁה בְּלָם  
כְּאֶחָד עֲנוּנִים בְּאִימָה וּאֹמְרִים בְּירָאָה :  
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאות מֶלֶא כָּל הָאָרֶץ  
כְּבוֹדוֹ : וְהַאֲפָגִים וְחַיוֹת הַקָּרְשָׁה בְּלָם בְּרַעַשׁ  
גַּדּוֹלִי מְתַנְשָׁאִים לְעַמְּתָם, מְשִׁבְחִים וּאֹמְרִים :

ברוך

ברוך בבוד יי' ממקומו:  
 לאל ברוך געימות יתנו לפלך אל חי וקיט  
 לעד זמירות יאמרו ותשבחות  
 ישמעו פיי הוא לבדו מרים וקדוש פועל  
 גבורות עשה חידשות בעל מלחות  
 זרע אדקות נורא תחלות בורא רפואיות  
 מצמים ישועות אדון הנפלאות המחדש  
 טיבו בבל יום תמיד מעשה בראשית:  
 כאמור לעשרה אורחים נדלים כי לעולם  
 חסדו ובחסדו נתנים להאריך על הארץ:  
 ברוך אתה יי' יוצר הਪאות:

אהבת עולם אהבתנו יי' אלהינו חמלה  
 גדולה ויתרה חמלת עליינו אבינו  
 מלפני בעבור אבותינו שבטחו בך נתלמס  
 בעשות מצות חקי חיים בן תחננו ותלמדנו  
 אבינו אב הרחמן המרחים רחם נא עליינו  
 ותן לבנו בינה להבין ולהשכיל לשמע  
 ללמד וללמוד לשמר ולעשיות ולקיים את  
 כל דברי תלמיד תורה באהבה והאהירה  
 עינינו בתורתך ידבק לבנו במצוותך ייחיד  
 לבנו לאהבה וליראה את שמה כי שם  
 קדשך הנגדל באמת נקרא עליינו עשה עצני  
 חסר

חסד בְּעֹבֵר כִּבְוד שָׁמֶךְ . הַאֲל הַגְּדוֹל  
הַגְּבוֹר וְהַנּוֹרָא מְהֻרָה בְּאַהֲבָה תְּרִים כְּרִגְנוֹ  
וְתְּמִלוֹךְ עַלְיָנוּ וְהַשְׂיָעָנוּ לְמַעַן שָׁמֶךְ . כִּי בְּךָ  
בְּטָחַנוּ לֹא נְבוֹשָׁן . וּבְשָׁמֶךְ הַגְּדוֹל חַסְינָנוּ לֹא  
נְפָלָם וְלֹא נְכַשֵּׁל לְעָד וּלְעוֹלָמִי עָד . כִּי אֲבִינוּ  
וְאֱלֹהֵינוּ אָתָה . וּרְחַמִּיךְ וְחַסְדְּךָ הַרְבִּים אֶל  
יְעַזְבוֹנוּ נִצָּח סָלָה וְעָד . וּנְגִילָה וּנְשִׁמְחָה  
בְּיִשּׁוּעָתָךְ . מַהְר וְהַבָּא עַלְיָנוּ בְּרָכָה וּשְׁלוּם  
מְהֻרָה מְאַרְבָּע בְּנִפְוֹת הָאָרֶץ . וְתוֹלִיכָנוּ  
מְהֻרָה קוֹמָמוֹת לְאַרְצֵנוּ . כִּי אֶל פּוּעַל יִשְׁעוֹת  
אָתָה וּבָנו בְּחִרְתָּת מְכָל עַם וְשָׂוִון . וּבְרִבְתָּנוּ  
(מְלִכָנוּ) לְשָׁמֶךְ הַגְּדוֹל סָלָה בְּאֶמֶת . לְהַזְדּוֹת  
לְךָ וּלְיִתְהַדֵּךְ בְּאֶמֶת וּבְאַהֲבָה : בָּרוּךְ אָתָה יְיָ  
**הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :**

לְךָ נְדִיקָן גְּלוּמִים . נְדִיקָן נְסִימִים נְחוֹן מֵהַ  
סְכִינָה תְּנוֹכוֹ קְוִוִים לֹמְשָׁע יְקָלָה נְמָסָה . הַס נְלִין נְזִין נְסִפְתִּין . נְכִינָה נְתִינָה  
לְהַלְלָה . נְדִיקָן לְסִדְגִּים יְזִין כָּל יְלָלָה וְלְסִתְמִיחָה זִין כָּל מִכְלָה וּכָן זִין כָּל חִילָמָד  
וְלְסִלְחָה לְהַמְּדָה וּכָן דָּלָה וְכָן מְפִקְדָּה סְפִיקָה סְפִיקָה  
סְנִוָּס וְלֹא יְלִיכָן יְמָמָה . יְסִכָּל נְלִין יְלָסָה שְׁחוֹק וְלֹא יְחוֹק סְלָסָה וְלֹא יְנִיד סְנָמָה  
וְלֹא יְיִשְׁקָה סְמָדָה :

**שָׁמָעַ יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד :**  
1) **בָּרוּךְ שֵׁם כִּבְוד מַלְכֹות לְעוֹלָם וְעָד :**  
**וְאַהֲבָת**

<sup>1)</sup> Questa riga si recita sottovoce: solamente il si recita ad alta voce.

וְאַהֲבָתְ אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיךְ בְּכָל־לִבְבְךְ וּבְכָל־  
 נֶפֶשְׁךְ וּבְכָל־מָאָדָךְ : וְהִיוּ הַדְבָרִים  
 הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֵךְ הַיּוֹם עַל־לִבְבְךְ :  
 וְשָׁנָגַתָּם ? בְּנִינֵךְ וּדְבָרָתָךְ בְּם בְּשִׁבְטְתָךְ בְּבַיתְךְ  
 וּבְלִכְתָתָךְ בְּדַרְךְ וּבְשִׁכְבָתָךְ וּבְקַוְמָךְ : וְקַשְׁרָתָם  
 ? אֹתָת עַל־יְהָדָה וְהִיוּ לְטוֹטָפָת בֵּין עֵינֵיכְ :  
 וּכְתַבְתָתָם עַל־מִזְוֹזֶת בַּיּוֹתֶךְ וּבְשֻׁעָרֶיךְ :  
 וְהִיוּ אָסִישְׁמָעָ תִּשְׂמַעוּ אֶל־מִצְוֹתִי אֲשֶׁר  
 אָנֹכִי מִצְוֵה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה  
 אֶת־יְהָוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלַעֲבֹדוּ בְּכָל־לִבְבָכֶם  
 וּבְכָל־נֶפֶשָׁכֶם : וְגַתְתִי מִטְרָאָרָצָם בְּעַתּוֹ  
 יוֹרֵד וּמַקְוּשׁ וְאַסְפָתָה דָנֵנָה וּתְזִרְשָׁה  
 וּצְהָרָךְ : וְגַתְתִי עַשְׂבָב שְׁדָךְ לְבָהָמָתָךְ  
 וְאַכְלָתָה וּשְׁבָעָתָה : הַשְׁמְרוּ לְכָם פָנִי פְתָרָה  
 לְבָבָכֶם וּסְרָפָתָם וּעַבְדָתָם אֶלְيָהָם אֶחָרִים  
 וְהַשְׁתְּחוּתָם לָהֶם : וְתַהֲרֵה אֶת־יְהָוָה בְּכֶם  
 וְעַצֵּר אֶת־יְהָשָׁמְלָם וְלְאַיְדָעָה מִטָּר  
 וְהַאֲדָמָה לֹא תַהֲנוּ אֶת־יְבוֹלָה וְאֶבֶרֶתָם .  
 מִהְרָה מַעַל הָאָרֶץ הַטְבָה אֲשֶׁר יְהָוָה נָתַן  
 לְכָם : וְשִׁמְתָתָם אֶת־דְבָרֵי אֱלֹהִים עַל־לִבְבָכֶם  
 וּעַל־נֶפֶשָׁכֶם וּקַשְׁרָתָם . אַתֶּם לֹאֹתָת עַל־  
 יְדָכֶם וְהִיוּ לְטוֹטָפָת בֵּין עֵינֵיכֶם : וּלְפִרְתָתָם  
 אַתֶּם

אתם אֲתִי־בְּנֵיכֶם לְדֹבֶר בָּם בְּשַׁבְּתָךְ  
בְּכִיתָךְ וּבְלִקְתָּךְ בְּלֶדֶךְ וּבְשִׁבְבָּךְ וּבְקִומָּךְ ;  
וּבְתִבְתָּחַם עַל־מִזְוֹזֶת בִּירְתָּךְ וּבְשַׁעֲרֵיךְ ;  
לְמַעַן יְרֻבוּ יְמִיכֶם וַיְמִי בְּנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה  
אֲשֶׁר גַּשְׁבָּע יְהוָה לְאַבְתֵיכֶם לְתָתָת לְהַסְּטָה  
בִּימֵי הַשָּׁמִים עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֶשׁ לְאָמֵר : דָּבָר אֱלֹהִים  
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרָתָ אֱלֹהָם וְעַשֵּׂו לְהַסְּטָה  
צִיצַת עַל־בְּנֵיכֶם בְּגַדְיוֹם לְדֹרֹתֶם וְנִתְנוּ עַל־  
צִיצַת הַכְּנַתְפִּיל תְּבִלָת : וְהִיחָה לְכֶם לְצִיצַת  
וּרְאֵיתֶם אֶתְךָ וּזְכַרְתֶּם . אֲתִיכְלִימָצָנָת יְהוָה  
וּשְׁיַתֶּם . אַתֶּם וְלֹא־תַתְּרוּ אֶחָרִי לְכַבֵּל  
וְאֶחָרִי עִינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זָנִים אֶחָרִים :  
לְמַעַן תִּזְבְּרוּ וּשְׁיַתֶּם . אֲתִיכְלִימָצָנָת  
וְהִיִּתֶם קְדָשִׁים לְאֱלֹהִיכֶם : אַנְיִי יְהוָה אֱלֹהִיכֶם  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִארֶץ מִצְרָיאָם לְהַזְוּת  
לְכֶם לְאֱלֹהִים אַנְיִי יְהוָה אֱלֹהִיכֶם : אֶמְתָה .

ה) אלְהַוּם אֶמְתָה ripete hon e il אֶמְתָה e אלְהַוּם  
per compire le 248 parole come il numero delle nostre membra

וַיַּצְאֵב וַיַּכְזֹן וַיַּקְרֵם וַיַּשְׁרֵר וַיַּגְאַמֵּן וַיַּאַהֲבֵב  
וַחֲבֵיב יַגְהַמֵּד יַגְעִים יַנְוָרָא וַאֲדִירָי  
וַמְתַקֵּן וַמְקַבֵּל וַטּוֹב וַיְפָה הַקְּדָבָר הַזֶּה  
עַל־יְנֵינוּ

עלינו לעולם ועד: אמת הוא אלהי עולם  
 מלכנו צור יעקב מגן ישענו לדור ודור הוא  
 חיים ושמו חיים וכסאו נכוון ומילכותו  
 נאמנתו לעד כימות: ובריו חיים וכנים  
 ונאמנים וגחרדים לעד ולעולם עולם;  
 על אבותינו ועלינו על בנינו ועל הדורותינו  
 ועל כל הדורות צרע ישראל עבדיך: על  
 בראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקיים  
 אמת נאמנה חק נתן ולא יעboro: אמת  
 שאת הוא כי אלהינו מלכנו מלך אבותינו.  
 נאלאנו נואל את אבותינו צור ישועתנו  
 פדרנו ומצלנו מעולם הוא שמה ואין לאלים  
 עוד זולץ:

עזרה אבותינו אתה הוא מעולם ממן  
 ומושיע להם לבנייהם אחריהם בכל  
 דור ודור: ברום עולם מושבך ומשפטיך  
 וצדקה עד אפסי ארץ: אמת אשרי איש  
 שישמע אל מצותיך ותורתך וברך ישים  
 על לבו: אמת אתה הוא ארון לעמך מלך  
 גבור וגבור לרב את ריבם אמת אתה הוא  
 ראשון ואתה הוא אחרון ומלך ערד אין לנו  
 מלך נואל עוזר ומושיע: אמת במצרים  
 נלית

נְגָלִית . כֹּל בְּכָוְרֵיהֶם הַרְגָּת , בְּכָוְרֵךְ יִשְׂרָאֵל  
 נְאָלָת . יָם סֻוִּף בְּקָעָת . זְדִים טְבָעָת . יָם  
 לִיבְשָׁה שְׁמָת . וַיְהִידִים עֲבָרוּ . וַיַּכְסִוּ מִים  
 צָרֵיהֶם . אַחֲרֵם מֵהֶם לֹא נוֹתֵר : וְעַל זוֹאת שְׁבָחוּ  
 אֲחֹזִים לְאָל . וְנִתְנָנוּ יְדִידִים זְמִירֹות שִׁירֹות  
 וְתְשִׁבְחוֹת בְּרִכּוֹת וְהַזְּדוֹאֹת לְמַלְךְ אֶל רַם  
 וְנִשְׁאָר . חַי וּכְבָס . גָּדוֹל וְנוֹרָא . מְשִׁפְילָן גָּאִים .  
 מְגַבֵּיהֶן שְׁפָלִים . מְזִכְיָא אָסִירִים . וְפֹדֶה  
 עֲנָנוֹים . וְעוֹזֶר דְּלִים . וְעֲוָנָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל .  
 בְּעָתָ שְׁוֹעָם אֲלִיו : תְּהִלּוֹת לְאֶל עַלְיוֹן בְּרוֹדֶךָ  
 הוּא : מְשָׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עַנוּ שִׁירָה .  
 בְּשִׁמְחָה רְבָה וְאָמְרוּ בְּלִים : מֵי בְּמַכָּה בְּאַלְמִי  
 יְיָ . מֵי בְּמַכָּה נְאָהָר בְּקָדְשָׁן . נֹרָא תְּהִלָּת  
 עֲשָׂה פְּלָא : שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׁבָחוּ גָּאָוְלִים .  
 לְשִׁמְךָ (הַגְּדוֹלָה) עַל שְׁפַת הַיִם . יְהִידָּר בְּלִם הַוּדוֹ  
 וְהַמְּלִיכָו וְאָמְרוּ : יְיָ יְמַלֵּךְ לְעַלְםָן וְעַד : בְּגַלְלָה  
 אָבוֹת תְּוִשְׁיעָה בְּנֵים . וְתְבִיאָה נְאָוְלָה לְבָנֵי  
 בְּנֵיהֶם . כִּי מְעוֹלָם אַתָּה נֹאָל : בְּרוֹדֶךָ אַתָּה  
 יְיָ . נְאָל יִשְׂרָאֵל :

סְמַחְפָּנָן נֶל יְמֹוד עַל גֵּי יַעֲזֹס גְּנוֹס עַל סְלָצָן כֶּל סְטוֹל . סִיט לְדִין נְקָנָיו לְמוֹעֵד  
 נְסַחְפָּנָן . וְלֶל יְלָמָּה צִידָה כִּי לְסַס קְמִידָה . נֶל גְּסָק וְלֶל יְסָק וְלֶל יְנָק וְלֶס לְיָעֵד  
 יְכָל נְעָכָה יְלוֹק זְכָכָתוֹ לוֹ נְסַעְלָנוֹ לוֹ הַלְמָלְכוֹ . וְלֶס יְלָה מְמָנוֹ כְּמָה מְלָמִיס עַמְּמִין מְדָבָר  
 טִיכָּלָה הַלּוֹק . נֶל יְסָקִיךְ חָפְלוֹ לְקָדְשָׁת וְקוֹדָס הַלּוֹט יְמָנָן וְיְסָטָוק יְכָוֹן גְּגָנוֹ זַהֲלָל  
 זַהֲלָל וְלֶל יְטָעֵן . יְכוֹף לְלָטָנוֹ יְעָטָנוֹ וְלֶס יְהָוָה מְלָאָמָלָלִים :

Appena terminata la benedizione comincia subito  
inchiarsi nella prima benedizione in principio e in fine e nel  
in principio e in fine.

**אלני שפטו תפתח ופי יגיד תהלתך:**  
**ברוך אתה יי' אלהינו ואלקי אבותינו,**  
**אלקי אברהם אלקי יצחק ואלקי**  
**יעקב האל הנדול הגבור והנורא אל**  
**עליזון נומל חסדים טובים וקונח את הכל**  
**ויזכר חסדי אבותינו ומביא נואל לבני בנייהם**  
**? מען שמוי באחבה:**

Nei dieci giorni penitenziali si dice questo:

**וברינו לחיים מלך החוץ בחיים ובתבננו בספר החיים למענק אל חי:**  
**מלך נואל עוזיר ומושיע ומגן: ברוך אתה**  
**יי ממן אברהם:**  
**אתה גבור לעולם אלני מהיה מתים אתה**  
**רב לדוחשיך:**

(D'estate) **מזריך חטול** (D'inverno) **מושיב הרוח ומויריך כנשען**)  
 ממוקף כל ימות סלולתון כל פקח מתקין נומל מוציא, לטול וגמוקף כל ייש טולסכו  
 כל מג מתקין נומל יטיג סלום ולס מכיל בסס דזון כל מתקין לומו. ועל  
 גזע גטס חן מוחילין לוות:

**מכלבל חיים בהסדר מהיה מתים ברכחים**  
**רבים יסומך נופלים ורוף א חולים,**  
**מתיר אסורים ומלכים אמרנתו ליישני עספר,**  
**מי קמוד בעל גבורות ומי דומה לך מלך**  
**ממית ומהיה ומצמיה לנו ישועה:**

Nei dieci giorni penitenziali dicesi:

**מי קמוץ אב לרוחמים נזבר יצירויות זכור יצעריך ברוחמים לחיים.**  
טפיות וטפיה:

## ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי' מותה המתים:

מחלה כליה לנוול חוויה ותקסל יכוון בגני כטהויל קיט ויטל מעין גמלות  
ויטל נופו.

פחר ותני לך יי' אלתינו גקיישׁ וגעריאץ' גקיישׁ את שמק  
טלאבִּים) הטעז מעלה בזעם שם בזעם בשם  
עם עמק ישראלי קבוצי סוד רפואי קדש שח קדישים אזהר בשי  
מטחה ותך כלם גרשׁה מטה ותך כלם גרשׁה אזהר בשי  
לך ישילשו במה שנאמר גרשׁה יוכן כתיב מרום בפתחות  
על יד גבירותיך וגרא זה אל זה ואמר קדוש קדוש גרשׁה יי' צבאות  
מלא כל הארץ קבוזו: לעצםם ברוך יאמרו: ברוך קבוץ יי' מפקומיו:  
ובדרכו גרשׁך כתיב לאמר ימלך יי' לעולם אליך אין לדוד ודר  
הקליליה:

לדור ודור נמלך לאל. כי הוא לבדו מרום  
וקדוש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש  
לעולם ועד. כי אל מך גדויל וקדוש אתה:  
**ברוך אתה יי' האל הקדוש:**

הפלך קדוש: Nei dieci giorni penitenziali si dice:

אתה חונן לאדם העת ומלמד לאנוש בינה  
וחגנו מאתקה דעתה ובינה והשכל: ברוך אתה  
יי' חונן הקעתה:

הַשִּׁיבָנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרַתְךָ וְדִבְרָנוּ בְמִצּוֹתֶיךָ  
 וְקִרְבָנוּ מַלְכָנוּ לְעַבְדָתְךָ וְהַחֲזִירָנוּ  
 בְתִשׁוֹבָה שֶׁלֶמֶה לִפְנֵיךָ בָרוּךְ אַתָּה ייָ  
 קָדוֹשָׁה בְתִשׁוֹבָה:  
 סְלִיחָלָנוּ אֲבִינוּ כִי חִטָּאנוּ מַחְלִילָנוּ מַלְבָנוּ  
 כִי פְשָׁעָנוּ כִי אֶל טֹב וִסְלָח אַתָּה:  
 בָרוּךְ אַתָּה ייָ הַעֲנוֹן הַמְרָבָה לְסִלוֹחָה:  
 רָאָה נָא בְעַגְנָנוּ וּרְיָבָה רִיבָנוּ וּנְאָלָנוּ מַלְבָנוּ  
 מַהְרָה לְמַעַן שְׁמָךְ כִי אֶל גּוֹאֵל חִזְקָה  
 אַתָּה: בָרוּךְ אַתָּה ייָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

Nei digiuni l'ufficiente recita qui עגנון a pag. 51

רְפָאָנוּ ייָ אֱלֹהָיו וְנִרְפָא הַוִּשְׁיעָנוּ וְנוֹשָׁעָה כִי  
 תְהַלֵּתָנוּ אַתָּה וְהַעֲלָה רְפּוֹאָה שֶׁלֶמֶה  
 לְכָל מִפּוֹתִינוּ וְלְכָל תְּחִלוֹאָנוּ כִי אֶל רְופָא  
 רְחִמָן וּנְאָמֵן אַתָּה: בָרוּךְ אַתָּה ייָ רְופָא חִזְקָה  
 עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:  
 בָרָךְ עָלֵינוּ ייָ אֱלֹהָינוּ אֶת הַשְׁנָה הַזֹּאת  
 לְטוֹבָה וְאֶת כָל מִינֵי תְבוֹאָתָה וְתַגֵּן טָל  
 מִתְחִילָן נָוֹגֵר צִוָּס מִצִּיס לְמַכְסָה מַכְסִי (מַמְּרָר) וְלֹס נָלָמִין מַחְזִיכִין  
 שָׁמָן לְבָרְכָה עַל כָל פָנֵי הָאָדָמָה וְשַׁבַּע אֶת  
 הָעוֹלָם

<sup>1)</sup> Si recita dalla sera del 4 Dicembre negli anni comuni e del 5 Dicembre negli anni precedenti al bisestile, fino a tutta la vigilia di Pasqua.

**הַעוֹלָם מִבְרָכוֹתֶיךָ** • וְתָנוּ בָרָכָה רְוַחָה  
וְהַצְלָחָה בְּכָל מִעֵשֶׂיךָ יְרִינוּ וּבָרַךְ אֶת שְׁנַתְנוּ  
**כְּשַׁנִּים הַטוֹּבוֹת הַמִּבְרָכוֹת:** בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
**מִבְרָךְ הַשְׁנִים:**

תקע בְּשׁוֹפֵר גָּדוֹל לְחַרְוִיתְנוּ וְשָׂא נִסְתַּבֵּץ  
גְּלִיוֹתֵינוּ • וּקְבָצֵנוּ יְחִיד מְאֻרְבָּע בְּנִפְוֹת  
הָאָרֶץ לְאַרְצֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקְבֵּץ גָּדוֹת  
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיכָה שׁוֹפְטֵינוּ בְּבְרָאָשׁוֹןָה • וַיּוּעֲצֵינוּ  
בְּבִתְחָלָה • וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ מִהְרָה  
לְבָדֵק (בְּחִסְדִּים וּבְרָחְמִים) בְּאֶדֶק וּבְמִשְׁפְּטָה:  
**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אֶחָד אָדָקָה וּמִשְׁפְּטָה:**

כְּמֶלֶךְ הַמִּשְׁפְּט

וּמֶלֶשִׁינִים (וּלְמַנִּינִים) בְּלִתְהִי תְּקוֹהָ וּבְלִטְמָנִים  
כְּרָגְנָעַ יַאֲבֹדוּ וּבְלִאוּיְבִיךְ מִהְרָה  
וּפְרָתָוּ וּתְבִנְיָע אֹתָם בְּמִהְרָה בִּימֵינוּ: בָּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ שׁוּבֵר אֹיְבִים וּמַבְנִיעַ זָדִים:

על הַחֲסִידִים וּעַל הַצְדִיקִים וּעַל גָּרִי הַאֶדֶק  
וּעַל פְּלִיטָה עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וְהַמּוֹנָא  
רְחַמִּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • וְתָנוּ שָׁכָר טֹוב לְכָל  
הַכּוֹטְחִים בְּשַׁמְךָ הַטוֹּב בָּאָמָת • וְשִׁים חֲלִקָּנוּ  
עַמָּהֶם לְעוֹלָם לֹא גְבוּשׁ כִּי בְּךָ בְּטָחָנוּ מֶלֶךְ  
עוֹלָמים

**עוֹלָמִים:** בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָשָׁעֵן וּמַבְטָח  
לְצַדִּיקִים:

**וְלִירוֹשָׁלָם עִירְךָ בְּרָחוֹמִים פְּתַשּׁוּבָה וּבְנָגָה אֲוֹתָה  
בְּנָנָן עוֹלָם בְּמַהְרָה בְּזַמִּינָנוּ:**

si dice מְנֻחָה a ; שְׁחָרִית a e a עֲרָבִית a רְחָם si dice תְּשָׁעָה בָּאָב וְ  
נְחָם.

רְחָם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַלְיָה וְעַל נְחָם יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָוֹתָנוּ וְאָתָ  
יִשְׂרָאֵל עַפְקָד וְעַל יִשְׂרָאֵל עַפְקָד וְאָתָ  
יוֹרֶשֶׁלָּם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן יוֹרֶשֶׁלָּם עִירְךָ וְאָתָ צִיּוֹן  
מִשְׁפָּנִים כְּבוֹדָךְ וְעַל הַעִיר מִשְׁפָּנִים כְּבוֹדָךְ וְאָתָ הַעִיר  
הַאֲגָלָה הַתְּחִרְבָּה וְהַשׁוֹמְמָה הַגְּתִינָה בַּיד וּרְיִם הַרְמִיסָה  
בְּכָפָע עֲרִיצִים נִיבְלָעָה לְנָנוֹנוֹת נִירְשָׁוָה עַבְדָּי אֲלִילִים  
וְלִיְשָׂרָאֵל עַפְקָד נִתְחַתָּה וְלִזְבָּעָגְלָבָג יְרָשָׁה חֹרְשָׁתָה נִגְעָרָה  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַעֲפָרָה וְהַקִּיצָה מַאֲרִין דְּנוֹתָה נִתְהַעֲלִיחָה בְּנָהָר  
שְׁלֹום וּכְנַחַל שׁוֹטָף כְּבוֹד גְּנוּים כִּי בְּאָשׁ הַצְּפָתָה וּבְאָשׁ  
אַתָּה עַתִּיד לְבָנָתָה בְּאָמוֹר וְאַנְיָ אֲהִיה־דָלָה נָאָם יְיָ חֹומָת  
אָשׁ סְבִיב וּלְכָבוֹד אֲהִיה בְּתוֹכָה (מעמַס בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
מִנְחָם צִיּוֹן עִירְךָ וְאֲבָלִי עַמּוֹ וּבָנָה יְרוֹשָׁלָם: יְיָ אֶת צְמָח)

**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בָּנָה יְרוֹשָׁלָם:**

אָתָ צְמָח הָוד עַבְדָּךְ מַהְרָה תְּצִמְחֵה וּכְרָנוּ  
תְּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ בְּיַיְשׁוּעָתֶךָ קְנִינוּ כָּל  
הַיּוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִצְמִיחָה כְּרוֹן יְשִׁיעָה:  
שְׁמָעָ

שָׁמַע קּוֹלֵנו יְיָ אֱלֹהֵינו וְחֹסֶם וְחִנּוּ וְרָחָם  
עַלְיוֹנו וְקִבְּלָל בְּרָחָמים וּבְרָצְוֹן אֶת  
תְּפִלְתָּנו וְאֶת תְּחִנְתָּנו בַּי אָב מֶלֶא רָחָמים  
רַבִּים אַתָּה הוּא מְעוֹלָם וְלֹא נִשְׁׂוֹב רִיקָם  
**מְלָפְנֵיךְ:**

Nel giorno di digiuno si dice

עֲנָנו יְיָ עֲנָנו בַּיּוֹם צָום פְּעֻנִיתָנו בַּי בְּצָרָה גְּרוֹלָה אַנְחָנו  
וְאֶל פְּעָלָם אָנוֹנָה מְשֻׁמּוּעָ הַפְּלָתָנו וְאֶל פְּעָלָם  
מְבָקְשָׁתָנו הִיה נָא קָרוֹב לְשִׁועָתָנו מָרָם נְקָרָא אַתָּה  
תְּעִנָה בְּדָבָר שָׁנָא מָרָם וְהִיא טָרֵם יָקָרָא וְאַנְיָ אַעֲנָה עוֹד  
הֵם מְדָבְרִים וְאַנְיָ אַשְׁמָעָה Ufficiante dice  
כִּי אַתָּה פּוֹדֵךְ וּמְצַאֵל בְּכָל עַת צָרָה וְצִקְרָה בָּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ הַעֲנָה בְּעַת צָרָה וּמוֹשִׁיעָה

**כִּי אֶל שׁוֹמֵעַ תְּפִלָה וְתְהִנּוֹן אַתָּה בָּרוּךְ**  
**אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָה:**  
רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינו בְעַמְך יִשְׂרָאֵל וְאֶל תְּפִלָתָם  
שְׁיעָה וְהַשְׁבָ הַעֲבוֹרָה לְדִבְרֵיכְ בֵּיתְך וְ  
וְאַשְׁי יִשְׂרָאֵל וְתְפִלָתָם מִהְרָה בְאַהֲבָה תִּקְבֵל  
בְּרָצְוֹן וְתַהְיוּ לְרָצְוֹן תִּמְדֵעַבְזָדָת יִשְׂרָאֵל עַמְך:

Nei capi mesi e mezze feste si dice questo.

אֱלֹהֵינו וְאֶלְך אֲבוֹתֵינו בְּעַלְה וְבָא גַע גְרָא גְרָא וְיִשְׁמָע  
וְיִשְׁקָר וְיִנְגָר זְכָרָגָנו זְכָרָזָן אֲבוֹתֵינו זְכָרָזָן יְרִישָׁלָם עִירָך  
וְזָרָן

## שְׁמוֹנָה עֶשֶׂרָה

וַיִּקְרֵן פְּשִׁיחַ בֵּין דָּוֹד עֲבָדָךְ . וַיִּקְרֵן כֹּל עַפְקָה בֵּית יִשְׂרָאֵל לְקָנוֹת  
**(קָפְלִיחַט)** לְטוֹבָה לְחַן וְלִתְפָּרָס וְלִרְכָּמִים וְלִרְצָוֹן  
 נִוְלָט סְטָט בְּיוֹם רָאשׁ הַתְּלֻשָּׁה הַזָּהָה .

נִמְשָׁא אֶל פְּסָמֵד בְּיוֹם תְּגִמְפָּצָות הַזָּהָה . נִמְשָׁא אֶל סְפִוּס בְּיוֹם מִגְּפָּבּוֹת הַזָּהָה .  
 וְכָרְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה . וְפָקַדְנוּ בּוֹ לְבָרְכָה . וְהַשְׁעִינָנוּ בּוֹ לְחַיִם  
 טּוֹכְנִים . בְּרוּכָר יְשִׁיעָה וּרְחַמִּים . חִים וְחָגָנוּ עַמּוֹד וְרָחָם עַלְלֵינוּ .  
 וְהַשְׁעִינָנוּ יְיָ אֱלֹהֵיךְ עַיְינָנוּ פִּי אֶל פְּלָךְ חָנָן וְרָחוֹם אַפְתָּה :

**וְתְּחִזְיָנָה עַיְינָנוּ בְּשׁוֹבֵךְ לְצִיּוֹן . וְלִירוּשָׁלָם  
 עִירָּךְ בְּרַחֲמִים כְּמָאָז : בְּרוּךְ אַתָּה  
 יְיָ הַמְּחַזֵּיר בְּרַחֲמִים שְׁבִינָתוֹ לְצִיּוֹן :**

**מְודִים אָנָחָנוּ לְךָ .**  
 נִמְשָׁמֵן שְׁוֹמֵן מִזְבֵּחַ מִיּוֹן כֵּן כָּלְבוֹר נְטוֹת  
 פָּעוֹן וְלוּמָוִיס מַוִּיס וְלִיכָּן  
**יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
 אֲבוֹתֵינוּ עַל חֵיָינוּ  
 הַמְּסֻזְרִים בְּנֵיךְ וְעַל  
 נִשְׁמֹתֵינוּ הַפְּלֹדוֹת  
 לְךָ . וְעַל נִסִּיךְ שְׁבָכָל  
 יוֹם וְיוֹם עַמְנוּ וְעַל  
 נִפְלָאותִיךְ וְטוּבּוֹתִיךְ  
 שְׁבָכָל עַת עֲרָבָה וּבְקָרֶב**

**וְצָהָרִים . הַטּוֹב כִּי לֹא כָּלוּ רְחַמִּיךְ הַמְּרַחִים  
 כִּי לֹא תִּמְזְרִיכְךָ . וְמַעֲוָלָם קְיִינָנוּ לְךָ . לֹא  
 הַכְּלָמָתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְלֹא עַזְבָּתָנוּ וְלֹא  
 הַסְּפִירָת פְּנֵיךְ מִפְּנֵנוּ :**  
 חנוכה ח

פָּרוּם = חֲנוֹכָה מִן si dice.

על הנטפים ועל הנבורות ועל התשויות ועל המלукות ועל נפרקי  
ונעל נסודות שעשית עטמי ועם אבומינו ביטים קבם בזמן הנה :

נפוחות	בימי	חומר
טפריה בן יוחנן פון גודול חשמונאי		
ונבניו פְּשָׁעַמְדָּה עלייהם מלכות זו		
הרשותה לשפטם מטורף ולבצעיהם		
טהני רצונך ואפקה ברתמייך דרביניט		
עמךת לךם בעת ארתם רבת את ריבם		
דעתם את דינם נקפתם את נקפתם פטרחת		
גבוריים בדור השלישי ורביהם בדור הרביעי		
ויטמאים בדור החמישי ורשותם בדור		
צדיקים ונוראים בדור השישי תוקתך ותקת		
עשיתך שם גודול וקדוש בעולם		
ולעטך ישראל עשית תשיעת נזלה:		
ווארך בך באו בנויך לזכיר ביטך ופשי		
את טיקליך וטברוי את מקדשך		
והדריליך גנות במחירות קדרשך וקדושים		
שמונת נמיים בקהל ובהדראה: תעין: וכשם		
ובכם שעשית עטחים נם פון עשה עטמי יי אלחני פלא ונפחים בעת		
הזהת: ונורה לשמה הנודול סלה:		

Nei dieci giorni penitenziali si dice.

וכור רחמייך וכבוש את בעפסך בלה דבר וחרב ורعب ושב ומשחית  
ו מגפה וכל מלחאה מעליינו ומעל כל בני בריתך:  
**על כלם יתברך ויתרומם שם מלכנו**  
**תמיד כל החיים יודוך סלה ויהללו**  
**לשמד הטוב באמת:**

Nei dieci giorni penitenziali si dice.

וְחִזּוֹב לְתִימֵים טוֹבִים כָּל קָעִי בְּרִיךְךָ:

**ברוך אתה יי' בטוב שמח,** וְלֹךְ נָאָה לְהַזּוֹדֹת:

L'ufficiante dice:

אלכינו ואלכינו אבותינו, ברכנו בברכה חמשלהשת בתורה, בפתחיה על ידי משה עבדך, לאמרך מה אברן ובגנו בקדים עם קדושים פאמור: וברך יי' וישראל: יאר יי' פניו אליך וירחך: ישא יי' פניו אליך וישם לך שלום: ישבתו את שמי על בני ישראל ואני אברכם:

שים שלום טובה וברכה חיים חן וחסד  
ורחמים עליינו ועל כל ישראל עמך,  
וברכנו אבינו לנו באחד באור פניך, כי  
באור פניך נתת לנו יי' אלהינו תורה חיים  
אהבה וחסד צדקה ברכה ישועה ורחמים  
וחיים ושלום: וטוב יהוה בעיניך? ברכנו  
ולברך את כל עמך ישראל תמיד בכל עת  
ובכל שעה בשלומך:

Nei dieci giorni penitenziali si dice.

בספר חיים ברכה ושלום פרנסת טבה וושעה ונחמה חן וחסד נזר  
ונכתב לפניך אנחנו וכל עפק ישראל לתמים טובים ושלום:  
**ברוך אתה יי' חמברך את עמו ישראל**  
**בשלום Amen:** יהיו לרצון אמר פי והגין לבני  
לפניך יי' צורי וגואלי:

Alcuni usano dire questa orazione.

אליה נצור לשוני מרע, ושפתי מפגר מרעה, ולמגעל  
נפשי

נְפָשִׁי תְּהוֹם וְלִמְצֹוְנֵיךְ תַּרְדֹּף נְפָשִׁי . וְנְפָשִׁי בְּעֶפֶר  
לְבָל תְּהִיה : יְהִי רְצֹן מֶלֶךְ נֶיךְ יְיָ אֱלֹהִי שָׁבֵל הַקְּמִים עַלְיָ  
לְרֹעה . תִּפְרֹר עֲצָתָם וְתִקְלְגָל מְחִשְׁבָּותָם . וּבָנְיִי רְצֹן  
מֶלֶךְ נֶיךְ יְיָ אֱלֹהִי שִׁתְּפַתַּח לִי שַׁעֲרֵי תֹּרְהָה . שַׁעֲרֵי חִכְמָה .  
שַׁעֲרֵי בִּינָה . שַׁעֲרֵי דָּעָה . שַׁעֲרֵי פְּרִזְסָה וּבְלִבְכָּה . שַׁעֲרֵי  
חָן וְחָסֵד וּרְחַמִּים וּרְצֹן מֶלֶךְ :

ופוכנו באנט פסינות למלאיכי בכליינו שלם ווקולס ציקווע כטילווע גוועס טאנס זמכוועו  
טוף פניו נטמאלנו . סול ענטס טאנס גענטו ניעיט . ונכל כל סלעלן אהן לפניו . וכטוכנו  
עווק רגבל טמאלן מהלט . וגאוקוס טכלו ג' פסינות מעונד וול יוזוב נמאקווע נפוחות  
נד מגיע טנימ לודול נקוטס . וצחלהט כלימ לודול כל גאנס קידיס גענוד ולכין  
נכד סגלוות וגענות טאן טום נל מסיעס נרכחו נטעלט :

**עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמַרוֹמִיו הַוָּא בְּרַחְמִיו יְעִשֵּׂה  
שְׁלוֹם עַלְיָנוּ וְעַל בָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן :** הוּא גָּמָל לְמַכְנָה כֵּן :  
יְהִי רְצֹן מֶלֶךְ נֶיךְ יְיָ אֱלֹהִינוּ וְאֱלֹהִי אֶבוֹתֵינוּ שִׁתְּבָנָה בֵּית הַפְּרִקְדָּשׁ  
**בְּמִקְרָה בִּטְמִינָה וּמִן חִלּוּכָה בְּתוֹרָתָךְ :**

ככל יוס מופלט על פנישס לחור געניעס מהרים וממאנס

ומלו סס טיעיס טאין גופליס געל פנישס נל טהירת וויל גונחס וויל גונחת טן יוס  
סקוועס ווילן צסס מהנה . צנטט . קלט חדט . גוועד . כל ייִי ניקן . מלולט חדט קיון  
מד ר' ייִיס להל סגנותה . מעכט ליטט סנסס (זו ציז זנדז) . מלולט כפוא (זז  
ציז זנדז) מד סוף מסלי חזן גונגנילט טן כפוא טיט טפלין געל פנישס . חונכה .  
ל"ה נלולנות . י"ל וע"ז כל הול להטן וטל הול צני . פקח צני . ל"ג גענומל .  
ט"י צלח . וע"ז צלח . וכטעלן ווילט גאנס"ג טמלין זטוק סטפלה . וגזית סלגד .  
וכסיט חמן לו מושל לו צ'ב לו טפי סען גאנס"ב . וגס גאנס קדרמן נק"ק קוועיל  
ע"ל כלל נסתרין גווער מהנא גמיג קנט להל ספקק ייִי ניקן וטכני :

Il Lunedì e il Giovedì si comincia qui.

**וְעַתָּה אֱלֹהִינוּ אֱלֹהִינוּ אֲשֶׁר הַוְצָאתָת עַמָּךְ  
מִאָרֶץ מִצְרָיִם בִּיד חֹזְקָה . וְתַעֲשֵׂה לְךָ  
שֵׁם כִּיּוֹם הַזֶּה חֶטְאָנוּ רִשְׁעָנוּ : אֱלֹהִי בְּכָל  
צדקהיך**

צדקהך ישבינא אפה' וחרמתק מעירך  
ירישלם הר קדשך . כי בחתינו ובעונות  
אברתינו ירישם ועטך לחרפה' לקבל  
סכיבתינו: עתה שמע אלהינו אל תפלה  
עבדך ואל תחנינו: והאר פגיך על מקהשך  
**השםם למן אדני:**

הטה' אלהי אונך ושמע' פכח עיניך וראה  
שMattינו והעיר אשר נקרא שםך  
עליה . כי לא על הצדקהך אנחנו מפליים  
תחנינו לפגיך . כי על רחמיך הרבים:  
אדני שמעה' אדני סלחה' אדני הקשيبة  
ונעשה אל תאדר' למןך אלהי . כי שםך  
**נקרא על עירך ועל עטך:**

Gli altri giorni si comincia qui.

אל מלך יושב על כסא רחמיים מתנהג בקסירות מוחל עונות עמו  
מעבר ראשון ראשון מרהה מתקה לחטאיהם וסליחת לפשעים  
עושה צדקות עם כל בשר ורום ולא ברעתם להם גומל:  
אל הוורתנו לומר מדות שלוש עשרה' זוכור  
לנו היום ברית שלוש עשרה' (במו) שהודעת  
לענינו מקרים וכן כתוב בתורתך: נירד יי'  
בענן ויתנצח עמו שם נקרא בשם יי': ושם  
**נאמר:**

לטוט סן ייְהָ מִתּוֹם וְסִימֵר טוֹמֵלַס צְמַנְמַיִס

וַיַּעֲבֶר יְהֹוָה | עַל־פְּנֵיו וַיַּקְרָא יְהֹוָה | יְהֹוָה  
 אֶל רְחוּם וְתְּנוּן אֶרְךָ אֲפִים וּרְבִי  
 חַסְרָ וְאַמְתָּה : נָצֵר חַסְרָ לְאֲלָפִים נְשָׂא עָזָן  
 וּפְשָׁע וְחַטָּאת וְנִקְהָה : וּסְלָחָת לְעֹזְנֵנוּ  
 וְחַטָּאת אָתֵנוּ וְנִחְלַתֵּנוּ : סְלָחָת לְנוּ אָבִינוּ בֵּי  
 חַטָּאת אָנוּ מְחַלֵּלְנוּ מַלְכָנוּ בֵּי פְּשָׁעָנוּ : בֵּי אַתָּה  
 אָדָן טֹב וּסְלָחָת וּרְבָב חַסְרָ לְכָל קְרָאָךְ : בֵּי  
 עַמְךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תּוֹרָא : לְמַעַן שְׁמָךְ יְיָ :

וּסְלָחָת לְעֹזְנֵנוּ בֵּי רְבָב הַוָּא :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּבָא לְפָנֵיךְ תְּפִלְתֵּנוּ  
 וְאֶל תְּתֻעֵלָם מִתְחַגֵּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ  
 עַזִּי פְּנִים וַיְקַשֵּׁי עֹזֶף לוֹמֶר לְפָנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אָנֹחָנוּ וְלֹא חַטָּאתָנוּ  
 אָכְלָה חַטָּאת אָנוּ אָנֹחָנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ אָשְׁמָנוּ  
 בְּגַדְנוּ נַזְלָנוּ דְבָרָנוּ דּוֹפִי הַעֲוִינָנוּ  
 וְהַרְשָׁעָנוּ זְדָנוּ חַמְסָנוּ טְפָלָנוּ שְׁכָרִי יַעֲצָנוּ  
 עַצּוֹת רְעוֹת בְּזָבָנוּ לְצָנוּ (לוֹצָצָנוּ)  
 מְרַדָּנוּ (מְרִינָנוּ) נַאֲצָנוּ (נַאֲפָנוּ נַשְׁבָּעָנוּ  
 לְשֹ׊וא וּלְשָׁכָר) סְרַדָּנוּ עֲוִינָנוּ פְּשָׁעָנוּ  
 צְרַדָּנוּ קַשְׁיָנוּ עֹזֶף רְשָׁעָנוּ שְׁחַתָּנוּ  
 תְּעַבְּנוּ פְּעִינָנוּ וְתְּעַטְּפָעָנוּ סְרָנוּ מִמְצֹותָה  
 וּמִמְשְׁפִיד

וּמִמְשֶׁפֶטְיךָ הַטוֹּבִים וְלֹא שֹׁׁהֵןָנוּ: וְאַתָּה  
צְדִיק עַל בְּלַהֲבָא עַלְינוּ. בַּי אָמָת עֲשִׂירָה  
וְאַנְחָנוּ הַרְשָׁעָנוּ:

מה נאמר לפניך יוישב מרים . ומה נספר  
לפניך שוכן שחכים . הלא כל הנסתירות  
ובגנולות אתה יודעת: אתה יודעת רזי עולם  
וتعلומות סתרי כל חי: אתה חופש כל  
חרדי בטן ובוחן כליות ולב: אין דבר געלם  
מפה' ואין נסתר מנגד עיניך : יהי רצון  
מלפניך יי אליהינו ואלהי אבותינו . שתסלח  
ותמחיל לנו על כל עונותינו ופשעינו ותכפר  
לנו על כל חטאינו:

אביינו מלכנו חטאנו לפניך

**אָבִינוּ מַלְכָנוּ חַטָּאנוּ לְפָנֵיךָ**

**אָמֵן אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלְאָתָה:** Di Sabato e di Capo d'anno  
cominciasi da questo.

**אָמֵן עָשָׂה עָמָנוּ לְמַעַן שְׁמֵךְ**

**אָמֵן בְּטַל מִמְנוּ כִּל גִּורוֹת קְשׁוֹת וְרֻעוֹת**

**אָמֵן חִידְשׁ עַלְינוּ בְּשׂוֹרוֹת טּוֹבוֹת**

**אָמֵן חַדְשָׁ עַלְינוּ שָׁנָה טּוֹבָה**

**אָמֵן בְּטַל מִחְשְׁבוֹת שׁוֹגָנָינוּ**

**אָמֵן חַפְרָ עַצְתָּ אַיִבָּינוּ**

אמ

לעשרה ימי תשובה

אָמֵן שְׁלַח רְפִיאָה שְׁלָמָה לְחוֹלִי עַמֶּךָ  
 אָמֵן עַצּוֹר (יְיַעֲנוּ) מְגֻפָּה מְנַחְלָתֶךָ  
 אָמֵן בְּלָה דָּבָר וְחֶרֶב וְרַעַב וְשָׁבֵי וְמִשְׁחִיתָ  
 וְמְגֻפָּה מַבְנֵי בְּרִיתֶךָ  
 אָמֵן זָכָר כִּי עַפְרָ אָנַחֲנוּ

Di Sabato questi quattro non si dicono.

(אָמֵן קָרְעַ רְזֻעַ גָּזָר דִּינָנוּ  
 (אָמֵן מְחַזֵּק שְׁטָר חֻבּוֹתֵינוּ  
 (אָמֵן סְלָחָה וּמְחֻול לְעָנוֹתֵינוּ  
 (אָמֵן מְחַהָה וּכְעָבָר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מְגַנֵּד  
 עִינֵיךְ  
 אָמֵן הַחֲזִירֵנוּ בְתִשְׁוָבָה שְׁלָמָה לְפָנֵיךְ  
 אָמֵן אֵל תְשִׁיבֵנוּ רִיקָם מַלְפָנֵיךְ  
 אָמֵן זָכְרָנוּ בָזְכוֹן טֹוב לְפָנֵיךְ

קְתַבְנָנוּ בְתִמְנָנוּ נְעִילָה  
Nella preghiera di invece di si dice

אָמֵן בְּתַבֵּנוּ בְסֶפֶר הַחַיִם  
 אָמֵן בְּתַבֵּנוּ בְסֶפֶר זִכְיוֹת  
 אָמֵן בְּתַבֵּנוּ בְסֶפֶר יִשְׁעוֹת וּנְחָמוֹת  
 אָמֵן בְּתַבֵּנוּ בְסֶפֶר פָרָנָסָה וּכְלָכְלָה  
 (אָמֵן בְּתַבֵּנוּ בְסֶפֶר סְלִיקָה וּמְחִילָה וּכְפָרָה)  
 אָמֵן הָצְמָח לְנוּ יִשְׁעָה בְקָרוֹב  
 אָמֵן שָׁמַע קְוִלָנוּ חַיָם וּרְחָם עַלְינוּ  
 אָמֵן

אָמֶן קְבָּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצֹן אֶת תִּפְלַתְנוּ :  
 אָמֶן עָשָׂה לְמַעֲנֵךְ אָמֶן לֹא לְמַעֲנֵנוּ :  
 אָמֶן עָשָׂה לְמַעֲנוֹ שְׁמֵךְ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא :  
 אָמֶן עָשָׂה לְמַעֲנוֹ רַחֲמִיךְ רַבִּים וְחַסְדִּיךְ  
 הַגָּדוֹלִים וּרְחַם עָלֵינוּ וּהוֹשִׁיעֵנוּ :

Il Lunedì e il Giovedì si recita:

תְּכִלָּה מִמְּנוּ אָפָּךְ וְחַמְתָּךְ  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ בָּזָה וְשִׁבְיָה  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ גָּלוֹת וְמְלָטוֹל  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ דָּבָר וְמְשִׁיחָה  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ הָוה עַל הָוה  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ וְסָט עֲבוֹדָה זָרָה  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ זָעַם וְעֲבָרָה  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ חָרוֹנָךְ וְקָצְפָּךְ  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ טָנוֹת מְעַשִּׂים רְעִים  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ יִצְרָר הָרָע  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ בְּלִיוֹן עִינִים  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ לְזָהָמים וּלְזָהָצִים  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ מְלָאָךְ הַפּוֹת  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ נָגָף וְחָרוֹן  
 תְּכִלָּה מִמְּנוּ שְׁנָאת חָנָם

תכלה ממנה עין הרע  
 תכלה ממנה פיק ברכיהם  
 תכלה ממנה צרה וצקה  
 תכלה ממנה קלון וחרפה  
 תכלה ממנה רעת אדם  
 תכלה ממנה שלטונים קשים  
 תכלה ממנה שמוות רעות  
 תכלה ממנה תחרות ואיבה  
 תכלה ממנה כל מני פורענות וכל מני  
 יסורים וחילאים רעים אמן : (Fin qui)

### נפילת אפים

אין טפין על פנים חלך גזוק טיט זו לOLON ומפל מוכו לו נזית טפום  
 נזית סכנתה לו נטנה טלאול מחהללים .

אם יונגים לנו רחום ותגעין חטאנו לפניה רחם עליינו והושיענו :

לדוד אליך יי נפשי אשא אליה בך בטחתי  
 אל אבוישה אל ועלצז אויבי לי נס  
 כל קץ לא יבשו יבשו הבוגרים ריקם  
 ברכיך יי הודי עני ארחותיך למדני הדריכני  
 באמתך ולמרני כי אתה אלהי ישע אותך  
 קיויתי כל היום זכר רחמייך יי וחסידיך  
 כי מעולם הטהר נערבי ופשע

אל תזקור, בחסדך זברילי אתה למען טיבך  
 יי': טוב וישר יי', על בן יורה חטאים בדרכך;  
 ידרכ ענויים במשפט וילמד ענויים דרכו: כל  
 ארחות יי' חסדר ואמת, לנזרי בריתו ועתתו;  
 למען שמה יי', וסלחת לעוני כי רב הוא: מי  
 זה האיש ירא יי', ורעו בדרכך יבחר: נפשו  
 בטוב תלין, ורעו יירש ארצה: סוד יי' ליראיו  
 ובריתו להודיעם: עני תמיד אל יי' כי הוא  
 יוציא מראש רגליך: פני אליו וחנני כי ייחיד  
 ועני אני: צרות לבבי הרחיבו, ממזקותי  
 הוציאני: ראה עני ועמליו, ושאל כל חטאתי:  
 ראה איבי כי רבו, ושנתה חמס שנאנו;  
 שמרה נפשי והצילני אל אבוש כי חסיתי  
 בה: תם וישר יצורני. כי קויתיך: פרדה  
**אלhim את ישראל מפל צרותיו:**

Nel Lunedì e Giovedì si dice.

שיר הפעלות, מפעמים קראתיך יי': אדני, שמעה בקולי,  
 תהיננה אוניך קשיות, לקיים תהנני: אם ענות  
 תשפריה, אדני מי יעמוד: כי עמך הפליחה, למען תורא:  
 קויתיך קותה נפשי, ולדברו הזלהתי נפש לאדני, משמרים  
 לבך, שמרים לבך: יהל ישראל אל יי', כי עם יי' החסר  
 ונתקה עמו פרודת: והוא יפדה את ישראל מפל  
 עונתו:

אם עולינו ענו בנו יי' עשה למען שמקה . כי רבוי מושבותינו לך חטינו : מכה ישראל מושיעו בעת צרה . למה תחיה בקר בארעיך ויכאך נטה קZN : למה תחיה כאש נרכם . בוגדור לא יכול להוציאו . ואתה בקרבננו יי' ושםך עליינו נקרא . אל פגיתנו : מי אל כמזה נשא עון ועבר על פשע . לשאריות נחלתו . לא התייך לעדר אפו כי חפין חסר , הוא : ישב ברקמוני . ובפוש עונתינו . ומשליך במלאות ים כל חטאיהם : תמן אמת ליעקב . חסר לאברהם . אשר נשבעת לאבלינו מימי קדם :

וכור ברית אברם ועקידת יצחק . ושוב ברוחמים על שארית ישראלי . והושיענו למען שמק : זכור ברית אברם ועקידת יצחק וכח שבשות אהלי יעקב . והושיענו למען שמק : אל מעובי יי' . אלמי אל פרתק מפני : חישה לעזרתי אדרני תשיעתי :

**אבינו ( אב ) הרחמן הוושיענו . למען שמק :**

**אלחינו ואלדי אבותינו . בך בטחנו לא גבוש**  
**גיהול אתה ונזרל שמק בגבורה . הרשנו יי'**  
**אלחינו המצא לנו . והושיענו למען שמק :**  
**העתר לנו בהמון רחמייך . ואל תבישנו**  
**משברני . והושיענו למען שמק :**

**ונר רחמייך יי' וחסידיך כי מעולם הפה . חמול**  
**עלינו כאב על בניים . והושיענו למען שמק :**

**טווב אתה ומיטיב לךיך . יכבשו רחמייך את**  
**בעסק מעליינו . והושיענו למען שמק :**

**כליה אל תעש לשאריתנו . לא גבוש**  
**ממושאלותינו . והושיענו למען שמק :**

**מלפניך אל פשליכנו . נוראות בצרך פגענו**  
**אלדי ישענו .**

סעדנו בך ונגשעה . סלה (נא) לנו לבל  
 עונתינו . עת צרה היא . ורק לבר לדושיע . עגנו בעת  
 אrosisינו . פוך אל פספר ממען . פדרנו והצילנו מבל  
 אrosisינו . צדיκ אפקה יי' אדיקות אהבת . אדקה עשה עמן .  
 עיקתנו תעליה למורום . ודוושיענו למען שמה :  
 קולנו תשמע ורהורן . רחם עלינו יי' אלהינו  
 כי מادر צר לנו . ודוושיענו למען שמה :  
 שיעתנו תקבל ברצון . שאלותינו חמלא  
 בرحמים . ודוושיענו למען שמה :  
 פעלה תפלה לנו למען שמייה . תפמץא תהנתנו חן  
 וחסד וرحמים ורצון מלפניה . ודוושיענו למען שמה :  
 כי אין לנו אלוה (אחר) אלא אתה . ודוושיענו למען שמה :  
 אין לנו מלך נואל עזיר ומושיע פורח ומצל מפרנס  
 ומרחם בכל עת צרה וצקה . אין לנו מלך אלא אתה .  
 ודוושיענו למען שמה :

אבינו (אב) הרחמן . הוושיענו למען שמה :  
 למגיח מיזור לדוד : יענך יי' ביום צרה . ישגבך שם  
 אלדי יעלב : ישלה עוזך מלךך . ומציוין יסעדך :  
 יוכך כל מנהתיך . וועלתך ירשנה סלה : יטנדך כלבקך  
 וכל עצתך ימלא : נרננה בישועתך . ובשם אלדינו נרגל .  
 יملא יי' כל משאלותיך : עתה ידעתך כי הוושיע יי' מושיחו .  
 יענחו ממשמי קדשו . בגבורות ישע ימינו : אלה ברכך ואלה  
 בפסים . ואנחנו בשם יי' אלדינו נזכיר : הפה ברוע ונקלוי .  
 ואנחנו

ונאנה נקמנו וגת עוזר: כי הושיעה ' הפלך יגענו בימים קראני  
הושיעה את עמק', וברך את נחלה תך' ורעם ונשאם עד  
**העלם:**

Fin qui il Lunedì ed il Giovedì. Tutti gli altri giorni si dice:  
**יְאֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל** . שיב מחרון אפק והעמס על תרעיה לעמק;  
**אֲבִינוּ מַלְכָנוּ אֲבִינוּ אֶתְהָה**: אֲבִינוּ מַלְכָנוּ אֵין לְנוּ מַלְךָ אֶלְאָ  
**אֶתְהָה**: אֲבִינוּ מלפננו למענק רחם עלינו: אֲבִינוּ מלפננו  
**תְּגַנְנוּ וְעֲגַנְנוּ כִּי אֵין בְּנוּ מַעֲשִׁים עֲשָׂה עַפְנִי אֶדְקָה וְחִסְדָּר**  
**וְהַשְׁעִינָה לְמַעַן שְׁמָךְ:**

In alcune Comunità invece si comincia qui.

ונאנה לא גדר מה עעשה כי עלייך עיניינו: זכר רחמייך כי  
**וחסידיך כי מעולם הפה**: אל תופר רלען עונת  
**ראשנים** . מהר יקדמונו רחמייך . כי דלונו מאר: חגנו כי  
**חגנו כי רב שבענו בו**: ברנו רחם הנורו: כי הוא ידע  
**יצרנו** . ובור כי עפר אנחנו: עורנו אלהי ישענו . על דבר  
**גבוד שמה** . והצלינו ובכפר על חטאינו למן שמה:

L'Ufficiante recita:

ויתגדל ויתקדש שמיה רבא א' בעלה מא די ברא ברעומתיה  
**וימליך מלכותיה** . בחיכון וביומיכון ובחי רכל  
**בירת ישראל** . בענלא ובזמנ קרייב . ואמרו Amen: כי יהא  
**שמיה רבא** מברך . לעלם ולעלמי עלמיית' ותברך נ'  
**וישתבח** . ויתפאר . ויתרומים . ויתנסה . ויתהדר . ויתעללה  
**ויתהקל** . **שמיה דקונדשא** . בריך הויא ר' . לעילא ליעילא  
**מכל ברכתה** . **שורתה** . **תשבחתא** . **ונחמתה** . **האמירן**  
**בעלה מא** . ואמרו לה Amen:

Nei giorni, in cui non si estrae la Bibbia si recita a pag. 68

### הווצאת ספר תורה לימי חול

ויהי בנסע הארץ ניאמר משה קוקה יי' ווקציו אויביך וינסי משניאיך  
מאניך; קוקה עזורה לך נפדרנו למן חכך; כי מצין פצע  
תורה, זכר יי' מירישלם; יי' שמק לעוזם, יי' זכרך לדר ולדר; יי'  
חפין למן צרכנו, גדייל תורה ונאדר;

וועליון כס וומעריס

בריך הפקום, שעתן תורה לעמו ישראל, בריך הויא; אשורי העם  
שקבה לו, אשורי העם שני אלדו; אברקה את בו בבל עת,  
תמיד תחלתו בפי; בי' תחלל נפשו ושמעו ענוים וישמחו; גרעין  
לי' אהוי, וגרוממה שמו נתדו; רוממו יי' אלחינו, והשתחוו לפלים  
רגעין קדוש הויא; רזקמו יי' אלחינו, ותשתחוו לכר קדשו. כי קדוש  
יי' אלחינו; אין קדוש פיי כי אין בלטך, ואין צאר באלאני; כי מי  
אלות טבלעדי יי', וכי צור ויקחו אלחינו; אחדר אלחינו גדור איזוניג  
קדוש ונרא שמו:

וועווער סחון על סחון

ותבלה ותראה מלכותו עליינו קדרה, גוthon וורכם פלייטנו ופלית  
כל עמו בית ישראל, ווְהַגָּנוּ (תמיד) להן ולחסיד ולרוחמים ולרצון  
נאמרו כל העם אמו; הפל דבר נפל לאלהינו ותנו כבוד לתורה:

L'uso di alzare il **ספר** varia da Comunità a Comunità; v'è chi lo alza prima della lettura e chi dopo; chi nei soli giorni festivi e chi anche in tutti i giorni feriali. In Roma si alza nei giorni festivi ed in quelli segnalati. Perciò la formula dell'elevazione è stampata più innanzi nella preghiera del Sabato. Pag. 152

וקודשים כהן ומי וחד ייטלן אין מולע פסחה פקוקים

שונא מווי יי' עמךם; וחקון עיא וברקה יי'; ומחר מווי ישנה ברכו אהת  
יי' המבורך; וחקון שייס בריך יי' המבורך לעוזם ועד;  
ושותה מחר ומי בריך יי' המבורך לעוזם ועד; בריך אהת יי'  
אלחינו מלך העולם אשר בחר-בנינו מלך העמים, וגנתן  
לען את תורתו; בריך אהת יי' נתן חתורה;  
וחפר קריפט טהור לשוני שולי ברוך אהת יי' אלחינו מלך העולם  
אשר

אשר נתן לנו תורה אמת ותמי עוזם נטע בתוכנו: ברוך  
אפקה יי' נתן סתורה:

## ברכת הנמל

ברוך אפקה יי' אל-ה'ינו מלך העוזם הגומל למלחינים טובות  
שגמלוني כל טוב:

האל אשר גמלך כל טוב ותן וחסד וחללה . יתברך על  
כל ברכה ותלה . הוא ברוחמי ישמרך ויגמליך לך עד כל  
טוב אמן סלה:

וטענו לנו יין וסולט לטב על סכך . ווגען לח ספער וווער פון כגעניא  
ידי רצון לפני אבינו شبשימים לכזון את בית חיינו . ולחשיב שבינתו  
בתוכו במלחה בימינו . ונאמר אמן:

ידי רצון לפני אבינו شبשימים לרחים על פלייטהנו . ולבuzzו ארת  
המגפה והמשחת מעלינו ומעל בתינו . ומעל כל ערת עמו  
ישראל . ונאמר אמן:

ידי רצון לפני אבינו شبשימים לקים לנו את כל חכמי ישראל . הם  
ובניהם ונשיהם ותלמידיהם וכל אשר להם . שבקב מוקומות  
מושבותיהם . ונאמר אמן:

ידי רצון לפני אבינו شبשימים שענש מעו ונתבשול בשורות טובות  
ישועות גנות . מהרחה מארבע גנות הארץ . ונאמר אמן:  
אחינו ישראל ואנינו ישראל ואסרו ישראל העתונים באלה  
ובשבנה . דפקום (ברוחמי) ורחבם ויחוץ אותם ואותנו בעבור  
שם הנדרול . ווישיעם ווישענו וויציאנו מארה לרוחה .  
ומאפליה לאורה (בקראוב) . ונאמר אמן:

ידי מטהך יי' עליינו באשר וחלנו לך : כי לך יי' דוחלהתי . אתה תעהה  
אלדי אלדי ? מעניזחצון ידריך . הושיעה ימייך וענינו : מאנני ראה  
אללים וקפט פני משיקה : לא אמות כי אחיה . ואסperf מעשי יהה  
יי הושיעה . המלך יענינו ביום קראאנ:

אֲשֶׁרִי יוֹשֵׁבַי בֵּיתְךָ • עֹד יְהִלְלוֹךְ סָלָה: אֲשֶׁרִי  
 הַעַם שָׁפְכָה לְוַיִּאֲשֶׁרִי הַעַם שְׂיִי אַלְדוֹיו:  
 תְּהִלָּה לְדוֹד • אֲרוֹמָמָךְ אֱלֹהִי הַטְּלָךְ •  
 וְאַבְרָכָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וְעַד: בְּכָל יוֹם אַבְרָכָךְ  
 וְאַהֲלָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וְעַד: גָּדוֹלָיִי וּמְהַלֵּל  
 מָאָרָד • וְלֹנְדָלָתוֹ אֵין חִקָּר: דָוָר לְדוֹר יִשְׁבָּח  
 מַעֲשֵׂיךְ • וְגִבְرִילָתִיךְ נִגְדוֹו: חַדְרָה בְּבָוד הַזְּדָקִי  
 וְדָבָרִי נְפָלָתִיךְ אֲשִׁיחָה: וְעַזּוֹז נְרוֹאָתִיךְ  
 יִאָמְרוּ • וְגַדְלָתְךָ אֲסְפָרְנָה: זָכָר רַב טִיבָּךְ  
 יִבְיַעַז • וְצְדָקָתְךָ יְרַגְּנוּ: חַנּוֹן וּרְחוּם יִיְּזָרְךָ  
 אֲפִים וְגַדְלִיחָסָר: טֻוב יִיְּלַפְּלָי • וּרְחַמְּמוֹ נְלָל  
 קָל מַעֲשֵׂיו: יְהֹוָה יִיְּקָל מַעֲשֵׂיךְ • וְחַסִּידִיךְ  
 יִבְרָכֵיכָה: בְּבָוד מְלָכָותְךָ יִאָמְרוּ • וְגִבְרִילָתְךָ  
 יִדְבָּרוּ: לְהֹדֵיעַ לְבָנֵי הָאָדָם נִגְבוֹתִיו • וּבָבָוד  
 הַבָּרָם מְלָכָותְוֹ: מְלָכָותְךָ מְלָכָות בָּל עֲולָמִים  
 וּמְמַשְׁלָתְךָ בְּכָל דָוָר וְדָר: סְוִמָּד יִיְּלַפְּלָי  
 הַנְּפָלִים • וּזְוֹקֵף לְכָל הַכְּפּוּפִים: עַיִּינִי כָּלָנוּ  
 אַלְיךָ יִשְׁבָּרוּ • וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אַכְלָם  
 בְּעַתָּה: פּוֹתֵח אֶת יְדֶךָ • וּמְשַׁבִּיעַ לְכָל חַי  
 רְצִיוֹן: צַדִּיק יִיְּבָכֵל דְּרָכָיו • וְחַסִּיד בְּכָל  
 מַעֲשֵׂיו: קְרוּב יִיְּלַבְּלָה קְרָאוֹי • לְכָל אֲשֶׁר  
 יִקְרָאָהוּ בְּאֶתֶּת: רְצִיוֹן יִרְאָיו יִעֲשָׂה • וְאַתָּה  
 שׁוֹעַתָּם

שׁוּעָתֶם יִשְׁמַע וַיֹּוֹשִׁיעָם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת בָּלָא  
אֲחֶקְיוֹן וְאֶת בָּל הַרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלָּתֶךָ  
יַדְבְּרִיףִי וַיַּבְרֹךְ בָּל בְּשֶׁר שְׁמָךְ דָּרְשׁוֹ לְעוֹלָם  
וְעַד: וְאֶנְחָנוּ נִבְרָךְ יְהָה מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם  
**הַלְלוֹיָה:**

Mentre si rimette il nell' Arca Santa si dice:

בְּחוּרִים גַּם בְּתַלְוֹת וְגַנְים גַּם גַּעֲרִים:

וְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ הַזֶּה עַל אָרֶץ  
וּשְׁמִים וּנְזֶם כְּרוּן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חַסִּידִים לְבָנִים  
יִשְׂרָאֵל עַם קָרוּבוּ הַלְלוֹיָה: מְהַלֵּל אַרְתָּא יְיָ וּמְאַיִלָּא  
אַנְשָׁעָה: וּבְנָחָה יַאמְרָ שְׁבָה יְיָ רַבְבּוֹת אַלְפִי יִשְׂרָאֵל:  
**הַשְׁבָּנָה יְיָ אֶלְיךָ וְנִשְׁבָּה חַדְשׁ יְמִינָה בְּקָרְבָּם:**

וּמְשִׁיכִין סְמִינָה לְמִקְוָנוֹ וְלִמְכָבָד חַדְשָׁה בְּקָרְבָּם

וּבָא לְצִיּוֹן פּוֹאל וְלִשְׁבֵי פְּשֻׁעָה בְּיַעֲקֹב נָאָם  
יְיָ וְאָנָּי וְאֶת בְּרִיתְךָ אֶתְכָם אָמַר יְיָ  
רוּחִי אֲשֶׁר עַלְיךָ וְדָבְרִי אֲשֶׁר שְׁמַתִּי בְּפִיךָ  
לֹא יִמְשֹׁעַ מִפִּיךָ וּמִפִּי זָרָעַ וּמִפִּי זָרָעַ זָרָעַ  
אָמַר יְיָ מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם:  
וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְכָרָא  
זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאות  
יְיָ מְלָא בָּל הָאָרֶץ בְּבָזְדּוֹ: וּמְקַבְּלִין  
דִּין

הין מן דין ואמרין קדיש בשמי מרומא  
 עלאה בית שכינתיה קדיש על ארעה עובד  
 גבורתיה קדיש לעלם ולעלי עלי מיא יי  
 צבאות מליא כל ארעה זיו יקריה נתשאני  
 רוח נאשמע אחרי קול רעש גדור ברוך  
 כבוד יי מפקומו וגטלהני רוחא ושמיעת  
 בתראי כל זיעשניא דמשבחין ואמרין בריך  
 יקריא היי מאתר בית שכינתיה יי ימלך  
 לעלם ועד יי מלכותיה קאים לעלם ולעלי  
 עלי מיא יי אלהי אברם יצחק וישראל  
 אבותינו שמרה זאת לעולם ליצר מהשבות  
 לבב עמד והכנ לבב אליך והוא רחום  
 יכפר עון ולא ישחות והרבך להשיב אפו  
 ולא יעד כל חמתו כי אתה אדני טוב  
 וסלח ורב חסד לך קראיך צדקהך ארך  
 לעולם ותורתך אמתתן אמרת ליעקב  
 חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי  
 קדם ברוך אדני יום ימיסילנו האל  
 ישועתנו סלה יי צבאות עמו משגב לנו  
 אלהי יעקב סלה יי צבאות אשרי אדם  
 בטח בך יי הוושיעה מלך יעננו ביום  
 קראנו:

ברוך אלהינו שבראנו לכבודו והבדילנו  
מן הטעים נתנו לנו תורה אמת וחיה  
עוֹלָם נִטְעָה בַתּוֹכָנוּ חֶרְחֵמָן יִפְתַּח לְבָנוּ  
לְתוֹרָתוֹ וַיַּטְעַ אֲהָבָתוֹ וַיַּרְאָתוֹ בְלִבָּנוּ וַיִּשְׁמַם  
בְלִבָּנוּ לְאַהֲבָה אֹתוֹ וַיַּרְאָה אֹתוֹ  
וַלְעָבָדוּ וַלְעָשֹׂות רְצָוָנוּ בְלִבָּב שְׁלָם וּבְנֶפֶשׁ  
חַפְצָה לְמַעַן לֹא נִגְעַן לְרִיק וְלֹא גָּלֵד  
לְבָהָלָה וּבָן יְהִי רְצָוּן מִלְפָנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁגְשֻׁמָּר חַקּוֹק בְּעוֹלָם הַזֶּה  
וְגַנְבָּה וְגַחִיה וְגַרְישׁ יִשְׁוּעָת שְׁנִי הַמְשִׁיחָה  
לְטוֹבָה וּלְבָרֶכֶת לְזִכּוֹת וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים  
וְלְחֵי הַעוֹלָם הַבָּא :

ולומר סוף

וְתַגְלִיל וַיַּתְקִדְשׁ שְׁמֵיהַ רְبָא א' בְּעַלְמָא דִי בָּרָא כְּרוּתֵיהַ  
וַיַּמְלִיךְ מִלְכָתֵיהַ בְּמִיכְוָן וּבְיוֹמִיכְוָן וּבְמִי דְּכָל  
כִּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְיָמָן קְרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן ב' יְהָא  
שְׁמֵיהַ רְבָא מְבָךְ לְעַלְמָם וּלְעַלְמָי עַלְמָי וְתַבְרָךְ י'  
וַיַּשְׁפַּח וַיַּתְפָּאֵר וַיַּתְרַומֵּס וַיַּתְנִשֵּׁא וַיַּתְהַדר  
וַיַּתְעַלה וַיַּתְהַלֵּל שְׁמֵיהַ דְּכוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא י' לְעַילָּא  
לְעַילָּא מִכְלָ בְּרִכְתָּא שִׁירְתָּא תְּשִׁבְחָתָא וַיַּחֲמַתָּא  
דְּאָמְרוּ בְּעַלְמָא וְאָמְרוּ ה' אָמֵן  
תַּהֲלֵל אֶלְוֹתָהּוּן וּבְעִוָּתָהּוּן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל גְּרָם אֶבְיוֹהָן  
הַבְּשָׂמִיא וְאָמְרוּ אָמֵן :

יהא שלמא רבא מן שמא ותמים טובים עליינו ועל כל  
ישראל (ואמרו) אמן: עוזה שלום במרומי הוי  
ברחמייו יעשה שלום עליינו ועל כל ישראל אמן:

אתה הוּא שהקתרו אבותינו לפניו את  
קתרת הספדים: פטום הקתרת הצרי  
והצפורי החולבנה והלבוניה משקל שבעים  
שבעים מנה מורה וקציעה שבולות גרד  
וברבום משקל ששה עשר ששה עשר מנה.  
הקוושת שנים עשר וקלופה שלשה וקגמו  
תשעה בורית בראשינה תשעה קבין יין  
כפריסין סאיין תלת וקבין תלתא ואם אין  
לו יין כפריסין מביא חמר חוריין עתיק  
מלח סדומית רובי עלה עשן כל שהוא.  
רבינו נתן אומר אף בפתח נהירין כל שהוא.  
ואם נתן בה דבש פסלה ואם חסר אחר  
מקל סמנייה חיב מיתה: רבנן שמיעון בנו  
גמליאל אומר הצרי אינו אלא שרף הנוטר  
מעצי הקתר בורית בראשינה ששפיו בה את  
הצפורי כדי שתהא נאה יין כפריסין ששוריין  
בו את הצפורי כדי שתהא עזה ונהלא מי  
rangleים יפין לה אלא שאין מבנים מי  
rangleים במקdash מפני הקבוד:

השיר שהי אומרים כלויים בבית המקדש:  
בראשון בשפת הי אומרים:

לדור מזמור לוי הארץ ומלואה תבל  
וישבי בה: כי הוא על ימיהם יסירה וועל  
נחרות יכוננה: מי יעלה בהר יי ומי יקיים  
במקום קדשו: נקי בפיס ובר לבב אשר לא  
נשא לשוא נפשי ולא נשבע למרמה: ישא  
ברכה מiat יי יצדקה מאליך ישבו: זה  
דור דורשו מבקשי פניו יעקב סלה: שאו  
שערים ראשיכם והגשאו פתח עולם.  
ויבוא מלך הקבוד: מי זה מלך הקבוד יי  
עווזו ונבויר יי גבור מלחמה: שאו שערים  
ראשיכם וshawו פתח עולם ויבא מלך  
הקבוד: מי הוא זה מלך הקבוד יי צבאות  
הוא מלך הקבוד סלה:

בשני בשפת הי אומרים

שיר מזמור לבני קדרח: גדויל יי ומחלל  
מאדר בעיר אלהיינו דר קדשו: יפה נזה  
משוש כל הארץ הר ציון ירבתי צפוני קרית  
מלך רב: אלדים ארמנותיה נודע למשגנבים  
בי הגה הפלכים נוערו עברו ייחדו: הימה  
ראי בון תפמוני נבנהו נחפזו רעה אחוזתם  
שם

שם . חיל פִוְלָדָה : ברום קְרִים . תשבר  
 אֲנִי וְתַרְשֵׁישׁ : בְאַשְׁר שְׁמַעַנוּ | בֶן רְאִינוּ .  
 בָּעֵיר יְיָ צְבָאות בָּעֵיר אֱלֹהִינוּ . אֱלֹהִים  
 יְכוֹנֶן עד עַזְלָם סְלָה : דְמִינּוּ אֱלֹהִים חַסְדָךְ .  
 בְקָרֶב הַיְכָלָה : כְשָׁמֶךְ אֱלֹהִים בֶן תְּהִקָתָה  
 עַל קָצֵי אָרֶץ . צְדָקָ מְלָאָה יְמִינָךְ : יִשְׁמַח  
 הַר צְיוֹן תְּגִלָנָה בְנוֹת יְהוּדָה ? לְמַעַן מְשֻׁפְטִיךְ ?  
 סְבוּ צְיוֹן וְהַקִּיפּוֹת . סְפָרוֹ מְנֻדְלִיכְתָה : שִׁיתָוֹ  
 לְבָכָם לְחִילָה . פְּסָנוֹ אַרְמָנוֹתָתָה . לְמַעַן  
 תְּסִפְרוֹ לְדוֹר אַחֲרוֹן : כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהִינוּ  
 עֹזֶם וְעַד . הוּא יְנַהֲגֵנוּ עַל מוֹתָה :

בְשִׁלְישִׁי בְשַׁבְתָה הֵי אָמָרִים

מִזְמֹר לְאַסְפָת . אֱלֹהִים נָצַב בְּעָרַת אַל .  
 בְקָרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפְטוּ : עַד מִתֵּי תְשֻׁפְטוּ  
 עַזְלָם . וּפְנֵי רְשָׁעִים תְּשָׂאוּ סְלָה : שְׁפָטוֹדָל  
 וַיְתוּם . עַנְיָן וּרְשָׁה הַצְדִיקָוּ : פָלָטוֹ דָל וְאַבְיוֹן .  
 מִידָר רְשָׁעִים הַצִּילָוּ : לֹא יִדְעַו וְלֹא יִבְינוּ .  
 בְחִשְׁכָה וַתְהַלְכוּ . וּמוֹטוֹ בֶל מָסְדִי אָרֶץ :  
 אֲנִי אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם . וּבְנֵי עַלְיוֹן בְּלָכָם :  
 אֲבֹן בָּאָדָם תָמוֹתָוּ . וּבְאַחֲרֵי הַשְׁרִים תְפָלוּ :  
 קוֹמָה אֱלֹהִים שְׁפָטה הָאָרֶץ . כִּי אַתָּה תְנַחַל  
 בְּכָל הַפּוֹיִם :

**ברכיעי בשבת דיו אומרים**

אל נקמות יי' אל נקמות הופיע: הנשא  
שפט הארץ השיב גמול על גאים: עד  
מתי רשעים יי' עד מתי רשעים יעלז:  
יביעו ידברו עתק ותאמרו כל פועל און:  
עטך יי' ידקהו ונחלהך יגענו: אלמנה ונר  
ידרנו ויתומים ירצחו: ויאמרו לא יראח יה  
ולא יבין אלהי יעקב: ביןם בערים בעם:  
וכסילים מתי תשכilio: הנטע און הלא  
ישמע אם יציר עין הלא יבית: חיסר גוים  
הלא יוכיח המלמד אדם דעת: יי' ידע  
מחשובות אדים כי הפה הבל: אשרי הגבר  
אשר תנסנו יה ומתורתך תלמדנו:  
להשכית לו מימי רע עד יברה לרשות שחתה:  
כי לא יתש יי' עמו ונחלהך לא יעוז: כי עד  
אדך ישב משפט ואחריו כל ישרו לב: מי  
יקום לי עם מרעים מי ותינצח לי עם פועל  
און: לוי יי' עורתה לי במעט שכנה דומה  
נפש: אם אמרתני מטה רגלי חסדק יי'  
יסעדי: ברב שרעפי בקרבי פגוזםיך  
ישעשו נפש: היחברך בספא הוות יציר  
עמך עלי חק: גוזה על נפש צדיק ודם נקי  
ירושיע

ירשינו: וַיְהִי יְיָ לֵי לְמַשְׁגֵב \* וְאֱלֹהִי לְצֹור  
מְחַסִּי : וַיֵּשֶׁב עֲלֵיכֶם אָתֶן אָוָן \* וּבְרַעַתִּים  
יַצְמִיתִים \* יַצְמִיתִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ:  
לְנוּ נְרָגֶנָה לְיִי \* נְרִיעָה לְצֹור יִשְׁעָנוּ: נְכַדְמָה פְּנֵינוּ בְּתוֹרָה,  
בְּזִמְרוֹת נְרִיעָה לוּ: בַּי אֵל נְדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ נְדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים:

**בחמייש ששבת הי' אומרים**

לִמְנַצֵּח עַל הַגְּתִית לְאָסְפָה: חַרְנֵינוּ לְאֱלֹהִים  
עוֹזֵנוּ \* הַרְיֵינוּ לְאֱלֹהִי יַעֲלֵב: שָׁאוּ  
זְמָרָה וְתַנוּ תָּף \* בְּגֹורְגָעִים עַם נְבָל: תְּקֻעֵי  
בְּחַדְשׁ שׂוֹפֵר \* בְּכֶסֶת לְיוֹם הַגְּנוּ: בַּי חָקָ  
לְיִשְׂרָאֵל הוּא \* מְשֻׁפֵט לְאֱלֹהִי יַעֲלֵב: עֲדוֹת  
בְּיְהוָה שְׁמוֹ \* בְּצָאתָו עַל אֶרֶץ מִצְרָיִם שְׁפָת  
לֹא יָדַעֲתִי אָשָׁמָע: הַסִּירּוֹתִי מִסְבֵּל שְׁבָמוֹ \*  
כְּפִיו מְהִיר תְּעַבְּרָנָה: בְּצָרָה כְּקָרָאת נָאָחָלָצָד  
אָעֵנָך בְּסָתָר רְעֵם \* אָבְחַנָּך עַל מֵי מַרְיבָּה  
סָלָה: שָׁמָע עַמִּי וְאַעֲידָה בְּך \* יִשְׂרָאֵל אָם  
תְּשִׁמְעָלֵי: לֹא יְהִי בְּך אל זָר וְלֹא תְשַׁתְּחֹה  
לֹאֵל נְכָר: אָנְכִי יְיָ אֱלֹהִיך \* הַמְּעַלְך מִאֶרֶץ  
מִצְרָיִם \* הַרְחַבְ-פִּיך וְאַמְלָאָהוּ: וְלֹא שָׁמָע  
עַמִּי לְקוֹלִי \* וַיִּשְׂרָאֵל לֹא אָבָה לֵי: וְאַשְׁלַחְהוּ  
בְּשִׁירּוֹת לְבָם \* יַלְכּו בְּמַזְעָצָותֵיכֶם: לוּ עַמִּי  
שׁוֹמֵע לֵי \* יִשְׂרָאֵל בְּדָרְכִי יַהֲלִכּו: בְּמַעַט  
אוּבִיהָם

אוֹיְבֵיכֶם אַכְנִיעַ וְעַל צָרֵיכֶם אַשִׁיב יָדֵיכֶם:  
מִשְׁנָאֵי יְיָ וּבְחַשּׁו לְךָ וַיְהִי עַתָּם לְעוֹלָם:  
נוֹאֲכִילָהוּ מְחַלֵּב חַטָּה וּמְצִיר דְּבָשׂ אַשְׁבִּיעַ:

**בְּשֶׁשִׁי בְּשֶׁבֶת הַיּוֹם אָמָרִים**

יְיָ מֶלֶךְ גָּוֹת לְבָשׂ לְבָשׂ יְיָ עַז הַתְּאֹזֵר אַף  
תָּפֹז תָּבֵל בְּלַתְּמוֹת נְכֹז בְּסָאֵד מָאוֹז  
מְעוֹלָם אַפְתָּה נְשָׂאָן נְהָרוֹת יְיָ נְשָׂאָן נְהָרוֹת  
קְוָלָם יְשָׂאָן נְהָרוֹת דְּכִים מְקָלוֹת מִים  
רְבִים אֲדִירִים מְשָׁבְרִים יְם אֲדִיר בְּמָרוֹם יְיָ  
עַדְתִּיךְ נְאָמָנו מָאָר לְבִיתְךָ נְאָוָה קָדְשָׁךְ יְיָ  
**לְאָרֶץ יְמִים:**

**בְּשֶׁבֶת הַיּוֹם אָמָרִים מִזְמֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשְּׁבָתָה:**

Alcuni recitano il Salmo completo a pag. 28.

ולמכ' כד ט' לומדים

**מִזְמֹר שִׁיר לַעֲתִיד לְבָא (לְעוֹלָם) לַיּוֹם שְׁבָתוֹ שְׁבָתָה  
וּמִנְחָה לְחֵי הָעוֹלָם:**

בְּכָל יוֹם מִחְלָל סְמֻמָּוֹת לְוּמָדִים

אָמַר רַבִּי אַלְעָזֶר אָמַר רַבִּי חַנִּינָא: תַּלְמִידִי  
חַכְמִים מִרְבִּים שְׁלֹום בְּעוֹלָם שְׁגָאָמֵר  
וּבְלַבְנִיךְ לְמִזְרָח יְיָ וּרְבָ שְׁלֹום בְּנִיךְ: אֶל  
תִּקְרֵי בְּנִיךְ אֶלְאָ בְּנִיךְ: יְהִי שְׁלֹום בְּחַיְלָךְ  
שְׁלֹוחָ בְּאַרְמָנוֹתִיךְ: ?מְעַן אֲתִיוֹרָעִי אֶרְבָּרָה  
נָא

נָא שְׁלוֹם בְּךָ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֲהִינוּ אֶבְקָשָׁה  
טוֹב לְךָ: וַרְאָה בָּנִים לְבָנִיךָ שְׁלוֹם עַל  
יִשְׂרָאֵל: (שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תּוֹרַתְךָ וְאַין  
לְמַזְשָׁול: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יַתֵּן יְיָ יַבְרַךְ אֶת  
עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:)

כל מוקט פלויורים זה דורי פורה לו נירמת כל גבורת טומרים קרייז זרכן  
וַתַּגְלִיל וַיַּתְכַּדֵּשׁ שְׁמִיה רְبָא אֶ. בָּעֵלְמָא דֵי בָּרָא בְּרוּתִיה  
וַיִּמְלִיךְ מְלֻכִּתְהָה בְּחִיכָּנוּ וּבְיוּמִיכָּנוּ וּבְמַיִּיחָה דְּכָל  
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזַפְּנָחָה קָרִיב וְאָמְרוּ אָמְןָ: יְיָ אֶ  
שְׁמִיה רְבָא מְבָרָךְ לְעַלְס וּלְעַלְמִי עַלְמִיא יַתְבְּרַךְ יְיָ  
וַיִּשְׁתַּבְּחָה וַיַּתְבָּאֵר וַיַּתְרַומֵּס וַיַּתְנִשֵּׁא וַיַּתְהַכֵּר וַיַּתְעַלֵּה  
וַיַּתְהַלֵּל שְׁמִיה דְּקֹדְשָׁא בָּרוּךְ הִיא דֵי לְעַלְיָא לְעַילָּא  
מְקָל בְּרַכָּתָה שִׁירָתָה תִּשְׁבַּחַתָּה וּנְחַמְתָּה דָאַמְרָן  
בָּעֵלְמָא וְאָמְרוּ יְיָ אָמְןָ:

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רְבָנָן וְעַל פָּלְמִידִיהוֹן וְעַל כָּל פָּלְמִידִי  
פָּלְמִידִיהוֹן הַיְתָבֵין דְּעַסְקָוֹן בְּאוּרִיתָא בְּקִידְשָׁתָא דֵי  
בְּאַתְּרָא הַדִּין זָדִי בְּכָל אָמֵר נָאָתָר יְהָא לְנָא וּלְהָזָן וּלְכָן  
שָׁלָמָא וְתָהָא וְחַסְדָּא וְרַחֲמָי וְחַי אֲרִיכִי וּמוֹעֵן רַוִּיחִי מִן  
גְּרָם אַלְהָנָא מְאַרְיָה דְּשָׁמִיא וְאַרְעָא וְאָמְרוּ אָמְןָ:  
יְהָא שְׁלָמָא רְבָא מִן שְׁמִיא וְחַיִם טּוֹבִים עַלְיָנוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמְןָ: עַשְׂתָּה שְׁלוֹם בְּמַרְמִימָיו הִיא בְּרַחְמָיו  
יעַשְׂתָּה שְׁלוֹם עַלְיָנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמְןָ:

הוֹשְׁעָנָא כְּבָא רִיחָ אַלְלָל C'è chi usa dire questo salmo da  
לְדוֹר יְיָ אָזְרִי וְיַשְׁעִי מַפְּנֵי אָרְאָא יְיָ מַעַן חַי מַפְּנֵי אָפְחָד: בְּקָרְבָּן  
עַלְיָ אָדָרִים לְאַכְלָת בְּשָׁרִי אָבָרִי וְאָגָבִי לִי כְּפָה הַשְּׁלָמָה  
וּנְפָלוּ

וְנַפְלוּ: אִם פֶתַחַת עָלֵינוּ מִתְנָה, לֹא יָירַא לְבִי. אִם פְקִים עָלֵינוּ מִלְחָמָה, בְּקוֹאַת אֲנִי בּוֹטָם: אַחֲת שָׁאַלְתִּי מִאֵת יְיָ אָזְתָה אַבְקָשׁ, שְׁבָתִי בְּבֵית יְיָ קָל יָמֵי חַיִי, לְמִחוֹת בְּנוּעָם יְיָ וְלִבְקָר בְּהִיכְלָלָה: פִי וְצַפְנִי בְּסֶפֶת בְּיּוֹם רְעוּה, יְסַפְתָּרִני בְּסֶמֶר אַהֲלָו, בְּצָעֵד יְרוֹמָמָנו: וְעַתָּה יְרוּם רָאשִׁי עַל אַיִבִ סְבִיבּוּתִי וְאַזְפְּחָה בְּאַהֲלָו, זְבַחְתִּי תְּרִיעָה אַשְׁרִיחָה וְאַזְמָרָה לִי: שְׁמָע יְיָ קּוֹלִי אַקְרָא, וְחַגְנִי בְּגַנְגִי: לְךָ אָמַר ?בִי בְּקָשְׁוֹ פָנִי, אֶת פָנִיךָ יְיָ אַבְקָשׁ: אֶל פְּסֶפֶר פָנִיךָ מִפְנִים, אֶל פֶת בָּאָפ עַבְדָךָ, עַרְתִּי קִיְתִ, אֶל תְּמִשְׁנִי וְאֶל פְּעֻבָנִי אַלְתִ, יְשָׁעִי: פִי אַבִי וְאַמִי עַזְבָנִי, וְיַיְאַסְפָנִי: הַרְגַנִי יְיָ וְרַבְךָ, יְגַנִנִי בָאָרֶח מִשְׂזָר, לְמַעַן שִׁזְרָרִי: אֶל תְּפִנָנִי בְּנֶפֶש אָרִי, פִי קָמוּ בִי עַדְיָשָׁקָר וַיְפַמ חַמָס: לִוְלָא הַאֲמָנָתִי לְרָאוֹת בְּטוּב יְיָ בְּאָרֶץ חַיִים: כְּנָה אֶל יְיָ, חַזְקָה וְיַאֲמִן לְבָךְ, וְקַנְהָאֶל יְיָ:

Si alzeranno in piedi e diranno con devozione

**עַלְינוּ לְשִׁבָּח לְאָדוֹן הַכְּלָל, לְתִתְתַּגְלִיהָ לְיוֹצָר  
בְּרָאָשִׁית, שְׁלָא עָשָׂנוּ כְּנוּיִי הָאָרֶץ,  
וְלָא שָׁמָנוּ כְּמִשְׁפָחוֹת הָאָרֶץ: שְׁלָא שָׁם  
חַלְקָנוּ בָּהָם, וְגַוְרָלָנוּ בְּכָל הַמּוֹנִם: שְׁהָם  
מִשְׁתְּחִווּם לְאַלְילִים (לְחַבְלָרִיק) וּמִתְפְּקִלים  
אֶל אֶל לֹא יוֹשִׁיעָ: יַפְקִיק וְעַזְזָבָן וְאֶנוּ כּוֹרְעִים  
וּמִשְׁתְּחִווּם לְפָנֵי מֶלֶךְ מֶלֶכִים הַמְּלָכִים הַקָּדוֹש  
בְּרוֹךְ הוּא: שְׁהָוָא נוֹטָה שָׁמַיִם, וְיַוסְדָ אָרֶץ.  
וּכְפָא בְּבוֹדוֹ בְּשָׁמִים מִמְעָל, וְשִׁבְינָת עָזָז  
בְּנַבְּהָי מְרוּמִים: הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד  
מֶלֶבֶדֶו, אִמְתָ מֶלֶכָנוּ וְאֵין זָוְלָתוֹ, בְּכִתּוֹב  
(בְּתֹורָתוֹ): וַיַּדַּעַת הַיּוֹם וְהַשְּׁבָתָ אל לְבָבָךְ,  
כִי**

כִּי יְיָ הָיָה אֱלֹהִים • בְּשָׁמִים מִמְעָל וְעַל  
**הָאָרֶץ מִפְּתַחְתָּ** • אֵין עוֹד :  
 עַל בָּן נְקֻנוֹ לְךָ יְיָ אֱלֹהִינוּ לְרֹאֹת מִהָּרָה  
 בְּתִפְאָרָת עַזְךָ • ?הַעֲבִיר גָּלוּלִים מִן  
 הָאָרֶץ : וְהָאֲלִילִים כְּרוֹת יְכַרְתּוּן • לְתַקּוֹן עֲוֹלָם  
 בְּמִלְכּוֹת שְׁדֵי : וְכָל בָּנֵי בָּשָׂר יְכַרְתּוּ בְּשָׁמְךָ  
 לְהַפְּנוּת אֶלְיךָ כָּל רְשָׁעֵי אָרֶץ : יְכִירּוּ וַיַּדְעּוּ  
 כָּל יוֹשְׁבֵי תְּבָל • כִּי לְךָ תְּכַרְעֵעַ כָּל בְּرַךָ  
 תְּשַׁבַּע כָּל לְשׁוֹן : לְפִנֵּיךָ יְיָ אֱלֹהִינוּ יְכַרְעֵעַ  
 וַיַּפְלוּ וַיַּכְבֹּוד שְׁמֵךְ יְכַרְתּוּ יְתַנּוּ • וַיַּכְבְּלוּ כָּלָם  
 עַל מִלְכּוֹתֶךָ • וַתִּמְלֹוד עַלְيָהֶם מִהָּרָה לְעוֹלָם  
 וְעוֹד : כִּי דִמְלָכּוֹת שְׁלָךְ הִיא • וַיַּעֲוֹלֵמֵי עַד  
 תִּמְלֹד בְּכָבּוֹד : פְּכַתּוֹב בְּתוֹרַתְךָ • יְיָ יְמָלֵךְ  
 לְעוֹלָם וְעוֹד : וַכְתּוֹב • שָׁמָעַ יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהִינוּ  
 יְיָ אָחָר :

## קדיש יהום

וַתִּגְבֵּל וַיַּתְּקַדֵּשׁ שָׁמְיָה רֶבֶא א' בְּעַלְמָא דִי בְּרָא כְּרֻעָתִיה  
 וַיַּמְלִיד מִלְכּוֹתִיה . בְּחַיִיכָּן וּבְיוּמִיכָּן וּבְתִיכָּן דְּכָל  
 בֵּית יִשְׂרָאֵל . בְּעַנְלָא וּבְזַמְנָן קָרִיב וּאַמְרוּ אַמְנָן : בְּיַהָא  
 שָׁמְיָה רֶבֶא מִבְּרָךְ . לְעַלְמָם וּלְעַלְמִיא עַלְמִיא וַתִּתְבַּרְךְ יְיָ  
 וַיִּשְׁתַּבְּחָה . וַיִּתְפְּאָר . וַיִּתְרוֹמֵס . וַיִּתְנִשָּׁא . וַיִּתְהַדֵּר  
 וַיִּתְעַלָּה . וַיִּתְהַלֵּל . שָׁמְיָה דִקְדִּשָּׁא בְּרַךְ הוּא יְיָ . לְעַילָּא  
 ?עַילָּא מִלְּכָל בְּרַכְתָּא . שִׁירְתָּא . ?שִׁבְחָתָא . וְנַחֲמָתָא  
 דְּאַמְרֵין בְּעַלְמָא . וּאַמְרוּ יְיָ אַמְנָן : יְהָא

יהא שלמא רבא מין שטמא והחאים טובים עליינו ועל כל יישראאל (ואמרו) אמן: עושה שלום במרומיו היא ברוחמי יעשה שלום עליינו ועל כל יישראאל אמן:

ברכו את יי' המבורך:  
ברוך יי' המבורך לעודם ועוד:

ויש יי' אללינו עטנו באשר היה עם אבינו אל בעובני ולא וטשנו: להנחות ללבננו אקיי ללבת בבל דרכיו ולבומר מצוריו והקוי ומיטפתיו אאשר אזה את אבינו: ויהי דרכו אלה אשר דתתנו לנו לפניו יי'. קרבאים אל יי' אללינו יומם ולילה: בצעותם משפט עבדו ומיטפט עמו יישראאל לדבר יום ובומו: רענן בעת כל עמי הארץ כי יי' דוא הלאלים אין עוד:

ותוכס נטמס נסלים וולומרים צילומיהם  
יי' גמני בצדקהך לטען שורדי' דגניש לרפנ' דרכך: אך טוב ותקד  
ירקפיי כל ימי חייך' וישבתי בביתך יי' לארכ' זמים: ויעקב דליך'  
לדרפה' ויפגע בו מלאבי אלדים: יי' ישמר-צאותך וбоאי לחיים ולבושים  
מעתה ועד עולם: יי' עז לעמו וכון: יי' בברך את עמו בשלוום אמן:

## תפלת מנוחה

וזן סגניהם ימתבע בנות ומלחס ומנעלת מד סלילס. מי טנס קוס נל יכט נסני  
סקפל נל יכט נעירץ ומל נזכרמקי נל נחכול ומל נלון ומל התהילו לין מפקין:  
להם יט פטוח לסתה פלחה' מלך ניעול ידי' קוס והפילו מועד מליעוז:

Il Saato si comincia qui.

אם תשיב משפט רגליך' + עשות חפצך ביום  
קדשי' ובראת לשפט ענן' לקדוש יי'  
מכבר' וכברתו מעשות דרכיך' + ממזוא  
חפצך ודבר דברך: אז תרעה על יי'  
והרכבתיך'

וְהַרְכָּבָתִיךְ עַל בְּמַתִּי אָרֶץ וְהַאֲכָלָתִיךְ  
נְחַלָּת יַעֲקֹב אָבִיךְ כִּי פִּי יְיָ דָבָר:

In giorno festivo non di Sabato si comincia qui.

מה נאנו על הרים רגלי מבשר, משמע  
שלום, מבשר טוב משמע ישועה, אמר  
לציוון, מלך אלוהיך: גiley מادر בת ציון,  
הריעי בת ירושלים, הגה מלך יבוא לך,  
צדיק ונושע הוּא, עני ורבק על חמור, ועל  
עיר בן אتنות: הנני שלח מלאכי, ופנדי  
הך לפני, ופתאם יבוא אל היכלו האדון  
אשר אתם מבקשים, ומלאך הברית אשר  
אתם חפצים, הגה בא, אמר יי' צבאות:  
הגה אנכי שלח לכם את אלה הנביא, לפני  
בואי יום יי', הנדויל והנורא: והשיב לב אבות  
על בנים, ולב בניים על אבותם: הגה ימים  
באים נאמ יי', והקימתי לדור צמח צדיק,  
וממלך מלך והשבייל, ועשה משפט ואדרקה  
בארץ: ביום תושע יהודיה, וישראל ישבע:  
לבטח, וזה שמו אשר יקראו, יי' צדקה;  
וישבו על הארץ אשר נתתי לעבדיו ליעקב,  
אשר ישבו בה אבותיכם, וישבו עליה המה  
ובניהם ובני בניהם עד עולם, ודור עבדיו  
נשיא

נשׁיא לָהֶם לְעוֹלָם: וּכְרַתִּי לָהֶם בְּרִית שָׁלוֹם:  
 בְּרִית עֲוָלָם יְהִי אֹתָם וּנְתָתִים וּהֶרְכִּתִי  
 אֹתָם וּנְתַתִּי אֶת מִקְדָּשִׁי בְּתוֹךְם לְעוֹלָם:  
 וְהִיה מִשְׁבֵּנִי עַלְيָהֶם וְהִיוּתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים  
 וְהַמֶּה יְהִי־לִי לְעָם: יִדְעֵוּ הָגּוּם כִּי אַנְּיִי  
 מִקְדָּשׁ אֶת יִשְׂרָאֵל בְּהִוָּת מִקְדָּשִׁי בְּתוֹךְם  
 לְעוֹלָם:

Nei giorni feriali si comincia qui

לִמְנָצָח עַל הַגְּתִית לְבָנֵי קָרְבָּה מִזְמָרוֹן: מָה  
 יִדְרוֹת מִשְׁבְּנוֹתִיךְ יְיָ צְבָאות:  
 נְכֻסָּפָה וְגַם קָלְתָה נְפָשִׁי לְחִצְרוֹת יְיָ לִבִּי  
 וּבְשָׁרִי יִרְגַּנְנוּ אֶל אֶלְחִי: גַּם צְפֹור מִצְאָה בַּיּוֹת  
 וּרְדוֹר כָּן לְהָאָשֶׁר שְׁתָה אֲפְרַחִיחָא אֶת  
 מִזְבְּחוֹתִיךְ יְיָ צְבָאות מַלְכִי וְאֶלְחִי אֲשֶׁרְיִ  
 יוּשְׁבֵי בִּיתְךָ עוֹד יְהִלְלוּךְ סָלָה: אֲשֶׁרְיִ אָדָם  
 עֹז לוּ בָּךְ מִסְלֹות בְּלֶבֶבָם עֲבָרִי בְּעַמְקָם  
 הַבְּכָא מַעַן יִשְׁרָתוּחוּ גַּם בְּרַכּוֹת יִעַטְהַ מָוֶרֶה:  
 יַלְכוּ מְחִיל אֶל חִיל יְרָאָה אֶל אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן  
 יְיָ אֱלֹהִים צְבָאות שְׁמַעְה תִּפְקַדְתִּי הָאוֹינָה  
 אֱלֹהִי יַעֲקֹב סָלָה: מְגַנְנוּ רָאָה אֱלֹהִים וְהַבְּטָ  
 פְּנֵי מְשִׁיחָךְ כִּי טֹב יוֹם בְּחִצְרִיךְ מְאַלֵּף  
 בְּחִרְתִּי הַסְּטוּפָה בְּבֵית אֱלֹהִי מְדוֹר בְּאַחֲרִי  
 רְשָׁעָה

**רְשֻׁעָה:** כִּי שָׁמַשׁ וּמַנֵּן יְיָ אֱלֹהִים, חֹן וּכְבָור  
וַתִּנוּ יְיָ לֹא יִמְנַע טוֹב לְהוֹלְכִים בְּתָמִים:  
**יְיָ צְבָאות אֲשֶׁרְיָ אָדָם בַּطְחָ בְּךָ:**

**וְנִשְׁלָמָה פְּרִים שְׁפַתִּינוּ בָּמְקוּם קָרְבָּנוּ תָּמִיד  
שֶׁל בֵּין הָעָרָבִים:**

וַיַּדְבֵּר יְהוָה אֱלֹהִים לְאָמֵר: צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ  
**אֱלֹהָם אַתְּ־קָרְבָּנִי לְחַמִּי לְאַשְׁרִיבִת נְחַזְקִית תִּשְׁמַרְתָּ לְהַקְרִיב  
לְלִבְנֵיכֶם:** וְאָמַרְתָּ לְהַמְּנִיחָה הָאֲשֶׁר פָּקַדְתָּ לְיִהְוֹה  
כְּבָשִׂים בְּגִנְיוֹשָׁה תָּמִימִים שְׁנִים לְזִים עַלְהָה תָּמִיד: אָתָּה  
הַפְּבָשׂ אֶחָד פְּעַשָּׂה בְּגַנְךָ וְאַתָּה הַפְּבָשׂ הַשְׁנִי פְּעַשָּׂה  
בֵּין הָעָרָבִים: וְעַשְׂרִית הָאִיפה קָלַת לְמִנְחָה בְּלִילָה  
בְּשַׁעַם בְּתִית רְבִיעַת הַקִּין: עַלְתָּה תָּמִיד הַעֲשֵׂיה בְּתַרְסִין  
לְרִיחָה נְיַחַם אֲשֶׁר לְיִהְוֹה: וְגַסְבָּו רְבִיעַת הַקִּין לְגַבְשָׂ  
הַאֲתָּר בְּקָרְשׁ כְּפָךְ גַּסְךְ שָׁכָר לְיִהְוֹה: וְאַתָּה הַפְּבָשׂ הַשְׁנִי  
פְּעַשָּׂה בֵּין הָעָרָבִים בְּמִנְחָה הַפְּלָר וּבְגַסְבָּו קָעַשָּׂה אֲשֶׁר  
בֵּית נְיַחַם לְיִהְוֹה:

In alcune Comunità si usa recitare:

פָטָום הַקְטוּרָה כְּמַנְהָגָה הַסְּפָרוֹת

אֲפָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁהַקְטוּרוֹ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֵיךְ אֶת קְטָרָת  
הַסְּפָמִים בְּזַמָּן שְׁבִית הַמֶּלֶךְ בְּיָם פֶּאֲשֶׁר צִוָּת אַוְתָם  
עַל יָד מְשָׁה נְבִיאֵךְ בְּכַתּוֹב בְּתוֹךְךָ: נִיאָמֶר יְיָ אֶל מְשָׁה  
כְּחַ לְךָ סְפִים נְטָף וְשְׁחָלָת וְחַלְבָנָה סְפִים וְלִבְנָה וּבָהָה בְּפֶר  
בְּכֶר וְלִזְהָה: וְעַשְׂיָת אַתָּה קְטָרָת רְבָח מְעַשָּׂה רְוָקָח מְמָלָח  
טְהֹור לְקָרֵשׁ: וְשְׁחַקְתָּ מִפְנֵגָה דָּרָךְ, וְגַתְתָּה מִפְנֵגָה לְפָנֵי הַעֲרָת  
בְּאַחַל מְזֹעָד אֲשֶׁר אָנָעֵד לְךָ שְׁמָה לְקָרֵשׁ בְּקָדְשִׁים תְּחִיה לְכָסֶם  
וּנִיאָמֶר

ונאמר ויהקטר עליו אהרן קטורת סמים בברך בברך  
בחתיכבו את הגרות יקטירנה: ובהעלות אהרן את הגרות  
בין העברים יקטירנה . קטורת פמיד לפניהם: **לדרתיכם:**

תנו רבנן בטום הקטורת כיצד . שלוש מאות ושים  
ושמנה מנים היו בה . שלש מאות וששים וחמשה  
במנין ימות החמה . מנה בכל יום מחייב בברך ומחייב  
בערב . ושלשה מנים יתרים שמהם מקנים בהן גודל מלא  
חפייו ביום הפסורים . ומתחורן למקצת בשערכם يوم  
הפסורים (ישוחנן יפה יפה) כדי לך מנות בקדח מזון  
הקדחה . ואמר עשר ספונים היו בה ואלו הן: הארי והצפורה .  
והחלבינה . והלבונה . משקל שבעים מנה . מוז .  
ויקציעה . ושבלתתנרה . וכרכום . משקל ששׁה עשר ששׁה  
עשרה מנה . הקשת טנין תשעה קבין . אין כפריסין סאיין  
תשעה . בורות בראשינה תשעה קבין . אין כפריסין מבייא חמר  
תלתן וקבין תלתא ואמ לא מצא אין כפריסין מבייא חמר  
חרר עתיק . מלחה סדומית רובע . מעלה עשר כל שהזיא :  
רבי נמן הבעל אומר אף מגפת קידון כל שהזיא : אם  
גמן בה דבש פסלה . ואמ חפר אחת מכל סממיה חיב  
**מייתה:**

בן שמואן בן גמליאל אומר הארי אינו אלא שרכ החוטף  
מעצמי התקטר . בורות בראשינה למה היא באה כדי  
לייפות בה את האפרון כדי שתהא נאה . אין כפריסין למה  
הוא בא כדי לשרות בו את האפרון כדי שתהא עזה .  
ונכלא מי רגליים יפין לה . אלא שאין מכינין מי רגליים  
**במקdash מפני הבבז:**

ויש מוסיפים

פָנִיא רַבִי נָמֵן אֹמֵר . בְשָׂהוּא שׁוֹחֵק אֹמֵר הַדָּק הַיְטָב  
הַיְטָב הַדָּק . מִפְנִי שְׁדָקוֹל יֶפֶח לְבָשָׂמִים : פָטָמָה  
לְחַצָּאִין בְּשָׂרָה . לְשָׁלִישׁ וּלְרַבִּיעַ לֹא שָׁמַעַנוּ : אָמֵר רַבִי  
יְהֹוָדָה . זֶה הַכְּלָל . אֲםִם בְּמַדְתָּה בְשָׂרָה לְחַצָּאִין . וְאִם חָפֵר  
אַחַת מִכֶּל סְמֻמָּנִיתָ חַבְבָּתָה :

פָנִיא בָּר בְּקָרָא . אַחַת לְשָׁשִׁים אוֹ לְשָׁבָעים שָׁנָה חִוְתָה בָּאָה  
שֶׁל שִׁירִים לְחַצָּאִין . וַיֵּודַע פָנִיא בָר בְּקָרָא . אֲלֹו הָיָה  
עַתָּה בְּהָ קְרָטוֹב שֶׁל דְבָשׁ אֵין אָדָם יִכּוֹל לְעַמּוֹד מִפְנִי  
רִיחָה . וְלֹפֶה אֵין מַעֲרְבֵין בְּהָ דְבָשׁ . מִפְנִי שְׁהַתּוֹרָה אָמָרָה .  
כִּי כָל שְׁאָר וְכָל דְבָשׁ לֹא תְקַטְּרוּ מִפְנִי אַשָּׁה לְיִי : לְיִי  
חִישְׁוּהָ עַל עַמְּךָ בְּרַכְתָּךְ סָלָה : וַיָּלֹא וַיָּסַף חַוְוֵי נֵסֶת יְיָ  
צְבָאות עַמְּנֵי מִשְׁגַּב לְנֵי אֱלֹהִי יַעֲלֵב סָלָה : יְיָ צְבָאות  
אֲשֶׁרֶי אָדָם בְּטָה בְּךָ : יְיָ הַזְּשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם  
בָּרוּאנוּ : יְיָ הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹיכָ וְנִשְׁׁוּבָה חַדְשָׁ יְמֵינוּ בְּלָדֵם :

**וְעַרְבָּה לְיִי מְנַחַת יְהוּדָה וַיְרוּשָׁלָם בִּימֵי  
עוֹלָם וּבְשָׁנִים קָרְמוֹנִיות :**

אֲשֶׁרֶי יוֹשְׁבֵי בִּיתְךָ . עַד יַהֲלֹודָ סָלָה : אֲשֶׁרֶי  
הָעָם שְׁבָכָה לְוֵי אֲשֶׁרֶי הָעָם שְׁיוּ אֱלֹהֵיו :  
תַהֲלָה לְדוֹר . אֲרוֹמָמָךְ אֱלֹהִי . הַמֶּלֶךְ .  
וְאַבְרָכָה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם וְעַד : בְּכָל יוֹם אַבְרָכָה .  
וְאַהֲלָה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם וְעַד : גָדוֹלָה יְיָ וּמְהַלֵּל  
מְאָר . וְלֹגְדָלָתָו אֵין חַקָּר : דָוָר לְדוֹר יַשְׁבָח  
מְעִשֵּׂיד .

מְעִשֵּׂיךְ וְגַבּוֹלָתֶיךְ יִגְדּוּ: הַדָּר בְּבוֹד הַוְּדָךְ  
 וְדָבְרֵי נְפָלָתֶיךְ אֲשִׁיחָה: וַעֲזֹזְנוּ נֹרְאֹוֹתֶיךְ  
 יֹאמְרוּ: וְגַדְלָתֶךְ אַסְפְּרָגָה: זָכָר רַב טוֹבֶךְ  
 יְבִיעָה: וְצְדָקָתֶךְ יַרְגֵּנוּ: חָפֹן וְרַחֲום יְיָ: אַרְךְ  
 אַפִּים וְגַדְלִיְחָסֶד: טֻוב יְיָ לְפָלָה וְרַחֲמָיו עַל  
 כָּל מְעִשֵּׂיו: יוֹדוֹזָה יְיָ כָּל מְעִשֵּׂיךְ: וְחַסְדֵּיךְ  
 יְבָרְכוּבָה: בְּבוֹד מֶלֶכְתֶּךְ יֹאמְרוּ: וְגַבּוֹרָתֶךְ  
 יְבָרוּ: לְהַוְּדִיעָה לְבָנֵי הָאָדָם גַּבּוֹרָתְיוּ: וְכְבוֹד  
 הַדָּר מֶלֶכְתוֹ: מֶלֶכְתֶּךְ מֶלֶכְותָּכֶל עֲוָלָמִים:  
 וּמִמְשְׁלָתֶךְ בְּכָל דָוָר וְדָר: סָמֵךְ יְיָ לְכָל  
 הַנְּפָלִים: וַיּוֹקַף לְכָל הַבְּפִיטִים: עִינֵי כָל  
 אַלְיךְ יִשְׁבְּרוּ: וַאֲתָה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם  
 בְּעַתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יְדָךְ: וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי  
 רְצֹוֹן: צָדֵיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו: וְחַסִיד בְּכָל  
 מְעִשֵּׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קְרָאָיו: לְכָל אֲשֶׁר  
 יְקָרָאָה בְּאָמָת: רְצֹוֹן יְרָאָיו יַעֲשָׂה: וְאֶת  
 שׁוֹעַתָּם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעָם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל  
 אֲהַכְיוֹן: וְאֶת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד: תְּהִלָּתָ יְיָ  
 יְדַבְּרִיפִי: וַיְבָרֵךְ כָּל בְּשֶׁר שֵׁם קְדוּשָׁו לְעוֹלָם  
 נָעֶר: וְאֶנְחָנוּ נְגַבְּרָךְ יְהָה: מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם  
 הַלְלוּיָה:

**אנחנו עמך וצאן מרעיתך נודה לך לעוזלים  
לדור ודור בספר תהלהך:**

Il Sabato, le feste, ed i digiuni si recita וְבָא לְצִיּוֹן a pag. 69.

Il Sabato si continua, dopo וְבָא לְצִיּוֹן a pag. 164 e poi si estrae il ספר תורתה

עמידה (dopo וְבָא לְצִיּוֹן) e nei giorni feriali si recita la relativa alla giornata, preceduta da questi versetti.

**תפוץ תפלה תקטרת לפניך משאת בפי  
מנחת ערב:**

Nei giorni feriali:

**הקשיבת לקול שועי מלכינו אלקי כי אליך  
אתפלל:**

Nelle feste

**כǐ לך טוב נתתי לךם תורה אל תעוזבו:**

קידיש L'Ufficiante recita il mezzo

Nei giorni feriali si recita la עמידה a pag. 46 e la תחתנה; e l'Ufficiante dice, קדיש תחכבל: Quindi si recita questo salmo in alcune comunità. למןכם בנין מומזר שיר: אלhim יחגנו ויברכנו יאיר פניו אנטנו סלה: לדעת הארץ ברבקה, בכל גוים ישעתח: יודוך עמי אלhim, יודוך עמי כלם: ישמחו וירגע לאמים, כי תשפט עמי מישר, ולאמים הארץ פנהם סלה: יודוח עמי אלhim, יודוך עמי כלם: ארין נהנה יבולחה, וברכנו אלhim אלhim: יברכנו אלhim, ויראו אותו כל אפסי ארין:

ולוילcis קידיש יתום.

כל נס ספלה על ספינה ספניות כי לכת מוסה כוכב קדושים כפריט כליל ורhom הטענו וככל  
ולס כפור נכמי כנקיות לפני הלאין מורה ינון ט' חסן וירחמו ררכט ממייס מעלה.  
לזרד אַזְמָרָה ליהזה האַרְצָן ומלזאתה, מבל זַוְשָׁבִי בָּהּ: בֵּי הוֹא עַל  
וַעֲמִים יַסְדָּה, וְעַל גְּדֻרוֹת יַכְונֶה: מֵי גַּעֲלָה בְּטָר יַהְזָה, וַיְמִ  
יְקִים בְּאַקְוּם גַּדְשָׂו: נַקְוִי כְּפִים וּבְרַקְבָּב, אֲשֶׁר לֹא גַּשְׂא לְשָׂנָא נַפְשָׁי  
וְלֹא גַּשְׁבָּע לְמַרְטָה: וְשָׂא בְּרָכָה מֵאת יְהָזָה, וַיְצַקְקָה מַאֲלָתָי וְשָׁעָן:  
זֶה דָּוָר דָּוָרָשׁו, מַבְקָשִׁי פְּגִיקָה בְּעַקְבָּב סָלָה: שָׂאו שָׁעָרִים רַאשִׁיכָם  
וְהַגְּשָׁאִי פְּתָחָי עַוְלָם, נַעֲבָא מֶלֶךְ כְּבָבָוד: טִי זֶה מֶלֶךְ כְּבָבָוד, וְהָזָה  
עוֹזָה גָּבוֹר, וְהָזָה גָּבוֹר מַלְחָמָה: שָׂאו שָׁעָרִים רַאשִׁיכָם. וְשָׂאו פְּתָחָי  
עוֹלָם, נַעֲבָא מֶלֶךְ כְּבָבָוד: מֵי הוֹא זֶה מֶלֶךְ כְּבָבָוד, וְהָזָה אַבָּאות  
הִיא מֶלֶךְ כְּבָבָוד סָלָה:

וְיֵם כוֹסְגִּים לוֹוָר

יזה רצון מלפיעך יודהה דאל סגדול תגבור ותגנרא עשה למעןך  
וילמען קדרשת בטומזר קעה וכחשותה תקדושים הגנפרים בו  
וקדשת כסוקוי וטיבוקוי ואותיזתי וטעמבי ורמזוי וסודתו כייאום  
משמעותי וילמען שם תגדול ותקדוש **דיילרנוֹסָא** סייזא מפיטוק  
ובריוקוטי לךם ברכיה עד בל די ומטפסוק נסיה  
עלינו אור פגיק יודהה, שתקתבנני בספר פרנסה ויכללה, שניה זו  
וכל שנה ישנה, לנו ולכל בני ביתנו, במלוי וברוח. ולא באstor  
ולא בעמל וטערח, בנחת וישלווה ובחשקט ובתח, כדי ישענבל לעבד  
עבדותה הפלרש בקדשה ובטהרה, בל שום טרדה, פרנסה שלא  
ויהה בה שום בושה וקלאה, ואל פצירבנוי לידי מתקנות בשר ודם,  
שי אם אינך סחתה ותקדושה, ומצליחנו וקדוחנו בכל למידנו  
ומעלשה נידינו ועקבנוי, ניקעה בותנו מלא ברכת יודהה, ונשבע להם  
וינקה טוקים אמן בן חי רצון:

ווער פפלה זו כוכב

וְהָא בְּצֹא מִן קְרָם עַפְיקָא גְּדוּשָׁא אַפְּהָה הוֹא זַי דָּאַלְעִים דָּזָן וְמַפְרִינָס  
וְמַכְלָגָל בְּרַחְמִיךָ דְּרָבִים לְכָל כְּבָרְוָאִים, מַקְרָנִי רַאֲמִים וְעַד בִּיצִי  
בְּנִים

## תפלת על הפרנצה

בניהם. בקחוב. טרף גמן לרדרוי זופר לעולם ביריתו: פותח את ירך  
ומטבע לבל כי רצון: ימי נס פאי חתך סייל מים וס"ס פום מה ייד  
 וכי רצון מלעניך כי אלענינו ואלען אבונינו. מלך זהה וזהו זוניה  
 למגע ובמיחיק וחסוך קרבאים ותגדולים. ולמען תורתך נקרושה  
 וכטוזה. ולמען אבונינו נקרושים אברחים יצחק וישראל ולמען  
 משה ואברהם ודור ושלמה ופינחס ושבעים זקנים ושמואל קרמתי  
 יגנדו בן יהונתן ורב המניא סבא ונבי פינחס בן יair ונהרשבי  
 ותבריו ורבי חנינא ורב גדייל גער ושותה דרני מלכות. ובכל  
 תפנאים ותאמוראים ותקבוריים והגאנאים ותאראים זיל ותבריו. וכל  
 האדיקים ותקסידיים ותקתמיים והנישרים בלבוזם שרי מיום שאברא  
 העולם ולמען קדשת המזמור שקרני לאגנו. ולמען שמק בגודל  
 הגבור והגרא בנות שם קנייה ברוך הוא שנקודו אחד מן הגאנדים  
 שבונו בהם במזור שקרינו לפניך עטה. המנחה על הפרנצה שהוא  
**(דיקרנומא)** כיוצא מפסיק ותירוקתי להם ברכה עד בלדי  
 ומפטוק נסה עליין אור פניך כי יאטס סמכי גיעיל חתך

עס פ טומים תרחים עליינו אנחני עבדיך הטעפים פמיד ליישעך. ומעלים  
 לחסדקך. קעיג עבדים אל ייד אודיעים. בעיני שיחאה אל דד גברתך.  
 שאגניה אן (פברחת) עבדך בן אמתה ובני חיינו וכל עמק בית  
 ישראל בכלל הנחמים ותמן ותחסטר שפתן ותזמין ותמציא ל  
 ולסתומים על שיחאני. ובלל הנגנים אליו. ובלל ישראל פרנסתני  
 וקסותני. פרנצה טוביה וככללה טוביה. להם לאכילה ובנד ללבוש.  
 ועשרה ובבוד בשנה זו הבאה עליינו לשלום ובכל נשנה ושנה. ובכל  
 يوم יומם. ובבל נשנה ושנה. ובבל רגע ורגע. די מהסורים וספוקנין  
 וארכני. ספיק הראי לבני ארים התחשובים. כל ימי חיינו על הארץ.  
 ומזמן לנו כל ארבעינו קודם שנאטרך להם. ותמלא ידינו מברכותיך  
 הטעבות. גטוזני רוייחי. גטלויז שזבע גודל. ולא באתרים. בוגר  
 ולא באפור. בקבוד ולא בבויה. בונחת ולא בצער בבל. לחתים  
 ולשלום לשבע ולברכה. משפע ברכה העלוונה בלוי טורה בבל.

## חפלה על הפרנסה

כדי שאוכל לצעשות רצונך וצעסוק בחרותתך. וילקוטים מצויה: שאם אתה לא תרחקני מירחמנני עלייך השכלתו יתבהי מרוחם אמי אליו יכלך: ונקוט בנו מקרא שפתותך, השלך על יהודך ובקבך והוא אמרתך, ותפנס לוי לפקדים משהת סFIN: ואם הפטול חורה עלי העניות שדר הפטול ותמערבה למטען שם שדי' ואם גנור עלי אני (פב' פר) קרע מה עלה: ותבטל על ידי אותן יוד שהוא אבא ואם גנור עלי קרע מה פטהה: ותבטל על ידי אותן יוד שהוא זעיר אנפין ואישתך יפרוני:

יהי רצון מלפניך יי' אלדינו ואלדי אבותינו, למען רחמייך וחסידיך ושמונותיך הקדושים, שיחיו מזונותינו ופרנסתנו ולסיתתנו וכסות עטך ישראל. מירך הפטלהה ותרכבה, הקדושה והטהורה, ואל תזכירנו לידי מותנות בשור ודם, אלא בשמה הגדול הגבור והגואר חננו אבינו פרנסנו אבינו, כלכלנו אבינו, ומואוצר מותנת חנס הצלכלנו ותפרנסנו, ותשפיע עליינו, שפע רצון ומלא ברכת יי': יהי רצון אמרי פי, והחיון לבך מלפניך יי' צורי ונואלי: פותח את ירך ומשביע לכל חי רצון: ופתח יי' לך את אוצרו הטוב את השמים. למת מטר ארץ בעתו, ולברך את כל מעשה ירך, והלוית גנים רבים ואתה לא תלוה: בין העربים תאכלו בשר, ובבקר תשבעודךם:

מןwor לרוד, יי' רעי לא אחר: בנאות דשא ורביאני, על מי מנוחות ננהלני: נפשי ישובב, ינחני במעגלייך, אדק, למען שמו: גם כי אלך בגניה צלמות לא אירא רע, כי אתה עמדי, שבתך ומשענתך הפה ינחמני: פערך לפניך שלחן גנד צרכי, לשנת בשמן ראשי, כוסי רוזה: אך

אך טוב וחסיד ירְדָפּוֹנִי בֶל יַמִי חַיִ' וַשְׁבַתִי בַּבָּיִת יֵץ  
לְאַךְ זִמִים :

Si dice sette volte.

וניה ויהוה את יוסק נידי איש מצלים . וניה בבית אדוני  
הפטاري : הפטاري אדוני בבית וניה מצלים איש נידי יוסק  
את יודה ויהה :

### ערבית של חול

Vi è chi usa recitare il Salmo del giorno e quindi questo brano sotto voce ; il quale però è prescritto solo per il Sabato sera.

שיר הפעלות . הנה קרבנו את יודה כל עברי יהוה , הלאדים בביות  
יהודא בלילות : שאו ידיקם לך , וקרבנו את יהוה : יברך יהוה  
מצין עשה שמים וארים :

יהודא צבאות עמי , משגב לנו אלני יעקב סלה : יהוה צבאות ,  
אשרי ארים בטח בר : יהוה הוישעה . נאלה בעגנו ביום  
קראנן : ביטלים יהוח אשכבה ואישן , כי אמה יהוה לביך , לבטה  
תוישיבני : תודיעני ארליך חום , שבע שטחות . את פגיך , געימות  
בימינך נצח : מי ותן מצין ישועת ישראל , בשוב יי' שבות עמו ,  
יגל יעקב . ישמה ישראל : יומם יציה יי' מסדו . ובלילה שירה עמי  
תפלה לאל חי : ותשנעת צדיקים מוי . מעוזם בעת עריה : ניערums  
יי וופלטם . ופלטם מרשעים ווישעים , כי חסוי בו : חוקי ניאמי  
לכבקם . כל קמעלים לי :

ולוועיג ספנ

והוא רחום יכפר עון ולא ישחית . והרביה  
להשיב אפו . ולא יעיר כל חמתו :

יי הוישעה . נאלה בעגנו ביום קראנן :

וועס ולוועיג קרכו את יי' המבורך :

ולכוי עינוי ברוך יי' סמברוך ? לעודם ועוד : ופסע טהו

ברוך

ברוך אתה ייִּהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם \* אשר  
 בְּדִבְרֵינוּ מְעַרְבִּים עֲרָבִים וּבְחִכְמָה פּוֹתָח  
 שְׁעָרִים \* וּבְתִבְונָה מְשֻׁנָּה עַתִּים \* וּמְחַלֵּף אֶת  
 הַזְמִינִים יִזְמְפִיד רָאשֵׁת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמָרוֹתֵיכֶם  
 בְּרָקִיעַ בְּרָצְנוּ \* בּוֹרָא יוֹם וְלִילָה \* גּוֹלֵל אֹור  
 מִפְנֵי חַשְׁךְ \* וְחַשְׁךְ מִפְנֵי אֹור \* הַמְּעַבֵּיר יוֹם  
 וּמִבְיאָ לִילָה \* הַמְּבָדֵיל בּין יוֹם וּבּין לִילָה \*  
 ייִּצְבֹּא תְּשִׁמוֹ \* וְשִׁמוֹ חֵי וּכְיוֹם קָמֵיד הוּא  
 יִמְלֹךְ עַלְיָנוּ לְעוֹלָם וְעַד : ברוך אתה ייִּהוָה \*

הַמְּעַרְבִּים עֲרָבִים :

אהבת עולם \* בית יִשְׂרָאֵל עַמְךָ אֶהָבָתִי תּוֹרָה  
 וּמְצֹות חֲקִים וּמְשֻׁפְטִים אָוֹתָנוּ לְמִלְתָּךְ  
 עַל כִּן ייִּהוָה אֱלֹהֵינוּ \* בְּשַׁכְבָּנוּ וּבְקִומָנוּ תְּנוּ  
 בְּלַבָּנוּ \* לְשִׁיחַ בְּחַקֵּי רְצָוָה \* וּנְשָׁמָח וּנְעַלְוָה  
 בְּדִבְרֵי תַּלְמֹוד תּוֹرָתְךָ וּבְמְצֹותְךָ וּבְחִקּוֹתְךָ  
 לְעוֹלָם וְעַד \* כִּי הֵם תְּהִינָנוּ וְאֹורֵךְ יִמְנָנוּ \* וּבָהֶם  
 נְהָגָה יוֹמָם וְלִילָה \* וְאֶהָבָתְךָ אֶל תְּסִיר מִמְנָנוּ  
 עַד נְצֵחָנָצִחים : ברוך אתה ייִּהוָה ייִּהְבֶּב אֶת  
 עַמְךָ יִשְׂרָאֵל :

שמע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה יְהוָה \* אחד :  
 \*) ברוך שם קב'וד מלכוֹתוֹ לְעוֹלָם וְעַד :  
 וְאֶהָבָת

וְאַהֲבָת אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיךְ בְּכָל־לִבְבְךְ וּבְכָל־  
 נְפָשָׁךְ וּבְכָל־מָאֹדךְ : וְהִיוּ הַדְבָרִים  
 הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֵה הַיּוֹם עַל־לִבְבְךְ :  
 וְשִׁנְנַתֶּם לְבָנֶיךְ וּדְבָרַתְכֶם בְשִׁבְטְתֶךְ בְּבִיתְכֶךְ  
 וּבְלִכְתֶתְכֶךְ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְתֶךְ וּבְקֻומֶךְ : וְكַשְׁרַתֶּם  
 לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהִיעָן לְטֹפֵת בֵין עֵינֶיכֶם :  
 וְכִתְבַתֶם עַל־מִזְוֹזֶת בַּיּוֹתֶךְ וּבְשַׁעֲרֵיכֶם :  
 וְהִזְהָר אֶסְתְּרֵם עַתְשָׁמָעוֹ אֶל־מִצְוֹתִי אֲשֶׁר  
 אָנֹכִי מִצְוֵה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה  
 אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלַעֲבֹדוֹ בְּכָל־לִבְבְיכֶם  
 וּבְכָל־נְפָשָׁיכֶם : וְגַתְתִּי מִטְרָאָרָצֶם בְעַתּוֹ  
 יוֹרְדָה וּמַקְוִישׁ וְאַסְפִתְתִּי דָנָנָה וּרְזִירְשָׁה  
 וּנְצָהָרָה : וְגַתְתִּי עַשְׂבָה בְשָׁרָה לְבָרָחָמֶתֶךְ  
 וְאַכְלָתְךָ וְשִׁבְעָתְךָ : הַשְׁמְרוּ לְכֶם פּוֹיִיפְתָה  
 לְבַבְיכֶם וּסְרָתֶם וּעַבְדַתֶם אֶלְתִים אֶחָרִים  
 וְהַשְׁתְּחוּתֶם לְהֶם : וְחִרְדָה אֶרְיִיחָה בְלָם  
 וְעַצֵּר אֶתְיִיחָשְׁמִים וּלְאֶתְיִיחָעָה מִטָּר  
 וְהַאֲדָמָה לֹא תַפְנוּ אֶתְיִבוֹלָה וְאַבְדַתֶם .  
 מִהְרָה מִעַל הָאָרֶץ הַטָּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן  
 לְכֶם : וְשִׁמְתָם אֶת־דְבָרֵי אֱלֹהִים עַל־לִבְבְיכֶם  
 וּעַל־נְפָשָׁיכֶם וּקַשְׁרַתֶם . אֶתְכֶם לְאוֹת עַל־  
 יְדֵיכֶם וְהִיעָן לְטֹפֵת בֵין עֵינֵיכֶם : וּלְמִרְתָּתֶם  
 אֶתְכֶם

אתם אֱתָיִ-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בְּמַעַן  
בְּבַיִתְךָ וּבְלֹכַתְךָ בְּלֹרֶךָ וּבְשַׁכְבָּה וּבְכֻומֶךָ;  
וְכַתְבַתְּפָתָם עַלְיִ-מְזֻוּזָת בִּירֶךָ וּבְשַׁעֲרִיךָ;  
לְמַעַן יַרְבֵּי יְמֵיכֶם וּיְמֵי בְּנֵיכֶם עַל הָאָדָמָה  
אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתֵיכֶם לְתֹתָת לְהַסְטֵר  
בִּימֵי הַשָּׁמִים עַלְיָהָאָרֶץ;

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאָמֵר: דָבָר אֱלֹהִים  
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרָתָ אֱלֹהִים וְעַשֵּׂו לְהַסְטֵר  
צִיצָת עַלְיָכֶנְפִי בְגַדְיֵיכֶם לְדַרְתֶּם וְנִתְנוּ עַל-  
צִיצָת הַבְּגָנָת פְּתִיל תְּבִלָת: וְהִיא לְכֶם לְצִיצָת  
וְרַאֲיתֶם אֶתְךָ וּזְכַרְתֶּם אֶתְכֶלֶל מִצְנָת יְהוָה  
וְעַשְׂיוֹתֶם אַתֶּם וְלֹא-תַחֲתוּ אֶחָרִי לְכַבְכֶל  
וְאֶחָרִי עִינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זְנִים אֶחָרֵיכֶם:  
לְמַעַן תִזְבְּרוּ וְעַשְׂיוֹתֶם אֶתְכֶלֶל מִצְנָת  
וְרַיִיתֶם קְדָשִׁים לְאֱלֹהִיכֶם: אַנְיִ יהוָה אֱלֹהִיכֶם  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִארֶץ מִצְרָיִם לְהַזְוֹת  
לְכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יהוָה אֱלֹהִיכֶם: אֶמְתָת,

ה אלְהִיכֶם אֶמְתָת ripete הח'זון il e אלְהִיכֶם  
per compire le 248 parole come il numero delle nostre membra

וְאַמְגַנָּה כָל זֹאת וְקִים עַלְיָנוּ בַי הַוָּא יִ  
אֱלֹהִינוּ וְאֵין זֹולָתוּ וְאֶנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל  
עַמוֹ: הַפּוֹרְנוּ מִיד מֶלֶכִים הַגָּלְנוּ מֶלֶכָנוּ  
מִכְפָה

מפתח כל ערייצים: האל הנפְרָע לנו מצריםו.  
המשלים נמול לבָל אוייבי נפשנו: השם נפשנו  
בחיים. ולא נתן לмот רגלו: המדריכנו על  
במות אוייבינו. וירם קרנו על כל שונאיםו:  
האל העושה לנו נסים ונקמה בפְרָעה.  
אותות ומופתים באַרְמָת בני חם: המקה  
בעברתו כל בכורי מצרים. ויוציא ישראל  
עמו מטבחם להרות עולם: המעביר בניו בין  
גורי ים סוף. את רודפייהם ואת שונאיםיהם  
בתהומות טבע: וראו בנים את גבורתו.  
שבחו ויהדו לשמו. ומלכותו ברצון קבלי  
עליהם: משה ובני ישראל לך ענו שירה  
בשםחה רביה ואמרו כלם. מי במקה באלים  
יי. מי במקה נאדר בקדש. נורא תהלה  
עשה פלא: מלכותך ראו בניות. בוקע ים  
לפני משה: זה אליו ענו ואמרו. יי' ימלך  
לעלם ועד: ונאמר. כי פְרָה י' את יעקב.  
ונאלו מיר חיק ממענו: ברוך אתה יי'. נאל  
ישראל:

השכיבנו יי' אלהינו לשלום. והעמידנו מלכנו  
לחיים (טוביים) ולשלום. ופרוש  
עלינו סכת שלום. והנו בעדנו. ותקננו  
בעזה

**בעצה (שהיא) טובה מלפניך ווהו שיענו  
(מהרה) למען שמה: והסר מעליינו אויב דבר  
וחרב ורعب יגנו ונאנחה: ושבור (והסר) שטן  
מלפנינו ומאתרינו: ושמור צאנו ובואנו  
מעטה וער עולם:**

Nelle feste si dice:

ברוך אתה פירוש עלינו ספרת שלום:  
ברוך אתה יי' הפורש ספרת  
שלום עלינו: ועל כל עמו  
ישראל ועל ירושלים אמן:  
אליה מועדך יי' מקראי לדש:  
לעד אמן: אשר תזכיר אתם במוועדים:

Nelle sere feriali:

ברוך אתה שומר את  
עמו ישראל ליעודם ויפוש  
אליהם לשבותם: ברוך אתה קבוץ  
כל הארץ אשר תזכיר אתם במוועדים:

Nelle sere feriali

סמיוקיס נטע לנו כבוד כהוילים זה: ולוועילס חומו צלטט  
ברוך יי' לעולם אמן: ימלוך יי' לעולם אמן: ברוך יי' מצין  
שכון ירושלים תלוליה: ברוך יי' אללים אלהו ישראל עשה  
נפלאות לבהו: וברוך שם קבוע לעולם ויפלא בצדו את כל הארץ  
אמן: כי קבוע יי' לעולם ישמה יי' במעשו: כי לא יטוש יי'  
את עמו בעבור שמו הנadol: כי הווא יי' בעשות אחים לו לאם:  
וירא כל העם ויפלו על פניהם: ויאמרו יי' הווא האלים: כי הוא  
האלים: וזהו יי' למלך על כל הארץ: ביום קדשו וזהו יי' אחד  
ישמו אחד: כי חסוך יי' לעלנו באשר יהלנו לך: הוישענו יי' אללים  
ובקצינו מן הגולים לדורות לשם קדשך להשפטם בתקתך: כל גזים  
אשר עשית: בזאו נישתמו לפניו אלני ויבדו לשמה: כי גודל אתה  
עשה נפלאות אתה אללים לך: ואנחנו עטך וצאן מרעתך: נורה  
לך

## ערבית של חול

לך לעוזם לדור ודור נספר תהלהך : ברוך יי בrios ' ברוך יי בלילה ' ברוך יי בשכנו ' ברוך יי בקמינו ' כי ביך נפשות המים והמתים : אשר בידך נפש כל חי ' והוא כל בשר איש : ביך אפקוד רוחך פריתה אotti יי אל אמת : אלהינו شبשים ' יחד שמה ' וננים וכרכ ' ומילכיתך פטיד : הוא מלך עליינו רעוזם ועד : יהוי קול תהלה נביעך קרובך בערכות לאל כטפואר במקהילות קדושים : ברוך אתה יי מלך אל חי לעוד וננים לנצח :

L'Ufficiente recita:

וַתִּגְדֹּל וַתִּתְּרֻבָּשׁ שְׂמִיהַ רְבָּא אֵלֶּה בְּעֵלְמָא דֵי בָּרָא בְּרוּתִיהַ  
וַיִּמְלִיךְ מִלְכָמִיהַ בְּחִיבָּן וּבְיוּמִיכָּן וּבְחִיאָה דְּכָל  
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֲנָלָה וּבְעַמְּנָן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן : יְהָא  
שְׂמִיהַ רְבָּא מְבָךְ לְעָלָם וּלְעַלְמִי אַלְמִיא וְתִפְרַח יְהָא  
וַיִּשְׂתַּפְחָה וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוּם וַיִּתְנִשָּׂא וַיִּתְהַפֵּר וַיִּתְעַלֵּה  
וַיִּתְהַלֵּל שְׂמִיהַ דְּקֹדְשָׁא בָּרִיךְ הוּא יְהָא רְאֵילָה לְעַילָּא  
מְבָל בְּרָכָתָא שִׁירָתָא הַשְּׁבָחָתָא וְגַחְמָתָא דְּאַמְּרוּ  
בְּעֵלְמָא נָאָמֵן יְהָא אָמֵן :

Nelle feste si recita la עדדה a pag. 210, il Capo d'anno a pag. 229. קפאי il Capo d'anno a pag. 254.

אָדָנִי שְׁפָתִי תִּפְתַּח וּפִי יִגְדֵּד תְּהִלָּתְךָ :  
ברוך אתה יי אֱלֹהינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
אֱלֹהֵי אֶבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי  
יעַלְבָן הָאֵל הַגָּדוֹל הַגּוֹבֵר וְהַגּוֹרָא אֵל  
עַלְיוֹן גַּמֵּל חָסְדִים טוֹבִים וְקוֹנָה אֶת הַכָּל  
וּזְוֹכֶר חָסְדֵי אֲבוֹתֵינוּ וּמְבֵיא גַּוְעַל לְבָנֵינוּ בְּנִיחָם  
?מַעַן שְׁמוֹ בְּאֶחָבה :

Nei dieci giorni penitenziali si dice questo:

ונרנו למשים מלך חפץ בסיסים וכתבנו בספר טהרים למענק אל חי :  
מלך

מֶלֶךְ גּוֹיָאֵל עֹזֵר וּמוֹשִׁיעֵן וּמַגֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ מֶלֶךְ אֲבָרָהָם:  
אַתָּה גּוֹדֵעַ לְעוֹלָם אֱלֹנִי מְהֻנָּה מְתִים אַתָּה  
רַב לְהֹשִׁיעָה:

(D'estate) מַרְיוֹד לְפָלֵל (D'inverno) מַשִּׁיב קְרִוִים וּמַרְיוֹד דְּגַשְׁטָם

מִבְּלַכְלָל תְּיִם בְּחִסְפָּר, מְהֻנָּה מְתִים בְּרַחְמִים  
רַבִּים, סּוֹמֵךְ נּוֹפְלִים, וּרוֹפֵא חֹזְלִים,  
מְתִיר אָסּוּרִים, וּמְקִים אָמִינָתוֹ לִישְׁגַּן עַפְרָר.  
מֵי בְּמֹךְ בָּעֵל גְּבוּרוֹת, וּמֵי דּוֹמָה לְךָ מֶלֶךְ  
מְמִית וּמְהֻנָּה וּמְצִמְתָּה לְנוּ יִשּׂוּחָה:

Nei dieci giorni penitenziali dicesi:

שְׁקִמּוֹ אָב הַרְחָמִים, יוֹכֵר וְצָקֵר וּבָור יַעֲנִיק בְּנַחֲמִים לְחַיִם,  
מְמִית וּמְהֻנָּה:

וְנִאְמַן אַתָּה, לְהַחֲיוֹת מְתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
מְהֻנָּה הַמְתִים:

לְדוֹר וּדוֹר נְמַלֵּיךְ לְאָל, בַּי הוּא לְבָדוֹ מְרוּם  
וּקְדוּשָׁה, וּשְׁבָחָה אֱלֹהִינוּ מִפְנֵינוּ לֹא יִמּוֹשֵׁךְ  
לְעוֹלָם וְעַד, בַּי אָל מֶלֶךְ נְדוּל וּקְדוּשָׁה אַתָּה:  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאָל הַקָּדוֹשָׁה:

הַטָּלָךְ נְקָדוֹשׁ: Nei dieci giorni penitenziali si dice:

אַתָּה חֹונֵן לְאָדָם דְּעָתָה, וּמְלַפֵּד לְאָנוֹשׁ בִּינָה.

Nel Sabato sera e nell' uscita delle feste si dice questo.

אַפָּה הַבְּדִילָת בֵּין קֶרֶשׁ לְחֹל בֵּין אָזָר לְחַשְׁקָה בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַטִּים בֵּין יוֹם הַשְׁבִּיעִי לְשִׁשָּׁת יְמֵי הַמְּעֵשָׂה: וּבָשָׂם שְׁהַבְּדִילָתֵנוּ מְגֻנֵּי הָאָרֶצֶת וּמְמִשְׁפָחוֹת הָאֲדָמָה בֵּין פְּתַחֲרָנוּ וְתַנְקָנוּ מִכֶּל חַטָּא וְעַוָּן: עַזְבָּה

וְחַגְנוּ מִאַתְךָ דָּעָה וּבִינָה וּהַשְּׁבָל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חָזָן הַקָּדָשָׁה:

הַשִּׁיבָנוּ אַבְינוֹ לְתוֹרַתְךָ וּדְבָרָנוּ בְּמִצּוֹתִיךָ וּכְרָבָנוּ מַלְכָנוּ לְעַבְדָתְךָ וּסְחִיזָרָנוּ בְּתִשׁוּבָה שֶׁלְמָה לְפָנֶיךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ קָדוֹשָׁה בְּרוּצָה בְּתִשׁוּבָה: סְלִיחַלְנוּ אַבְינוֹ בַּיְחַטָּאנוּ מִחְלִילָנוּ מַלְכָנוּ בַּיְפְשָׁעָנוּ בַּיְאָל טֹוב וּסְלִיחָה אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חָנוּן הַמְּרַבָּה לְסָלוֹחָה: רָאָה נָא בְּעָנָינוּ וַיְרִיבָה רִיבָנוּ וּנְאָלָנוּ מַלְכָנוּ מַהְרָה לְמַעַן שְׁמָךְ בַּיְאָל גּוֹאָל חִזְקָה אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאָל יִשְׂרָאֵל: רְפָאָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּנְרָפָא הַוְשִׁיעָנוּ וּנְוִשְׁעָה בַּיְתָהַלְתָנוּ אַתָּה וּהַעֲלָה רְפּוֹאָה שֶׁלְמָה לְכָל מִפּוֹתִינוּ וּלְכָל תְּחִלוֹאָנוּ בַּיְאָל רְפָא רְחִמָּן וּנְאָמֵן אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רְפָא חֹלִי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

**בָּרוֹךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשְׁנִינָה הַזֹּאת  
לְטוֹבָה וְאֶת כָּל מִינִי תְבוֹאָתָה וְתַנְתֵּן  
מִמְחִיל נָעוּג צִוָּס טָסִיס חֲלֵל מִקּוֹפֶם פָּטִיל וּמַטְרֵי<sup>1)</sup> וְסָלֵל שְׁמִינִי  
שְׁמִינִי לְבָרֶכֶת עַל כָּל פָּנֵי הָאָדָמָה וְשַׁבָּע אֶת  
הַעוֹלָם מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ וְתַנוּ בָרֶכֶת רַוְחָה  
וּבָצָלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂי יְדֵינוּ וּבָרוֹךְ אֶת שְׁנִתָּנוּ  
כְּשַׁנִּים הַטוֹבּוֹת הַמִּבּוֹרְכוֹת: בָרוֹךְ אַתָּה יְיָ**

**מִבְּרוֹךְ הַשְׁנִינָה:**

תַּקְעַ בְּשׁוֹפֵר גָּדוֹל לְחַרְוֹתָנוּ וְשָׂא נִסְמָךְ בְּנִסְמָךְ  
גָּלְיוֹתָנוּ וּקְבָצָנוּ יְחִיד מַאֲרְבֵּעַ בְּגַנְפּוֹת  
הָאָרֶץ לְאַרְצָנוּ: בָרוֹךְ אַתָּה יְיָ מִקְבֵּץ גְּדָרִי  
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ בְּבָרָא שׁוֹנָה וּוּוֹעֲצֵינוּ  
בְּבָתְחָלה וְתַמּוֹךְ עָלֵינוּ מִבְּרָה  
לְבִדְקָה (בְּחִסְרָה וּבְרַחְמִים) בְּצָרָק וּבְמִשְׁפָט:  
בָרוֹךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אֹהֵב אֶדְקָה וּמִשְׁפָט:  
הַמְלָךְ הַמִּשְׁפָט

Nei giorni penitenziali si dice:

וְלִמְלְשִׁינִים (וְלִמְנִינִים) בְּלֹתְהִי תְּקֹנָה וּכְלָם  
כְּרָנָע יַאֲבְדוּ וּכְלֹא יַאֲבִיךְ מַהְרָה  
יְמָרְתוּ

<sup>1)</sup> Si recita dalla sera del 4 Dicembre negli anni comuni e del 5 Dicembre negli anni precedenti al bisestile, fino a tutta la vigilia di Pasqua.

וּבָרְתָּנוּ וַתִּכְנַעַן אֹתָם בָּמֵהֶרֶת בִּימִינֵינוּ בָּרוֹךְ  
אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וַתִּכְנַעַן זָדִים:  
עַל הַחֲסִידִים וְעַל הַצָּדִיקִים וְעַל גְּרִי הַצָּדֵק  
וְעַל פְּלִיטָה עַמְךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל יְהֻמּוּ נָא  
רְחַמִּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתָנוּ שָׁכָר טָוב לְכָל  
הַבּוֹטְחִים בְּשֵׁמֶךָ הַטּוֹב בְּאֶמֶת וְשִׁים חָלְקָנוּ  
עַמְּהֶם לְעוֹלָם לֹא נִבוֹשׁ בַּיְדֵךְ בְּטָחֹנוּ מֶלֶךְ  
עוֹלָמִים: בָּרוֹךְ אַתָּה יְיָ מִשְׁעָן וּמִבְּטָחָה  
לְאֶדְיוֹקִים:

וְלִירוּשָׁלָם עִירְךָ בְּרַחְמִים תִּשְׁׁוֹב יְבָגֵה אָוֹתָה  
בְּנָנָן עוֹלָם בָּמֵהֶרֶת בִּימִינֵינוּ:

La sera di si dice רְחָם השעה באב a pagina 50

**ברוך אתה יי' בוניה ירושלים:**

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח י' וקרנו  
תרום בישועתך כי לישועתך קיינו כל  
היום: ברוך אתה יי' מצמיח קרו ישוועה  
שמע קולנו יי' אֱלֹהֵינוּ ויחום וחתנו ורחים  
עלינו י' וקבל בرحמים וברצון את  
תפלתנו ואת תחנתנו כי אב מלא الرحמים  
רבאים אתה הוא מעולם ולא נושא ריקם  
מלפניך:

עננו תשעה באב si dice a pagina 51.

**כִּי אֶל שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה וַתְּחִנּוּן אַתָּה:** בָּרוּךְ  
**אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:**  
**רָצָח יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְעַמְךָ יִשְׂרָאֵל וְאֶל תְּפִלָּתֶם**  
**שְׁיעָה וְהַשֵּׁב הַעֲבוֹדָה לִדְבִּיר בַּיּוֹתֶךָ**  
**וְאַשְׁי יִשְׂרָאֵל וְתְּפִלָּתֶם מִלְּקָה בְּאַהֲבָה תִּקְבֵּל**  
**בְּרָצֹן וְתַהְיֵי לְרָצֹן תִּמְיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל עַמְךָ:**

Nei capi mesi e mezze feste si dice questo.

**אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ:** בְּעַלְהָ וְבָא גַּעַש גַּרְאָה וְגַרְאָה וְגַשְׁמָעָה  
**וְגַבְדָּה וְזַבְדָּה וְזַבְדָּה וְזַבְדָּה אֲבוֹתֵינוּ וְזַבְדָּה וְזַבְדָּה וְזַבְדָּה**  
**וְזַבְדָּה מִשְׁמֵן דָּוּר עַבְדָּה וְזַבְדָּה בְּלַעַמְךָ בְּוֹת יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ**  
**לְפָלִישָׁה לְטוֹבָה לְמִן וְלַחֲסָר וּלְרַחֲמִים וְלְרָצֹן**  
**כִּי לְפָנֶיךָ בָּיוֹם רָאשׁ חַדְשָׁ הַזֶּה:**

כִּי כָּל פָּקָד בָּיוֹם חַג הַמִּצְוֹת הַזֶּה כִּי כָּל פָּקָד בָּיוֹם חַג הַפְּסָכֹת הַזֶּה  
**וְבָרְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וְזַבְדָּנוּ בּוֹ לְבָרָךָ וְהַזְּשִׁעַנְנוּ בּוֹ לְמִימִים  
 טוֹבִים בְּקָרְבָּר יִשְׁעָה וּרְחַמִּים חֹם וְחַגְגָה וְחַטְמָוֵל וְרַחֲם עַלְיָנוּ  
 וְהַזְּשִׁעַנְנוּ בִּי אֶלְיךָ עַיְינָנוּ בִּי אֶל מֶלֶךְ סְפָנָן וּרְחוֹם אַתָּה:**

**וְתַחֲזִינָה עַיְינָנוּ בְשׁוֹבֵךְ לְצִיּוֹן וְלִירוֹשָׁלָם**  
**עִירָךְ בְּרַחֲמִים כְּמָאוֹן:** בָּרוּךְ אַתָּה  
**יְיָ הַמְּחֹזֵר בְּרַחֲמִי שְׁבִינְתָּו לְצִיּוֹן:**  
**מוֹדִים אָנָּחָנוּ לְךָ שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ**  
**וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ עַל חַיָּנוּ הַמְּסֻורִים**  
**בְּגַדְךָ וְעַל נְשָׂמֹתֵינוּ הַפְּכוּדוֹת לְךָ וְעַל נְסִיךָ**  
**שְׁבָכָל**

שְׁבָכֶל יֹם וַיּוֹם עֲמָנוּ וְעַל נְפָלוֹתֵיכֶךָ  
וְטוּבּוֹתֵיכֶךָ שְׁבָכֶל עַת עָרֶב וּבָכֶר וְצָהָרִים  
הַטּוֹב כִּי לֹא כָּלֹו רְחַמִּיךְ הַמְּרִחָם כִּי לֹא  
תָּמֹז חָסְדֵיכְ וּמְעוֹלָם כְּנַיְנוּ לְךָ לֹא הַכְּלָמְתָנוּ  
יְ אֱלֹהֵינוּ וְלֹא עֻזְבָּתָנוּ וְלֹא הַסְּפָרָת פְּנֵיכֶךָ  
**מְמֻנוֹ:**

פּוֹרִים <sup>e</sup> חֲנוֹבָה מִן si dice.

על הנגים ועל דגימות ועל כתשיבות ועל הפלחות ועל בקרון  
על דקדחות שאישית עמנו ועם אbowני בימים הים בזמן הזה:

בִּימֵי	גַּמְנָסָה	פּוֹרִים
טְמִינָה בְּנֵי יְהוָה בְּכָל חַשְׁמָנוֹן וּבְנֵי בְּשָׂעַמְדָה עַלְיָם מְלָכָות זָהָן גְּרָשָׁה לְשָׁבָחָם טְהוֹרָתָךְ אַלְקָבִירָם מְדָקָן רְצֹונָה, וְאַפָּה בְּרָחָבָה הַכְּבִים עַמְדָת לְהַמְּבָעָת אַרְתָּם, רְבָת אַתְּ רִיקָם, גְּמַפְתָּת אַתְּ דִינָם, גְּמַפְתָּת אַתְּ נְקָמָם, פְּסָרָת גּוֹרִים בְּנֵיד חַלְשִׁים, וְדִבְרִים בְּנֵיד מְעַטִּים וּטְמָאִים בְּנֵיד טְהוֹרִים, וְרַשְׁעִים בְּנֵיד עֲדִיקִים, וְזָדִים בְּנֵיד עַזְקָנִי תְּזִמְמָה, זָהָן עַשְׂיוֹת שְׁמָם גְּדוֹלָה וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָם, וְלְעַמְקָד וְיִשְׂרָאֵל עַשְׂתָּה תְּשׁוּ�ה גְּדוֹלָה: וְאַסְרָה בְּנֵי בְּנֵי לְרִבְרִי בְּרִיקָה, וְפָנֵי אַתְּ דִיקָלָךְ, וְטְבָרִי אַתְּ מְקַדְשָׁךְ, וְקְדָלִיקָה גְּרוֹת בְּמִצְרָיִם קְרָדָשָׁךְ, וְקְבָיעָת שְׁמָנוֹת יְמִים בְּהַלְלָה וּבְהַזְּדָאָה: דָעֵין: וְכַשְּׁמָה וּבְשָׁמָה שְׁאַשְׁיָת עַטְמָם גַּם, בְּנֵי עַשְׂתָּה עַפְנֵי יְ אֱלֹהֵינוּ פְּלָאָה וְגַפְסִים בְּעַת הַוָּתָּה, וְנַדָּה לְשָׁמָה גְּדוֹלָה סָהָה:		

## ערבית של חיל

105

Nei dieci giorni penitenziali si dice.

בָּרוּךְ רַחֲמֵיךְ וּכְבוֹשֵׁת גַּעֲסֶךְ . בְּלָהָדָר וְתָרָב וְרָעָב יִשְׁבֵּי וּמְשֻׁחֵית  
וּמְגַפְּהָ וְכָל מְחַלָּה . מְעַלָּנוּ וְמְעַלָּךְ בְּנֵי בְּרִיתְךָ :  
**עַל־כָּלֶם יִתְבָּרֵךְ וּוּתְרוֹמָם שְׁמָךְ מַלְכֵנוּ**  
**תִּמְידָן כָּל הַחַיִם יוֹדוֹךְ סְלָה וַיְהִלְלֵי**  
**לְשָׁמָךְ הַטּוֹב בְּאֶמֶת :**

Nei dieci giorni penitenziali si dice.

וַיְתַהֲבֵּן לְמַיִם טֻובִים כָּל בְּנֵי בְּרִיתְךָ :

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה הַטּוֹב שְׁמָךְ וְלֹךְ נָאָה לְהֽוֹדוֹת :**  
שִׁים שְׁלוּם טוֹבָה וּבָרְכָה חַיִם חַן וְחַסְדָּן  
וּרְחַמִּים עַלְינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ .  
וּבָרְכֵנוּ אָבִינוּ בְּלָנוּ פָּאָחָד בָּאוֹר פְּנִינָּךְ . פִּי  
בָּאוֹר פְּנִינָּךְ נָתַת לָנוּ יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִם  
אַהֲבָה וְחַסְדָּן אֶדְקָה בָּרְכָה יְשֻׁועָה וּרְחַמִּים  
וְחַיִם וּשְׁלוּם : וְטוֹב יְהִירָה בְּעִינִיךְ לְבָרְכֵנוּ  
וּבָרְךְ אֶת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל תִּמְיֹד בְּכָל עַת  
**וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלֹמָךְ :**

Nei dieci giorni penitenziali si dice.

קָסֶף מִים בְּרָכָה וּשְׁלוּם פָּרָגָה טִיבָה וַיְשִׁיעָה וְנִתְּחַפֵּה תָּן וְחַסְדָּן גָּנָבָר  
וְנִזְמַבֵּל אֶפְנִיךְ אָנָחָנוּ וְכָל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְמַיִם טֻובִים וּשְׁלוּם :  
**בָּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל**  
**בְּשְׁלֹום אָמֵן : וְהִיו לְرַצְוֹן אָמְרִי פִּי וְהַגּוֹן לְבִי**  
**לְפָנִיךְ יְהָוָה צָוִיר וְנוֹאָלִי :**

Alcuni usano dire questa orazione.

אָלָתִי נְצֹר לְשׁוֹן מְרֻעָע וְשִׁקְתִּי מְבָרֵךְ מְרֻמָּה וּלְמְרֻלָּל  
נְפָשִׁי

נְפָשִׁי תְּהוֹם וְלִמְצֹחַנִּיךְ תַּרְדֵּף נְפָשִׁי . וּנְפָשִׁי בְּעֶפֶר  
לְכָל תְּדֻהָה : יְהִי רָצֹן מֶלֶךְנִיךְ יְיָ אֱלֹהִים שָׁבֵל הַקְּמִים עַלְיָ  
לְרֹעָה , תִּפְרַט עַצְתָּם וְתִּקְלַבֵּל מְחַשְׁבָותָם . וּכְنַיְהִי רָצֹן  
מֶלֶךְנִיךְ יְיָ אֱלֹהִים שְׁתַפְתַּח לֵי שְׁעָרֵי תֹּרְהָה . שְׁעָרֵי חַכְמָה ,  
שְׁעָרֵי בִּגְנָה . שְׁעָרֵי דָּעָה . שְׁעָרֵי פְּרָנָסָה וְכַלְבָּה . שְׁעָרֵי  
סִן וְסִפְרָה וּנְחָמִים וּרָצֹן מֶלֶךְנִיךְ :

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמִיו הוּא בְּרַחֲמִיו יַעֲשֶׂה  
שְׁלוֹם עַלְיוֹנוֹ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : צַדְקָה לְפָנָיכְנָה  
יְהִי רָצֹן מֶלֶךְנִיךְ יְיָ אֱלֹהִינוּ וְאֱלֹהִים אֱבוֹתֵינוּ שְׁתַקְנָה בִּירַת כָּתָקְדָשׁ  
בְּמִפְרָה בְּנִימָנוּ וּמִן חַלְקָנוּ בְּתַרְצָתָךְ :

ולומר ספק

וְתִּגְבַּל וְתִּתְקַדֵּשׁ שְׁמִיה רְبָא א' בְּעַלְמָא דִי בְּרָא כְּרוּוּתָה  
וּמְלִיךְ מֶלֶכְתָּה , בְּחַיְכָנוֹ וּבְיוֹמָנוֹ וּבְתִיְדָל  
בֵּית יִשְׂרָאֵל . בְּעַגְלָא וּבְזָמָן קָרִיב וּמְרוֹר אָמֵן : בְּ יְהָא  
שְׁמִיה רְבָא מְבָרֵךְ . לְעַלְמָה וּלְעַלְמִי עַלְמִיא יַתְבְּרַךְ יְהָא  
וּוַיְשַׁתְבַּח . וּוַיְתַפְאֵר . וּוַיְתַרְוֹם . וּוַיְתַנְשָׁא . וּוַיְתַהְפֵר .  
וּוַיְתַעַלָה . וּוַיְתַהְלֵל . שְׁמִיה דָקָרְשָׁא בְּרוֹךְ הוּא י' לְעַילָא  
לְעַילָא טָבֵל בְּרַכָּתָא . שִׁירָה א' הַשְּׁבַחָתָא . וּנְחַמְתָּא .  
דְאַמְרֵן בְּעַלְמָא . וּמְרוֹר אָמֵן :

פְּתַקְבֵל אַלְוָהָנוּ וּבְעַירָהָנוּ דָל בֵּית יִשְׂרָאֵל גְּרָם אַבּוּהָנוּ  
דְבְשָׁמָא וּמְרוֹר אָמֵן :

יְהָא שְׁלָמָא רְבָא מִן שְׁמָמָא וְחַיִם טֹזְבִים עַלְיָנוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וּמְרוֹר אָמֵן : עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמִיו הוּא  
בְּרַחֲמִי יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עַלְיוֹנוֹ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן :  
עַלְיָנוּ

עלינו לשבח לאדון הכל לחתת גדרה ליוצר  
בראשית • שלא עשנו בינוי הארץ •  
ולא שמננו במשפחות הארץות: שלא שם  
חלקי ביהם • ונורלנו בכל המונם: שהם  
משפטחים לאילים (להבל וריך) ומתקלים  
אל אל לא יושיע: יפקק מען • ואנו כורעים  
ומפתחים לפניו מלך מלכי המלכים הקדוש  
ברוך הוא: שהוא נטה שמים • ויוסד ארצ' •  
וכסא כבודו בשמיים ממעל • ושבינת עוז  
בגבי מרומים: הוא יי אלהינו אין עוד  
מלךבו • אמת מלכנו ואין זולתו • בכתוב  
(בתורתו): ידעת היום והשנת אל לבך •  
בי יי הוא האלים • בשמיים ממעל ועל  
הארץ מתחת אין עוד :

על כן נבונה לך יי אלהינו לראות מהרה  
בתפארת עוז • להעיר גלוים מן  
הארץ: והאלילים ברות יברתו לתקון עולם  
במלכות שדי: וכל בני בשר יקראו בשמי  
להפנות אליך כל רשות הארץ: יכירו יידעו  
כל יושבי תבל: כי לך תברע כל ברך •  
תשבע כל לשון: לפניך יי אלהינו יכרי  
ויפלו • ולכבוד שם יקר יתנו • ויקבלו כלם  
על

על מלכויותך ותמלך עלייכם מחרה לעלם  
ועד: כי המלכות שלך היא ולוולמי עד  
מלך בברור: בכתב בתורתך יי' מלך  
לעלם ועד: בכתב יי' שמע ישראל יי' אלהינו  
יי' אחר:

קדיש יהום  
ותגדל ותכבד שםיה רבא א' בעלה מא די ברא ברועיתיה  
וימליך מלכויותה בחינון ובזומינון ובחי דכל  
בית ישראל בעגלא ובומן קרייב ואמרי אמן: ב יהא  
שםיה רבא מברך לדעתם ולעלמי אלטיא ותברך י'  
וישתבח יתפאר ויתרומס ויתנשא ויתהדר  
ויתעללה ויתהלה שםיה דקדושא בריך הוא י' לעילא  
לעילא מצל ברכתא שירתא תשבחתא ונחמתא  
פארן בעלה מא ואמרי ה אמן:

זהו שלמה רבא מן שםיא ותמים טוביים עליינו ועל כל  
ישראל ואמרי אמן: עשרה שלום במרומי הויא  
ברחמי יעשה שלום עליינו ועל כל ישראל אמן:

ברכו את יי' המבורך:

ברוך יי' המבורך לעלם ועד:

### קבלת שבת

עלם להפוך כלתו ליטול פלמי צנ"ס ולכך פניו ידי ולגבי צממיין וימלך טולמן  
כלים מיס. חייג להד נקומות פלמלה ז' מקהל ולי' מנגנס וכנק נקומות צנ"ס.

Usasi dire prima e dopo questi sette salmi

לכى נרננה לאין נריעה לצור ישענו: נרכמה פניו בתורה בזמורות  
נריץ לו: כי אל גדויל יי' ומלה גדויל על כל אללים אשר בדין  
מחקרים ארין ותוצפות קרים לו: אשר לו גם והוא עשה נבשאת  
ידי

נָדִי יָצַרְוּ: בָּאוּ נְשַׁתְּפָתָה וְנְכָרָעָה. נְכָרָעָה לִפְנֵי יְהֹוָה עֲשָׂנוּ: קַי הָא  
אֶלְחָנָן וְאֶנְגָּן אֶת מְרוּעָתוֹ וְצַאן יְהֹוָה. כִּיּוֹם אָמֵן בְּקָלְלָה תְּשִׁמְעוּ: אֶל  
תְּקַשֵּׁו לְבָבְכֶם בְּמִרְיבָּה. כִּיּוֹם מִסְּהָה בְּמִזְבֵּחָה, אֲשֶׁר נְפֻנֵּי אֶבְוֹחִיכֶם.  
בְּחַנְגָּנָי נָמַרְאָה פָּעָלִי: אֶרְבָּעִים שָׁנָה אֶקְוֹט בְּדוֹר, וְאָמֵר עַם תְּעִי  
לְבָבְכֶם, וְכָם לֹא גָּדוּ דָּרְכֵיכֶם: אֲשֶׁר נְשַׁבְּעָתִי בְּאָפִי, אָמֵן יְבָאָנוּ  
אֶל מִנוּחָתְנוּ:

שִׁירֵי לְיִהְיָה שִׁירֵר חֶדְשָׁה, שִׁירֵי לְיִהְיָה כָּל הָאָרֶץ: שִׁירֵי לְיִהְיָה בָּרְכֵי שְׁמוֹ.  
בְּשָׂרוֹ מִיּוֹם לִיּוֹם יְשֻׁעָתָה: סְפָרָיו בְּגָנוֹם בְּבָזָדוֹ, בְּכָל הַעֲלָמִים  
נְפָלָאָתָיו: כִּי גָּדוֹל יְהֹוָה וּמְהֹלֵל מְאֹד, נְגָאָה דָּבָר עַל כָּל אֶלְהִים: כִּי  
כָּל אֱלֹהִי דְּעָמִים אֱלֹהִים, וְיֵשׁ שָׁמִים עֲשָׂה: הוֹזֵר וְהַדָּר לְפָנָיו, עַז  
וְתְּפָאָרָת בְּמִזְבֵּחָה: כָּבוֹד לְיִהְיָה מְשֻׁפְחוֹת עַטְמִים, כָּבוֹד לְיִהְיָה כְּבָדָר נָעָז: כָּבוֹד  
לְיִהְיָה כְּבָד שְׁמוֹ, שָׁאוּ מְנַחָּה וּבָאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הַשְּׁתַּפְתָּה לְיִהְיָה בְּהַקְרָבָתָה  
לְבָדָשׁ, חִילּוֹ מְפַנֵּיו כָּל הָאָרֶץ: אָמְרוּ בְּגָנוֹם יְהֹוָה טָלָד, אָף מִבְּזָבְן תְּבֵל  
כָּל תְּמֹzoת, יָדֵין עַטְמִים בְּמִשְׁאָרִים: וְשָׁמָחוּ הַשְּׁמִים וְתָגֵל דָּאָרֶץ, וְרָעָם  
חַיִם וּמְלָאוֹ: גָּלוּלָה שְׁדֵי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ, אָוֹ יְרָגֵנוּ כָּל עַצְיוֹן יְהֹוָה: לְפָנָיו יְהֹוָה  
כִּי בָּא, כִּי בָּא לְשִׁפְטוֹת הָאָרֶץ, וְשִׁפְטוֹת תְּבֵל בְּאֶדְךָ, וְעַטְמִים בְּאֶמְעִיתָה:  
יְהֹוָה מֶלֶךְ מֶגֶל הָאָרֶץ, וְשָׁמָחוּ אִימִים רְבִים: עַגְן וְעַגְרָפָל סְבִיקָיו, אַדְךָ  
וְמְשִׁפט מִבְּזָבְן בְּסָאוֹ: אֲשֶׁר לְפָנָיו מֶלֶךָ, וְתִלְחָתָט סְבִיב אֲצִיוֹ: הָאִירָז  
בְּרָכוֹי תְּבֵל, רָאָתָה נְתַחַל הָאָרֶץ: הָרִים בְּדוֹגָן גְּמַפּוֹ מֶלֶפְנֵי יְהֹוָה, מֶלֶפְנֵי  
אַדְזָן כָּל הָאָרֶץ: לְגִידְרִי כְּשָׁמִים אַדְךָ וְרָאוּ כָּל דְּעַטְמִים בְּבָזָדוֹ: נְבָשָׂה  
כָּל עַכְבָּר פְּסָל, הַמְּתַחְלָלִים בְּאַלְיָלִים: הַשְּׁתַּפְתָּה לוֹ כָּל אֶלְהִים: שְׁמַעַתָּה  
וְתְּשִׁמָּה צִין, זְמַנְלָה בְּנוֹת יְהֹוָה, לְמַעַן מְשִׁפְטִיה יְהֹוָה: כִּי אַתָּה יְהֹוָה  
עַלְיוֹן על כָּל הָאָרֶץ, מְאֹד גְּנַלְתָּה עַל כָּל אֶלְהִים: אַהֲבֵי יְהֹוָה שְׁנָאוּ רְעָיו,  
שְׁמַר נְפָשָׁות תְּסִידָיו, מִינְדָּר שְׁעָם וְאַלְמָם: אָזְרָע לְצִדְקָה, וְלִישָׁרִי  
לְבָב שְׁמַחָה: שְׁמָחוּ צָדִיקִים בְּנֵי, וְהַזָּדוּן זְקָר גָּדוֹשָׁו:

מִנּוֹר שִׁירֵי לְיִהְיָה שִׁירֵר חֶדְשָׁה, כִּי נְפָלָאות עֲשָׂה, הַוְשִׁיעָה לוֹ וְמוֹנוֹ זְרוּעָה  
גָּדוֹשָׁו: הַזְּדִיעָה יְהֹוָה יְשֻׁעָתוֹ, לְעַזְיָה הַגָּנוֹם גָּלָה אֲזְקָתָהוֹ: צָבָר תְּסִדָּה  
וְאַסְמָנָתָה לְבָית יִשְׂרָאֵל, רָאָה כָּל אֲפָקִי אָרֶץ, אָתָּה יְשִׁיעָת אֶלְחָנָן:  
הַרְיוּעָו

## קבלת שבת

הַרְיוּ לֵי כֵל הָאָרֶץ אֲפָחָו וְרַגְנִי נַעֲמָרוֹ זַמְרָיו לֵי בְכָנֹזֶר בְכָבֹזֶר וְקַזֶל זַמְרָה בְחַצְצָרוֹת וְקַזֶל שַׁזְפָּר דְרַרְיוּ לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ זְרַעַם הַיָּם זַמְלָאוֹ תְּבָל וַיַּשְׁבֵי קָה : גַּנְרוֹת יְמַחְאָוִקָּף תְּמַרְגָּרִים יְרַגְנָנוֹ : לְפָנֵי יְיָ קַי בָּא לְשַׁפְטֵת הָאָרֶץ וְשַׁפְטֵת תְּבָל בָּאָרֶץ וְשַׁפְטֵת קְמִישָׁרִים יְיָ מֶלֶךְ יְרַגְנָנוֹ עַמִּים יוֹשֵׁב בְּרוּבִים פְּנִינוֹת הָאָרֶץ יְיָ בְּצִיּוֹן גְּדוֹלָה וְרַם הָאָהָל כְּלָל כְּעַמִּים יְוֹדוֹ שְׂמֵחָה גְּדוֹלָה יְנַדְּרָא קְדוֹשָׁה הוּא יְעֻנוֹ מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אֲהָב אֲפָחָה פְּוֹנָגָת מִשְׁרָרִים מִשְׁפָּט וְצְדָקָה בְּנִיאָקָב אֲפָחָה עַשְׂיָת רְזַמְמָנוֹ יְיָ אַלְתָּנִינוֹ וְהַשְּׁפָּחָה לְבָדָם דְּגַלְיוֹ קְדוֹשָׁה הוּא מְשָׁה וְאַתָּלָן בְּלַהֲנָיו וְשְׁמַיְאָל בְּקָרָא שְׁמוֹ קְרָאִים אֶל יְיָ וְהָאָהָן בְּעַמְדוֹד אָגָן זְדַבְּרָא אֲלֵיכֶם שְׁמָרָיו אַדְתָּיו וְתָקָן נַמְנַדְמָוֹ אַלְתָּנִינוֹ אֲפָחָה עַנִּיתָם אֶל נְשָׂא קְיִיחָת לְכֶם וְנִקְמָה עַל עַלְילָוֶתֶם רְזַמְמָנוֹ יְיָ אַלְתָּנִינוֹ וְהַשְּׁפָּחָה לְכָרְקָדְשׁוֹ כִּי קְדוֹשָׁה יְיָ אַלְתָּנִינוֹ מִזְמָרָה לְתוֹדָה הַרְיוּ לֵי כֵל הָאָרֶץ עֲבֹדוֹ אֶת יְיָ בְּשָׁמָחָה בָּאָה לְפָגַנוֹ בְּרַגְנָה דְּרוּיָה יְיָ הוּא אַלְלָתִים הוּא עַשְׁנִי וְלוֹ אַנְחָמָה עַמְּלָן וְצָאן מְרַעִיתָה בָּאָה שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חַצְרוֹתָיו בְּתַהֲלָה הָדוֹר לוֹ בְּרַכִּי שְׁמוֹ כִּי טֹוב יְיָ לְעוֹלָם מַסְדוֹן גַּעַד הָר וְרוֹ אַמְגָנוֹ : Alcuni cominciano qui.

טְזַמְמָרָה לְדָנָה כְּבוֹד לֵי בְנֵי אֱלֹהִים כְּבוֹד לֵי בְנֵי כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְּׁפָּחָה לֵי בְּהַקְרָתִ-קְרָשׁ : קְזָל יְיָ עַל הַמְּפִימָה אֶל הַכְּבָד כְּרָאִים יְיָ עַל מִים רְבִים : קְזָל יְיָ בְּפֶמֶח כְּזָל יְיָ בְּהַדְרָה : קְזָל יְיָ שְׁבָר אָרְזִים וְיַשְׁבָּר יְיָ אֶת אַרְזֵי כְּלָבָנָן : וְנַרְקִידָם בְּמוֹ עַגְלָל לְבָנָן וְשְׁרִין בְּמוֹ בְּן רְאָמִים : קְזָל יְיָ חַצְבָּה לְהַבּוֹת אָש : קְזָל יְיָ בְּחִיל מְרַבָּר יְמִיל יְיָ מְרַבָּר קְרָשׁ : קְזָל יְיָ בְּחֹולָל אֲלָלוֹת וְנַחֲשָׁפָּה וְשְׁרוֹתָה וְבְּהִקְלָל כְּלָל אָמָר כְּבוֹד : יְיָ לְמַפְוִיל יַשְׁבֵּן וַיַּשְׁבֵּן מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עַז לְעַטְנוֹ וְפָנָן :

אָגָא בְּכָמָה גְּדָלָה וְמִינְגָּה פְּתָיר אַרְקָה :

קְבָלָ רְנָת עַמְּדָה שְׁגָבָנוֹ טְהָרָנוֹ נְגָרָא :

גָּא גְּבֹור דְּזָרְשִׁי וְחַנְקָה בְּבָבָת שְׁמָרָם :

గָרְכִּים טַבְרִים רַחֲמִים אֶזְקְוֹנִים פָּמִיד גָּמְלִים :  
 קְסִין הַדּוֹשׁ קְרוֹב טַבְקָה נְהַל אַצְמָקָה :  
 נְחִיר גָּאָה לְעַמְקָה פְּגָה זָקְבָּרִי קְרָשְׂתָּה :  
 שְׁעַמְתָּנוּ קְבָּל וְשָׁמָעַ צְעַקְתָּנוּ יְזָרֵעַ פְּעַלְמָוֹת :  
 וְתוּמָאִים גְּלָתָה בָּרוּךְ שָׁם בְּבוֹד מְלָכָתוּ לְעוֹלָם וְעַד :

וַיָּקָדֵן סְפָתָה צְמַמָּת וְטוֹבָה נְגָד וְיִלְמָלֵץ צְמַנְיִים .

## לְכָה דּוֹדִי לְקַרְאַת כְּלָה פְּנֵי שְׁבָת נְקַבְּלָה :

לכה

לכה

לכה

לכה

התנער

שְׁמֹר וַיְכֹור בְּדָבָר אַחֲרָה :  
 הַשְׁמִיעָנוּ אֶל הַטְּיוֹחָר :  
 יְיָ אַחֲרָה וְשָׁמוֹ אַחֲרָה :  
 לִשְׁמָם וְלִתְפָּאָרָת וְלִתְהָלָה :  
 לְקַרְאַת שְׁבָת לְכָיו וְגַלְבָּה :  
 בַּי דְּיוֹא מָקוֹר הַבְּרָכָה :  
 מְרָאשׁ מְקָדֵם נְסִוָּה :  
 סּוֹף מְעֻשָּׂה בְּמִתְשָׁבָה תְּחִלָּה :  
 מְקַדֵּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוֹכָה :  
 קְוֹמִי צָא מְתוֹךְ הַהֲפָכָה :  
 רַב לְךָ שְׁבָת בְּעַמְקָה הַבְּכָה :  
 וְהִיא יְחִמּוֹל עַלְיךָ חַמְקָה :

הַתְּנָעֵרִי מַעֲפָר קֹמִי \*  
 לְבֶשִׁי בְּגָדִי תְּפִאָרָתִךְ עַמִּי \*  
 עַל־יָד בְּזִוְיִשִׁי בֵּית הַלְּחָמִי \*  
 קָרְבָּה אֶל נְפָשִׁי נָאָלָה :

לכה

הַתְּעֻזָּרִי הַתְּעֻזָּרִי \*  
 כִּי בָּא אָוֶרֶךְ קֹמִי אָוֶרֶי \*  
 עֹזָרִי עֹזָרִי שִׁיר דְּבָרִי \*  
 בְּבוֹד יְיָ עַלְיָךְ נְגָדָה :

לכה

לֹא תְבֹשִׁי וְלֹא תְבִלְמִי \*  
 מַה תְּשִׂתֹּחַחֵי וְמַה תְּהַמֵּי \*  
 בְּךָ יְהָסֹן עֲנֵי עַמִּי \*  
 וְגַבְגַּתָּה עִיר עַל תְּלָה :

לכה

וְהַיּוּ לְמֶשֶׁה שׁוֹסִיךְ \*  
 וְרַחֲקוּ בְּלִי מְבָלָעִיךְ \*  
 יְשִׁישָׁ עַלְיָךְ אֶלְחָנִיךְ \*  
 כְּמַשּׁוֹשָׁ חַתָּן עַל פֶּלֶחָה :

לכה

וְמִין וְשִׁמְאָל תְּפִרְזִיכְיִי \*  
 וְאַתָּה יְיָ תְּעִרְיוֹצִי \*  
 עַל יָד אִישׁ בֶּן פְּרָצִי \*  
 וְגַשְׁמָהָה וְגַנִּילָה :

לכה

קְבָלָת שְׁבָת

בּוֹאִי בַּשְׁלֹום עֲטָרָת בְּעֵלָה \*

נִסְמֶחֶת (ברנה) וּבְצָהָלה \*

תוֹךְ אָמָנוּי עִם סְגָלָה \*

בּוֹאִי בְּלָה בּוֹאִי בְּלָה :

(\* יְמִינֵיכֶם תֹּוךְ אָמָנוּי עִם סְגָלָה , בּוֹאִי בְּלָה שְׁבָת מְלָכָתָא ;  
בְּרוּךְ יְהָוָה אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם שְׁבָת קְרִישׁ ;)

Questo non si dice quando in Sabato cade un giorno festivo.

בְּמָה מְדָלִיקִין \* וּבְמָה אֵין מְדָלִיקִין \* אֵין  
מְדָלִיקִין \* לֹא בְלֶכֶשׁ \* וּלֹא בְחִוּסָן \*  
וּלֹא בְכַלְךָ \* וּלֹא בְפִתְיָלָת הָאִידָן \* וּלֹא  
בְפִתְיָלָת הַמְּדָבָר \* וּלֹא בִירֻוקָה שָׁעַל פְנֵי  
הַמִּים \* לֹא בְזַפְתָּה \* וּלֹא בְשַׁעַוָה \* וּלֹא בְשַׁמְנוֹ  
קִיקָה \* וּלֹא בְשַׁמְנוֹ שְׁרָפָה \* וּלֹא בְאַלְיָה \* וּלֹא  
בְחַלְבָה \* נְחוֹם הַמְּדָרִי אוֹמֵר מְדָלִיקִין בְּחַלְבָה  
מְבָשֵל \* וְחַכְמִים אוֹמְרים אַחֲרֵי מְבָשֵל וְאַחֲרֵי  
שָׁאַנוּ מְבָשֵל אֵין מְדָלִיקִין בּוֹ : \*) אֵין  
מְדָלִיקִין בְשַׁמְנוֹ שְׁרָפָה בַיּוֹם טּוֹב \* רַבִי  
יִשְׁמָעָל אוֹמֵר \* אֵין מְדָלִיקִין בְעַטְרָן מִפְנֵי  
כְבוֹד הַשְׁבָת \* וְחַכְמִים מִתְיָרִין בְכָל הַשְׁמָנִים  
בְשַׁמְנוֹ שְׁמַשְׁמִין, בְשַׁמְנוֹ אָנוֹזִים, בְשַׁמְנוֹ אַגְנוֹנוֹת,  
בְשַׁמְנוֹ דְגִים, בְשַׁמְנוֹ פְקָעוֹת, בְעַטְרָן וּבְגַפְט \*  
רַבִי

רבי טרפון אומר : אין מליקין אלא בשמו  
 זית בלבד : ט כל היוצא מז העץ אין מליקין  
 בו אלא פשטון . וכל היוצא מז העץ אינו  
 מטה מא טמאת האלים אלא פשטון . פתילת  
 הבנدر שקפלה ולא הקבבה . רבי אליעזר  
 אומר טמאתה היא ואין מליקין בה . רבי  
 עקיבא אומר טהורה היא ואין מליקין בה ;  
 ט לא יקוב אדם שפוכרת של ביצה .  
 וימלאנה שמן . ויתגנה על פי הנר . בשביל  
 שתהא מנתקת . ואפיקלו היא של חרם . ורבי  
 יהודה מתריר . אכל אם חברה היוצר מתחלה  
 מפטר מפני שהוא כלי אחד : לא ימלא אדם  
 קערת שמן ויתגנה בצד הנר ויתנו ראש  
 הפתילה בתוכה בשビル שתהא שיאבת .  
 ורבי יהודה מתריר : ט המבכה את הנר  
 מפני שהוא רעה . או בשビル החולה שיישן  
 פטור . בנים על הנר . בנים על השמן . בנים  
 על הפתילה . חיב . ורבי יוסי פוטר בבלו .  
 חייז מן הפתילה . מפני שהוא עושה פחים :  
 ט על שלש עברות נשים מחות בשעת  
 לדתן . על שאין זיהורות בנדח ובתחלה  
 ובבדיקה

ובְּהַדְלָקֶת הַגֵּר: וְשִׁלְשָׁה רַבְּרִים צָרִיךְ  
אָדָם לֹוֶר בְּתוֹךְ בֵּיתוֹ עֲרָב שְׁבַת עַמְּחַשְּׁכָה  
עַשְּׂרְטָן • עַרְבָּטָן • הַדְלִיקָן אֶת הַגֵּר: סְפָל  
חַשְּׁכָה • סְפָק אַינְהָ חַשְּׁכָה • אַין מַעֲשָׂרִין אֶת  
הַוְּדָאי • וְאַין מַטְבִּילִין אֶת הַכְּלִים • וְאַין  
מַדְלִיקִין אֶת הַגְּרוֹת • אַבְל מַעֲשָׂרִין אֶת  
הַדְמָאי וּמַעֲרָבִין • וּטוֹמָנִין אֶת הַחַמִּין:  
אָמֵר רַבִּי אַלְעֹזֶר אָמֵר רַבִּי חַנִּינָא: תַּלְמִידִי  
חַכְמִים מִרְבִּים שְׁלוּם בְּעוֹלָם • שָׁגָא מֵר  
וּבְל בְּנִיךְ לְמוֹדִי יְיָ • וּרְבָ שְׁלוּם בְּנִיךְ: אֶל  
תִּקְרֵי בְּנִיךְ אֶלְאָ בְּנִיךְ: יְהִי שְׁלוּם בְּחִילְךָ  
שְׁלוּה בְּאַרְמָנוֹתִיךָ: לְמַעַן אַחֲיוֹרָעִי אַדְבָּרָה  
נָא שְׁלוּם בְּךָ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֲהַנוּ • אַבְקָשָׁה  
טוֹב לְךָ: וּרְאָה בְּנִים לְבְנִיךְ • שְׁלוּם עַל  
יִשְׂרָאֵל: (שְׁלוּם רַב לְאַהֲבֵי תּוֹרַתְךָ • וְאַין  
לְמוֹמְבָשָׁול: יְיָ עַז לְעַמּוֹ יִתְּהַנֵּן • יְיָ יִבְרַךְ אֶת  
**עַמּוֹ בְּשְׁלוּם:**) מוּמָלִיכָס קְדִיט וְלִבְנָן דף 78.

מיודיעין להטפָלָן גַּעֲנִים יִמְלָכָם נִימּוֹת סְחוּן טַלְכִיךְ לְסֻוקִיךְ מַחוֹל גַּלְגָּלָת וְלָם  
קוֹס סִימִיד וְסִמְפָלָן תָּל גַּתְעַגְעַד יוֹס חָל עַלְיוֹן קְנַתְתָה תָּצָה וְלָמָס כְּמָמִים גַּלְגָּלָה  
כִּיּוֹן טַסְמָטָלָן טַקְטָל מַזְמוֹר שִׁיל קְנַלְוָה שָׁמָם וְלָמָלִיכָס טָכָנְגָלָהָה • וְלָס טָס  
לְסִמְפָלָן מַנְחָה מַד טַקְדָּלָן שָׁמָם לְלָל יְהִפְלָלָן מַנְחָה לְלָל נַחֲזָן וְמַפָּלָן:  
מַזְמוֹר שִׁיר לְיּוֹם הַשְּׁבַת: טֹב לְחֹדּוֹת לְיְיָ • וְלֹוֶר לְשָׁמָךְ  
עַלְיוֹן: לְהַגִּיד בְּפֶלְךָ מַסְדָּךְ • וְאַמְוֹנָתָךְ בְּלִילָותָךְ: עַלְיָ  
עַשְׂרָה וְעַלְיָ נְגָל • עַלְיָ הַגִּזְוֹן בְּכָנָור: פִּי שְׁמַחְתָּנוּ יְיָ בְּפַעַלְךָ  
בְּמַעְשָׁי

## ערבית של שבת

במיעשי ידיך ארנון: מה גדרו מעשיך יי' מאדר עמקו  
מחשבתך: איש בער לא ידע וכיסיל לא יבין את זאת:  
בפרה רשותם כמו עשב ויציצו כל פועלין און? להשמדם  
עד עדר: ואתה מרום לעלם יי': כי דגה איביך יי' כי תהה  
איביך יאנדו יתפזרו כל פועלין און: נתרם קראים קראי  
בלתי בשטן רענן: ותבט עיני בשורין בקמים עלי מרים  
תשמענה אוני: צדיק פתרן יפרח כארז בלבנון ישנה:  
שתלים בבית יי' בחצרות אלחינו יפריחו: עוד יניבו  
בשיכחה: דשנים ורעננים יחו: להגדיר כי ישר יי' צורי  
ולא עילתה בו:

יי מלך גאות ללבש ללבש יי' יע התאזר: אף תפוז תבל  
בל המוט: נכוון כסאך מiao' מעולם אתה: נישאי  
נהרות יי' נישאי נהרות קוֹלָם: ישאי נהרות דכום: מקלות  
מים רבים אדירים משבריהם אדייר במרום יי': עדתיך  
נאמען מאדר לבייח נאודה קדש יי' לאנד ימים:

## ערבית של שבת

**ברכו את יי' המבורך**: L'Ufficiente dice:

**ברוך יי' המבורך לעולם ועד**: Il pubblico risponde:

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם אשר  
בליה מעשיו ביום השבעה ויקראתו  
שבת קדש מערב ועד ערב וגנתנו מנוחה  
לעמו ישראל בקדשו בורא יום זליחה  
גולל אור מפני חשך וחשך מפני אור  
המעביר יום ומביא לילךנו הפתהיל בין יום  
ובין

וּבֵין לִילָה יי' צְבָאות שֶׁמו וְשֶׁמו חַי וְקִים  
 תִּמְיד הוּא יָמֹלֶך עָלֵינוּ לְעוֹלָם וְעַד: בָּרוּך  
 אַתָּה יי' הַמָּעֲרֵיב עֲרָבִים:  
 אַהֲבָת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְך אַהֲבָת תּוֹרָה  
 וּמִצּוֹת חֲקִים וּמִשְׁפְטִים אֲוֹתָנוּ לְמִדְתָּךְ  
 עַל כֵן יי' אֱלֹהֵינוּ בְשַׁכְבָנו וּבְקוּמָנו תְּנַ  
 בְּלַבָנו לְשִׁיח בְּחִקֵי רְצׂוֹנֶךָ וּגְשֻׁמָה וּגְעֻלוֹז  
 בְּדָבְרֵי תַּלְמֹוד תּוֹرָתֶךָ וּבְמִצּוֹתֶךָ וּחֲקֻוֹתֶךָ  
 לְעוֹלָם וְעַד: כִּי הֵם חַיָּינוּ וְאוֹרֵך יְמֵינוּ וּבְחָם  
 נְחָגָה יוֹמָם וּלְילָה וּאַהֲבָתֶךָ אֶל תְּסִיר מִמְּנָנוּ  
 עַד נִצְחָה נִצְחִים: בָּרוּך אַתָּה יי' אֲוֹהָב אֶת  
 עַמְך יִשְׂרָאֵל:

שְׁמָע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:  
 ) בָּרוּך שֵׁם כָּבֹוד מַלְכוֹתוֹ לְעוֹלָם וְעַד:  
 וּאַהֲבָת אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיך בְּכָל-לִבְבָך וּבְכָל-  
 נְפָשָׁך וּבְכָל-מָאָדָך: וְהִיו כְּדָבָרים  
 הָאָלָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצּוֹךְ הַיּוֹם עַל-לִבְבָך:  
 וְשָׁנָגַתָם לְבָנֶיך וְדִבְרָתָם בָם בְשַׁבְּתָך בְּבִיתְך  
 וּבְלִכְתָּך בְּדָרָך וּבְשַׁכְבָך וּבְקוּמָך וּבְשַׁרְתָּך  
 לְאָוֹת עַל-יְדָך וְהִיו לְטַפְתָּה בֵין עֵינֶיך:  
 וּבְתַבְתָּחָם עַל-פְּנָזָות בִּיתָך וּבְשַׁעֲרֵיך:  
 וְהִיו

וְהִנֵּה אָמַשְׁמָע תְּשִׁמְעוֹ אֶל-מִצְוָתִי אֲשֶׁר  
 אָנֹכִי מִצְוָה אֲתֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה  
 אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלַעֲבֹדוֹ בְּכָל-לְבָבְכֶם  
 וּבְכָל-נֶפֶשְׁכֶם: וְגַתְתִּי מַטְרֵי אֶרְצֵיכֶם בְּעַתָּו  
 יוֹרָה וּמַקּוֹשׁ וְאַסְפָּתָה דָּגְנָךְ וְרִירָשָׁךְ  
 וַיַּצְחַרְךָ: וְגַתְתִּי עַשְׂבָּב שְׂדָךְ לְבָרְחוֹתֶךָ  
 וְאַכְלָתָךְ וְשַׁבְּעָתָךְ: הַשְׁמְרוּ לְכֶם פְּיוֹפְתָה  
 לְבָבְכֶם וּסְרָתֶם וּעֲבֹדָתֶם אֱלֹהִים אֶחָדים  
 וְהַשְׁתַּחֲווֹתֶם לְהֶם: וְחִלְדָה אֲרִיְיחָה בְּלֶם  
 וְעַצְר אֲרַתִּידְשָׁמִים וְלְאִיְהָעָה מַטָּר  
 וְהַאֲדָמָה לֹא תַּפְנִין אֲתִי בָוֶלה וְאַכְדָתֶם.  
 מִהְרָה מַעַל הָאָרֶץ הַטְבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן  
 לְכֶם וְשִׁמְתָם אֲתִי דָבְרִי אֱלֹהָה עַל-לְבָבְכֶם  
 וְעַל-נֶפֶשְׁכֶם וּוּקְשָׁרָתֶם. אַתֶּם לְאוֹת עַל-  
 נֶרְכֶם וְהַנִּזְעָן לְטוֹטֶפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִפְרָתֶם  
 אַתֶּם אֲתִי בְנֵיכֶם לְדִבֶר בָּם בְּשַׁבְתָךְ  
 בְּבִיתְךָ וּבְלִכְתָּךְ בְּדֶרֶךְ וּבְשַׁכְבָּךְ וּבְקִומָךְ:  
 וְכַתְבָתֶם עַל-יְמֻזוֹזָת בַּיְתָךְ וּבַשְׁעִירִיךְ:  
 לְמַעַן יַרְבוּ יְמֵיכֶם וַיִּמְלִא בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה  
 אֲשֶׁר גַּשְׁבָּע יְהוָה לְאַבְתֵיכֶם לְתֹתָת? חֲסָם  
 בִּימֵי הַשָּׁמִים עַל-הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹמֶשׁ לְאָמֵר: דָּבָר אֱלֹבֶן  
 יִשְׂרָאֵל וְאָמְرָתָךְ אֱלֹהֶם וְעַשֵּׂו לְהֶם  
 צִיצָת עַל־כֶּנֶף בְּגִדְיָהֶם לְדָרְתֶּם וְנַתְנֵנוּ עַל־  
 צִיצָת הַכֶּנֶף פְּתִיל תְּכִלָת: וְהִיא לְכֶם לְצִיצָת  
 וְרַאֲתֶם אֶת־זָכְרוֹתֶם אֲתִיכְלִימָצָנָת יְהוָה  
 וְעַשְׂיוֹתֶם אֶת־זָכְרוֹתֶם וְלֹא־יִתְהַרְגוּ אַחֲרֵי לְבָכֶל  
 וְאַחֲרֵי עִינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶם זָנִים אַחֲרֵיכֶם:  
 לְמַעַן תִּזְבְּרוּ וְעַשְׂיוֹתֶם אֲתִיכְלִימָצָנָתֶיךָ  
 וְהִיּוּתֶם קָדוֹשִׁים לְאֱלֹהִיכֶם אָנָי יְהוָה אֱלֹהִיכֶם  
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתֶּם מִארְצֵי מִצְרָיִם לְהַזְוֹת  
 לְכֶם לְאֱלֹהִים אָנָי יְהוָה אֱלֹהִיכֶם אָמָת \*

ה אלוהיכם אמת ripete חוץ il e il אמת e אלוהיכם per compire le 248 parole come il numero delle nostre membra

כדי איב

וְאַמְוִיחָה \* בְּשִׁבְיעִי קִימָת גָּזְרָת דְּבָרָת \*  
 הַקְשָׁבָנוּ וְשִׁמְעָנוּ זָבָר \* חַמְדָת  
 טַהוֹרִים יִרְשֻׁוּךְ כְּתֹובָה הִיא לְרָאשׁ אַרְבָּעָה \*  
 מַעַת נַתְנָה \* שְׁמָחָה בְּהַלֵּב יִשְׁרוֹן: עֲדָה פְּדִיתִי  
 אַדְקָה קָנִית \* רְוַמְמָת שְׁבָת תְּמִיד \* בֵּין־ךְ  
 וּבֵין־ךְ אֹתְהָ היא לְעוֹלָם \* בֵּין שְׁשָׁת יָמִים  
 עַל־מַד תְּקִנָת \* וּבְשִׁבְיעִי נַחַת \* לְמַעַן שְׁתִינִית  
 לְעַמְדָךְ יִשְׂרָאֵל: וְלִכְבּוֹד שְׁמָךְ שְׁבָחוּ זָמְרוּ  
 בָּרוּךְ הוּא \* מָשָׁה וּבָנָי יִשְׂרָאֵל לְךָ עֲנֵי שִׁירָה  
 בְּשִׁמְחָה

בְּשִׁמְחָה רֶבֶה \* וְאָמְרוּ כָּלֵם \* מַיְכָה  
 בְּאָלָם יְיָ \* מַיְכָה נָאָדָר בְּקָדְשָׁו \* נֹרָא  
 תְּהִלָּת עֲשָׂה פָּلָא \* שׁוֹמְרִי שְׁבִיעִי רָאִי  
 גְּבוּרֹתְךָ עַל הַיּוֹם \* יְחִידָךְ בְּקָלָם הַוְדוֹ וְהַמְלִיכָיו  
 וְאָמְרוּ \* יְיָ יְמָלֵךְ לְעַלְמָם וְעַד : תְּחִישׁ יְשׁוּעָה  
 לְשׁוֹמְרִי עֲנוּגָה \* תְּפָדָה לְצָאנָךְ \* וְאֶל יְהִיוּ עֹוד  
 לְבָזָחּ \* כְּפָתִיחָבּ \* וְרוֹשְׁעָתִי לְצָאנָיּ \* וְלֹא  
 תְּהִיאִנָה עֹוד לְבָזּוּ \* בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ \* גָּאֵל  
 יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁבִּיבָנוּ יְיָ אָהִינוּ לְשָׁלוּם \* וְהַעֲמִידָנוּ מַלְכָנוּ  
 לְחַיִם (טוֹבִים) וְלְשָׁלוּם \* וְפָרֹושׁ  
 עַלְינוּ סְפָת שְׁלֹמֶךְ \* וְהַגֵּן בְּעַדְנוּ \* וְתִקְנֵנוּ  
 בְּעֵצָה טָבָה מַלְפְנִיךְ \* וְהַשְׁיִעָנוּ (מַהְרָה)  
 לְמַעַן שְׁמֶךְ \* וְהַסֵּר מַעַלְינוּ אוֹיֵב דָבָר וְחַרְבָּ  
 וְרַעַב (וְגַ�ן וְאֶנְחָה) \* וְשָׁבָור (וְחַסְרָה) שְׁטָנוּ  
 מַלְפָנֵינוּ וּמַאֲתָרֵינוּ \* וְשָׁמֹר צָאתֵנוּ וּבָאוּנוּ  
 מַעַתָּה וְעַד עַוְלָם \* וְפָרֹושׁ עַלְינוּ סְפָת שְׁלֹמֶךְ

E in giorno festivo v'è chi dice in questa guisa.

הַשְׁבִּיבָנוּ אָבִינוּ לְשָׁלוּם \* וְהַעֲמִידָנוּ מַלְכָנוּ לְחַיִם טֹבִים  
 וְלְשָׁלוּם \* וְפָרֹושׁ עַלְינוּ סְפָת שְׁלֹמֶךְ \* וְתִקְנֵנוּ  
 מַלְכָנוּ בְּעֵצָה טָבָה מַלְפְנִיךְ \* וְהַשְׁיִעָנוּ מַהְרָה לְמַעַן שְׁמֶךְ  
 וְהַגֵּן בְּעַדְנוּ וְפָרֹושׁ עַלְינוּ סְפָת שְׁלֹמֶם :

ברוך

**בָּרוֹךְ אַתָּה יְהָוָה הַפּוֹרִישׁ סְכָת שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל  
כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָם אָמֵן:**

Si alza in piedi e si dice.

וְשִׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְּׁבָתָה לְעֵשָׂוֹת אֶת הַשְּׁבָתָה לְדֽוֹתָם  
בְּרִית עֹלָם: בְּנֵי וּבָנִין יִשְׂרָאֵל אֵת הִיא עֹלָם.  
כִּי שְׁשָׁת יָמִים עָשָׂה יְהָוָה אֶת הַשָּׁמְמִים וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם  
הַשְׁבּוּעִי שְׁבָת נִגְפֵּשׁ:

Nelle feste:

**אֶלְהָ מָזָרִי יְהָוָה קָדְשָׁךְ אֲשֶׁר תִּקְרָאוּ אֶתְכֶם בְּמִזְעַדֶּךָ**

L'Ufficiante recita:

וְתַגְלִיל וְתַהְקַדֵּשׁ שְׁמֵיהַ רַבָּא אַתָּה בְּעִמָּךְ אֱלֹהִים  
וְנִמְלִיךְ מִלְכָוֹתְךָ בְּחִיבָּנוֹן וּבְיוֹמָיכָן וּבְחִיְּךָ כָּל  
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזַמָּן קָרִיב וְאָמַרְתָּ אָמֵן: יְהָא  
שְׁמֵיהַ רַבָּא מְכֻבָּד לְעַלְמָם וּלְעַלְמֵי אַלְמָנָה וְתַבְנֵךְ יְהָא  
וְיִשְׁתַּבְחָה וְתַהְפָּאָר וְיִתְרֹזֶם וְיִתְנְשָׁא וְיִתְהָפֵר  
וְיִתְעַלָּה וְיִתְהָלֵל שְׁמֵיהַ דְּכִינְדָּשָׁא בְּרִיךְ הוּא יְהָא לְעַילָּא  
הַעֲלָא מְבָל בְּרִכָּתָא שִׁירָתָא תְּשִׁבְחָתָא וְנִחְמָתָא  
פְּאַמְּדוֹן בְּעִמָּךְ אֱלֹהִים אָמַרְתָּ אָמֵן:

Nelle feste si continua a pag. 210. Il Capo d'anno si continua a pag. 229.  
Il Kippur si continua a pag. 254.

**אָלְנֵי שְׁפָטִי תִּפְפַח וְפִי יְגִיד תְּהִלְתָּךְ:**

בָּרוֹךְ אַתָּה יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אֲכְרָהֵס  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאָל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא  
אֶל עַלְיוֹן גָּנוֹל חָסְדִים טוֹבִים וְקִוְּתָה אֶת הַכֶּל וְנוֹכֵר חָסְדֵי  
אֲבוֹת וּמִבְּיאָנוֹל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאַהֲבָה:

Nei giorni penitenziali si dice questo:

וְקָרְנוּ לְתִים פָּלָךְ חַפְץ בְּחִים וּבְחִבּוֹן בְּסֶפֶר נְסִים לְמַעַן אֶל חַי:  
מִלְך

מֶלֶךְ גָּוָל עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגָּן: בָּרוּךְ אֱתָה יְיָ מֶنֶן אֲבָרָהָם:  
אֱתָה גָּבָור לְעֹלָם אֲדֹנִי מְחִילָה מְתִים אֱתָה רַב לְהַשְׁעָעָה:  
מִזְרִיד כְּטָל (D'estate) מִשְׁבֵּחַ חָרָם וּמִזְרִיד הַגָּשָׁם)

מְכֻלָּל חִים בְּחִסְרָה . מְתִיחָה מְתִים בְּרַחְמִים רַבִּים . סְוִימָקָה  
נוֹפְלִים . וּרְזֶפֶא חֹלִים . מְתִיר אָסְטוּרִים . וּמְקִים אַמְנוּרָה  
לִישְׁנֵי עַפְרָה . מֵי קְמוֹד בָּעֵל גְּבוּרוֹת . וּמֵי דּוֹמָה לְךָ מֶלֶךְ  
מְמִית וּמְתִיחָה וּמְצָמִית לְנֵנוּ יִשְׁעָה:

Nei giorni penitenziali dicesi:

מֵי קְמוֹד אֵב בְּרַחְמִים (זכר יצורי) זְבֹור יִצְעָרֵךְ בְּרַחְמִים לְמִים  
מְמִית וּמְתִיחָה:

וּנְאַמֵּן אֱתָה לְמִתְחוֹת מְתִים: בָּרוּךְ אֱתָה יְיָ מְתִיחָה הַמְתִים:  
לְדוֹר וּדוֹר נְמִלֵּיךְ לְאָלָה . בַּי הִיא לְבָהּוּ מְרוּם וּקְדוֹשׁ וּשְׁבָחָה  
אֱלֹהִינוּ מִפְנֵי לֹא יִמּוֹשׁ לְעוֹלָם וְעַד . בַּי אָל מֶלֶךְ  
גָּדוֹל וּקְדוֹשׁ אֱתָה: בָּרוּךְ אֱתָה יְיָ הָאָל הַקָּדוֹשׁ:

לְמֶלֶךְ נְקָדוֹשׁ Nei giorni penitenziali si dice:

V'è chi usa recitare questa formula :

וּמְאַהֲבָתָךְ יְיָ אֱלֹהִינוּ אֱתָה קָדְשָׁת אֶת יוֹם הַשְׁבֵיעָה  
שְׁאַהֲבָתְךָ ? שְׁמֶךָ תְּכִלֵּת מְעָשָׂה  
אֶת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ ? שְׁמִים וְאַרְצָן . וּבְרִכְתּוֹ מִלְּלָת  
וּמְחֻמְלָתָךְ מִלְכָנוּ . וּבָנָן כְּחֵוב בְּתֹרֶךָ : וַיְיִטְבַּל  
שְׁחַמְלָתָךְ עַל בְּנֵי בְּרִיתְךָ נְתַת לְנוּ יְיָ אֱלֹהִינוּ  
אֶת יוֹם הַשְׁבֵיעָה הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ הַזֶּה .  
לְגָדוֹלה וּלְגָבוֹירה לְקָרְשָׁה וּלְמָנוֹחָה וּלְעֲבוֹדָה  
וּלְהַזְּדָאָה . וְלִתְתַת לְנוּ בְּרָכָה וּשְׁלוֹם מְאַתָּךְ :  
וַיְכָלְוָה

וַיָּכֹל הַשְׁמִים וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיָּכֹל  
אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְׁבִיעִי מְלָאכָתוֹ אֲשֶׁר  
עָשָׂה וַיֵּשֶׁב תַּחַת בַּיּוֹם הַשְׁבִיעִי מִבְּלָי מְלָאכָתוֹ  
אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיָּכֹרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְׁבִיעִי  
וַיִּקְדְּשׁ אֶתוֹν כִּי בָּוֹ שְׁבַת מִבְּלָי מְלָאכָתוֹ  
אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לְעָשֹׂות :

וַיְשִׁמְחוּ בְמַלְכִיתְךָ שׁוֹמְרִי שְׁבַת וּקְרוֹרֵי עַגְנִי  
עַם מִקְדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כָּלָם יְשִׁבְעֵי  
וַיְתַעֲגַנוּ מַטּוּבָךְ וּבְשְׁבִיעִי רְצִיָּת בּוֹ וּקְדִשְׁתָוֹ  
חַמְדַת יָמִים אֶתְוָתְךָ זָכָר ? מְעָשָׂה  
בְּרָאשֵׁית :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצָח בְּמִנוּחָתֵנוּ  
קָדְשֵׁנוּ בְמַצּוּצֵיךְ וַיְתַזֵּן חַלְקֵנוּ  
בְתּוֹרַתְךָ שְׁבַעַנוּ מַטּוּבָךְ שְׁפַחַנוּ בְיִשּׁוּעָתְךָ  
וַתִּהְרֹר לְבָנָנוּ לְעַבְדָךְ בְאֶמֶת וְהַנִּחְילָנוּ יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ בְאַהֲבָה וּבְרָצֹן שְׁבַת קְדֵשָׁךְ וּוַיְשִׁמְחוּ  
בְךָ כָל יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שְׁמֶךָ בְרוּךְ אָתָּה  
יְיָ מִקְדֵשׁ הַשְׁבָת :

רְצָח יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְעַמְךָ יִשְׂרָאֵל וְאֶל תְּפִלְתָּם שָׁעה וְהַשֵּׁב  
הַעֲבוֹדָה לְדִבְרֵי בִּיטָחָה וְאֶשְׁיָה יִשְׂרָאֵל וְתְפִלְתָּם מִקְרָה  
בְאַהֲבָה תְּקַבֵּל בְּרָצֹן וְתִהְיָ בְּרָצֹן תִּמְדֵיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל  
צָמָךְ :

Nei capi mesi e mezze feste si dice questo.

אלתני ואלתי אבותינו: בعلיה יבא גיאע בראה מעראה . וישמע .  
וינדר . ונזכר זכרנו זכרון אבותינו . זכרון וריאלים עירך .  
זכרון משית בן דוד עבדך . זכרון כל עטך בית ישראאל לפניו .  
(כל פלייט) לטובה למן ולחסד ולרחמים ולרצין .  
נורם טום ביום ראש תהרש הנה .

נורם אל פה ביום חג הפטצות הנה . חמצע כל כותם ביום חג הפטצות הנה .  
זכרנו זיך אלתני בו לטבה . ופקדנו בו לברכה . וחושענו בו לחיים  
טוביים . ברכך ישועה ורחמים . חום וחגנו עטמו ורחים עליין .  
וחושענו כי אלקינו עינינו כי אל פך סען ונורום אתה :

ותחזינה עינינו בשובך לאיזין . וליישלם עירך ברחמים  
במאנן: ברוך אתה יהי המחריר ברחמי שכינתו לאיזין  
מודים אנחנו לך . שאתך הוא יהי אלהינו ואלתי אבותינו  
על חיננו חספורים בירך ועל נשמותינו הפקידות  
לך . ועל נפשך שבקל עת ערב ובכך ואחרים . הטוב כי לא  
וטוותיך שבקל עת ערב ובכך ואחרים . הטוב כי לא  
כלי רחמייך הרחמים כי לא תפנו חסידך . ומועלם קיינוי לך .  
לא הבל מטהנו יהי אלהינו ולא עונחתנו ולא הסתרת פניך ממענו :

In si dice:

על חנינות ועל נגבורות ועל חתימות ועל הפלחות ועל נארכן  
על דפנות שעשית עפנו ועם אבותינו פיהם הם בזמנ הנה:  
בימי מפתחה בן יחנן בהן גוזל חשמונאי ובינו בשאנדרה עליכם  
מלחמות בין בראשה לשדים מטורף ולחברים מתקין רצאנך .  
ואתך ברכמייך ברכבים אפרת להם באת ארתם . בכת את ריבם .  
דעת את דיהם . נקמת את נקםם . מסרת נבורים בנד מלשימים .  
ונבאים בנד מטעמים . וטמאים בנד טהורם . ורשותם בנד צדיקים .  
ונוראים בנד עופקי תורתך . ולך אשית שם גוזל נארכן בעולס .  
ולעטך

## ערבית של שבת

וַיְעַטֵּף יִשְׂרָאֵל עֲשִׂית תְּשִׁיעָה גְּדוֹלָה: וְאַתָּה כִּי בָּנֶיךָ לְרוּב  
כִּיְחַד, וַיְפַנוּ אֶת כִּיְכַלְדָּח, וַיְשַׁבְּרוּ אֶת מַקְדֵּשָׁךָ, וַיְהִלְיכוּ גְּרוֹת פְּחַצְרוֹת  
קְרַדְשָׁךָ, וַיְקַבְּעוּם שְׁמֹגָּה וּמִים בְּהֵלָל וּבְהֹדְאָה: וְבָשָׂם שְׁגַנְשִׁית עַמְּךָם  
נִסְמָךְ, בְּן עֲשָׂה עַפְנֵי יְהִי אֱלֹהֵינוּ פֶּלַא וּנְסִים בְּעַת דָּוֹתָה: וַיְנוֹרֵה לְשַׁמְּךָ  
בְּגָדוֹל סְלָה:

Nei giorni penitenziali si dice:

וְכֹדֶר רַפְּחַיָּךְ וְכֹבֶשׂ אֶת גַּעַסְךָ, בְּלָה דָּכָר וְתַרְבָּה וְרַעַב יִשְׁבֵּי וְמַשְׁחִית  
וְמַגְפֵּה וְכָל מַחְלָה, מַעֲלֵינוּ וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְּרִיתְךָ:  
עַל בְּלָם וְתַבְּרֵךְ וְיַחֲרוּם שְׁמָךְ מַלְכֵנוּ פָּמִיד, כָּל הַחַיִּים  
יָדֵיךְ סְלָה וַיְהִילֵּוּ לְשַׁמְּךָ הַטוֹּב בָּאֶמתָה:

Nei giorni penitenziali si dice.

וְקַתּוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְּרִיתְךָ:

בָּרוּךְ אָתָּה יְהָה לְהַטּוֹב שְׁמָךְ, וְלֹךְ נָאָה לְהַזּוֹתָה:  
שִׁים שְׁלָום טוֹבָה וּבָרָכה חַיִּים חַן וְחַסְדָּר וּרְחַמִּים עַלְיָנוּ וְעַל  
כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, וּבָרְכֵנוּ אֲבִינוּ כָּלָנוּ כָּאֶחָד בָּאוֹר  
פְּנֵיךְ, כִּי בָּאוֹר פְּנֵיךְ נִתְּפַת לְנִי יְהִי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים אָתָּה  
וְחַסְדָּךְ אָדָרָה, בָּרָכה יְשֻׁעָה וּרְחַמִּים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם: וְטוֹב  
יְהָה בְּעֵינֶיךְ? לְבָרְכֵנוּ וּבָרוּךְ אֶת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל פָּמִיד  
בְּכָל עַת וּבְכָל שָׁעה בְּשַׁלּוֹמָךְ:

Nei giorni penitenziali si dice.

בְּסִפְרֵי חַיִּים בָּרָכה וְשִׁלְוּם פְּרִנְקָה טוֹבָה וְיִשְׁעָה וְגַתְּמָה חַן וְחַסְדָּר גְּזַר  
וְגַתְּבָב לְפָנֶיךְ אָגְנֵינוּ וְכָל עַטְפָּךְ יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלָוּם:  
בָּרוּךְ אָתָּה יְהָה המְבָרֵךְ אֶת עַמוֹּ וּיְשַׂרְאֵל בְּשִׁלְוּם אָמֵן: יְהִי  
לְרָצֵון אָמֵרִי פִּי וְהַגְּיוֹן לְבִי? לְפָנֶיךְ יְהִי צּוֹרִי וְנוֹאָלִי:

Alcuni usano dire questa orazione.

אֱלֹהִי, נָצֹר לְשׂוֹנֵי מִרְעָעָה, וִישְׁפַּתְּךָ מִדְבָּר מִרְמָה, וְלִמְבָּלְלִי  
נְפָשִׁי

נֶפֶשׁ תְּדוֹסֵם וְלִמְצֹוְתֶּךָ תַּרְדֹּף נֶפֶשׁי . וְנֶפֶשׁי בְּעֵפֶר  
לְבַלְלָה תְּרוּחָה : יְהִי רְצֽוֹן מֶלֶפְנֵיכָה יְיָ אֱלֹהִי שָׁבֵל דְּקָמִים עַלְיָ  
לְרֹעָה . פָּרֶב עֲצָתָם וְתַכְלִיק לְמַחְשֻׁבּוֹתָם . וּבָנָן יְהִי רְצֽוֹן  
מֶלֶפְנֵיכָה יְיָ אֱלֹהִי שְׁתַפְתָּח לֵי שַׁעֲרֵי תֹּרְהָה . שַׁעֲרֵי חַכְמָה .  
שַׁעֲרֵי בִּנְהָה . שַׁעֲרֵי דָּעָה . שַׁעֲרֵי פְּרָגָשָׁה וּכְלָבָה . שַׁעֲרֵי  
חַנּוּסָר וּרְחָמִים וּרְצֽוֹן מֶלֶפְנֵיכָה :

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמַרְזָמָיו הוּא בְּרָחְמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עַלְיָנוּ  
וְעַל בָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : טו' נָעוֹל לְחַלְלָה כֵּן  
יְהִי רְצֽוֹן מֶלֶפְנֵיכָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַבְנָה בָּיוֹת הַמְּקָדְשָׁי  
בְּמִזְבֵּחַ בְּיַמֵּינוּ וּמִן חַלְקָנִי בְּתוֹךְךָ :

הַקּוֹל נְטַפְמִיק וְלֹא גַּעַגְעַג מִלְּגַעַג וְכָלָכָה יַעֲנַן צַפְנָה . וְלֹא מַנוּמָד גַּן גִּימִיד  
גַּן גִּנְגָּוֹל :

יּוֹם הַשְׁבִּיעִי : וַיְכַלְוּ הַשְׁמִינִים וְהַעֲרֵין וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים  
בַּיּוֹם הַשְׁבִּיעִי . מֶלֶאכְתּוּ אֲשֶׁר עָשָׂה . וַיִּשְׁבַּת בַּיּוֹם  
הַשְׁבִּיעִי מִבְּלַמְּלָאכְתּוּ אֲשֶׁר עָשָׂה : נִירְךָ אֱלֹהִים אֶת יוֹם  
הַשְׁבִּיעִי וַיִּקְרַשׁ אָתָה . כִּי בֹּו שְׁבָת מִבְּלַמְּלָאכְתּוּ אֲשֶׁר  
בָּרָא אֱלֹהִים לְעֵשָׂות :

וְלֹא מַלְאַלְלָה נָלְכָה יַעֲנַן צַפְנָה . וְלֹא לְמוּלִיס לְמַתָּה לְלֹא צַנְית  
לְגַלְסָה . וְלֹא צַלְלָה מְמוּלִיס . וְסִימִיד לְמַמָּלָה צַלְלָה פְּתִימָס וּמְמִימָס :

בָּרוּךְ אָתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהִי אֲבָרָהָם  
אֱלֹהִי יִצְחָק וְאֱלֹהִי יַעֲקֹב . הָאֵל הַגְּדוֹלָה הַגְּבוֹר וְהַגְּנוֹרָא  
אֶל עַלְיוֹן קָוָגָה (כְּרָחְמָיו) שְׁמִים וְאֶרְזִים : סִימַד יְמִינָה מִכְּלָי  
מִגְּנָן אֲבוֹת בְּרָכָרוֹ . מִתְּחִיה מְתִים בְּמַאֲמָרוֹ . הָאֵל (פְּתִימָה יְיָיִ)  
שְׁטוֹס לְמוּלִיס הַמְּלִיךְ) הַקְדּוֹשׁ שָׁאַי בְּמַהּוּ . הַמְנִיחָה לְעַמּוֹ בַּיּוֹם  
שְׁבָת קְרִישָׁוּ . כִּי בָם רְצָחָה לְהַנִּיס לְהָם . לְפָנָיו נַעֲבֹד בִּירָאָה  
וּפְחד . וְנוֹרָה לְשָׁמוֹ בְּכָל יוֹם פְּטִימָד מְעִין הַבְּרִכּוֹת . אֵל  
הַהְדּוֹרוֹת

החוֹדָאות . אַדְוֹן הַשְׁלָום . מִקְדָּשׁ הַשְׁבָּת . וּמִבְּרוֹךְ הַשְׁבִּיעִי .  
כְּפָנָים בְּקָרְשָׁה לְעַם מֶרֶשְׁנִי עָגָן זָכָר לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשֵׁית :  
אֱלֹהֵינוּ נָאֵלֵה אֲבוֹתֵינוּ רֵצֶח בְּמַנוּחָתֵנוּ קָדְשֵׁנוּ בְּמַצּוּתֵךְ .  
וְתֵן חַלְקָנוּ בְּחַזְוִירָתֶךְ . שְׁבָעָנוּ מַטּוּבָךְ . שְׁמַחֵנוּ  
בְּיִשְׁעָתֶךְ . וְתֵהָר לְבָנֵינוּ לְעַבְדֵךְ בְּאֶתְמָתֶךְ . וְהַנְּחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
בְּאֶחָבָה וּבְרָצֹן שְׁבָת קָדְשֶׁךְ . וְיִשְׁמַחֵנוּ בְּכָל יִשְׂרָאֵל  
מִקְדָּשֵׁי שְׁמֵךְ : בָּרוּךְ אֱתָה יְיָ מִקְדָּשֵׁשׁ הַשְׁבָּת :

Si continua a pag. 106 fino a tutto ברכו e poi si canta:

א) וְגַדֵּל אֱלֹהִים חַי וַיְשַׁתְּבָחْ .  
גַּמְצָא וְאֵין עַת אַל-מִצְיאוֹתָו :  
ב) אַחֲר וְאֵין יְחִיד כִּיחֻדוֹ .  
גַּעַלְמָ וְגַם אֵין סֻוֹף לְאַחֲרוֹתָו :  
ג) אֵין לוֹ דָמוֹת הַגּוֹפָן וְאֵינוֹ גּוֹפָן .  
לֹא נָעֲרוֹד אַלְיוֹן קָדְשָׁתוֹ :  
ד) קָדְמוֹן לְכָל דָבָר אֲשֶׁר נְבָרָא .  
רָאשָׁוֹן וְאֵין רָאשִׁית לְרָאשִׁיתוֹ :  
ה) הַפּוֹ אַדְוֹן עַולְםָ וּבָלוֹן לְכָל נֹצֶר .  
יְוָרָה וַיְהִי נְדָלָתוֹ וּמְלָכוֹתוֹ :  
ו) שְׁפָע נְבוֹאתָו נְתָנוֹ אַל-  
אֲנָשִׁי סְגָלָתוֹ וְתִפְאָרָתוֹ :  
ז) לֹא כְמָ בִּישָׁרָאֵל בְּמִשְׁהָ עֹזָר .  
נְבִיא וּמְבִיט אֶת תְּמִונָתוֹ :

ערבית של שבת

וְתֹרֶת אָמֵת נִתְן לְעַמּוֹ אֶל  
 עַל יָד נְבִיאוֹ נָאָמֵן בֵּיתוֹ:  
 וְלֹא יְחַלֵּף הָאֵל וְלֹא יִמְרֵך  
 דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְזֹלְתוֹ:  
 וְצֹפֵה וַיּוֹדֵעַ סְתִּירֵינוּ  
 מִבֵּית לְסֹוף הַבָּר בְּקָרְמוֹתָו:  
 גּוֹמֵל לְאִישׁ חָסֵד (יְהִי חָסֵד) בְּמִפְעָלָיו:  
 נֹתֵן לְרִשְׁעָרָע בְּרִשְׁעָתוֹ:  
 יִשְׁלַח קָנֵץ יְמִין מְשִׁיחָנוּ  
 לְפָדוֹת מְחַכֵּי קָנֵץ יִשְׁוֹעָתוֹ:  
 מַתִּים יְחִיה אֶל בְּרוּב חָסְדוֹ  
 בְּרוּךְ עָדִי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:  
 אֶלָּה שֶׁלַש עֲשָׂרָה הֵם עֲקָרִים וְיִסּוּר תֹּורֶת  
 מְשִׁיחָה וְגִבּוֹאָתוֹ: (ט יְשִׁיפּוֹ מַתִּים יְחִיה אֶל  
 בְּרַב חָסְדוֹ בְּרוּךְ עָדִי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ: אֶלָּה  
 שֶׁלַש עֲשָׂרָה הֵם עֲקָרִים וְתֹרֶת מְשִׁיחָה אָמֵת  
 וְגִבּוֹאָתוֹ)

ט לומדים

מַי יִמְלֶל גִּבּוֹרוֹת אֶל וְאַשְׁר הָדוֹז בְּשָׁחֲקִים:  
 נֹרְאוֹת חָסִידוֹתָו וְצִדְקָתו בְּאָרְקִים וְהָוָא  
 מַלְך וְהָוָא חָסֵד וְהָוָא דּוֹבֵר וְהָוָא מַקִּים: יי'ַ  
 אַדוֹן

אדין עולם אשר מלך בטרם כל יציר נברא;  
 לעת נעשה בחרפצו כל איזי מלך שמו נברא;  
 ואחריו בכלות הפל לבודו ימלך נורא;  
 והוא היה והוא תהה והוא היה בתפארה;  
 והוא אחד ואין שני להמשילו להחכירה;  
 בלי ראשית בלי תכליות ולו העוז והמשרה;  
 והוא אלי וחוי גואלי ווצר חכלי בעת צרה;  
 והוא נפי ומנוסי מנת כספי ביום אקרא;  
 בידו אפרקיד רוחיו בעת אישן ואעירה;  
 ועם רוחיו גויתי כי לי ולא אירא;

תומכים זמנים

ברוך יי אשר נתן מנוחה לעמו ישראל בכל  
 אשר דבר לא נפל דבר אחד מפל  
 דברו הטוב אשר דבר ביד משה עבדו;

## קדוש ליל שבת

ויהי עבר ויהי ברך

יום הששין ויכלוי השמים והארץ וכל צבאם;  
 וכל אלדים ביום השבעה מלאכתו  
 אשר עשה וישבת ביום השבעה מלאכתו מפל  
 מלאכתו אשר עשה ויברך אלדים את יום  
 השבעה ויקדש אותו כי בו שברת מפל  
 מלאכתו אשר ברא אלדים לעשות;

קדוש לליל שבת  
סְבִּרְיָא מְרַגְּנוֹן: לְמִים

**ברוך אתה יי' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם + בָּרוּךְ  
פָּרִי הַנֶּפֶשׁ:**

ברוך אתה יי' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם + אשר  
קָדְשָׂנוּ בְמְצֻוֹתָיו וְרִצְחָה בָנוּ + וִשְׁבַת  
קָדְשׁוּ בְאַהֲבָה וּבְרָצֹן הַנְּחִילָנוּ + זְכָרוּ  
לְמַעַשָּׂה בְּרָאשִׁית + (כִּי הוּא יוֹם) תְּחִלָּה  
לִמְקָרְבָּי קָדֵשׁ + זָכָר לִיצְיאָת מִצְרָיִם + (כִּי  
בָנוּ בְּחִרְתָּת וְאוֹתָנוּ קָדְשָׂת מִפְּלָל הָעֲמִים) +  
וִשְׁבַת קָדְשָׂךְ בְּאַהֲבָה וּבְרָצֹן הַנְּחִילָתָנוּ:  
**ברוך אתה יי' מִקְדָּשׁ הַשְּׁבָתָ:**

**ברוך יי' אשר נתן מנוחה לעמו וישראל  
ביום שbat קדש:**

וְלֹא תַּמְאֵן מִנְחָתָה לְמַעַן יִסְרָאֵל

## שבת

Dopo terminate le si dice.

לְדוֹד + בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעַמְוּ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ +  
וְינְגַּרְשָׂהוּ וְיַלְךְ: אֲבָרְכָה אֶת יְהוָה בְּכָל  
עַת + תִּמְדֵּר תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בְּיַיְה תִּתְהַלֵּל נְפָשָׁי  
וְשַׁמְעֵי עֲנָנוֹת וְוִישְׁמָחוּ: גַּדְלוּ לִי אַתִּי +  
וְגַּרְזְמָמָה שְׁמָוּ נְחַדוּ: קְרַשְׁתִּי אֶת יְהוָה וְעָנָנִי +  
וּמְכָל

ומכל מנורותי הצלני: הבינו אליו ונחרוי  
 וכמייהם אל יחפרו: זה עני קרא וי שמע.  
 ומכל צורותיו הושיעו: חנה מלאךיך סכיב  
 ליראו ויחלצם: טעמו וראו כי טוב יי.  
 אשרי הנבר יחשיבו: וראו את יי קדשו.  
 כי אין מחסור ליראו: כפירים רשו ורעבו.  
 ודרשי יי לא יחסרו כל טוב: לכט בנים  
 שמעוילוי. יראו את יי אל מרכם: מי קאייש  
 הփץ חיים. אהב ימים לראות טוב: נוצר  
 לשונך מרע. ושפטיך מדבר מרמה: טור  
 מרע ועשה טוב. בקש שלום ורדיםפו: עיני  
 יי אל צדיקים. ואזניו אל שועתם: פנו יי  
 בעשי רע. להברית הארץ זכרם: צעק  
 וי שמע. ומכל צורותם הצלם: קרוב יי  
 לנשברילב. ואת דקאי רוח יושיע: רבות  
 רעות צדיק. ומכלם יצילנו יי: שמר כל  
 עצמותיו. אחת מהנה לא נשברה: תמותת  
 רשע רעה. ושנאי צדיק יאשמו: פלה יי  
 נפש עברי. ולא יאשמו כל החוסים בו:  
 נשמת כל חי תברך את שמד יי אל הדינו.  
 ורוחם כל בשר תפאר ותרומם זברך  
 מלפני. מן העולם ועד העולם אחר הוא  
 אל

שחרית של שבת

אל' וּמִבְלָעֵד יְהִי אֵין לְנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל עֹזֵר  
וּמוֹשִׁיעַ פּוֹרֵד וּמִצְיל מִפְרִנִּים וּמִרְחָם בְּכָל  
עַת צָרָה וּצְזִקָּה אֵין לְנוּ מֶלֶךְ אֲלָא אַתָּה:

In giorno festivo si aggiunge questo.

אל' קְרָאָשׁוּעִים וּהַאֲחֻזּוּנִים אַלְפָם כָּל בְּרִיות אָרוֹן כָּל  
תוֹלְדוֹת הַמְּהֻלָּל בְּרוֹזַב הַתְּשִׁבְחוֹת הַמְּנַתְּג עַלְמָיו  
בְּחִסְד וּבְרִיאוֹתָיו בְּרִיחָמִים וּוּי (ער) לֹא יָנוּם וְלֹא יִשְׁן  
הַפְּעוּרָה יִשְׁנִים וְהַמְּרַיִין נְרָקְמִים סְמִיךְ נְפָלִים וּרוֹפָא  
חוֹלִים: יְהִי כָּל

וְלֹךְ לְבָדֵק אֲנָחָנוּ מְדִים:

אַלְוּ פִּינוּ מְלָא שִׁירָה בִּים וּלְשׁוֹגָנוּ רְגָה  
בְּהַמּוֹן גְּלִיוֹ וּשְׁפָתּוֹתֵינוּ שְׁבָח כְּמַרְחָבי  
רְקִיעָה וּעִינֵינוּ מְאִידּוֹת בְּשֶׁמֶשׁ וּבְכִירָה וּבְדִינָה  
פְּרוֹשּׁוֹת בְּגַשְׁרֵי שְׁמִים וּבְגַלְלֵינוּ קְלוֹת בְּאִילּוֹת  
אֵין אָנוּ מְסִפְיקִין לְהֹדוֹרוֹת לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְלִבְרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ עַל אַחֲת  
מְאַרְךָ אַלְפִים וּרְבִים רְבָבּוֹת (פְּעָמִים)  
הַטוֹּבוֹת (נְסִים וּנְפִלָּאות) שְׁעִשְׂתָּ עַמְנוּ  
וּעַם אֲבוֹתֵינוּ: מִמְצָרִים גַּאֲלָתָנוּ וּמִבִּית  
עֲבָדִים פְּרִיתָנוּ בְּרַעַב זָנְתָנוּ וּבְשַׁבָּע  
בְּקַפְלָתָנוּ מִתְּרַב הַצְּלָתָנוּ וּמִדְבָּר מַלְטָתָנוּ  
וּמַחְלָאִים רְעִים וּרְבִים דְּלִוָּתָנוּ: וְעַד הַגָּהָה  
עִירּוֹן

עֹזְרָנוּ רְחִמָּה וְלֹא עַזְבָּנוּ אֶל יְעֻזְבָּנוּ  
 רְחִמָּה וְחִסְדִּים יְיָ אֱלֹהֵינוּ: לְבָנָן אֲבָרִים  
 שְׁפָלָגָת בָּנוּ וּרוֹחַ וְנִשְׁמָה שְׁנִפְחָת בְּאָפִינוּ  
 וְלֹשֶׁון אֲשֶׁר שְׁמָךְ בְּפִינוּ הֵן הַם יוֹדוֹ וַיְהִירְכּוּ  
 וַיִּשְׁבְּחוּ אֶת שְׁמָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ כִּי כֶּל פָּה  
 לְהַזְּרָה וּכֶל לְשׂוֹן בְּהַתְשִׁבָּע וּכֶל בְּרַךְ  
 לְהַתְכִּרְעָה וּכֶל קֹמָה לְפָנֵיךְ תְּשַׁתְּחֹזָה  
 וּכֶל חֲקָבּוֹת יְרָאָה וּכֶל קָרְבָּה וּכְלִיוֹת  
 יְזִמְרוּ לְשְׁמָךְ בְּדָבָר שְׁנָאָמָר כֶּל עָצְמוֹתִי  
**תָּאִמְרָנָה יְיָ מֵכְמוֹן:**

In giorno festivo si aggiunge questo.

מֵי יְדָמָה לְהַזְּרָה וּמֵי יְשָׁ�ה לְהַזְּרָה וּמֵי יְעַרְקָדְלָה וּמֵי יְעַשָּׂה  
 כְּמַעַשָּׂה וּכְנַבּוֹזָתִיקָה הָאָל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וַהֲפֹרָא אֶל  
 עַלְיוֹן קוֹנָה שְׁמִים וְאַרְצָה הָאָל בְּתַעַצְמוֹת עַזְקָה הַגָּדוֹל  
 וְלַכְבוֹד שְׁמָךְ הַגָּבוֹר לְגַנְצָח נְרוֹאָתִיקָה נְהַלְלָה וְנִשְׁבָּחָה  
 יְגַבְּךָ אֶת שְׁם קָרְשָׁךְ וְרוֹד עַבְדָךְ אָמָר לְפָנֵיךְ קָרְבִּי  
 נְפִשְׁי אֶת יְיָ וּכֶל קָרְבִּי אֶת שְׁם קָרְשָׁוּ:

**מַאֲיל עַנִּי מַחְזָק מַטְנוּ וּנְעַנִּי וְאַבְיוֹן מַנוֹּזָלוּ:**  
**וְכַתּוֹב רָגְנוּ צְדִיקִים בְּיַיִן לִיְשָׁרִים גָּאָה תְּהַלְלָה:**  
**בְּפִי**

בְּפִי כָּל  
וּבְדֶּבֶרִי יַבְשָׁפְטֵי  
וּבְלִשּׁוֹן  
וּבְקָרְבָּן

וּבְמִקְהֻלּוֹת רַבּוֹת גָּדוֹלָה בִּיהְתָּנוּ וּשְׂרָאֵל  
וַתִּפְאַר שְׁמֵךְ וַיַּכְרֹךְ מַלְכֵנוּ בְּכָל  
הָעוֹד וְהָזָר וְשָׁבֵן חֹבֶת כָּל הַיּוֹצְרוּם לְפָנֵיכֶם יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ לְהֽוֹדוֹת לְהַלֵּל  
לְשִׁבְחָה לְפָאָר לְרוֹמָם לְחַדְרָה וּלְקָדְשָׁה  
עַל כָּל הַבָּרִי שִׁירֹות וְתִשְׁבָחוֹת שֶׁאָמַר דָּוד  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֲבָדָךְ מְשִׁיחָךְ : (פְּבִכְנָן)

וַיְשִׁתְבַּח שְׁמֵךְ לְעֵד מַלְכֵנוּ הָאָל הַמֶּלֶךְ  
הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹש בְּשָׁמָים וּבָאָרֶץ פִּי  
לְךָ נָאָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר  
וְשִׁבְחָה תְּלֵל זְמָרָה עַז וּמַמְשָׁלָה נִצָּח  
קָדְשָׁה וְגָבוֹרָה תְּהִלָּה וְתִפְאָרָת קָרְשָׁה  
וּמְלָכוֹת בְּרִכּוֹת וְהַזְּדָאות מְעַתָּה וְעַד עֲזָלָם  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ גָּדוֹל וּמְהַלֵּל בְּתִשְׁבָחוֹת  
אֶל הַחֲדָרוֹת אֶל אֲרוֹן הַגְּפָלָאות הַבּוֹחר  
בְּשִׁירִי זְמָרָה מֶלֶךְ אֶל חֵי הָעוֹלָמִים אָמְנוֹ :

בנעם il Kaddisc החן Dice il

יתהנעל ויתקדש שםיה רבא א' בעלמא די ברא ברעומיה  
 וימליך מלכומיה בHIGHON וביומיכון ובתי דבל  
 בית ישראלי בעהא ובונן קרייב ואמרו אמן: כי יהא  
 שםיה רבא מברך לעלם ולעלמי עולם (ס' יקיעין ולעלמי  
 אלמיא יתברך שםיה לקודשא בריך הוא) יתברך י'  
 ונשבח' ויתפאר' ויתרומס' ויתנשא' ויתהפר' ויתעלח'  
 ויתהכל' שםיה לקודשא בריך הוא ר' לעילא לעילא  
 מצל ברכתא שירתא תשבחתא ונחתמתא דאמין:  
**בעלמא** ואמרו ה אמן:

וכרע כרעת גולת ותומר נמיimi ברכו את יי' תפבורך:  
 ומלווע עוני ברכך יי' תפבורך לעולם ועד: ושם חומו טהר נכו

**ברוך אתה יי' אלדינו מלך העולם** יוצר  
 אור ובורא חישך עושה שלום ובורא  
 את הכל אור עולם אוצר חיים אורות  
 מאפל אמר ויהי: הכל יודיך ו הכל  
 ישבחך ו הכל יאמרו: אין קדוש כי;  
 הכל ירום מטה סלה יוצר הכל הפתוח  
 בכל יום דלתות שעורי מזרח ובקע חלוני  
 רקיע ומצא חמה ממקומה ולבנה ממזון  
 שבתת ומאייר לעולם כלו וליושביו שברא  
 במדת רחמים: המAIR לארץ ולדרים עליה  
 מהחדש טבו בכל יום תמיד מעשה  
 בראשית

**בראשית:** מה רבו מעשיך יי' כלם בחקמה  
עשיתך מלאה הארץ קנייה: המלך המרומים  
לבדו מאי' הכהן המשבח והמנפיאר  
והמתנשא מימות עולם: אלה עולם ברוח הקודש  
הרבים רחם עליינו אדון עזינו צור משגبني  
מן ישענו משגב בעדנו: אין ערוץ לך ואין  
זלתך אפס בלתק ואין דומה לך אין  
ערוץ לך יי אלתינו בעולם זה ואין זלתך  
מלךנו לחיי העולם הבא: אפס בלתק גאלנו  
לימות המשיח ואין דומה לך מושיענו  
**לתחנות הפתנים:**

סוד אייב

ס' נט מלא ליל מזין מחיין טו

אל אדון על כל המעשים ברוך ומבורך  
בפי כל נשמה: גדרלו וטבו מלא עולם  
העת ותבונתה סובבים אותו (יא הוה):  
המתנאה על חיות הקדש ונחרב בכבוד  
על הטרבקה: זכות ומישור לפניכם בסאו  
חסד וرحمים מלא כבודו: טובים מאורות  
(שברא) שבראם אלתינו יצרים בגדעה  
בנייה

בכינה ובהשבל: כה וגבורה נתן בהם  
 להיות מושלים בקרבת תבל: מלאים זיו  
 ומפיקים נונה, נאה זום בכל העולם:  
 שמחים באתם ששים בכם עושים  
 באימה רצון קונים (קנית): פאר ובוד נותנים  
 לשמו אהלה ורנה לזר מלבותו: קרא  
 לשמש נירח אור, ראה והתקין צנרת  
 הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרים,  
 תפארת גדרה שרפאים ואופנים וחיות  
 הקדש:

Di giorno festivo, se non cade di Sabato, si omette questo brano:

לאל אשר שבת מכל המעשין וביום  
 השבעי נעה וישב על כסא בבоро.  
 תפארת עטה ליום המנוחה, ענג קרא ליום  
 השבת: זה שיר ושבח ליום השבעי, שבו  
 שבת אל מכל מלאכתו, ויום השבעי  
 משבח ואומר, מזמור שיר ליום השבת:  
 לפיך יפאו לאל כל יצורי, ושבח יקר  
 גדרה יתנו למך שנתן מנוחה לעמו ישרא  
 ביום שבת לדור: (fin qui)

שמח יי אלהינו ותقدس זכרך מלפני ותפאר  
 בשמים

**בשְׁמִים מִמּוּלָה וַיַּעַל הָאָרֶץ מִתְחַתָּה וַיַּעַל בְּלֵשֶׁבֶת מַעֲשֵׂי יְדֵיךְ וְהַפְּאוֹרוֹת אֲשֶׁר יָצַרְתָּ הַמֶּה יְפָאַרְךָ סָלה:**

תתברך לנו נצח צורנו מלפני ונאלנו בורא  
קדושים ישתחב ויתפאר שמד  
לעד מלפני יוצר משרטים ואשר משרתו  
כלם עומדים ברום עולם ומשמיעם ביראה  
יתהך בכוול דברי אלhim חיים ומלך עולם:  
כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים  
כלם עושים באימה וביראה רצון קונויהם  
וככלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה  
בשירה ובזמרה מקרבים ומשבחים  
ומפארים ומקדישים (ומעריצים וממליכים)  
את שם האל מלך הנדול הגיבור והנורא  
קדוש הוא: וככלם מקבלים עליהם על  
מלכות שמים זה מזה ונונתנים באהבה  
הרשאות זה זהה להקדיש ליוודם בנטחת רוח  
בשפה ברורה ובנעימה ובקדשה כלם  
פוך עונים באימה ואמורים ביראה:  
קדוש קדוש יצברות מלאך הארץ  
קבודו: וה敖פנום והיות הקדש כלם ברעש  
גדול מתנסאים לעמתם משבחים ואומרים:  
ברוך

**ברוך קבוד יי' מטיקומו:**

לאל ברוך גָּעוֹמֹת יתנוּ למלך אל חי וקם  
לעד זמירות יאמרו ורשותות  
ישמעו כי הוא לבדו מרים וקדוש פועל  
גבורות עשה חידשות בעל מלחות  
וזרע צדקות נורא תחלות בורא רפואיות  
מצמיח ישועות ארון הנפלאות הרחוב  
טובו בכל יום תמיד מעשה בראשית:  
כאמור לעשרה אורים גלים פי לעולם  
חסדו ובחסדו נתנים להoir על הארץ:  
**ברוך אתה יי' יוצר הਪיאות:**

אהבת עולם אהבתנו יי' אלהינו חמלת  
נדולה ויתרה חמלת עליינו אבינו  
מלפנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלפרם  
לעשות מצות חקי חיים בנו תהנו ותלפרנו  
אבינו האב ברחמן המרham רחם נא עליינו  
ותן בלבנו בינה להבין ולחשביל לשמע  
לلمוד וללמוד לשמור ולעשות ולקיים ארת  
כל דברי תלמוד תורה באהבה והארה  
עינינו בתורתך ודק לבנו במצותיך וניחד  
לבבנו לאהבה וליראה את שמה כי שם  
קדש הנadol באמת נקרע עליינו עשה עצמוני  
חכדר

חסד בעבור כבוד שמה • האל הנדרול  
הגבור והנורא מהריה באהבה תרים קריננו,  
וتمלוך עליינו והושיענו למען שםך • כי בך  
בטחנו לא נבוש • ובשםך הנדרול חסינו לא  
נכלם ולא נפשל לעוד ולעולם עד • כי אבינו  
ואלהינו אתה • ורחמיך וחסדייך תרבים אל  
יעזובינו נצח סלה ועד • ונגילה ונשמרה  
בישועתך • מהר והבא עליינו ברכה ושלום  
מהריה מארע פגפות הארץ • ותוציאנו  
מהריה קוממיות לארצנו כי אל פועל ישועות  
אתה • ובנו בחרת מצל עם וישראל וכברבתנו  
(מלךנו) לשמה הנדרול סלה באמת • להודות  
קד ולייחד באמת ובאהבה: ברוך אתה יי'

**הBORAH B'UMO YISRAEL BA'AHAVA:**

ליך לודיק צומחות. ניך נסמנע לנו מטה צוואיל צפתז. נכם לניהם  
סבככם וסבכון קולים למ טעמ יקלל מעיסס. הס נט כיון לנו צפוק צגען טכלן  
על ילו. ניך נמננס ייד טל יכלל ולסמן זיין טל מזיכו וכן זין טל חכלם  
ולסכלין לומ טל לחו וכן גלוּת וויאן טקצ"ס ימי גמלוּוּ וווטן גדי כוחם  
טוולס ולט יוליך יומכ. יחל טל ילפס שחזק ולט ימץק סלפס ולט יעד סמא  
ונל יעה סנד:

**שמע ישראל ויהזה אלהינו יהזה אחד :**  
<sup>1)</sup> ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:  
ואהבת

<sup>1)</sup> Questa riga si recita sottovoce: solamente il קפרא si recita ad alta voce.

וְאָמַרְתֶּלְךָ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־לְכָבָד וּבְכָל־  
נְפִשְׁתָךְ וּבְכָל־מָאָדָךְ : וְהִזְוּ הַדְבָרִים  
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוָה הַיּוֹם עַל־לְכָבָד :  
וְשָׁגַנְתֶּם לְבָנָיכֶם וּדְבָרַתִּי בְּם בְּשִׁבְטָתְךָ בְּבֵיתְךָ  
וּבְלִכְתָּךָ בְּדָרְךָ וּבְשִׁבְבָּדָךָ וּבְכָוֹמָךָ : וְקִשְׁרַתֶּם  
לְאוֹת עַל־יְהָדָה וְהִזְוּ לְטוּטָפָת בֵּין עֵינֵיכֶם :  
וְכִתְבְּתֶם עַל־מִזּוֹת בֵּיתְךָ וּבְשֻׁעָרְךָ :  
וְהִזְוּ אַם־שָׁמֵעַ תִּשְׁמַעוּ אֶל־מִצְוֹתִי אֲשֶׁר  
אָנֹכִי מִצְוָה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה  
אֶת־יְהָוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלְעַבְדוּ בְּכָל־לְכָבָדְכֶם  
וּבְכָל־נְפִשְׁכֶם : וְגַתְתִּי מַטְרֵי אֶרְצָכֶם בְּעַתָּו  
יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאַסְפָּתָן דָּגָנָךְ וּתְגִירָשָׂךְ  
וּצְהָרָךְ : וְגַתְתִּי עַשְׂבָּב כְּשַׂרְךָ לְבִדְמָתָךְ  
וְאַבְלָתָךְ וּשְׁבָעָתָךְ : הַשְׁמְרוּ לְכֶם פּוֹיִיפְתָּחָה  
לְכָבָדֶם וּסְרָלָתֶם וּעַבְדָתֶם אֶלְתְּרִים אֶחָרִים  
וְהַשְׁתְּחוּתֶם לְהֶם : וְתַחַרְחֵר אֶרְיָהוָה בְּכֶם  
וְעַצְר אֶת־יְהָשָׁמִים וּלְאַיִדְעָה מַטָּר  
וְהִאֲרָמָה לֹא תַתְנוּ אֶת־יְבוֹלָה וְאַבְדָתֶם .  
מְהֻרָה מַעַל הָאָרֶץ הַטָּהָה אֲשֶׁר יְהָוָה נָתַן  
לְהֶם : וְשִׁמְתָה אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהִים עַל־לְכָבָדֶם  
וּעַל־נְפִשְׁכֶם וּקִשְׁרַתֶּם . אֶתְכֶם לְאוֹת עַל־  
יְדֶם וְהִזְוּ לְטוּטָפָת בֵּין עֵינֵיכֶם : וּלְמִדְתָּם

בתק

אתם אַתִּי בְנֵיכֶם לְדֹבֶר בָּם בְּשַׁבָּתְךָ  
בְּבַיִתְךָ וּבְלִכְתָּךְ בְּלֶדֶךְ וּבְשַׁבָּתְךָ וּבְקָוֶמֶךָ  
וּבְתַבְתָּחֶם עַל־מִזְוֹזֶת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעֲרֵיךָ  
לְמַעַן יַרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיָּמִי בְנֵיכֶם עַל הַאֲדָמָה  
אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתֵיכֶם לְתֹתֶת לְהַסְּמֵן  
כִּיּוֹם הַשְׁמִים עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹמֶשֶׁ לְאָמֵר: דָבָר אֱלֹבֶנִי  
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרָתָ אֱלֹהֶם וְעַשֵּׂי לְהַסְּמֵן  
צִיצַת עַל־פָנֵיכָי בְגָדֵיכֶם לְדֹרְתֶם וּנְתַנוּ עַל־  
צִיצַת הַכֶּנֶף פְתִיל תְּבָלָת וְהִיה לְכֶם לְצִיצַת  
וּרְאִיתֶם אֶתְךָ וּזְכָרְתֶם אֶת־פְּלִימָצָנָת יְהוָה  
וּשְׁמִיתֶם אֶתְכָם וּלְאַתְתָּתוֹרִי אַחֲרֵי לְבָכְלָה  
וְאַחֲרֵי עַינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶם זְנִים אֲחָרֵיכֶם  
לְמַעַן תִזְכְרוּ וּשְׁמִיתֶם אֶת־פְּלִימָצָנָת  
וְהִיִּתֶם קָדְשִׁים לְאֱלֹהִיכֶם אָנָי יְהוָה אֱלֹהִיכֶם  
אֲשֶׁר הָזַעֲתִי אֶתְכֶם מִארֶץ מִצְרָיִם לְהִיוֹת  
לְכֶם לְאֱלֹהִים אָנָי יְהוָה אֱלֹהִיכֶם אֶמְתָה \*

ה אלְהִיכֶם אֶמְתָה ripete חַזְן אֶמְתָה e אלְהִיכֶם per compire le 248 parole come il numero delle nostre membra

וַיַּצִּיב וַיַּגְבּוּן וַיַּקְרִים וַיַּשְׁרֵר וַיַּאַמְּטֵן וַיַּאַהֲבֵן  
וַחֲבִיב וַיַּחֲמֹד וַיַּגְעִים וַיְנוּרָא וַיַּאַדְירָ  
וַיַּתְּקִנוּ וַיִּמְקַבֵּל וַיְטוּב וַיַּפְחֵה הַדָּבָר כְּנַעַן  
עַל־עַנְיָן

עלינו לעולם ועד: אמת הוא אלהי עולם  
 מלכנו צור יעקב, מגן ישענו לדור ודור הוא  
 חיים ושמו חיים וכסאו נכוון ומלאכותו  
 באמונתו לעד בקנימתו ודבריו חיים בקנימים  
 ונאמנים ונחקרים לעד ולעולם עולמים:  
 על אבותינו ועלינו על בנינו ועל הדורותינו  
 ועל כל הדורות גרע ישראל עבדיך: על  
 הראשו נים ועל האתרכנים דבר טוב וקיים  
 אמת באמונה חקינתן ולא יעכור: אמת  
 שאתה הוא יי' אלהינו מלכנו מך אבותינו:  
 נואלנו נואל את אבותינו צורנו צור ישועתנו:  
 פורנו ומצילנו מעולם הוא שמה ו אין לאדים  
 עוד זילך:

עוזרת אבותינו אהיה הוא מעולם ממן  
 ומושיע להם לבנייהם אחריהם בכל  
 דור ודור: ברום עולם מושבך ומשפטיך  
 ואדיקתך עד אפסי ארץ: אמת אשרי איש  
 שישמע אל מצותיך ותורתך ודברך ישים  
 על לבו: אמת אתה הוא אדון לעמך ומך  
 גדויל ונבור לריב את ריבם אמת אתה הוא  
 ראשון ואתה הוא אחרון ומכל עידך אין לנו  
 מך נואל עוזר ומושיע: אמת במצרים

נְגִילַת . כֹּל בְּכָוְרֵיהֶם הַרְגַּת , בְּכָוְרֵךְ (יִשְׂרָאֵל)  
בְּאַלְפַת . יִם סּוֹף בְּקַעַט . זְדִים טְבֻעַת . יִם  
לְנִיבְשָׁה שְׁמַת . וַיְדִידִים עֲבָרוֹ . וַיַּכְסְוּ מִים  
צְרִיכֵיכֶם . אַחֲרֵיכֶם מִמֶּם לְאָנוֹתֶר : וְעַל זֹאת שְׁבָחוּ  
אֲחֹבוּכִים לְאָל . וְנִתְנוּ יְדִידִים זְמִירֹות שִׁירֹות  
וְתְשֶׁבֶחוֹת בְּרָכוֹת וְהַזְּדָאוֹת לְמַלְךְ אֶל רַם  
וּנְשָׂא . חַי וּקְיָם . גָּדוֹל וּנוֹרָא . מְשֻׁפֵּל גָּאִים .  
מְגַבֵּיהֶה שְׁפָלִים . מְוֹצִיא אַסְיָרִים . וּפּוֹדֵה  
עֲגָנוֹים . וּעוֹזֵר דְּלִים . וּעוֹנָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל .  
בְּעֵת שְׁזַעַם אָלֵיו : תְּהִלּוֹת לְאָל עַלְיוֹן בְּרוֹדֵךְ  
הַזָּא : מְשָׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עַנְוּ שִׁירָה .  
בְּשִׁמְמָה רְבָה וְאָמְרוּ בְּלִים : מֵי בְּמַכְה בְּאַלְמַיִם  
יִי . מֵי בְּמַכְה גָּאֵדר בְּלַעַד . נֹרָא תְּהִלָּת  
עֲשָׂה פֶּלֶא : שִׁירָה חֲדִישָׁה שְׁבָחוּ נָאֹלִים .  
לְשִׁמְךְ (הַגְּדוֹלָה) עַל שְׁפַת הַיִם . יְהָרֵךְ בְּלִים הַזָּדוֹ  
וְהַמְּלִיכָה וְאָמְרוּ : יִי יְמַלֵּךְ לְעַלְמָם וְעַד : בְּגַלְל  
אָבוֹת הַוַּיִּשְׁעָבָנִים . וְתַבְיאָה גָּאֵלה לְבָנֵי  
בְּנֵיכֶם . בַּי מְעוֹלָם אַפְתָה נֹאָל : בְּרוֹדֵךְ אַפְתָה  
יִי . נֹאָל יִשְׂרָאֵל :

Nelle feste si continua a pag. 210.

Il Capo d'anno „ „ „ „ „ 229.

Il Kippur „ „ „ „ „ 254.

שחירת של שבת

**אָדָנִי שְׁפַתִּי תִּפְתַּח וְפִי גָּוֵיד תִּהְלַתְךָ :**  
**בָּרוֹךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :**  
**אֱלֹהֵי אֶבְרָהָם אֱלֹהֵי יַצְחָק וְאֱלֹהֵי**  
**יַעֲקֹב הָאָל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא :** אל  
**עַלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֹנוֹתָה אֶת הַפְּלָל**  
**וּזְוֹכֶר חָסְדֵי אֲבוֹתֵינוּ וּמְבֵיא נֹואֵל לְבָנֵינוּ בְּגִימָם**  
**? מעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :**

Nei giorni penitenziali si dice questo:

**גָּרָגָן לְחַיִם מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִם וּבְתַבְנִית בְּשָׁמֶן לְמַעֲנֵךְ אֶל שְׁיוֹ :**  
**מֶלֶךְ נֹואֵל עֹזֵר וּמוֹשִׁיעֵן וּמְגַנֵּן :** בָּרוֹךְ אַתָּה  
**יְיָ מְגַן אֶבְרָהָם :**  
**אַתָּה גָּבוֹר לְעוֹלָם אָדָנִי מִחְיָה מְתִים אַתָּה**  
**רַב לְהֹשִׁיעֵן :**

(D'estate מזריר גַּטְלָה) (D'inverno משיב דָּרָוָה ומזריר הַגְּשָׁם)

**מִכְלָלֶל חַיִם בְּחַסְדֶּךָ מִחְיָה מְתִים בְּרַחְמָיִם**  
**רַבִּים סֻומְךָ נַפְלִים וּרְוִפְאָחָולִים :**  
**מְתִיר אָסּוּרִים וּמְלִיקִים אָמְנוֹתָו לִישְׁגֵן עַפְרָר :**  
**מֵי כָּמוֹךְ בָּעֵל גְּבוֹרוֹת וּמֵי דּוֹמָה לְךָ מֶלֶךְ**  
**מְמִית וּמִתְּהִיה וּמִצְמִים לְנוּ יִשּׁוּעָה :**

Nei giorni penitenziali dicesi:

**מֵי כָּמוֹךְ אֲבָרְבָּשִׂים וּזְוֹכֶר יְצָרִיר וּזְכָר יְצָרִיךְ בְּרַחְמָיִם לְחַיִם :**  
**מְמִית וּמִתְּהִיה :**

וּנְאָמֵן

**נִאָמֵן אַתָּה לְהַמִּזְוֹת מְתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
מְתִיה כְּמִתִּים:**

דוחמת טלית נצול חועכ קומות . וסקטל יכין לנדי כטולמל קות ויטל מינו נמכות  
ויטל גוף .

בָּקָר וְתַנְעַל לְהַ טֶלְאָבִים) בְּמוֹנִי מַעֲלָה	גְּקִידִישׁ וְגִעְרִיאַץְךָ כְּנוּעַם שִׁיחָה
שְׁפָעָם כְּשָׁם סְׁזָד שְׁרָפִי קְדָשָׁה	שְׁפָעָם כְּשָׁם סְׁמַשְׁקִשִּׁים לְהַ
מְשָׁחָה וְסָרְבָּלָם אַזְתָּו בְּשָׁמְיוֹן	מְשָׁחָה וְסָרְבָּלָם אַזְתָּו בְּשָׁמְיוֹן
עַל יְד גְּבִיאָךְ וְקָרָא זֹה אֶל זֹה סְׁלָא כָּל רְאָרֶץ בְּבוֹדוֹ:	עַל יְד גְּבִיאָךְ וְקָרָא זֹה אֶל זֹה לְעַמְּרָם בְּרוּךְ בְּבוֹדוֹ יְיָ מַפְקָדוֹ:
יְקָדְבֵּר גְּרוּשׁ בְּתוּב לְאָמֵר כְּלִילָה:	יְקָדְבֵּר גְּרוּשׁ בְּתוּב לְאָמֵר יְמִלְךָ יְיָ ? עַולְם אַלְכָךְ צִין לְלָרְדָר

**לְדָר וְדָר נְמָלֵיךְ לְאָלְךְ  
וּקְרוּשׁ וְשְׁבָחָה אֱלֹהִינוּ מִפְינָנוּ לְאִימָושָׁה  
לְעוֹלָם וְעַד בְּרֹוךְ אֵל מִקְדָּשְׁ גָּדוֹל וּקְדוּשָׁ אַתָּה:  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:**

**כְּפָלָךְ כְּקוֹרוֹשׁ:** Nei giorni penitenziali si dice:

**יְשָׁמַח מְשָׁה בְּמִתְנַת חָלְכוֹ  
כְּרָאַת לוֹ אֱלֹהִינוּ כְּלִיל תִּפְאַרְתָּה  
בְּרָאָשׁוֹ נְתָתָה בְּעַמְדוֹ לְפָנֵיךְ עַל הַר סִינִי  
וּשְׁנִי לְחוֹת אֲבָנִים הַוְרִיד בְּיָדוֹ וּכְתוּב  
בְּהַם שְׁמִירַת שְׁבָת וּכְנוּכְתֻוב בְּתוֹרְתֶךָ  
וּשְׁמַרוּ**

וְשִׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְּׁבָתָה וְלֹעֲשׂוּת אֶת  
הַשְּׁבָתָה לְדָרְתָם בְּרִית עָוָלָם: בְּינִי וּבֵין  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָזֶת הִיא לְעָלָם כִּי שָׁשֶׁת יָמִים  
עָשָׂה יְהִי אֶת הַשָּׁמִים וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם  
הַשְּׁבִיעִי שְׁבָת וּוְנֶפֶשׁ: וְלֹא נָתַתָּו יְהִי אֱלֹהִינוּ  
לְגֻנוּי הָאָרֶצֶת וְלֹא הַנְּחַלְתָּו מַלְכָנוּ לְעוֹבָדֵי  
אֱלֹילִים וְגַם בְּמַנוֹּחָתוֹ לֹא יַשְׁבַּנְוּ עֲרָלִים  
כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נָתַתָּו בְּאַהֲבָה לִזְרֹעַ  
יַעֲלֶב אֲשֶׁר בָּם בְּתֹרֶת עַם מִקְדְּשֵׁי שְׁבִיעִי  
כָּלָם יַשְׁבְּעוּ וַיַּתְעַגְּנוּ מַטּוֹבָד וּבְשְׁבִיעִי רָצִית  
בָּו וְקִדְשָׁתוֹ חַמְדָת יָמִים אָזֶנוּ קָרָאת:

זָכָר לְמַעַשָּׁה בְּרָאשִׁית:

אֱלֹהִינוּ וְאֱלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ רָצָח בְּמַנוֹּחָתָנוּ  
כְּדִשְׁנוּ בְּמִצּוּתֵיכָה וְתַזְוִ חַלְקָנוּ  
בְּתֹרֶתְךָ שַׁבְּעָנוּ מַטּוֹבָד שְׁמַחַנוּ בִּישְׁוּעָתְךָ  
וַתַּהַר לְבָנוּ לְעַבְדֵךָ בְּאֶמֶת וְהַנְּחִילָנוּ יְהִי  
אֱלֹהִינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצֹן שְׁבָת כְּדִשְׁה וּוַיְשַׁמְּחוּ  
בְּךָ כָּל יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שְׁמָךְ בְּרוֹךְ אַתָּה  
יְהִי מִקְדֵּשׁ הַשְּׁבָתָה:

רָצָח יְהִי אֱלֹהִינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְאֶל תִּפְלַתָּם  
שְׁעָה וְהַשֵּׁב הַעֲבוֹרָה לְדִבְרֵיךְ בִּיתְךָ  
וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וְתִפְלַתָּם מִקְרָה בְּאַהֲבָה תִּכְבְּלָ  
כָּרֶצֶן

**בְּרָצֹן . וְתַהֲיֵ לְרָצֹן תִּמְדֵיד עֲבוֹדֹת יִשְׂרָאֵל  
עַמְקָה :**

Nei capi mesi e mezze feste si dice questo.

אלְלֹנִינוּ וְאֶלְלֹנוּ אֲבוֹתֵינוּ: בְּעֵלָה נִבְאָ גַּעַש נְרָאָה נְגַעָּה ' וְיִשְׁטַע '  
וְיִקְרַד ' וְיִכְרַב זְכַרְזָנָנוּ וְזְכַרְזָנוּ אֲבוֹתֵינוּ ' וְזְכַרְזָנוּ יְרוּשָׁלָם עִירָה ' ' וְזְכַרְזָנוּ מִשְׁתַּחַת בֵּן דָוד עִירָה ' וְזְכַרְזָנוּ בְּלִעְמָה בֵית יִשְׂרָאֵל לְפָנֵיךְ  
(לְפָלִיטָה) לְטוֹבָה לְמִן וְלִחְפָדָה וְלִרְחָמִים לְרָצֹן '

מִילְתָּה בְּיּוֹם רָאשׁ הַתְּדוּשׁ כְּנָה ' כְּמַהְמָאָה אֶל פְּנֵי בְּיּוֹם חַג הַפְּסָפוֹת כְּנָה ' זְכַרְזָנוּ אֶלְלֹנִינוּ בְּוּ לְטוֹבָה ' וּפְקַדְנָנוּ בְּוּ לְבָרָכה ' וְחוֹשְׁכָנוּ בְּוּ לְחַיִם  
טוֹכָנִים ' בְּרַבְרַב יְשֻׁעָה וּנְתָמִים ' חֹם וְחָגָן יְחִימָה וּרְחָמָם עַלְיָה ' וְחוֹשְׁכָנוּ קְבִילָה אֶלְלֹנִינוּ קְבִילָה :

וְתַחֲזִינָה עִינֵינוּ בְשׁוֹבֵךְ לְצִיּוֹן ' וְלִירוּשָׁלָם  
עִירָךְ בְּרַחֲמִים בְּמָאוֹן : בְּרוֹךְ אַתָּה  
יְהִי הַמְּחַזֵּיר בְּרַחֲמִים שְׁבִינָתוּ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים דָרְבָנָן  
כְּמַמְפָעָן לוֹמֵר מִיחִינָן כִּי כְּלָבָר לְפָה  
שֶׁ וּמוֹמִינָס מַוְיִיס וּדְקָא  
מוֹדִים פּוֹרָעִים וּמְשִׁפְתָּחוּם אֲנָחָנוּ  
לְפָגַעַךְ אֶלְלֹנִינוּ ' אֶלְלֹנוּ כָל  
בָשָׂר ' יוֹצְעָנוּ יוֹצָר בָּרָא שִׁיר ' .  
בְּרַכָּות וְחוֹדָאות לְשָׁקָק הַגדָּול  
וּמְקוֹרָשׁ עַל שְׁכַמְפָנָנִי וּקְבִימָפָנִי:  
בְּנִתְמִינָנוּ וּתְמִגְנָנוּ וּתְאַסּוֹף גְּלִימִינִי  
מְאַרְבָּע בְּנֶפֶתְּה דָאָרָע ' וּגְשָׁובָה  
דְּשִׁמְטוֹרָה קְרָקוֹתְּלָעַשׂ חֲרַצְוֹגָה בְּאַמְתָה  
וּבְלָב :

מוֹדִים אֲנָחָנוּ לְךָ ' שְׁאַתָּה הוּא  
יְהִי אֱלֹהֵינוּ וְאֶלְלֹהֵינוּ  
אֲבוֹתֵינוּ עַל חַיָינוּ  
הַמְּסֹורִים בְּיִדְךָ וּעַל  
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּכוּדָות  
לְךָ ' וּעַל נִסִּיךְ שְׁבָכָל  
יּוֹם וּיּוֹם עַמְנוּ וּעַל  
נְפָלוֹתִיךְ

שחרית של שבת

**נְפָלָאֹתִיךְ וּמְזֹבּוֹתִיךְ** נַכְלֵב שֶׁם עַל שָׁאנוֹ מְזֻדִים לְךָ  
שְׁבָכֶל עַת עֲרָב וּבָכֶר  
וְצָהָרִים . הַטּוֹב בַּי לֹא כָּלוּ רְחַמִּיךְ הַמְּרַחִים  
בַּי לֹא תָמֹא חָסְדִיךְ . וּמְעוֹלָם גְּזִינָנוּ לְךָ . לֹא  
הַכְּלָמְתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְלֹא עַזְבָּתָנוּ וְלֹא  
**הַסְּפָרָת פְּנֵיכְ מִמְּנָנוּ :**

In hoc dice:

על הגפיהם ועל הנבירות ועל התשועות ועל הטעימות ועל נארון  
וועל נפירות שעשיות עטנו ועם אבותינו בימים ההם בוטן זהה:  
בימי מטבחה בן יותנו לנו גודול משטונאי ובעו בשעודה עליהם  
מלכות אין נוראה לשבחם מהרחק ילקעכירים מהקוי רצונך  
ואתה ברוחמיך לרבים עמדת להם בעת ערתם . רבת את ריבם  
דעת את דינם . נקמת את נקמתם . מסרת גבורים ביד מלכים  
ורבים ביד מעטים . וטמאים ביד טהורין . אורחים ביד צדיקים  
וונדים ביד עזמי תורפה . ולכך עשית שם גודול וקדוש בעולם.  
ולעפוך ישראל עשתה תשעה נדולה: ואתר בה באו בגיה לך ביר  
ביך . יאנע את היילך . וטבר או את מקרשך . והרליך נרות בטהרות  
גראך . וקבעים שמונה ימים בהצל יבהודאה: וכשם שעשית עטלים  
נס . בן עשה עטנו יי אלתינו פלא ונפשם בעת הואת . ונדרה לשמה  
הגדול סלה:

Nei giorni penitenziali si dice.

ימור רחמייך וכבוש את בעסקך . בלה לך ותרב ותרב וישבי ומשליח  
ומגפה וכל מלחאה . מעלינו ומעל כל בני בריתך:  
**עַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוּמֵם שְׂמֵךְ מַלְכֵנוּ**  
**תְּמִיד . כָּל הַחַיִם יוֹדוֹךְ סָלה . וַיַּהֲלֹוי**  
**לְשָׁמֵךְ הַטּוֹב בָּאֶמת :**

Nei

שבת של שחרית

**Nei giorni penitenziali si dice.**

**ימכחצוב להרים טובים כל פני בריתך:**

**ברוך אתה יי' ה' טוב שטך וזכה נאה להודאות:**

L'ufficiente dice:

אלתינו ואלתו אבותינו, ברוך בברכה כמישלחת תורה, כתיבה  
על ידי משה עבדך, ראמורה מפי אדרון ובגיו תנאים אם  
קדושה קאמר: יברך יוישם לך שלום: יאך יי פניו אליך ויחנך: ישא  
יי פניו אליך ווישם לך שלום: נשמתו את שמי על גני ישראל ואני  
אברך

שִׁים שְׁלוֹם טוּבָה וּבָרְכָה חַיִם חַן וְחַסֶּר  
וְרַחֲמִים עַלְינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַטֶּךָ  
וּבָרְכָנוּ אֲבִינוּ בְּלָנוּ בַּאֲחָד בַּאֲוֹר פְּנִיקָה כִּי  
בַּאֲוֹר פְּנִיקָה נִתְתַּת לְנוּ ייְיָ אֱלֹהִינוּ תּוֹרַת חַיִם  
אֲהַבָּה וְחַסֶּר צְדָקָה בָּרְכָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים  
וְחַיִם וְשְׁלוּם: וּטוֹב יְהִידָה בְּעַנִּיקָה לְבָרְכָנוּ  
וּלְבָרְךָ אֶת כָּל עַמָּךָ יִשְׂרָאֵל תָּמִיד בְּכָל עַת  
וּבְכָל שָׁעה בְּשְׁלוּמָךָ:

Nei giorni penitenziali si dice,

**בְּסֶפֶר חִים בָּרֶךָ וְשַׁלּוֹם פָּרָנֵקָה טֻבָּה וַיְשֻׁעָה וַיְזִימַּת מָן וְחַפֶּר גַּעֲבָר  
וַיִּגְתַּבֵּל פָּנֵיךְ אֲנַחְנוּ וְכֹל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְחַיִם טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם :**  
**בְּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוּ יִשְׂרָאֵל  
בְּשָׁלוֹם אָמֵן : יְהִיוּ לְדִצְׁוֹן אָמְרִי פִּי וְהַגְּנוֹן לִפְנֵי  
לְפָנֵיךְ יְהִי צָדְקוֹנוֹ וְנוֹאֲלֵינוּ :**

Alcuni usano dire questa orazione.

**אלְפִי** , נצור לישוני מרע' . ישפטני מדבר מריםה , ולמךלי נפשי

נֶפֶשׁ תְּדוֹס וְלִמְצֹוְתֵּךְ תַּרְדֵּפְנֶפֶשׁ . וּנֶפֶשׁ כָּעָפָר  
לְבָלְתְּדֻעָה : יְהִי רְצֽוֹן מַלְכָנֵיכְךָ יְהָאָדָר שָׁבֵל דָקְמִים עַלְיָה  
לְרַעָה . פָּפָר עֲצָתָם וַתְּקַלֵּקְלָמְחַשְׁבָותָם . וּבָנָן יְהִי רְצֽוֹן  
מַלְכָנֵיכְךָ יְהָאָדָר שְׁתְּפַתְּחָה לֵי שְׁעָרֵי חֹזֶה . שְׁעָרֵי חַכְמָה  
שְׁעָרֵי בִּינָה . שְׁעָרֵי דָּעה . שְׁעָרֵי פְּרוֹגָסָה וּכְלָבָלה . שְׁעָרֵי  
סָן וְהָסָר וּרְחָמִים וּרְצֽוֹן מַלְכָנֵיכְךָ :

**עושה שלום במרומיו הוא ברחמיו יעשה**  
**שלום עליינו ועל כל ישראל אמן:** טו נגמ' מה' כד:

יש רצון מלפנייך כי אלתנו ואלנו אכזבינו שתבנה בית המקדש  
**במהרה בימינו ומולא חתונתך:**

Nei Sabati di חול המועד si recita l'**הילל** a pag. 186  
ראש תתקבל.

הוצאת ספר תורה לשבת וליום טוב

כפי מכתב ק"ק רז'ו מיל'

אֲפָהּ חָרְאַת לִדְעָת . כִּי יֵי הוֹא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מַלְבָּדוֹ :  
אֵין כְּמוֹךְ בָּאֱלֹהִים אֶלְيִנְיָי , וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךְ : יְהִי יְהָוָה  
עַמְּנוּ . פֶּאֲשֶׁר דָּיָה עַמְּנָה אֶלְחִינָּנוּ , אֶל יְעֻזָּנוּ וְאֶל יְטַשָּׁנוּ :  
הַשְׁׁיָּעָה אֶת עַמְּךָ וּבָרְךָ אֶת נַחַלְתֶּךָ . וּרְעָם וּנְשָׂאָם עַד  
הַעוֹלָם : צִוָּת יְהָוָה מִמְּלִיטָּה וְיִהּוּ בְּגַטְעָדָרָן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה . כַּסְמָה  
יְיָ וְיַפְצֵא אַיִבְיךָ . וַיַּסַּפֵּר מִשְׁנָאֵיךָ מִפְנֵיכָה : כַּסְמָה יְיָ לְמַנוֹתָתֶךָ .  
אֲפָהּ וְאֶרְזָן עַזָּךָ : כְּהַנִּיךְ יְלִכְשֹׁוֹצָךְ . וְחַסִּידָךְ יְרַגְּנוּ :  
בְּעַבוֹר דָּוד עַבְדָּךְ אֶל תִּשְׁבַּב פָּנֵי מִשְׁיחָךְ :

ברוך כמך קם . שגנון תערח לעמו וישראל . ברוך הוא : א'שרי העם  
 שזכה לו . א'שרי העם שני אלציו : אברכה אתך יי' בבל עת .  
 פקיד תהלתו בפי : ביי תתחל נפשי ישמיע ענווים וישמעו : גודלו  
 לבי אהן . ונורמתה שמו ייחדו :

רומנו

## שחרית של שבת

רומטו ייְ אֱלֹהֵינוּ וַהֲשִׁפְחוּ לְפָלָם רְגָלֵיו קָדוֹשׁ הוּא: רְזָקָתוּ ייְ אֱלֹהֵינוּ וַהֲשִׁפְחוּ לְכָרְבָּשׂוּ פִּי קָדוֹשׂ ייְ אֱלֹהֵינוּ: אֶזְרָחָתְנוּ כִּי אֵין בְּקָפָה, אֵין צָרָבָא לְאֱלֹהֵינוּ: כִּי מֵאֱלֹהָם מִבְּלָעָדִי ייְ וּמֵצָור וַלְּתִי אֱלֹהֵינוּ:

תְּזַהַּה אָזָה לְנֵי מִשָּׁה, מִזְרָחָה קָהָלָת בְּעַקְבָּ: עַזְמִים לְזָהָרָזִים בָּהָ, וַתּוֹמְכִיחַ מִאָשָׁר: הַרְכִּיחַ דְּרָכֵי נָעָם, וְכָל גְּמִיכָותָה שְׁלָזָם: שְׁלָזָם רְבָבָ לְאָהָבָי תָּזָרָקָה, וְאֵין לְמָנוֹ מִכְשָׁולָ: ייְ עֻזָּו לְעַטְמָו יְפָנָן, ייְ יְבָרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: אַחֲרָ אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹלָ אֲדוֹגָנוּ קָדוֹשׁ וּנוֹרָא שְׁמוֹ:

כִּי שְׁמוּ ייְ אֱלֹהָא, כְּבוֹד לְאֱלֹהֵינוּ: יְהִי שְׁמוּ ייְ מִבְּרָךְ, מִעָתָה וְעַד עַזְלָם: מִפְּזָרָח שְׁמֵשׂ עַד מִבְּיאָו, מִהְלָל שְׁמוּ ייְ: מִהְלָל אֱלֹהָא ייְ, וִמְאֹזָבִי אָנְשָׁעָ: וַיֹּאמֶר מִפְּזָרָח הַעֲזָלָם וְעַד סָופָו, ייְ אֱלֹהָי יְשָׁרָאֵל קָדָךְ, וִמְלִכָּתוֹ בְּפֶלֶם מִשָּׁה: תִּפְמִיד הוּא יְמָלֹךְ עַלְמָיו קָדוֹשׁ וְעַד, וְאַמְדֵּר: כָּל הַעַם אָמֵן: הַכְּבוֹד נִדְלָל לְאֱלֹהֵינוּ, וַתְּנִי בְּכָודֶר תָּהָרָה:

וַיִּסְמַכֵּם סְפִיר וְסִינְצִין חֹמֶר כָּל וְוַסְמְרוּתָה גּוֹלָה, אָב דְּבָרָחָן הוּא יְשִׁיבָת אֶת שְׁבָות עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּמִתְרָה וְיוֹשִׁיעָנוּ וַיַּזְעַן מַצְרָה לְרוֹתָה וּמַפְלָה לְאָזָה בְּקָרוֹב וְאַמְרוּ אָמֵן:

וְנַגְבָּה וְוַלְּהָסָסָכָבָ נָעָם וְחוֹמָר, וְזַהַה אֶת תָּהָרָה אֲשֶׁר שְׁמוֹ מִשָּׁה לְפָנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: תָּזַהַה אָזָה לְנֵי מִשָּׁה, מִזְרָחָה קָהָלָת בְּעַקְבָּ: כִּי שְׁמוּ ייְ אֱלֹהָא, כְּבוֹד לְאֱלֹהֵינוּ: כָּל תְּנִי עַז לְאֱלֹהִים, וַתְּנִי בְּכָודֶר לְתָהָרָה: ייְ עֻזָּו לְעַטְמָו יְפָנָן, ייְ יְבָרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: (שְׁזִקְפִּין וְאַתְּמָם כְּרָבָקִים בְּנֵי אֶלְקִים חַיִם בְּלָקָם חַיִם)

Dopo la lettura della **פרשה** e della **פרשה** l'ufficiale dice:

מֵי שְׁבָרֵךְ אֶבְוֹתֵינוּ אֶבְרָהָם יַצְחָק וַיַּעֲלֵב, הוּא יְבָרַךְ אֶת כָּל נְקָדָל נְקָדוֹשׁ הָעוֹה וְאֶת כָּל קָהָלָת נְקָדוֹשׁ. הָם וְגַשְׁיָהָם וּבְנֵיהֶם וּבְנֹתְיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם, וְמֵי שְׁתַקְנָה בְּפִי גְּנִסִּיות לְתִפְלָה וְהַבָּאִים בְּתוֹךְם לְהַתִּפְלָל. וְהַגְּתָנִים שָׁמֵן לְמָאוֹר וּבַנְּזֵן נְקָדוֹשׁ וְלְהַבְּדָלָה וּמְוֹנוֹת לְאֹרֶחִים וְצְדָקָה

ונדרקה לעננים . וְהַעֲסָקִים בְּתֹרֶה וּבְמַעֲזָות וְהַעֲסָקִים  
בְּאֶרְכֵי צְבָרִים לְשֵׁם שְׁמִים וּבְאָמוֹנוֹ . הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא  
ישלים שכרים . וַיַּלְחַד לְכָל עֲוֹנָם וַיַּרְפַּא לְכָל גֻּפּוֹתָם וַיַּשְׁלַח  
ברכה רוחה ומצלחה בכל מעשה ידיוים עם כל ישראל :

אתיכם ונאמר אמן :

מי שברך אמותינו שרה רבכה רחל ולאה . הוא יברך  
את כל בת ישראל שעשויה מעיל או מטפתת לכבוד  
סתורה ומתקנת גר לכבוד הסורה . הקדוש ברוך הוא  
ישלים שכירה . וויתן לה גמללה בטוב ונאמר אמן :  
יזבור אלדים לטוּבה את נפש כל שכבי עמו ישראל עם  
נפש אברחים יצחק ויובל אבותינו . ועם نفس שרה  
רבכה רחל ולאה . ואשר הגיח לנטישותם וכיירה בברכה יש  
ינוח על משכבותם בנין עין ונאמר אמן :

פניהם לפניך רוח קדש מכליין ולהולכים . (תנ"ת טיגרליין לו כ"ה מאיו ול"ג טז  
לון הולכים מי שעשה נסائم הלו מטהילין כד מ"ו )

מי שעשו נשים לאבותינו הוא יעשה עפני . ויקבץ אותנו  
מחרה מארבע בנפות הארץ ונאמר אמן : כך גורדי  
רבותינו המקבדים שנכריו בפני הקהל הקדוש הזה שיזרו  
ירודעים גודלים וקטנים שייש לנו ראש חיש פניו יוס פלמי ווס  
פלמי בחשיבותם רבותינו יוס פלמי . הרחמן ישמח אותנו ויקבץ  
אותנו מחרה מארבע בנפות הארץ ונאמר אמן : מי כלו  
אחים ישראל ואנשי ישראל ואסורי ישראל הנתוניים  
בازרחה ובשביה . הפלום (ברחותיו) יرحمם ייחוץ אוטם  
ואותנו בעבור שננו הגדול . ויושיעם ויושיענו . ויזכאים  
ויזכיאנו מארה לרוחה . ומאנפה לאורה (בקروب) . ונאמר  
אמן :

## שחרית של שבת

יְהִי חָסֶד יְהֹוָה עֲלֵינוּ בַּאֲשֶׁר יְהִלְלֵנוּ לְךָ: כִּי לְךָ יְהֹוָה לְהֹזְלָתֵנוּ אַתָּה מְעַנְתָּה אֱלֹהִי אֱלֹהִי: לְמַעַן יְחַלְצֵין יְדִיכִיךְ הַשִּׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵינוּ: מְגַנֵּנוּ רָאָה אֱלֹהִים וְהַפְּטֵר פָּנֵינוּ מִשִּׁיחֵךְ: לְאָמָות כִּי אָחִיךְ וְאָסְפֵר מַעְשֵׂיךְ יְהָה: יְהֹוָה הַשִּׁיעָה הַמֶּלֶךְ יְעַנֵּנוּ בַּיּוֹם קָרְאָנוּ:

## הכרזה לתרנויות

בגמ' קודם י"ז נמנית ונכללה בפרט מיכלייז קודם אחינו ישראל:

**אֲחִינוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל שְׁמַעְיוֹ:**

בנטנה נמכ נמניה צום הַרְבִּיעִי

ונכללה נמנת צום הַעֲשֵׂרִי

יְהֹוָה יְמִין פָּנֵינוּ יְהֹוָה אָתָּה דָּקְרוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לְשָׁזָן וְלְשִׁמְחָה בְּדִכְתִּיב: כֹּה אָמַר יְהֹוָה צְבָאוֹת, צום הַרְבִּיעִי וצום הַחֲמִישִׁי וצום הַשְׁבִּיעִי וצום הַעֲשֵׂרִי יְהֹוָה בְּבִירָת יְהֹוָה לְשָׁזָן וְלְשִׁמְחָה וְלְמַעֲדָרִים טוֹבִים וְהָאָמָת וְהַשְׁלוּם אָחָבוּ: אחינו ישראל

אֲשֶׁר יַשְׁבֵּי בֵּיתְךָ. עוֹד יְהַלְלֵנָה סָלָה: אֲשֶׁר יְהָם שְׁקָבָה לוֹ. אֲשֶׁר יְהָם שְׁנֵי אֱלֹהִים: תְּהַלֵּה לְרֹוד אַרְומַטָּה אֱלֹהִי הַמֶּלֶךְ נָאָבְרָכה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם נִיעֵד: בְּכָל יוֹם אָבְרָבָה נָאָבְלָלה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם וַיֵּד: גָּדוֹל יְהֹוָה וּמִהְלָל מַאֲדָר וּלְנַדְלָתוֹ אֵין תָּקֵר: דָוָר לְדוֹר יְשַׁבֵּח מַעֲשֵׂיךְ וְגַבּוֹרָתֵיךְ גָּדוֹר: חָרֵר כְּבָוד הַזָּךְ וּדְבָרִי נְפָלָאתֵךְ אָשִׁיחָה: וְעַזְוִי נְעָרָאֵתֵךְ יְאִמּוֹ וּנְדַלְתָּה אָסְפָרָה: וְכָרְבָּתְךָ נְבִיעָוּ וּצְדָקָתְךָ וּבְנֵינוּ: חָנָן וּנְחֻמָּם יְהָה אָרָךְ אֲפִים וּנְדַלְתָּחֶסֶד: טָוב

## שחרית של שבת

טוב יי' לפל' . ורחמיו על כל מעשיו: יודוך יי' כל מעשיך'  
 נחסידיך יברכוכה: קבוע מלכיותך יאמרו' . וגבוקתך יבראות:  
 להזדיע לבני האדם גבורתיך . וכਬורך הדר מלכותו:  
 מלכותך מלכות בָּל עוזמים' . וממשלתך בכל דור ודור:  
 סומך יי' לבל הנפלים' . וווקף לבל הקפיפים: עיני כל  
 אליך ישברו' . ואתה נתן להם את אכלם בעתו: פותח  
 את ידך' . ומשביע לבל חי רצון: צדיק יי' בכל דרכיו'  
 וחסיד בכל מעשיו: קרוב יי' לבל קריאו' . לבל אשר יקראהו  
 באמת: רצון יראיו יעשה' . ואת שועתם ישמע ווישעים:  
 שומר יי' את כל אהבו' . ואת כל קרשעם ישמיר: תהלה  
 יי' בבר פ' . ויברך כל בשר שם קרצו' לעוזם נעד:  
 ואנני נברך יי' מעתה ועד עוזם הפליה:

## הכנסת ספר תורה

**מלך יי' לעוזם אלהיך צין לדור ודור הלויה:**

Nelle feste si canta il Salmo 29:

מנמור לדור . הבו לי בני אלים' . הבו לי קבוד ועו': הבו לי קבוד  
 שמנו' . השפחו לי בתקורת-קדש: קול יי' על הרים' . אל הקבוד  
 לקרים' . יי' על מים רבים: קול יי' בפלם' . קול יי' בחר' : קול יי' שבר  
 איזים' . ונשבר יי' את ארזי הלבנון: נרקדים קמו עגל' . לבנון ושרון  
 במו בן ראמים: קול יי' החזב להבות אש: קול יי' מחל מדבר' . מחל  
 יי' מדבר קרש: קול יי' וחול איזות' . ונחשף יערות' . וביכילו כלו'  
 אמר קבוד: יי' למפל נשב' . ונשב יי' מלך לעוזם: יי' עוז עצמו יטן:  
 יי' יברך את עמו בשלום:

בחורים וגם בתולות' . זקנים עם גברים:

**הלוו את שם יי' כי נשגב שמנו לבהזו' . הוזע על ארין  
 ושםם: נירם גנון לעמו' . הלהלה לבל חסידיו' . לבני  
 ישראל**

**מוסך לשבת ולשבת ראש חדש**  
**ישראל עם קרויבו הַלְוִיה:** מִנְהָלֵל אֶקְרָא יְיָ, וּמַאֲוִיכִי  
 אֹישָׁעַ: וּבְנֶחֶת יֹאמֶר שָׂבָה יְיָ רַבּוֹת אֶלְפִי יִשְׂרָאֵל:  
**הַשִּׁיבָנוּ יְיָ אֱלֹיכָ וּנְשׁוֹבָה חַדְשׁ יְמִינָה בְּקָרְםָ:**  
 ניס שוכ חווים כי לך טוב נתתי לכם תורתך אל פעוובו:

## מוסך לשבת ולשבת ראש חדש

חצ' קדיש

**אָדָנִי שְׁפָתִי תִּפְתַּח וְפִי גָּזִיד תִּהְלַתְּךָ:**

**ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבָרָהָם  
 אֱלֹהֵי צָחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֱלֹהֵי גָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַגּוֹרָא,  
 אֶל עַלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקַיָּנה אֶת הַכָּל וְזַוְּכָר חֲסָדִי  
 אֲבוֹת, וּמִבְּיאָ גּוֹאֵל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאָהָבָה:**

Nei giorni penitenziali si dice questo:

זכרנו לחיים פָּלֵךְ חַפְץ בְּחַיִם וְכַתְבָּנוּ בְּסֶפֶר חַיִים לְמַעַן אֶל חַי:  
**מְלֵךְ גּוֹאֵל עוֹזֵר וּמוֹשֵׁיעֵן וּמְגַנֵּן:** ברוך אתה יְיָ מְגַנֵּן אֲבָרָהָם:  
**אתה גָּבוֹר לְעַלְלָם אָדָנִי מְחִילָה מְתִימָה אֶתְתָּה רַב לְהַזּוֹשִׁיעַ:**  
 (מוריד חטף) D'inverno) מושיב דורות ומוריד נאשם)  
**מְבָלְגָל חַיִם בְּחַסְדֶּךָ, מְתִיחָה מְתִימָה בְּרַחְמָיִם רַבִּים, סְוֻמָּךְ  
 נֹפְלִים, וּרֹופֵא חֹזְלִים, מְתוּיר אָסּוּרִים, וּמְקִימָם אֶמְגִינָה  
 לִישָׁנִי עַפְרָה, מֵקְמוֹךְ בָּעֵל גְּבוּרוֹת, וּמֵרוֹמָה לְךָ פָּלֵךְ  
**מְמִיתָה וּמְתִיחָה וּמְצִמָּיחָה לְנוּ יִשְׁעָה:****

Nei giorni penitenziali dicesi:

מי קמזה אב ברכותם (זוכר יצורי) זבור יצורי ברכותם לחיים  
**מְמִיתָה וּמְתִיחָה:**  
**ונְאָמֵן אֶתְתָּה לְהַקּוֹת מְהִימָּה:** ברוך אתה יְיָ מְחִילָה המתחים:  
 כתר

## קדושה

כתר יתנו לך כי אלתינו מלכים) במוינו מעלה עם עטה ישראאל  
קביצי מטה' וחר כלם קרשה לך ישלו', כמה שנאמר על יד  
נביאה' וקרא זה אל זה ואמר' קדוש קדוש קדוש ז' צבאות מלא  
כל הארץ בכבודו: בכבודו מלא עוזם' משפטינו שזalous זה לה' איה  
מקומות בכבודו: לאחמתם ברוך יאמרו' ברוך בכבוד ז' מקומות:  
(מקומו' היז) וכן (ברחמי) לעמו למידדים את שמו ערבות נבר  
תמיד בכל יום' פעמים באהבה ואמירים' שמע ישראל ז' אלתינו  
ז' אחר: אחר הוא אלתינו' הוא אבינו' הוא מלכנו' הוא מושענו'  
הוא ישמענו ברחמי שגית לעני קל ט' לחיות لكم לאלים אני  
ז' אלתיכם: יברברי גודש קדוש קדוש לאמר' ימלך ז' לעולם' אלתיך  
ציון לדור ולדור' קליליה:

לדור ולדור נמלך לאל' כי היא לבדו מרים וקדוש' ושבח  
אלתינו מפני לא ימוש לעולם ועד' כי אל מך  
גדול וקדוש אפה': ברוך אפה ז' האל קדוש:  
המוך בקדוש Nei giorni penitenziali si dice:

Quando ראש חדש è di Sabato  
si dice questo.

אהה יצרת עולם מקדם  
בלית מלאכתך ביום  
השביעי' בחרת בני מפל  
האמות' ורצית בני מפל  
הלשונות' נתן לנו ז' ז  
אלתינו באהבה שבתורת  
לעולם כבוד ינחלו'  
ההדרש תעה' יום ראש  
לכפר

לשבת

תבנית שבת רצית  
קרבנותיה  
צית פירושיה עם  
סדורין סכיה מענינה  
לעולם כבוד ינחלו'  
טוועמיך חיים זכי ז  
וגם

לשבת ראש חדש

לכפר בעדרנו לטעם נחלה  
מעושך ירינו  
אבל משחתאנו לפניך  
וי אלתינו ואלה  
אבותינו קרבת עירנו  
ושם מתקדשנו ונלח  
יכרנו ונintel כבוד מפיה  
חינו ו אין אני יכולם  
לעשיות חותמינו בכית  
בחירותך בevity הדרול  
ונקרוש שגרא שטח עליון  
מפני כדי שנשפלתך  
במרקך :

ובכן ידי רצון מלפניך כי  
אל הינו ואלה  
אבותינו שפעלו לארכני  
ותפענו בגבולנו ושוכנעה  
לפניך את קרבנות  
חותמינו תמידין בסידן  
ומיספין בחלבון ומוקף  
יום השבת הוה ומוקף  
יום ראש החודש הוה  
נעשות ונקריב לפניך  
באלהנה גמצות רצונך  
כמו שבתבת על יידי משה  
בתורתך עבדך

לשבת

ונם האוּהָבִים דְבָרִיה  
גרליה בחרוי און מיטני  
נאצטו צוּוֵי פַעֲלִיה  
בראיין ותצענווי אלהינו  
להקריב בה קרבן  
מוסף שבת בראיין  
ובבן יהירצון מלפניך  
וי אלהינו ואלה  
אבותינו שפעלו  
לארכני ותעלנו  
לארכני ותעלנו  
בגבולנו ושם נעשה  
לפניך את קרבנות  
חותמינו תמידין  
בסידן ומוספסין  
בחדקתן ומוסף يوم  
השבת הנזח נעשה  
ונקריב לפניך באלהנה  
במצות רצונך במו  
שבת בת עליינו  
בתורתך על יידי משה  
עבדך

לשנת ראש חדש

**בְּתוֹךְ עַל יְדֵי מִשָּׁרֶת  
עֲבֹדֶךְ מִפְּנֵי כְּבוֹדךְ בְּאָמָרוֹ:**  
**וּבָיוֹם הַשְּׁבָת שְׁנִי כְּבָשִׂים  
בְּנֵי שְׁנָה תְּמִימִים  
וְשְׁנִי עִשְׂרָנִים סְלָת מִנְחָה  
בְּלוֹלָה בְּשָׁמָן וְנַסְכָוּ: עַלְתָּה  
שְׁבָת בְּשְׁבָתוֹ: עַל עַלְתָּה  
הַפְּמִיד וְנַסְכָה:**  
**וּבְרָאָשִׁי חֲדָשִׁיכֶם פְּקָרִיבִי  
עַלְתָּה לְיִי. פְּרִים  
בְּנֵי בָּקָר שְׁנִים נְאֵיל אֶחָד  
כְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה שְׁבָעָה  
תְּמִימִים: וּמִנְחָתָם וְנַסְכִּיכֶם  
כְּמַדְבָּר. שְׁלָשָׁה עִשְׂרָנִים  
לְפָרָה. וְשְׁנִי עִשְׂרָנִים לְאֵיל.  
וְעִשְׂרָזָן לְכֶבֶשׂ. וְיָן גְּנַסְכָוּ  
וְשְׁעִיר לְכֶפֶר. וְשְׁנִי תְּמִידִין  
בְּהַלְבָטָן:**

**וְשְׁמָחוֹ בְּמַלְכָותְךָ שׁוֹמְרִי  
שְׁבָת וּקוֹרָא עָנָן  
עִם מִקְדָּשֶׁי שְׁבִיעִי. גָּלָם  
יְשָׁבָע וַיַּתְעַנֵּן מִטוּבָךְ  
וּבְשְׁבִיעִי רְצִיחָתֶךָ וּבְקַדְשָׁתוֹ  
חַמְדָת יְמִים אָתוֹ קְרָאתָ  
זָכָר לְמַעַשָּׂה בְּרָאָשִׁית:  
אֱלֹהָינוּ וְאַתָּה אָבוֹתֵינוּ  
רָאָה בְּמַנוֹּרָתָנוּ  
אַלְדוּנוּ**

לשנת

**עֲבֹדֶךְ מִפְּנֵי כְּבוֹדךְ  
בְּאָמָרוֹ:**  
**וּבָיוֹם הַשְּׁבָת שְׁנִי  
כְּבָשִׂים בְּנֵי  
שְׁנָה תְּמִימִים וְשְׁנִי  
עִשְׂרָנִים סְלָת מִנְחָה  
בְּלוֹלָה בְּשָׁמָן וְנַסְכָוּ:  
עַלְתָּה שְׁבָת בְּשְׁבָתוֹ  
עַל עַלְתָּה הַתְּמִיד  
וְנַסְכָה:**  
**וְשְׁמָחוֹ בְּמַלְכָותְךָ  
שׁוֹמְרִי שְׁבָת  
וּקוֹרָא עָנָן עִם מִקְדָּשֶׁי  
שְׁבִיעִי. בְּלָם יְשָׁבָע  
וְיִתְעַגֵּנוּ מִטוּבָךְ  
וּבְשְׁבִיעִי רְצִיחָתֶךָ בּוֹ  
וּבְקַדְשָׁתוֹ חַמְדָת יְמִים  
אָתוֹ קְרָאתָ זָכָר  
לְמַעַשָּׂה בְּרָאָשִׁית:  
אֱלֹהָינוּ וְאַתָּה אָבוֹתֵינוּ  
רָאָה בְּמַנוֹּרָתָנוּ  
קְדָשָׁנוּ**

לשנה ראש חדש

אל-הינו ואל-הינו אבותינו  
ה'בש עליינו את  
החדש והטלטוכה ולברכיה  
דשyon ולבמבה לישעיה  
ולגנחתה לפגסה  
ולכלה לה לסליחת חטא  
ולמחילה עון לנימילות  
חסיד ולמלמד תורה כי  
כישראל עמק בחרות מבל  
האמות ושבותות וחקי  
ראשי הרים להם קבעת  
ברוך אתה יי' מקדש  
השבת וישראל וראשי  
חרשים:

לשנה

קדשו במצויך ותן  
חלכנו בתורה לך  
שבונו מטויך שטחנו  
בישועתך וטהר לבנו  
? עבדך באמתך  
והנחיינו יי' אלהינו  
באחבה וברצון שבת  
לךך ווישמו בך  
כל ישראל מקדשי  
שמך ברוך אתה יי'  
**מקדש השבת:**

רצה יי' אל-הינו בעטך ישראל ולא תפלה שעה וקהש  
העבודה לרבי ביטך ואיש ישראל ותפלה מהירה  
באחבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבורה ישראל  
עמך:

ותחנינה עינינו בשובך לאיזין וליירושלם עירך ברחמים  
כמאו: ברוך אתה יי' המהני בברחים שכינתו לאיזין

מודים ררבנן  
ספסון לויי יוויס חיין כל ספער פוט  
ענו ווומוויס וויה ווונק  
מודים כורעים ומתקנים אנהנו  
לפניך אל-הינו אל-הינו כל  
בשר

מודים אנחנו לך שאתך הוא  
יי' אל-הינו ואל-הינו  
אבותינו על חיינו הפסורים  
כידך ועל נשותינו הקודות  
ך

לך . וועל נסיפה ששבכל יום יום עטנו וועל נסיפה אותיך וטבוזתיך ששבכל עת ערבית ובלך וצערבים , הטעוב כי לא בלוירח מיך המריהם כי לא חטא חסדייך . וממעולם קיינו לך . לא רצונך באמת ובלב שלם על שאננו מודים לך . ברוך אל מהוזאות :

ולא מסורת פניך מפנינו :

חנוכה si dice:

על הנפדים ועל הגבורות ועל התשועות ועל הפלחות ועל דפרקן ועל כפירות שעשית עטנו עם אבותינו ביום זהם בזמן זהה :  
 בימי טבחה בן יוחנן פון גראול משמנאי זכיו בשעודה עליהם מלכותך בירושאה לשכים מטהורך ילקעכירים מהקן רצאנך . ואפה ברחמייך דברים אמרת להם בעת צרכם , רבת את ריכם . דעת את דינם , נקמת את נקמתם . מסורת נבורים ביד חלשים . ורבים ביד מעטים . יטמאים ביד טהוראים . אורחים ביד צדיקים . וודים ביד עזמי תורתק . ולא עשית שם גראול וברוך בעולם . וילעפך וישראל עשית תשיעה גוזלה : ואחרך כי באו בניך לריבר ביהך . ונפי את דיכך . וטבריו את מקדשך . והדרליך נרות בחצרות גודשך . וקבועים שמזה ימים בהלל זבחך : וכבשם שעשית עמכם נם . בן עשה עטנו יי אלחני לך ונשים בעת זאת . ונזכה לך :

גראול סלה :

Nei giorni penitenziali si dice:

ובור רבמיך ולבושים את געלך . כליה זכר ותכרב ורבע ישבי ומשחית ומנפה וכל מתקלה . מעלינו ומעל כל בני בריתך :

מוסך לשבת ולשבת ראש חדש  
על כלם ותברך ויתרומם שמה מלכנו תמיד . כל החיים  
יודוך סלה ויהללו לשמה הטוב באמת:

Nei giorni penitenziali si dice.

וְכַתּוּב לְחִים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְּרִיחָה :

**ברוך אתה יי' הטוב שמה . ולך נאה להזרות:**

L'ufficiale dice:

אלצנו ואלצ'י אבומני . ברכנו בברכה המשלחת בטורה . נפתחה  
על ידי משה עבדך . האמירה מפי אהרן ובנוי פקדים עם  
קדושים כאמר : בברכה יי' וישראל : זאר יי' פניו אליך ויהנה : ישא  
יי פניו אליך ונשם לך שלום : ושם אתשמי על בני ישראל ונאי  
אברכם

שים שלום טובך וברכך חיים חן וחסד ורחמים עליינו ועל  
כל ישראל עטך . וברכנו אבינו קדנו כאחד באור  
פניך . כי באור פניך נתת לנו יי' אלצנו תורת חיים אזכה  
וחסד אדקה ברכה ישועה ורחמים וחiams ושלום : וטוב  
ידעה בעיניך ? ברכנו וברך את כל עטך ישראל פסיד  
בקל עת ובקל שעיה בשלוות :

Nei giorni penitenziali si dice.

בספר חיים ברכה ושלום פרנסקה טובה וישועה ונחמה חן וחסד נבר  
ונכתב לפניך אנחנו וכל עטך ישראל להרים טובים ושלום :  
ברוך אתה יי' המברך את עמו ישראל בשלוות אמן :  
זהו רצון אמר פי והגאון רבינו לפניך יי' צורי ונאלה :

Alcuni usano dire questa orazione.

אליך נצור לשוני מרע עשפטך מדבר מרטה ולמכללי  
נפשך תdom ולמצותיך תרדף נפשך ונפשך בעפר  
לכל תהנה : זה רצון מלפניך יי' אליך שבל דקמים עלי  
דרעה

מוסך לשבח ולבת ראש חרש

לְרֹעָה , פָּפֶר עֲצַתָּם וַתְּקִלְקֵל מְחַשְׁבָּתָם . וְכֹן יְהִי רְצֹן  
מֵלְפָנֵיךְ יְיָ אֱלֹהִי שְׁתַפְתָּח לֵי שְׁעָרֵי תֹּורָה . שְׁעָרֵי חֶכְמָה  
שְׁעָרֵי בִּנְהָה , שְׁעָרֵי דָּרָה . שְׁעָרֵי פְּרִנְסָה וּכְלָפְלָדָה . שְׁעָרֵי  
חָן וְחָסֶד וּנְחָמִים וּרְצֹן מֵלְפָנֵיךְ :

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִזְמִיו הָוָא בְּרַחְמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עַלְיָנוּ  
וַעֲלֵל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : נָטוּ נָעוּמָה כֵּד  
ישָׁ רְצֹן מֵלְפָנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַבְנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ  
בִּמְהֻרָה בְּנִימָנָיו וּמִן חָלְקָנִי בְּתוֹרָתָךְ :

טָהָר סְמוּךְ לְעוּמָה סְחוּן קְלִיטָה גְּנוּוּמָה וְלֹא כֵּד לְעוּמָה

### קדוש לשבות שחרית

וְשִׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְּׁבָת . לְעֵשֹׂות אֶת הַשְּׁבָת לְדָרְתָּם  
בְּרִית עוֹלָם : בֵּין בֵּין יִשְׂרָאֵל . אָוֹת הִיא לְעוֹלָם .  
כִּי שְׁשַׁת יָמִים עֲשָׂה יְיָ אֶת הַשְׁמִים וְאֶת הָאָרֶץ . וְגַם  
הַשְׁבִּיעִי שְׁבָת נִגְפֵּשׁ :  
וְכוֹר אֶת יוֹם הַשְּׁבָת לְקָדְשׁוֹ . שְׁמֹר אֶת יוֹם הַשְּׁבָת לְקָדְשׁוֹ  
בְּאֵשֶׁר צָנָה יְיָ אֱלֹהִיךְ : עַל כֵּן בָּרוּךְ יְיָ אֶת יוֹם הַשְּׁבָת  
וְיְכָדְשָׁהוּ :

סְבִּרְיָה מְרָגָן : לְמַיִם

**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . בּוֹרָא  
פָּרִי הַגָּפָן :**

אֵין בְּאֱלֹהֵינוּ . אֵין בְּאֱדוֹנֵינוּ . אֵין בְּמַלְכֵנוּ .  
אֵין בְּמַוְשִׁיעֵנוּ : מֵי בְּאֱלֹהֵינוּ . מֵי בְּאֱדוֹנֵינוּ .  
מֵי בְּמַלְכֵנוּ . מֵי בְּמַוְשִׁיעֵנוּ . נָזְהָה לְאֱלֹהֵינוּ .  
נוֹדָה

נוֹדָה לְאֲדוֹנֵינוּ . נוֹדָה לִמְלֶכֶנוּ . נוֹדָה  
 לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ . בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ .  
 בָּרוּךְ מֶלֶכֶנוּ . בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא  
 אֱלֹהֵינוּ אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ אַתָּה הוּא מֶלֶכֶנוּ .  
 אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : (אַתָּה תּוֹשִׁיעֵנוּ + אַתָּה  
 תָּקֻם תְּרַחֵם צִיּוֹן + בַּי עַת לְחִנָּה כִּי בָּא  
**מוֹעֵד :**)

ஹוּא פָּטוּס סְקֻפָּלָת סְטִיל סְפוּס הַוּא לְמַמְצָא וּמַלְאָתָנָה  
 וּקְדִישׁ יְסָד מַלְאָת וַיְגַלְלָה לוֹ דָחֵן שְׁלָשׁ . וְהַוְלָכִים נְגַמְסָתָנָה  
 לְקוֹל נְסַמְנָה תְּבִנָת מַד פָּטָנָה וְלִפְלָנוֹ נְזָמָל וְוַתְּפַלֵּן . וְלִקוֹל נְסַמְנָה חָס לְיַיִן  
 תְּעִנִית פָּלוֹס וְלִרְקָן לְעִיסָק מְנָנָה תְּמַנְנָה .

### תפלת מנחה לשבת

Si comincia a pag. 81.

ஹוּא פָּטוּס מִשְׁמָרָה וַיְצָא, וְסָמָךְ וְמַנְמָה וְכֵלָה וְמַלְאָת  
 וְלִמְלָא כָּךְ הַוּא

נָאָנָי תְּפַלְתִּי לְךָ יוֹי עַת רֶצֶוֹן . אֱלֹהִים בָּרְבִּי  
 חָסְדְךָ . עֲנָנִי בָּאָמָת יוֹשָׁעָךָ : וְסָגָנוֹ עֲבוֹדָה  
 בַּי גָּדוֹל אַתָּה וְעַשָּׂה נְפָלָאִת . אַתָּה אֱלֹהִים  
 לְבָדְךָ : אָחָד אֱלֹהֵינוּ . גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ .  
**קָדוֹשׁ וּנוֹרָא שָׁמוֹן**

וּוְלֹא כְּתָם וְהַוְלָכִים (צָו 66) וַיְסִי גַּנְקָב גַּוְלָה וְתַגְלָה וְקוֹיָין זְלָבָד גַּדְלָי גַּפְלָתָה  
 סְגַנָּה קְדָמָה וְלִין הַוְלָכִים חָלִי קְדִישׁ . וְקוֹס טְגָלָן סִתְמָה יְסָטָגָס נְזָמָל .

**הַלְלוִיָּה!** אָוֹדָה יוֹי בְּבָל לְבָב + בְּסָוד יְשָׁרִים  
 וְעַדָּה: גְּדָלִים מְעַשֵּׂי יוֹי . דְּרוֹשִׁים  
 לְכָל

לכָל חַפְצֵיכֶם: הָוד וְהָדָר פָעַלוּ וִצְדְקָתָו  
 עֲמֹדָת לְעֵדָה: זָכָר עֲשָׂה לְנַפְלָאֹתָיו חַנּוּן  
 וְרְחוּם יְיָ: טָרַף נָתַן לִירָאוּ וַיּוֹפֵר לְעוֹלָם  
 בְּרִיתָנוּ: פָח מְעַשְׂיוֹ הַגִּיד לְעַמוֹ לְתַת לְהָם  
 נְחַלָת גְּנוּים: מְעַשְׂיוֹדָיו אַמְתָה וּמְשִׁפטָן נְאַמְנִים  
 כָל פְּקוּדָיו: סְמוּכִים לְעֵד לְעוֹלָם עֲשָׂוִים  
 בְּאַמְתָה וַיִּשְׁרָה: פְדוֹת שְׁלָח לְעַמוֹ צֹהָה לְעוֹלָם  
 בְּרִיתָנוּ קָדוֹש וּנוֹרָא שְׁמוֹ: רְאַשִׁית חַכְמָה  
 יְרָאת יְיָ שְׁכָל טֹב לְכָל עֲשֵׂיהָם תִּהְקַרְתָּו  
**עֲמֹדָת לְעֵד:**

Si riporta la chiusura nel **ספר** nell'Arca Santa e dopo la chiusura si dice:

תִפְנוּ תְּפִלְתִּי קְטוֹתָה לְפָנֵיכָה מִשְׁאָת פְּפִי מִנְחָת עֲרָבָה:  
 כִּי לְקָח טֹב נְתַתִּי לְכֶם תּוֹרָתִי אֶל פְּעֻזּוּבָי  
 (כמו פטופה לוויסי הקשובה ל��וי שנושי מלפי ואלמי כִּי אֶלְיךָ אֶתְפְּלָלָה):

חציו קדיש L'Ufficiante dice

אֶלְנִי שְׁפָתִי תִּבְתַח וְפִי גַּיְד תִּהְלַתָךְ  
 בְּרוּך אָתָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֶלְנִי אֶבְרָהָם  
 אֶלְנִי יַצְחָק וְאֶלְנִי יַעֲקֹב הָאֶל כָּגֹדֶל הַגּוֹבֵר וְהַנּוֹרָא  
 אֶל עַלְיָון גּוֹמֵל חַסְדִים טוֹבִים וְקוֹנָה אֶת הַפְל וּזְוֹכָר חַסְדֵי  
 אֲבוֹת וּמְבֵיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַחֲבָה:

Nei giorni penitenziali si dice questo:

וְגַרְנֵי לְמַיִם מְלָך חַפְץ בְּחִים וְבְחִבּוֹן בְּסִפְר הַתִּים לְמַעַן אֶל יְיָ  
 מְלָך

מְלֵךְ גּוֹאָל עֹזֶר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַנֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְגַן אֲבָרָהָם:  
אַתָּה גָּבֹור לְעוֹלָם אֱלֹהִי מְתִיחָה מְתִימָה אַתָּה רַב הַדּוֹשִׁיעַ:  
מְבָלְגָל חַיִים בְּחַסְדֶךָ מְתִיחָה מְתִימָה בְּרַחֲמִים בְּבָיטֶם סְזַמְדָק  
טַפְלִים וּרוֹפָא חֹזְלִים טַתִיר אַסְרוּרִים וּמְקֻרָם אַמְנוּנִיתו  
לִישְׁנִי עַפְרָר מֵכָמוֹד בְּעֵל גְּבוּרוֹת וּמֵדוֹמָה לְךָ מֶלֶךְ  
מְמִית וּמְתִיחָה וּמְצָמִים לְנוּ יִשְׁיוּחָה:

Nei giorni penitenziali dicesi:

מי קָמוֹךְ אָב בְּרַחֲמִים (זָכָר יְצָרָר) זָכוֹר נְצָרָנוּךְ בְּרַחֲמִים לְחַיִים  
מְמִית וּמְמִתָּה:

וְנִאְמַן אַתָּה לְתִיחּוֹת מְתִימָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְתִיחָה הַמְתִימָה:  
זְחִילָה צְלִיחָה לְכוּן חֹוֶל קְיוּמָה וּטְקַלָּה יְכוּן כְּגַןְיוֹם קְוֹמָת וּמְלָעֵי גְּנוּמָה  
וּמְלָעֵוֹן:

<p>שָׁבָר וְתַּמְןָ לְךָ יְיָ אַלְפָנָה גְּקַרְשָׁ אֶת שְׁמֶךָ טְלָאָבִיטָה בְּמוֹנִי מְעַלָּה בְּעֹזְקָם בְּשָׁם בְּנוּשָׂם שִׁים שׁוֹד שְׁרַפִּי קְרַשׁ שׁ מְקַדְּשִׁים עַם (עַפְקָ יִשְׂרָאֵל) קְבּוּשָׁי מְשָׁה וְתַּדְרֵךְ קְרַשָּׁה כְּמַשְׁקִשִּׁים לְךָ אַזְחָוּ בְּשָׁמְיוֹ לְךָ וְשַׁלְשֵׁי בְּמָה שְׁגַנְאָמֵר גְּקַרְשָׁה וּבְנִתְחָוב מְרוּם פְּקַתְבָּה עַל יְד נְבִיאָךְ נְקַרָא זֶה אַל זֶה וְאָמָר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ עֲבָאות קְלָאָל כָּל הָאָרֶץ בְּבָזָר: לְעַטְתָּם בְּרוֹךְ יְאָמָרוּ בָּרוּךְ בְּבָזָר יְיָ מְפַקְדָּמוֹ: וְאַדְבָּרִי גְּקַרְשָׁה קְתֻוב לְאָמָר: יְמָלֵךְ יְיָ לְעוֹלָם אַלְפָנָה צִין לְדָר נְדָר</p>	<p>גְּקַרְשָׁה נְגַעְרִיאָךְ גְּקַרְשָׁה אֶת שְׁמֶךָ טְלָאָבִיטָה בְּמוֹנִי מְעַלָּה בְּעֹזְקָם בְּשָׁם בְּנוּשָׂם שִׁים שׁוֹד שְׁרַפִּי קְרַשׁ שׁ מְקַדְּשִׁים עַם (עַפְקָ יִשְׂרָאֵל) קְבּוּשָׁי מְשָׁה וְתַּדְרֵךְ קְרַשָּׁה כְּמַשְׁקִשִּׁים לְךָ אַזְחָוּ בְּשָׁמְיוֹ לְךָ וְשַׁלְשֵׁי בְּמָה שְׁגַנְאָמֵר גְּקַרְשָׁה וּבְנִתְחָוב מְרוּם פְּקַתְבָּה עַל יְד נְבִיאָךְ נְקַרָא זֶה אַל זֶה וְאָמָר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ עֲבָאות קְלָאָל כָּל הָאָרֶץ בְּבָזָר: לְעַטְתָּם בְּרוֹךְ יְאָמָרוּ בָּרוּךְ בְּבָזָר יְיָ מְפַקְדָּמוֹ: וְאַדְבָּרִי גְּקַרְשָׁה קְתֻוב לְאָמָר: יְמָלֵךְ יְיָ לְעוֹלָם אַלְפָנָה צִין לְדָר נְדָר</p>
---	---

כְּלָלִיאָה:

לְדָר נְדָר נְמָלֵיךְ לְאָלָל בַּי הֵוָא לְבָדוּ מְרוּם וְקְדוֹשׁ וְשַׁבְּחָה  
אַלְפָנָה מְפִינָה לְאָיְמוֹשׁ לְעוֹלָם וְעַד בַּי אַל מֶלֶךְ  
אַדְוָל וְקְדוֹשׁ אַתָּה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאָל נְקְדוֹשׁ:  
כְּפָלָא נְקְדוֹשׁ: Nei giorni penitenziali si dice:

אתה אחָד ושםך אחָד . ומי בעמך ישראל  
נוּי אחָד בְּאֶרְץ . תפָּאָרֶת גַּדְלָה  
ועטָרָת יִשְׁוֹעָה . מִנוֹחָה וקְדֻשָּׁה לְעֵמֶךְ נִתְּתָה :  
אֲבָרָהָם יָגָל . יַצְחָק יָרַנְיוֹן . יַעֲלָב וּבְנָיו יָנוֹחוּ  
בּוֹ . מִנוֹחָת אֶחָדָה יִגְדְּבָה . מִנוֹחָת אָמָרָת  
וְאָמוֹנָה . מִנוֹחָת שְׁלוֹם הַשְׁקָטָן בְּטָחָה . מִנוֹחָה  
שֶׁלְמָה שֶׁאַתָּה רֹצֶח בָּה : יִבְרֹרוּ בְּנֵיכֶם וַיַּדְעִי  
בַּיּוֹם אֲתָּה הִיא מִנוֹחָתֶם : וְלִמְשָׁה עַבְדָּךְ מִסְנֵי  
אָמָרָת . פָּנִי יַלְכֵי וְהַנִּיחָתֵי קְדָם :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . רָצָה בְּמִנוֹחָתֵנוּ .  
קָדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹרָתִיךְ . וַיְתַן חַלְקָנוּ  
בְּתֹרְפָתִיךְ . שָׁבָעֵנוּ מַטּוּבָךְ . שָׁמַחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ .  
וַתַּהַר לִפְנֵינוּ לְעַבְדָךְ בְּאָמָרָת . וְהַנִּחְילָנוּ יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ בְּאֶחָדָה וּבְרָצִוֹן שְׁבָתְךָ רְדֵשָׂךְ וְיִשְׁמַחְוּ  
בְּךָ כָל יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שָׁמָךְ . בְּרוּךְ אָתָּה  
יְיָ מִקְדֵּשׁ הַשְּׁבָתָה :

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בעמך יִשְׂרָאֵל . וְאֶל תִּפְקַדְתָּם שְׁעָה . וְהַשֵּׁב  
הַעֲבוּרָה לְרַבֵּיר בִּיתְךָ . נָאשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתִפְלַתָּם מִרְחָה  
בְּאֶחָדָה תִּכְבַּל בְּרָצִוֹן . וְתַדִּי לְרָצִוֹן פְּמִיד עֲבוֹדָה יִשְׂרָאֵל  
עַמְּךָ :

Nei capi mesi e mezze feste si dice questo.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ : גַּעַלְה וּבָא יְמִינָךְ גַּרְאָה וּרְאָה . וְיִשְׁמַעְ  
וְיִקְדַּשְׁךָ . וְיִכְרֹר זְקוֹרָנוּ זְקוֹרָן אֲבוֹתֵינוּ . זְקוֹרָן רְזָאָלָם עִזְׂךָ .  
וְכָרְזָן

## מנחה של שבת

וְקַרְזֵן מִשְׁמָךְ בֶּן דָוד עֲבֹדֶךְ . וְזַכְרוֹן כָל אֱפָךְ בֵית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ  
**(לְפָלִיטָה)** לְטוֹבָה לְפָנֶיךָ וְלְחַסְדֶךָ וּלְרַחֲמֶיךָ וּלְכָצֶן  
 כוֹלֶם יְמִין בַּיּוֹם רָאשׁ הַחֲדָשָׁה .  
 כַּפְסָגָל פָּסָה בַּיּוֹם חֶגְגָת הַמִּצְוֹת דָזָה . כַּפְסָגָל כָל קַוְוִים בַּיּוֹם חֶגְגָת הַמִּצְוֹת דָזָה .  
 זְכָרֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה . וּפְקָרֵנוּ בּוֹ לְבָרְכָה . וְזַחֲשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַסְדִים  
 טֻובִים . בְּדָבָר יְשִׁיעָה וּרְחַמִים . חַיָם וְחַגָנוּ עַתְמָולָן וּרְחַם עַלְנוּ .  
 וְזַחֲשִׁיעֵנוּ בּוֹ אֱלֹיקָעַדְנוּ בּוֹ אֶל מְלָךְ סְנוּן וּרְחַם אַתָּה :

וְמִתְחַנֵּה עִינֵינוּ בְשִׁזְבָךְ לְצִיּוֹן . וְלִירְוִישָׁלָם עִירָךְ בְּרַחֲמִים  
**בְּמַאוֹ:** בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמֶּחֶנְיוּ בְרַחֲמִים שְׁכִינָתוּ לְצִיּוֹן :

מודים דרבנן  
 טפסחון ל'ומר מודים פ'ינץ כל פ'טורי ל'ומר  
 ע'ו ו'ומריס מודיס דרכין  
 מודים כ'ער'ים ומ'שפת'ים א'חנ'ה  
 ל'פָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ כָל  
 בָשָׂר . זְכָרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשָׁית .  
 בְּרָכוֹת וְזֹהָדוֹת לְשָׁמֶךָ כְּדָרוֹל  
 וְנִקְרֹאשׁ כָל שְׁהִתְחַתָנוּ וְקִימַתָנוּ:  
 כָן תְּהִינָה וְהַגְּנָה וְתַאֲסֹף  
 גְּלִילָתָינוּ מְאַרְבָע בְּגִפּוֹת דָאָרִין .  
 וְנִשְׁיבֵ לְשָׁמוֹר הַקָּזֶב וְלַעֲשֹׂה  
 רְצֹונָךְ בְּאֶמֶת וְכָל בְּשָׁלָם עַל שָׁאָנוּ  
 מודים לך . בָּרוּךְ אַת הַחֹדְאות :

מִזְרָחִים אַנְחָנוּ לך . שְׁעָמָתָה הוּא  
 יי' אֱלֹהֵינוּ נְאֱלֹהֵינוּ  
 אֲבוֹתֵינוּ עַל חַיָנוּ הַמִּסְפּוּרִים  
 בְּיַדךְ וְעַל נְשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדֹת  
 לך . וְעַל נְסִיךָ שְׁבָכָל יוֹם  
 יוֹם עַמְנוּ וְעַל נְפָלָאָתְךָ  
 וְטוֹבָותְךָ שְׁבָכָל עַתָּה עַרְבָּה  
 וּבָכָר וְאַתָּה יְהוָה . הַטּוֹב כִּי לְאָ  
 כְּלִיוֹרְחַמְיךָ הַמְּרַחְםָם כִּי לְאָתָמוֹ  
 חַסְדְיךָ . וּמְעוֹלָם כְּיַעַשׂ לך . לְאָ  
 הַכְּלִימָנָנוּ יי' אֱלֹהֵינוּ וְלְאָעֲנָבָתָנוּ  
**וְלְאָהָסְפָּתָה פָנֶיךָ מִמְנָנוּ:**

in dice: si hoc

על הנטים נעל ח'ב'ור'ות נעל התשועות נעל דטה'חות נעל דאר'ה  
 וועל קפ'דות ש'ע'ש'ית ע'מ'ני ועם א'בו'ת'ינו ב'יט'ים לה'ם ב'ע'ט'ן דזה:  
 ב'יט' מ'ת'יה ב'ן י'ת'ן ב'ה'ן ג'וז'ל ח'ש'מ'נ'אי ו'ב'ג'ו ב'ש'ע'מ'ר'ה ג'על'יכ'ם  
 מ'ל'כ'ות ג'ון ג'ר'ש'ע'ה ל'ש'ב'ת'ם מ'ת'ז'ר'ת'ך ו'ל'כ'ב'יר'ם מ'ח'ק'י ר'צ'נ'ך .  
 ו'א'ת'ה ב'ר'ח'מ'יך' ד'ר'כ'ים ע'מ'ר'ת' לה'ם ג'ע'ת' א'ר'כ'ם . ר'כ'ת' א'ת' ר'יכ'ם .  
 ד'נת'

## מנחה של שבת

דנַת אֶת-דִינָם , נְקַמֵת אֶת נְקַמְתָם , מִסְרָפֶת גְבוּרִים בְּנֵר מְלָשִׁים ;  
וּבְנִים בְּנֵיד מְעַטִים , וּטְמָאִים בְּנֵיד טְהוֹרִים , וּרְשָׁעִים בְּנֵיד צָדִיקִים ;  
וּזְדִים בְּנֵיד עֲזָקִים חֻרְבָתָךְ . וְלֹךְ אֲשִׁית שֵׁם גָדוֹל נְקַדּוֹשׁ קָעוֹלָם ;  
וַיַּעֲמַךְ יִשְׂרָאֵל אֲשִׁית תְּשִׁיעָה גְדוֹלה : אֲנָדר פְּךָ בָּאוּ בְּנֵיךְ לְרַבֵּיר  
בִּיחָךְ , וְפָנֵי אֶת טְקַלָךְ . וּשְׁתִירֵי אֶת מִקְדָשׁךְ , וּתְרִילִיכְוָי גְרוֹת בְּחַצְרוֹת  
גְּדוֹשָׁךְ , יַקְבִּיעַם שְׁמָנוֹת נְעַמִּים בְּנֵדָלָל וּבְחוֹדָאָה : וְכַשְׁמָן שְׁעַשְׁיָת אַמְלָהָם  
גַם , בְּנֵינוֹת עֲמָנִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ פְּלָאָה וְנִסְתָּוּ בְּעֵת הַזֹּאת . וְנוֹדָה לְשָׁמֶךְ  
גָדוֹל סְלהָה :

Nei giorni penitenziali si dice:

וּבְנֵר דְמִיךְ וּבְכּוֹשָׁת גָעָסָךְ . בָּלָה דָכָר וְתָרֵב וְרַעַב וְשָׁבֵי וְמְשִׁיחָה  
וּמְגַפָּה וְכָל מְחָלה . מְעַלְיָנוּ וּמְעַל כָּל בְּנֵי בְּרִיךְךָ :  
עַל בְּלָם וְתָבֵךְ וְיִתְרֹומָם שְׁמָךְ מְלַכְנוּ תְּמִיד . כָּל סְמִים  
יְזֹדוֹךְ סְלהָה וַיְהִילְלוּ לְשָׁמֶךְ הַטּוֹב בְּאַמְתָה :

Nei giorni penitenziali si dice.

וְקַתּוֹב לְהַיִם טּוֹבִים כָּל בְּנֵי בְּרִיךְךָ :

בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמָךְ . וְלֹךְ נָאָה לְהַזְדּוֹת :  
שְׁלָוִים טֹבָה וּבְרָכה חַיִם חַן וְחַסְדָךְ וְרַחֲמִים עַלְיָנוּ וְעַל  
כָּל יִשְׂרָאֵל עַפְךְ . זְבָרְכָנוּ אֲבִינָה פְּלָנִי בְּאַחֲרָבָא  
פְּנֵיךְ . כִּי בָאָורֶךָ קָנִיךְ נְתַת לְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִים אֶתְבָה  
וְחַסְדָךְ אֶתְבָה זְבָרָכה יִשְׁעָה וְרַחֲמִים וְתִימָם וְשָׁלוֹם : וְתוֹמֵב  
יְשָׁה בְּעֵינֶיךְ ? זְבָרְכָנוּ וְלְבָרָךְ אֶת כָּל עַמָךְ יִשְׂרָאֵל פְּמִיד  
כָּל עַת וּבָכָל שְׁעָה בְּשַׁלּוֹמָךְ :

Nei giorni penitenziali si dice.

בְּסִפְרַי סִים בְּרָכה וּשְׁלָוִים פְּרַנְסָה טֹבָה וְיִשְׁעָה וְנְקַמָה חַן וְחַסְדָךְ נִזְכָר  
וְנִסְתַבֵּל פְּנֵיךְ אֲנַחֲנָנוּ וְכָל עַמָךְ יִשְׂרָאֵל לְתִימָם טּוֹבִים וּשְׁלָוִים :  
בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוּ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלָוִם אָמֵן : יְהִי  
חֶרְצָוֹן אֲמֵנִי פִי וְהַנּוֹין לְבִי קָנִיךְ יְיָ צָרִי וּנוֹאָלִי :  
Alcuni

Alcuni usano dire questa orazione.

אלקי נצור לשוני מרע' ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תהום ולמצוחני תרדף נפשי ונפשי בער ליל תחיה: יהי רצון מלפניך יי אלקי שבל בקמים עלי רעה, תפָר עצמות ותכלקל מהשבותם. ובן יהי רצון מלפניך יי אלקי שתפתח לוי שעריו תורה, שעריו חכמה, שעריו בינה, שעריו דעה, שעריו פרנסה וככלכלת, שעריו חסידות, חן ונחסך ורחמים ורצון מלפניך:

עשה שלום במרומים הוא ברחמיינו יעשה שלום עליינו ועל כל ישראל אמן: טו נועם חלק כד יהי רצון מלפניך יי אלקי ואלקי אבותינו שתבנה בית המקדש בטקלה בונינו ומן תקלע בתרתקך:

כאמ' סבוכת לוואריס אבינו מלפנו זיין 58

תחנה |

In ogni Sabato che coincida con un giorno in cui non si recita la non si dice neppure צדרקה.

**צדקה** צדק לעולם ותורתך אמת:  
 הצדקה אליהם עד מרים אשר עשית נדלות אליהם מי במוד: הצדקה בחררי אל, משפטיך תהום רביה, אמת ובהמה תושיע יי: וווא קויס גווע

### מוזמורים לモזאי שבת

שיר הפעלות, וכור יי לזרע את כל ענותו: אשר נישבע ליה, נבר לאביר יעקב: אם אבא באחל ביתו, אם עלה על ערש יצוח: אם אבן שנת לעיני, לעפסטי פנימה: עד אמצא מקום ליה, משכנותך לאביר יעקב: הגה שמענות

שְׁמַעְנָה בְּאֶפְרַתָּה מִצְאָנָה בְּשָׂרֵי יִעַר: נְבוֹאָה לְמִשְׁכְּנָתוֹ  
נְשִׁפְחָה לְהַדְּרָם רְגָלָיו: קִוָה יְלִמְנִיחָה אֲפָתָה נְאָרוֹן  
עַזָּה: כְּהִנָּה יְלִבְשׂוֹ אַדְךָ נְחִסְדִּיךָ יְרָגְנוֹ: בְּעַבְורָה דָודָךָ  
עַבְדָךָ אֶל פְּשָׁבָ פְּנֵי מִשְׁיחָךָ: נְשַׁבְעָה יְלִדוֹ אַמְתָה לֹא  
יְשִׁיבָ מִמְּנָה טְפִירִי בְּטָנָה אֲשִׁית לְכִפְאַדְלָךָ: אָם יְשָׁמוֹ  
בְּנִיחָ בְּרִיתִי וְעַדְתִּי זָו אַלְמָדָם גָּמִינִים עֲדֵי עַד יְשָׁבוֹ  
לְכִפְאַדְלָךָ: כִּי בְּהָר יְיָ בָּצְיָן אָוהָה לְמוֹשֵׁב לוֹ: זֹאת מְנֻחָתִי  
עַדְיִ עַד פָּה אִשְׁבָ כִּי אֲוִתִיהָ צִדְקָה בְּרִיךְ אַבְרָהָם אֲבִזְנִידָה  
אִשְׁבְּעֵיכָ לְהָם: וְכִתְנִיחָ אַלְבִּישׁ יְשָׁעָה נְחִסְדִּיךָ רְגָן יְרָגְנוֹ:  
שָׁם אַצְמָתָה קְרָנוֹ? דָודָה עַרְכָתִי נָר לְמִשְׁיחִי: אַזְבָנִי אַלְבִּישׁ  
בְּשָׁת וְעַלְיוֹ יְצִיּוֹן גָּרוֹ:

שיר הפעלות לדור: הגה מה טוב ומה נעים: שבת אחיהם  
גם יְהָדר: בְּשָׁמְןָ הַטּוֹב עַל דָרָאָשׁ יְלָד עַל נְגָן: גָנוֹן  
אַחֲרָן, שִׁירָד עַל פִי מְדוֹתָיו: בְּטַל חַרְמָן שִׁירָד עַל חַרְרָי  
צִיּוֹן: כִּי שָׁם צָהָה יְיָ אֶת הַבְּרִכָה: חַיִם עַד הַעוֹלָם:  
שיר הפעלות: הגה בְּרָכוֹ אֶת יְיָ: בָל עֲבָדִי יְיָ הַעֲמָדים  
בְּבִיתָה יְיָ בְּלִילָות: שָׂאוֹ יְדָכָם לְךָשׁ: בְּרָכוֹ אֶת יְיָ:  
יְבָרֶךָ יְיָ מְאַיּוֹן: עַשְ׈ה שָׁמִים וְאָרֶץ:

תְּפִלָה לְמִשָּׁה אִיש הָאֱלֹהִים אַדְעֵי מְעָן אֲפָה קִיְתָה קָעֵן  
בְּדָר וְדָר: בְּטָרָם הָרִים יְלָדוֹן וְתַחְוֹלֵל אָרֵן וְתַבְלֵל  
וּמְעוֹלָם עַד עוֹלָם אֲפָה אל: פְּשָׁב אֲנוֹשׁ עַד דְּכָא וְתַאֲפָר  
שָׁבוֹ בְּנֵי אָדָם: כִּי אַלְפָ שָׁנִים בְּעִינִיךָ בַּיּוֹם אַחֲמָול כִּי  
יַעֲבָר וְאַשְׁמָוֹרָה בְּלִילָה: וּרְמָתָם שָׁנָה יְהִיוֹ בְּלָרָק כְּחַצֵיר  
יְחָלָף: בְּמַגְרִיכָיִן וְחָלָף לְעָרָב יְמָולָךְ וְבַשָּׁב: כִּי בְּלִינוֹ  
בְּאָפָךְ וּבְחִמְתָה נְבָהָלָנוּ: שְׁתָה עֲנוֹתָינוּ לְנַגְדָךָ עַלְמָנוּ  
לְמַאוֹר פְּנָךָ: כִּי בָל יְמִינוֹ פְּנֵי בְּעַבְרָתָךָ בְּלִינוֹ שְׁנִינוֹ בְּמַוְתָה  
הַגָּה

הגהה: ימי שנותינו בהם שבעים שנה, ואם בגבורת  
שנותינו שנה, ורhubim עמל לנו, כינו חיש ונעה: מי  
יולדע לנו אפק, וכיראתך עברתך: למנות ימינו פן חזדע,  
ונבא לבב חכמה: שיבח יי' עד מתי, והנחים על עבדיך:  
שבינו בבלך חסוך, ונרבנה ונשתחה בכל ימינו: שמחנו  
בימות עיתינו, שנות ראיינו רעה: בראה אל עבריך פעלך.  
נהחרך על בניםם: ויהי נעם אלי אליהם עליינו, ומעשה  
וירני בוננה עליינו, ומעשה ידינו פונדרו:

יי מלך גאות לבש, לבש יי' יע התאזר, אף תפוז פבל  
בל תמות: נכון פסאך מאו, מעולם אתה: נשאו  
נחרות יי', נשאו נחרות קוזם, נשאו נחרות דקיס: מקלות  
פיס רבקום, אדירים משברויים, אדייר בפטרום יי': עדתיך  
נאמננו מאד, לביחך נאודהיךך, יי' לארכ' ימים:  
תפוז תפלהי קטרת לפניך, משחת בפי מחת ערבי: ערבי  
ובקר וצברים אשיה ואהמה, ויישמע קולי: ברוך  
אללים אשר לא הסיר תפלהי ותקדו מאתני:

מקתם לדוד, שמורי<sup>(1)</sup> אל כי חptrתי לך: אמרת ליאי אלי  
אתה, טובתי בל עלייך: לך רושים אשר באין הפה,  
(אדייר כל חפצי בס: ורבו עצבותם אחר מהרו, בל אסיך  
נסיכיהם מדים, וכל אישא את שמותם על שפתך: יי' מנת  
חילקי וכיסוי, אתה תומך גורלי: חבלים נפלו לי בצעים,  
אף נחלת שפחה עלי: אברך את יי' אשר יעצמי, אף  
לילות יסורי כליות: שוויתי יי' לנגידי תמיד, כי מימי  
בל אמות: לכן שמה לבני וניגל בבודי, אף בשורי ישוב  
לבטה: כי לא תעוזב נפשי לשαιל, לא תפוז מסיך לראות  
שחת

(1) נפי דעת טרול זלקיין הקמן החוף והושא נע (רלה ניקוקו נסוף 168 Pag.)

**שחתה: תודיעני ארהח חיים שבע שמחות את פניך, נעמות בימינך נצח:**

לדור, ברוך יי צורי, המלמד ידי לך רב, אצבעותי  
לפלהחה: חסדי ומצוותי משגבי ומפלתי לי,  
מגנוי ומו חקיתי, הרוזד עמי מהקוי: יי, מה אדים ותקדעהו,  
בן אנויש ותמסבחו: אדים להבל דמה, ימי בצל עזבר:  
יי, הטע שטיח ותדר, נע בקרים ויעשנו: ברוך ברק  
ותפיצים, שלח חציך ותתפס: שלח ידיך ממרום, פצעי  
והצילני מפחים רבבים, מיד בני נבר: אשר פיהם דבר שוא  
וימינם ימין שקר: אליהם שיר חדש אשרה לך, בגובל  
עשור אופרהי-ליך: הנותן תשועה לפלאים, הפיצה ארת  
הוד עבדו, מתרב רעה: פצעי והצילני מיד בני נבר.  
אשר פיהם דבר שוא, וימינם ימין שקר: אשר בנינו  
בגתיעים, מגדלים בגעריהם, בנותינו כוותה, מחתבות  
תבנית היכל: מוציאן מלאים מפיקים מזו אל זו, צאנינו  
מאלייפות, מרבקות בחוץותינו: אלופינו מסbulkים, אין  
פרץ ואין יוצאת, ואין צוחה ברחבתינו: אשרי העם  
שבקה לו, אשרי העם שיי אלהו:

למנאח בגנית מזמור שיר: אליהם יהגנו ויברכנו, יאר  
פנינו אפנוי סלה: לרעת הארץ הרבקה, בכל גוים  
ישועתך: יודיך עמים אליהם, יודיך עמים כלם: ישמהו  
וירגנו לאומים, כי תשבט עמים מישר, ולאומים הארץ  
פנחים סלה: יודיך עמים אליהם, יודיך עמים כלם: ארץ  
גיהנה יוביל, יברכנו אליהם אליהם: יברכנו אליהם  
וניראו אותו כל אפסי ארץ:

## ערבית לモצא שבת

עהלין פפה עליית נספיק מוחלט מוקוד מלוכם מרים והי נלה  
ולומדים צניעים.

לדור מונזר, לין הארץ ומלאה, תבל יושבי בה; כי  
הוא על נמים וסירה, ועל נחרות יונגה; מי יעלה  
בבר יי, ומי יקים במקומות קרשנו; נקי כפים ובר לבב,  
אשר לא נושא נפשו, ולא נשבע למרמה; ישא  
ברכה מאת יי, וצדקה מלאהו ישבו; זה דור דורשו.  
טבקשי פניך ונעלך סלה; שאו שעירים ראשיכם, וחגשא  
פתח עולם, ויבוא מלך הקבוד; וכי זה מלך הקבוד, יי  
עווע גיבור, יי גבור מלחהה; שאו שעירים ראשיכם, ושא  
פתח עולם, ויבוא מלך הקבוד; מי הוא זה מלך הקבוד,  
יי צבאות הוא מלך הקבוד סלה;

Si recita il **עמידה** dei giorni feriali a pag. 92; dopo la **ערבית** sufficiante dice il mezzo **קדיש** e poi si dice:

(ולס חן יוס מז צלחדי ימי ספטעו להן לומדים ויקי גענס):

ויהיنعم אלני אלהינו עליינו, ומעשה ידינו  
כונגה עליינו, ומעשה ידינו כונגהו;  
ישב בסתר עליון, בצל שדי ותלונן; אמר  
לי מחסוי ומצודתי, אלהי אבטח־בּוּ:  
בי הוא יצילך מפח יקוש, מדבר הווות;  
באברתו יסך לך, ותחת בנפיו תהסחה, צגה  
ומחרחה אמתו; לא תירא מפחד לייה, מחייב  
יעוז יומם; מדבר באפל יהלך, מקטב ישוד  
צחים; יפל מציך אלף, ורבה מימיך.  
אליך

אליך לא יגש : רק בעיניך תביטח וישלםת  
רשעים תרארה ; כי אפקה יי מחשבי עליון  
שמחת מעונך : לא תאנה אליך רעה : ונגע לא  
יקרב באחלה : כי מלאכיו יציה לך לשרך  
בכל דרכיך : על כפים ישאינה פן תנתק  
בקבון רגלה : על שחיל ופטון תדרך תרמס  
בפירותתני : כי ביחסק ואפלתו אשבגהו  
בי ידעשמי : יקראני ואענחו עמו אנכי  
בצורה אחלצחו ואכברדו : ארך ימים  
אשביעתו ואראחו בישועתי :

יס טנניש ספחון כופלו גמיעס וסקולו עונין לחמי זקון כס פנע טכם  
**ארך ימים אשביעתו ואראחו בישועתי :**

ואפקה קדוש יושב תהלות ישראל : וקרא  
זה אל זה ואמר קדוש קדוש קדוש  
יי צבאות מלא כל הארץ בבודו : ומקבלין  
הין מן דין ואמרין קדיש בשמי מרומה  
עלאה בית שכינהה קדיש על ארעה עובד  
גבורתיה קדיש לעלם ולעלמי עולם יי  
צבאות מליא כל ארעה זיו יקריה : נתשאני  
רוח נאשמע אחרי קויל רעש גדור ברוך  
בבוד יי מטהומו : וגטلتני רוחא ושםית  
בתראי

בתראי כל זיע שגיא דמשבחין ואמרין בריך  
יכרא כי מאתר בית שכינהה: כי ימלוך  
לעלם ועד: כי מלכויותה קאים לעלם ולעלמי  
עלמי: כי אלהי אברם יצחק וישראל  
אבותינו שמרה זאת לעולם ליצר מהשבות  
רבב עטך והכון לבבם אליך: והוא רחום  
יכפר עון ולא ישחית: והרבה להשב אפו  
ולא יעיר כלל חמתו: כי אתה אדני טוב  
וסלוח: ורב חסד לך לראייך: צדקתך צדק  
לעולם: ותורתך אמת: תפנו אמת לעקלך  
חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי  
קדם: ברוך אדני يوم יומ בעמיסלנו: האל  
ישועתנו סלה: כי צבאות עמו משגב לנו  
אליה ועקב סלה: כי צבאות אשרי אדם  
בטח לך: כי הוושיעה: הפלך יunganו ביום

## קראנו:

ברוך אלהינו שבראנו לבבונו: והבדילנו  
מן התועים: ונתן לנו תורה אמת וחיה  
עולם נטע בתוכנו: ברחמו יפתח לבנו  
لتורה ויטע אהבתו ויראותו בלבנו: ויישם  
בלבנו אהבה אליו: וליראה אותו: ולו עבדו  
ולעשות רצונו בלבב שלם ובנפש חפצח  
למען

קַמְעָן לֹא נִנְעָן לְרִיק וְלֹא גֶּלֶד לְבָחָלָה; וְכֵן  
יְהִי רָצֵן מֶלֶךְ יְהָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שֶׁגְשָׁמָר חֲקִיקָה בְּעוֹלָם הַזֶּה וְנוֹסֶחֶת וְנִחְיָה  
וְנִירֶשׁ יְשֻׁעָת שְׁנִי הַמְשִׁיחָה לְטוֹבָה וְלְבָרֶכֶת  
קִזְכּוֹת וּלְמִעְשִׁים טוֹבִים וְלִחְיָה הַעוֹלָם הַבָּא:

וְפָנֵיר פָּנֵיר

וְתַגְפֵּל וְוַתַּקְדֵּשׁ שְׁמִיה רְבָא אֶת בָּעֵלֶמֶא דֵי בָּרָא כְּרוּתֵיה  
וְנִטְמֵיהֶן מִלְכֹתֵיהֶן בְּחִינָּון וּבְיוֹמָנוֹן וּבְמִי דְּכָל  
בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזָמָן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן: בְּיַהְא  
שְׁמִיה רְבָא מְבָרֵךְ לְעַלְמָם וּלְעַלְמֵי עַלְמָיָה וְתַבְרֵךְ יְהָה  
וְנִשְׁתַּבְחָה וְוַתְּפַאַר וְוַתְּרוּם וְוַתְּנַשֵּׁא וְוַתְּהַהֵּר  
וְתַעַלֵּה וְוַתְּהַלֵּל שְׁמִיה דְּקָדוֹשָׁא בְּרִיךְ הַוָּא רָא לְעַילָּא  
לְעַילָּא מְפֵל בְּרַכְמָא שִׁירָתָא תְּשִׁבְחָתָא וְנִחְמָתָא  
פָּאָמֵן בְּעַלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:

תַּרְכֵּב לְצָלָתוֹן וּבְעַוְתָּתוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קָרְבָּן אֲבוֹהָן  
דְּבָשְׁמִיא וְאָמְרוּ אָמֵן:

וְהָא שְׁלָמָא רְבָא מִן שְׁמָא וְמִים טוֹבִים עַלְינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִזְמָרָה הַזֹּאת  
בְּרָחָמָיו יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עַלְינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

וְוַתְּזַלֵּךְ הָאֱלֹהִים מַטֵּל הַשְׁמִים וּמִשְׁמָנִי  
הָאָרֶץ וּרְבָבָן וְתִירְשׁ: יַעֲבֹדוּךְ עַמִּים  
וְיִשְׁתַּחַוו לְךָ לְאַמִּים הָיוּה גָּבִיר לְאַחִיךָ  
וְיִשְׁתַּחַוו לְךָ בְּנֵי אַפָּקָה אַרְיךָ אַרְזָוָר  
וּמְבָרֶכֶיךָ

וּמְבָרֵךְ בָּרוֹךְ: וְאֶל שְׁדִי יַבְרֵךְ אַתָּה וַיַּפְרֵךְ  
 נִירְבָּךְ: וְקִיַּת לְרֹחֶל עֲמִים: וַיַּתְנוּלְךָ אַתָּה  
 בְּרִכְתָּא אַבְרָהָם: לְךָ וְלִזְרָעָךָ אַפְתָּךְ: לְרִשְׁתָךְ  
 אַתָּה אָרֶץ מְגִירָךְ: אַתָּה נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם:  
 הַמְלָאֵךְ הַגָּאֵל אַתָּה מִפְּלָעָךְ: יַבְרֵךְ אַתָּה  
 הַגָּעָרִים: וַיַּקְרֵא בָּהֶם שְׁמֵיו וַיִּשְׁמַע אַבְרָהָם  
 וַיַּצְחַק: וַיַּדְעַ לַרְבָּב בְּקָרְבָּהָרֶץ: מַאֲל אַבְיַד  
 וַיַּעֲזַרְךָ: וְאֶת שְׁדִי וַיַּבְרֵךָ: בְּרִכְתָּא שְׁמִים  
 מַעַל: בְּרִכְתָּא תְּהוָם רַבְצִית תְּהַת: בְּרִכְתָּא  
 שְׁדִים וּרְחִים: בְּרִכְתָּא אַבְיַד גָּבָרוּ עַל בְּרִכְתָּא  
 הַוְּרִי: עַד פְּנָוֹת גְּבֻעָת עַוְלָם: תְּהִיוּן לְרָאשׁ  
 יוֹסֵף: וְלִקְרָא לְדַבֵּר נָזֵר אָחָיו: יְיָ אֱלֹהִיכֶם הַרְבָּה  
 אַתָּכֶם: וְהַנְּכָם הַיּוֹם בְּכֻלְכִי הַשְׁמִים לַרְבָּב:  
 יְיָ אֱלֹהִי אֲבוֹתֵיכֶם יוֹסֵף עַלְיֵיכֶם בְּכָלָם אַלְתָּ  
 פְּעָמִים: וַיַּבְרֵךְ אַתָּכֶם: בְּאָשֶׁר דִּבֶּר לְכֶם:  
 בָּרוֹךְ אַתָּה בְּעִירָה וּבָרוֹךְ אַתָּה בְּשִׁירָה: בָּרוֹךְ  
 אַתָּה בְּאָדָה: וּבָרוֹךְ אַתָּה בְּצָאתָךְ: יְתִין יְיָ  
 אַתָּה אַיִבְךְ הַקְּמִים עַלְיךָ נִנְפִּים לְפָנֵיךָ בְּדַרְךָ  
 אֶחָד יֵצָאוּ אַלְיַדְךָ: וּבְשִׁבְעָה דָּרְכִים יִנּוּסְיוּ  
 לְפָנֵיךָ: יִצְוּ יְיָ אַתָּה אֶת הַבְּרִכָּה בְּאַסְטְּרִיךְ:  
 וּבְכָל מְשֻלָּח יַרְךָ: וַיַּבְרֵךְ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְיָ  
 אֱלֹהָיו נָתַן לְךָ: יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצְרוֹ הַטוֹּב  
 אֶת

את השמים לחתת מטר ארץך בעתו זלברך  
 את כל מעשה ירדן וחלוית נוים רבים  
 ואתה לא תלווה אשיד ישראל מי במנך  
 עם נישע ביה מגן עוזך נאשך חרב נאותך  
 ויכחשו איביך לך ואתה על במתיהם  
 תדרך ופרדיי יישובון ובאו ציון ברנה  
 ושמחה עולם על רשם שעון ושמחה  
 ישינו ונסוי גנון ואנחה ואמר ביום ההוא  
 הנה אלהינו זה קיינו לו יוושיענו זה הי קיינו  
 לו נגילה ונשמחה בישועתו הגה אל  
 ישועתי אבטח ולא אפחד כי עז וזרת יה  
 י ויהריל לישועה ושבתמים בשונן  
 ממעני הישועה ואמרתם ביום ההוא הורדו  
 לאי קראו בשמו הוריעו בעמים עלילותיו  
 הובילו כי נשגבשמו זמור יי כי גנות עשה  
 מדעת ואת בכל הארץ צחלי ורני וושבת  
 ציון כי גדור בקרבך קדוש ישראל וישראל  
 נישע כי תשועת עולם לאת התבשו ולא  
 תקלמו עד עולם עד כי כל העמים ילכו  
 איש בשם אלהיו ואנחנו נליך בשם יהי אלהינו  
 לעולם ועד בית יעקב לבו ונלהה באוריין  
 נהי דוד לבל הרבי משכיל וי עמו  
 ואמרתם

ואמרתם לה לחי ואתה שלום וביתך  
 שלום וכל אשר לך שלום: הנני שלח  
 מלאכי ופנחדך לפני ופתאם יבוא אל  
 היכלו הדון אשר אתם מבקשים וימלאך  
 הברית אשר אתם חפצים הנה בא אמר יי  
 צבאות: הנה אנבי שלח לכם את אליה  
 הنبيה לפני בוא يوم יי הגדול והגורא:  
 אחריו יי אלהיכם תלכו ואתו תיראו ואותו  
 מצותיו תשמרו ובכלו תשמעו ואותו  
 תעבדו ובו תדבקו: ואתם הדבקים כי  
 אלהיכם חיים בכם היום כי בשמחה  
 תצאו ובסלום תובילו: הרים והגבועות  
 יפיצו לפניכם רנה וכל עצי השדרה  
 ימיהויך:

שיר למלאות אשא עני אל הרים מאין  
 יבוא עזיר: עזיר מעם יי עשה שמים  
 וארים: אל יתן למות רגוך אל ינום שמרך:  
 הנה לא ינום ולא יישן שומר ישראל: יי  
 שמרך יי צוך על יד ימינה: יומם המשמש  
 לא נסכה וירח בלילה: יי ישמרך מבל  
 רע ישמר את נפשך יי ישמר צאתך  
 ובואך מעתה ועד עולם:

יי' עוז לעמו יתנו יי' וברך את עמו בשלום:  
 תורה יי' תמיימה משיבת נפש ערות יי'  
 נאמנה מחקימת פתוי פקידי יי' ושרים  
 משמחי לב מצות יי' ברה מאירת עינים:  
 יראת יי' מהורה עצרת לעדר משפטו יי' אמת  
 צדקו ותינו: הגחמים מזחוב ומפוז רב  
 ומטוקים מדבר ונפת צופים: גם עבדך  
 נזהר בהם בשמרים עקב רב: שניאות מי  
 יבין מגשטרות נקנין: גם מזדים חשב עבדך  
 אל ימשלו بي איז איתם ונקיתי מפשע רב:  
 יהיו לרצון אמרי פין והניון לבוי לפניך יי'  
 צורי וגאלי: צורי בעולם הזה וגאלי לעולם  
 הבא: ואני אניד לעולם אומראה לאלהי  
 יעקלב: ובל קרני רשותים אנדע תרוממה  
 קרנות צדיק: טוב לי כי עניתי למגע אלמד  
 חקיך: טוב לי תורה פיך מאלפי זהב  
 וכסף: ברוך יי' לעולם אמן ואמן: מלך יי'  
 לעולם אמן ואמן: ברוך יי' מצין שבוי:  
 ירושלים הלויה:  
 הלויה הלו אל בקדשך הלווה ברקיע  
 עוז: הלווה בגבורתו הלווה  
 ברב גדרו: הלווה בתקע שופר הלווה  
 בנבג

**בגבל ובגנור :** הַלְלוּהוֹ בָּתִף וּמְחוֹלָה, הַלְלוּהוֹ  
בְּמַנִּים וּמַעֲנִים; הַלְלוּהוֹ בָּצְלָצְלִישָׁמָע, הַלְלוּהוֹ  
**בָּצְלָצְלִי תְּרוּעָה :** פֶּלְגֶשְׁמָה תְּהַלֵּל יְהָ  
**הַלְלוּיָה :** כְּחַתִּיה

אמֶר רַבִּי אֱלֹעֲזָר אָמֶר רַבִּי חַנִּינָא: תַּלְמִידִי  
חַכְמִים מִרְבִּים שְׁלוּם בְּעוֹלָם, שְׁגָאָמֶר  
וְכֶל בְּנִיקָד לְטַנְדִּי יְיָ וּרְבָ שְׁלוּם בְּנִיקָד: אֶל  
תִּקְרֵי בְּנִיקָד אֶלְאָ בְּנִיקָד: יְהִי שְׁלוּם בְּחִילָד.  
שְׁלוּה בְּאַרְמָנוֹתִיךְ? לְמַעַן אֲחִי וּרְעִי, אֲדָבְרָה  
גָּאָשְׁלוּם בְּךָ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֲהִינוּ, אֲבְקָשָׁה  
טוֹב לְךָ: וַיַּרְאָה בָּנִים לְבְנִיקָד, שְׁלוּם עַל  
יִשְׂרָאֵל: (שְׁלוּם רַב לְאַהֲבֵי תִּרְתָּחָה, וְאַיִן  
לְמוֹמְכָשָׁוָל: יְיָ עַז לְעַמּוֹ וַתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת  
עַמּוֹ בְּשְׁלוּם)

## קדיש דרבנן

וְתַגְדֵּל וְיַהֲקֹדֵש שְׁמֵיה רְבָא א', בְּעַלְמָא הַיְבָרָא כְּרֻעִיתָה  
וְנִמְלִיךְ מַלְכוֹתָה, בְּחִינָון וּבְיוֹמִיכָון וּבְחִינָה דְכָל  
בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזָמָן קְרִיב וּאַמְרוֹ אָמֵן: יְיָ הָא  
שְׁמֵיה רְבָא מְבָרֵךְ, לְעָלָם וּלְעַלְמִיא אַלְמִיא יְתַבְּרֵךְ,  
וְיִשְׁתְּפָחָה, וַיַּהֲפָאֵר, וַיַּחֲזֹם, וַיִּתְנְשָׁא, וַיִּתְהַפֵּר,  
וַיַּתְעַלֵּה, וַיִּתְהַלֵּל, שְׁמֵיה דְקֹדְשָׁא בָּרוּךְ הוּא ר', לְעַילָא  
לְאַיִלָא טָפֵל בְּרַכְתָּא, שִׁירְתָּא, תְּשִׁבְחָתָא, וּנְחַמְתָּא,  
דְאַמְדוֹן בְּעַלְמָא, וּאַמְרוֹה אָמֵן:

על יִשְׂרָאֵל וְעַל רֹבֶן וְעַל פָּלָמִידִיּוֹן וְעַל כָּל פָּלָמִידִיּוֹן מִלְמִידִיּוֹן הַחֲתִבֵּין הַעֲסֻקֵּין בְּאוֹרִיתָא בְּקִישְׁפָּתָא דִי  
בְּאַתְּרָא הַדִּין וְדִי בְּכָל אַטְרָן וְאַטְרָן יְהָא לְנָא וְלְהָזָן וְלְכָנוֹ  
שְׁלָמָא וְחַגָּא וְחַסְדָּא וְרַחֲמָי וְחַי אֲרִיכִי וְמוֹזָעִי רַוִּיחִי מַנָּן:  
גְּדוּם אַלְהָנָא מְאִירָה דְשִׁמְאָה וְאַרְעָא וְאַמְרוֹ אַמְּן:

הָא שְׁלָמָא רְבָא מַן שְׁמָמָא וְתִים טֹבִים עַלְינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוֹ אַמְּן: עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמַרְזָמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו  
יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עַלְינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אַמְּן:

## הבדלה על הcorn

עיטין כום צל יין ג'לע עעל כל גומתו וווקענו נטמי דיין וווחצ צימיטו וכמעט  
כממלטו ווי ולונקס כנדוו ווועיל זקלע געיס.

ז'כור לְטוֹב ' שְׁבִיעַ טֹב ' בְּסִימָן טֹב :

אַלְיָהוּ הַגְּבִיא ' אַלְיָהוּ הַגְּבִיא ' אַלְיָהוּ הַגְּבִיא ' בְּמַהְרָה יָבָא  
אלְלָנוּ עַם מְשִׁיחָה בֵּן הָודָה :

אִישׁ אֲשֶׁר בָּגָא לִשְׁמָהָא אִישׁ בָּשָׂר שְׁלוֹם עַל יָד  
יְקוּתִיאָא ' אִישׁ פָּשׁ וַיַּכְפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : הַלְּטָה  
אִישׁ הַזָּרוֹת שְׁנִים עַשְׁר רָא עַינָיו ' אִישׁ דַּגְּרָה בָּעֵל  
שְׁעַר בְּסִימָנוּ ' אִישׁ וְאַוְרָעָר אַוְרָעָר בְּמַתְנָיו : הַלְּטָה  
אִישׁ תְּשֵׁבֵי עַל שְׁמוֹ נְגָרָא ' מַצְלִיחָנוּ עַל יָדוֹ בְּתוֹרָה '  
תְּשִׁמְעָנוּ מַפְיוּ בְּשֹׁרָה טֹבָה בְּמַהְרָה ' תְּזִיאָנוּ  
מַאֲפָלָה לְאוֹרָה :

אֲשֶׁרִי מַי שְׁرָאָה פָּנָיו בְּחָלוֹם ' אֲשֶׁרִי מַי שְׁגַתְןָן לוֹ שְׁלוֹם '  
וְשְׁגַנְיָר לוֹ שְׁלוֹם ' יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם : הַלְּטָה

## הברולה על הכות

כפתחב דנה אָנֹכִי שְׁלַמְתִּכְם אֶת אֶלְيָה הַגְּבִיא לִפְנֵי בּוֹא  
יּוֹם יְיָ הַמְּדוֹל וְהַגְּרוֹא: וְהַשִּׁיב לֵב אֲבוֹת עַל בָּנִים  
וְלֵב בָּנִים עַל אֲבוֹתָם:

לִזְהִרְיָה קִיְּתָה אָוֹרָה וְשִׁמְךָה וְשִׁשְׂוֹן וְיִקְרָר כֵּן תְּהִיה לְנוּ:  
בְּשִׁמְךָה נָעַדְנִי בְּבֵית חֲנוֹה . וּבְכָל מָקוֹם שְׁנָהִיה  
שָׁם: יְהִי אָהִיר בְּעֹזְרָנוּ . סִימְנָן טֻוב בְּבֵיתָנוּ . מַזְלָטָן טֻוב  
בְּנוֹרְלָנוּ: יְבָרְכָנוּ יוֹצְרָנוּ יוֹצָר פָּל . בְּפֶרְחָה וּרְבָּיה . בְּעוֹשָׂר  
בְּגָרְיוֹת . בְּגָנְסִים . וּבְרוֹב כָּל: בְּפָל יְשִׁמְחָנָנוּ אַדְרָן מְעִיטָנוּ  
וּבְטוּבָנוּ הַמְּדוֹל יְדַרְיכָנוּ:

פָּס יְשִׁיעָה אֲשָׁא וּבְשָׁם יְיָ אַקְרָא: אָנֹא יְיָ הַוְשִׁיעָה גָּא.  
אָנֹא יְיָ הַצְלִיחָה גָּא: אָנֹא יְיָ עֲנָנָנוּ בְּיּוֹם קָרָאנוּ: הוּא  
יְשִׁלָּח לְנוּ בְּרָכָה רָוחָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מְעִשָּׂה יְדַעַת  
וּנְאָמֵר אָמֵן:

סְבִּרְיָה מְרָנָן: לְמִים

Sul vino:

**בָּרוּךְ אָתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בָּרוּא פְּרִי הַגֶּפֶן:**

Su altre bevande diverse da vino:

(בָּרוּךְ אָתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁהַפֵּל נָדָה בְּדָבָרָו)

Se odora arbusti o piante odorose o spezie:

**בָּרוּךְ אָתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בָּרוּא עַזִּי (עַשְׁבִּי) בְּשָׁמִים:**

Se odora il limone o altre frutta odorose:

(בָּרוּךְ אָתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַגּוֹתֵן רִיחַ טֻוב בְּפֶרְזָות)

**בָּרוּךְ אָתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בָּרוּא מְאוֹרֵי הָאָשׁ:**

(בָּרוּךְ אָתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . הַמְּבָדֵל בֵּין קְדָשׁ  
לְחַזָּל . בֵּין אָזְרָה לְחַשָּׁך . בֵּין יִשְׂרָאֵל (לְטוּבָם) לְעַמִּים

בֵּין

בין יום השביעי לששת ימי הפעשה: בָּרוּךְ אַתָּה ייָ  
הַמְבָדֵל בֵּין קֶדֶשׁ לְחֻזֶּה: יְסִדְתָּיו  
וּמְמֹצָא חָן בְּעֵינֵינוּ בֵּין נְמֹצָא חָן וַיְשַׁבֵּל טוֹב בְּעֵינֵינוּ אֲלָהִים  
וְאֲדָם: נִירְעָרָא צָהָק בְּאָרֶץ הַהִיא וּמְמֹצָא בְּשָׁנָה הַהִיא  
מְאָה שָׁעָרִים וַיַּבְרְכֵהוּ ייָ: פָּגִיט

ברכו con קידיש Si dice il con pag. 79 e l'ultimo a le שבת e poi קידיש.

## לראש חדש

כל מפלה קוטט "ס נוכין עקל ר'ח לאכיכル נגבור: מהו מפלה כתיבות טהרה  
וילמע ואכלטני חדים וכעט ועט כמוגע זכרל ספלה ומחר "ס מומלכים טהראן:  
הס פה נצית סכנת ווועה סקטל טווען נטהלן קילל סטהלן מעסס ווועס' ימאןן... וויך  
הס פה אומחלל דרכו טהער: לחן מומלכים סטהלן נצית טהאנן... מיטס פטולות נקלומו:  
ווקוין לחמו זידלונג בון יקיין צין פֿבוֹו ולטנור מונככין מעלו נחכינס נקלוח ווועס גינעך  
לענונו לחן פֿלען לחהו... וויחיד פֿלען ייגען מעויז... פֿקווול הנטפקין דונבו רק טהעלן  
צענונס להט ננדד ווונסיט טווען נטבּן הוועס... הס טפקין פֿילוּוּוּטּה כי נגעוע לחט  
בונו פֿלען ייזאול נכלטס ווונטניע ייזאול גאנל גראטה... להט טפש ייזאול גווקס טעעה...  
לענו סס סייעיס סיינגן וויכך נקלוח... לאמ חת... חול קמנוד וויסס מהרוניס טבּן  
פֿקם... חעל צבי יעסס לטלטוניס טבּן פֿקח חד טפּונשנות ווועג סקונות וחונס יקלל כוונ  
וינך נגועל... מיטס קליהה סטהלן מעוזו וווקל טפּיל נסמייכס:

## ברכת לוילב

Nei giorni di si pren e in mano il si recita:

**בָּרוּךְ אַתָּה ייָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר  
כְּדִשָּׂנו בְּמַעֲזָתֵינוּ וְצִוָּנו עַל גְּטִילַת לְוִילָב:**

Solamente la prima volta:

**בָּרוּךְ אַתָּה ייָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁחַנְנוּ  
וּכְיִמְנָנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזֹמֵן כָּזָה:**

## סדר ההלל

ברוך אפָה ייִ אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קָדְשָׁנוּ בְמַצּוֹתֵינוּ  
וְצִוְנוּ לִקְרָא אֶת הַהֲלָל :  
כשאן מדין מניין לְגֻמּוֹר אֶת הַהֲלָל :

הַלְלוֹיה . הַלְלוֹ עֲבָדֵי ייִ . הַלְלוֹ אֶת שֵׁם ייִ :  
יְהֵי שֵׁם ייִ מְבָרֵךְ . מְעַתָּה וְעַד  
עוֹלָם : מִמְזֹרֶחֶת שְׁמֵשׁ עַד מִבּוֹאָו . מִהְלָל שֵׁם  
ייִ : רַם עַל בָּל גּוֹיִם ייִ . עַל הַשָּׁמִים כְּבוֹדוֹ :  
מֵי כַּיִן אֱלֹהֵינוּ . הַמְּנִיבָהֵי לְשִׁבְתָּה : הַמְּשִׁפְילֵי  
לְרָאוֹת . בְשָׁמִים וּבָאָרֶץ : מַקְיָמֵי מַעֲפָר דָל .  
מְאַשְׁפָת יָרִים אַבְיוֹן : לְהֹזְשִׁיבֵי עַם נְדִיבִים .  
עַם נְדִיבֵי עַמוֹ : מַוְשִׁיבֵי עֲקָרֶת הַבַּיּוֹת . אָם  
הַבָּנִים שְׁמַחָה הַלְלוֹיה :

בְּצָאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם . בֵּית יְעַקְבָּן מִעם  
לְעֵז : הִיְתָה יְהוָה לְקָדְשֵׁו . יִשְׂרָאֵל  
מִמְשָׁלוֹתֵיו : הַיִּם רָאֵה וַיַּנִּסֶּם . הַיְרָדֵן יִסְבֶּן  
לְאַחֲרֵי : הַחֲרִים רַקְדוֹ בְּאַיִלִים . גְּבֻעוֹת בְּבָנֵי  
צָאן : מֵה לְדֵק הַיִם בֵּי תְנוּס . הַיְרָדֵן תְּסִבֵּב  
לְאַחֲרֵי : הַחֲרִים תַּرְקְדוֹ בְּאַיִלִים . גְּבֻעוֹת  
בְּבָנֵיכָאן : מַלְפֵנִי אֲדוֹן חַוְלִי אָרֶץ . מַלְפֵנִי  
אֱלֹהֵה יְעַקְבָּן : הַהֲפֵכִי הַצּוֹר אָנָם מִים . חַלְמִישׁ  
לְמַעֲנוֹדִים :

Questo brano si omette nei giorni di capo di mese e negli ultimi sei giorni di Pasqua.

לֹא לְנִי יְיָ לֹא לְנִי כִּי לְשָׁמֶךָ פָּנִים בָּזָד עַל מִסְרָךְ עַל אַמְתָּךְ : לְפָה  
יְאַמְרֵו גָּנוּם אֲנִיה נָא אַלְהִיכָּם : וְאַלְהִינָּנוּ בְשָׁמָים . פָּלְאַשְׁר  
תְּפִזְן עֲשָׂה : עֲצַפְתָּם קְסֻף וּזְדָבָב , מְعָשָׂה יְדֵי אֲדָם : פָּה לְקָם וְלֹא  
יְדָבָרִי , עַיִינָם לְקָם וְלֹא יְרָאוּ : אַזְנוּם לְקָם וְלֹא יְשַׁטְּעוּ . אַפְּהָלָם וְלֹא  
יְרִיחָן : יְדִיקָם וְלֹא יְמִישָׁן . רְגֵלִיקָם וְלֹא יְתַלְּכוּ . לֹא יְהִינוּ בְּגָרוֹן :  
כְּמוֹקָם וְהִי עֲשִׂיךָם . כָּל אֲשֶׁר-בְּלָטָם בָּהָם : וּשְׂרָאֵל בְּטָחָבְנִי . עַזְרָם  
וּמְגָנָם הוּא : בֵּית אַבְרָהָם בְּטָחוּ בְּנִי . עַזְרָם וּמְגָנָם הוּא : וּרְאֵי יְיָ בְּטָחוּ  
בְּנִי . עַזְרָם וּמְגָנָם הוּא :

יְיָ זְכָרָנוּ יְבָרֶךְ יְבָרֶךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל .  
יְבָרֶךְ אֶת בֵּית אַבְרָהָם : יְבָרֶךְ יְרָאֵי יְיָ .  
הַקְּטָנִים עִם הַגְּלָלִים : יְסַפֵּת יְיָ עַלְיָכֶם . עַלְיָכֶם  
וְעַל בְּנֵיכֶם : בְּרוֹכִים אַתֶּם לְיַיִן . עֲשָׂה שְׁמִים  
וְאֶרְץ : הַשְׁמִים שְׁמִים לְיַיִן . וְהָאָרֶץ נָתַן לְבָנֵי  
אָדָם : לֹא הַמְתָּים יְהִלְלוּ יְהִיָּה . וְלֹא כָּל יְרָדִיק  
דוֹמָה : וְאַנְחָנוּ נְבָרֶךְ יְהָה מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם .  
הַלְלוֹיָה :

Anche questo si omette nei giorni sudetti

אַהֲבָתִי . כִּי וְשָׁמַעְתִּי אֶת קְוִילִי מִחְנָנִי : כִּי הַפָּה אָזְנוּ לִי . וּבִיטַּה  
אַקְרָא : אֲפִישֵׁי חַבְלִידָהָת , וּמְצַדְּרִי שָׁאָלָן מְצַאָהָן . אַרְתָּה  
וְגַנְזָן אַמְצָא : וּבְשָׂם יְיָ אַקְרָא . אַנְחָה יְיָ מְלָטָה נְפָשִׁי : חַנּוּ יְיָ וְעַזְדִּיק .  
וְאַלְהִינָּנוּ מְרָחָם : שְׁמַר פְּתָאִים יְיָ . דְּלָוָתִי וְלִי יְהֹוָשִׁיעָה : שְׁוֹקִי נְפָשִׁי  
לְמִנְחִיכִי . כִּי יְיָ נְמַלֵּל עַלְכִּי : כִּי חַלְצָתִי נְפָשִׁי מְפֹעָת . אַת עַזְיָן מִן  
דְּמָעָה . אַת רְגֵלִי מִקְחָה : אֲחַלְקָה לְפָנֵי יְיָ . בָּאָרֶצָות כְּהִים : דָּאָמְנָתִי  
כִּי אַבְרָהָם . אַנְיָתִי מָאָד : אַנְיָ אַמְרָתִי בְּחַפְזִי . כָּל הָאָרָם פָּנָב :  
מָה

מֵה אָשִׁיב לְיַיְן כֶּל תְּגִמְוֹלָהִי עַלְיִ: כּוֹס  
 יְשֻׁעוֹת אֲשָׁא וּבְשָׁם יְיָ אַקְרָא: נְדָרִי  
 לְיַיְן אֲשָׁלָם נְגַדְּה-נָא לְכֶל עַמּוֹ: יְקָר בְּעִינִי  
 יְיָ הַמּוֹתָה לְחַסְפִּידָיוּ: אֲנָה יְיָ כִּי אַנְיָ עַבְדָּךְ  
 אַנְיָ עַבְדָּךְ בֶּן אַמְתָּךְ פְּתַחַת לְמוֹסְרִי: לְךָ  
 אַזְבָּח זְבָח תֹּרֶדָה וּבְשָׁם יְיָ אַקְרָא: נְדָרִי  
 לְיַיְן אֲשָׁלָם נְגַדְּה-נָא לְכֶל עַמּוֹ בְּחַצְרוֹת  
 בֵּית יְיָ בְּתוּכֵיכְיָ וּרוֹשָׁלָם הַלְלוּיָה:  
 הַלְלוּ אֶת יְיָ כֶּל גּוֹיִם שְׁבָחוּה כֶּל הָאָמִים:  
 כִּי גָּבָר עַלְיָנוּ חָסְדוּ וְאַמְתָּיְן לְעוֹלָם  
 הַלְלוּיָה:

הָדוּ לְיַיְן כִּי טֹב	כִּי לְעוֹלָם חָסְדוּ:
יָאָמְרֵנָא יִשְׂרָאֵל	כִּי לְעוֹלָם חָסְדוּ:
יָאָמְרֵוּ נָא בֵּית אָהָרֹן	כִּי לְעוֹלָם חָסְדוּ:
יָאָמְרֵוּ נָא וַרְאֵי יְיָ	כִּי לְעוֹלָם חָסְדוּ:

מִן הַפְּצָר קָרָא תִּיְהָ עֲנָנִי בְּמַרְחָב יְהָ: יְיָ  
 לִי לֹא אִירָא מָה יַעֲשֶׂה לִי אָדָם: יְיָ לִי  
 בְּעִירִי וְאַנְיָ אָרָא בְּשָׁנָאִי טֹב לְחַסְטוֹת בְּיִי  
 מַבְטָח בְּאָדָם טֹב לְחַסְטוֹת בְּיִי מַבְטָח  
 בְּגַדְיבִּים כֶּל גּוֹיִם סְבָבוֹנִי בְּשָׁם יְיָ כִּי  
 אֲמִילָם סְבָבוֹנִי נִמְסָבָבוֹנִי בְּשָׁם יְיָ כִּי  
 אֲמִילָם

אמילם : ספוני כדברים לעכו באש קוצים,  
 בשם יי כי אAMILם : דחיה רחיתני לנפל . ני  
 עזרני : עזיז וזרת זה . ויהילו לישועה : קול  
 רפה וישועה באחליל צדיקים . ימין יי עשה  
 חיל : ימין יי רוממה . ימין יי עשה חיל : לא  
 אמות כי אחיה . ואספר מעשי יה :isper  
 יסրע יה . ולמות לא נתנני : פתחויל שער  
 צדק . אבא בם אוֹדֶה יה : זה השער לי .  
 צדיקים יבוא בו : אוֹדֶך כי עניתני . ותהי  
 לי לישועה : אז אבן מאסן הבונים . היה  
 בראש פנה : אז מאת יי היה זה זאת . היה  
 נפלאת בעינינו : מאת זה היה עשה יי . גנילה  
 ונשمرة בו : ה

אנא יי הוושיעה נא : אן

אנא יי הצלחה נא : אן

ברוך הבא בשם יי . ברכנוכם מבית יי :  
 ניד אל יי ויאר לנו . אסרו חן בעבותים  
 עד קרנות המזבח : אל אליו אתה ואורך .  
 אלתי ארוממך : אל הורו לנו כי טוב . כי  
 לעולם חסדו : ח

וְהַלְלוֹךְ יִי בָּל מַעֲשֵׂיךְ וְחַסִידֵיכְ וְבָרְכֵיכְ אֶת  
שְׁמֵךְ כִּי לְךָ טוֹב לְחוֹדֹות וְלִשְׁמֵךְ  
נְעִים לְזָמֵר כִּי מַעוֹלָם וְעַד עַזְלָם אַתָּה אֱלֹהִים  
וְסִימְרֵךְ צְלָמָם חַדֵּם לִיטָמֵךְ וְלָסְטָולֵךְ צְלָמוֹת יִסְמְנֵךְ מִפְּי סְפָלָמָה לְצָוֵל וַיִּסְמְנֵךְ לְעֵין :

**ברוך אתה יי' מלך מְהֻלָּל בְּתִשְׁבָחוֹת אָמֵן :**  
ולאנו שמע קדיט טמקדיל לס סול יוס ציט צו מוקף להלן צמנוכס פלאל חלי קדיט  
ולומל ויסי זנקע וכרי ומולילין ס"מ :

### מומור לראש חדש

למגנץ על תגיות מומור לךו : יי אַדְגַּנְיָנוּ מָה אַדְיר שְׁמֵךְ בְּכָל  
קָאָרָן אֲשֶׁר פָנָה הַזָּרָה עַל תְשִׁלְמָנוֹם : מִפְּנֵי עַזְלָלִים וּזְנִיקִים  
יִסְפְּךְ עַזְלָן צְוָרָהָךְ לְחַשְׁבָּית אָזִיב וּמִתְנַקְּסָה : כִּי אַרְאָה שְׁמֵךְ  
מַעֲשָׂה אֲצְבָעָתִיךְ גָּרָם וּכְזָכְבִּים אֲשֶׁר פָגַנְתָּה : מָה אָנוֹשׁ בַּיְתְּנִפְרֵי  
יֵצֵן אָדָם כִּי תְּפִקְרֵעַ וּתְחַפְּרֵהוּ מַעֲט מַאֲלָקִים אֲכֹבָד וְהַקְרֵר תְּעַטְרֵהוּ  
פְּטַשְׁלֵהוּ בְּמַעַשֵּׂי דָרָה כִּי תְּפִתְחֵת רְגָלָיו : צָנָה וְאַלְפִים קָלָם  
גָּמָם בְּקָמֹות שְׁדֵי : אַפְרֵר שְׁמָנוֹם וְרָגִינְתָּם כִּי עַבְרָ אַרְחוֹת וּמִים : יי  
אַדְגַּנְיָנוּ מָה אַדְיר שְׁמֵךְ בְּכָל קָאָרָן :

### מוסף לראש חדש

אַדְגַּנְיָנוּ שְׁפָטֵי תְּפִתְחָה וּפִי גַעַד תְּהַלְתָּחָה :  
ברוך אתה יי' אַלְהָנוּ נַאֲלָהָנוּ אַבּוֹתֵינוּ אַלְהָהָנוּ אַבְרָהָם  
אַלְהָהָי יַצְחָק וְאַלְהָהָי יַעֲקֹב הָאָלְגָדוֹל הַגָּבוֹר וְהַפְּרוֹא  
אַל עַלְיוֹן גּוֹמֵל חַסְדִים טוֹבִים וְקַנְחָה אֶת חַפְל וְזַכְרֵר חַסְדֵי  
אֲבּוֹתֵינוּ וּמִבְיאָנוֹל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַחֲבָה :  
מְלֵךְ גּוֹנָל עֹזֶר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגָנָן : ברוך אתה יי' מָגָן אַבְרָהָם :  
אתה

אָתָה גָּבוֹר לְעוֹלָם אֶלְעִי מַחְיָה מָתִים אָתָה רַב לְחוֹשֵׁיעַ:  
 (D'estate טוֹרִיד נְטָל) מַשִּׁיב קָרוֹם וּמוֹרֵיד חֲגָשָׁם)

מַכְלִיל חַיִם בְּחַסְדֵךְ, מַחְיָה מַתִּים בְּרַחֲמֵיכָם רַבִּים, סַזְמָךְ  
 נֻפְלִים, וּרְופָא חֹלִים, מַפִּיר אַסּוּרִים, וּמְרִים אַמּוֹנָתָךְ  
 לִשְׁנִי עַפְרָה, מֵי קְמוֹד בָּעֵל גְּבוּרוֹת, וּמֵי דָמָה כֵּד פְּלָךְ  
 מַמִּית וּמַתִּיה וּמַצְמִיחָה לְנוּ יִשְׂעוּה:

וּנְאָמֵן אָתָה לְהַחֲיוֹת מַתִּים: בָּרוּךְ אָתָה יְיָ מַתִּיה הַמַּתִּים:  
 נְחַלֵּת נְלִיכָה נְכוֹן לוֹמֶר קְוֹטֶס, וּפְקָסֶל יְכוֹן כְּנָגִיא כְּמָלוּאָל קְוֹטֶס וּטְלָעִיא לוֹמֶר  
 גְּמַלְתָּה נְלִיכָה נְכוֹן לוֹמֶר.

בְּמַר וּפְנֵי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 (מְלָאִים) בְּמַעַן מְעַלה  
 בְּעוֹלָם שֵׁיחָה  
 סַזְמָךְ קְבָשָׁי  
 עַם (עַמָּךְ וּשְׂרָאֵל) קְבָשָׁי  
 סַזְמָךְ שְׁרָפִי קְדָשָׁ  
 שְׁפָא קְדִישִׁים  
 מַפִּיר וְחַדְרָלָם קְדָשָׁה  
 כְּמַשְׁקִישִׁים לְךָ אַוְתוֹ בְּשָׁמֵי  
 לְךָ יְשָׁלָחוּ פְּמָה שְׁנָאָמֵר  
 גְּרָשָׁה, וְכֵן קְתִיבָה  
 מְרוּסָה פְּקָתּוֹב  
 עַל יְדֵ נְבִיאָךְ נִקְרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמֵר, קְדוֹשָׁ קְדוֹשָׁ קְדוֹשָׁ יְיָ צְבָאות  
 מְלָא כָּל דָּאָרֶץ בְּכֹדוֹן: לְעַפְתָּם בָּרוּךְ יְאָמָרוּ: בָּרוּךְ קְבּוֹד יְיָ מְפָקָדוֹתָם:  
 יְקָדְבָּרִי קְדָשָׁה קְתִיבָה לְאָמֵר: יְמָלֵךְ יְיָ קְעוֹלָם אֶלְעָקָד אַיִן לְלֹר נְלֹר  
 כְּלָלָיָה:

לְלֹר נְמַלֵּיךְ לְאַל, בַּי הָיָה לְבָהּ מְרוּסָה וּנְגַדֵּשׁ, וּשְׁבָחָה  
 אֱלֹהֵינוּ מְפִינָה לֹא יְמוֹשׁ לְעוֹלָם וְעַד, בַּי אֶל מְלֹךְ  
 גְּדוֹלָה וּקְדוֹשָׁה אָתָה: בָּרוּךְ אָתָה יְיָ קָאֵל הַקְּדוֹשָׁה:

רָאשֵׁי חַדְשִׁים לְעַמְךָ נְתָתָה, זָמָן כְּפֹרָה לְכָל  
 תְּוִילָרוֹתָם, בְּהִיוֹתָם מְקָרִיבִים לְפָנֵיךְ  
 יְבָחִירֶצְוֹן, שְׁעִירִי חַטָּאת לְכֹפֶר בְּעַדָּם, יְבָרוֹז  
 לְכָלָם וְהַיּוֹ, תְּשֻׂעָת נְפָשָׁם מִיד שׁוֹגָא: מִזְבֵּחַ  
 חֲדָשָׁ

חדש בציוון תבין ועולה לראש חדש נעלדה עליו ושעירי עויים נעשה ברצון ובעבדות בית המקדש נשmach בלבנו ובשירי דוד עבדך הנשמעים בעירך האמורים לפניהם מזבחך אהבת עולם תביא להם וברית אבות לבנים תזבור איזישו עטדו עדרתך בעשיותם קרבנים על נבי מזבחך ובכני ידי רצון מלפניך כי אלהינו ואלהי אבותינו שתعلن לארצנו ותטענו בגבולנו ושם נעשה לפניך את קרבנות חוכותינו תמידין כסדרן ומוספי כהילכתנו ומוסך יום ראש החדש הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך פמו שחתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפני בבודך אמרו:

ובראש החדשיכם תקריבו עליה לי פרים בני בקר שניים ואיל אחד בבשים בני שנה שבעה תמים ומוחתם ונסביהם במדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל ועשרון לכבש ווין בגסכו וישער לperf ו שני תמידין כהילכתן:

אלהי

אלְהִינוּ וְאֶלְهֵינוּ אֲבֹתֵינוּ חַדֵשׁ עָלֵינוּ אָתָּה  
 הַחֲרֵשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וּלְבָרֶכֶת  
 לְשִׁישׁוֹן וּלְשִׁמְחָה לְיִשּׂוּחָה וּלְנְחָמָה לְפִרְגָּסָה  
 וּלְכָלְבָלָה לְסִלְיחָת חַטָּאת וּלְמִחְילָת עָזָן  
 לְגִמְילּוֹת חַסְדָּר וּלְתַלְמוֹד תּוֹרָה בַּיִשְׂרָאֵל  
 עַמְךָ בְּחֶרֶת מִכֶּל הָאָמוֹת וְחַקֵּי רָאשֵׁי  
 חַדְשִׁים לְהַם קְבֻעָת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַכְדִּשָּׁ  
 יִשְׂרָאֵל וּרְאֵשִׁי חַדְשִׁים:

רָאָתָה יְיָ אֱלֹהִינוּ בְּעַמְךָ יִשְׂרָאֵל וְאֶל תִּפְלַתְּתָם שְׁעָה וְדָשָׁבָב  
 הַעֲבוֹדָה לְרַבֵּיר בִּיתְךָ וְאֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל וְתִפְלַתְּתָם מִדָּרָה  
 בְּאַתְּכָה תִּקְבֵּל בְּרָצֵן וְתָהִי לְרָצֵן תִּמְיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל  
 עַמְךָ:

וְתִתְחַנֵּה עַגְינָנוּ בְּשִׁיבָה לְצִיּוֹן וְלִירוֹשָׁלָם עִירֵךְ בְּרָחְמִים  
 בְּמִאּוֹן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחְיוֹר בְּרָחְמָיו שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן

מודים דרבנן  
 כפסון לווער מוויס חמיעין כל סלכון לתום  
 מעו ולוועויס מוויס דרכן  
 מוזים בזערעס ומשתקווים אנחנו  
 לשאניך אלְהִינוּ אֶלְהֵינוּ כל  
 בשאר יוצאננו יוצר בראשית  
 ברבות והזאות לשמחה כגדול  
 וכקדוש על שהחזרנו וקינטני  
 בגין פחמי ותחננו ותאסוף  
 גליומינו מארבע גנטות הארץ  
 ונשוב לשמור הארץ וגעשות  
 רצונך

מודים אנחנו לך שאתָה היה  
 ייָ אֱלֹהִינוּ נָאֶלְהֵינוּ  
 אֲבוֹתֵינוּ על חיינו הַמְּסֻרוּם  
 בִּינְךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת  
 לך וְעַל נִסִּיך שְׁבָכְלִי יּוֹם  
 יוֹם עַטְנוּ וְעַל גְּפַלְאָתְיךָ  
 וְטוּבָתְיךָ שְׁבָכְלִ עַת עֲרֵב  
 וּבָכָר וְצָהָרִים הַטּוֹב כִּי לא  
 כְּלֹזְבָּחָמִיק הַמְּרִיחָם כִּי לא מְפֹזָ  
 חַסְדִּיךָ וּמְעוֹדָם כְּיַינוּ לך לא  
 הַכְּלָמָתָנוּ

## מוסך לראש חדש

הכל מתקנו יי' אלחינו ולא עונקתי רצונך באמתותך לב שלם על שאנן  
ולא הסתרת פניך מפניו מזדים לך ברוך אל ההוראות:

si chonoca ha:

על הgesim ועל האבירות ועל התשיות ועל המלחמות ועל נארקן  
ועל דקדות שעשית עפני ועם אבותינו בימים ההם בזמנם היה:

למי מפתחה בן יוחנן בון גזרול השמנאי יבנוי בשעדרה עליהם  
מלחמות יון הרשעה לשפטם מטורף ולבקרים מתקין רצוך  
ואתה ברוחך דברים עצרים בעת ארתם רבקת את ריבט  
דעת את דינם נקמת את נקמתם טרסת גבורים ביד שלשים  
ורבאים ביד מאשים וטמאים ביד טהורים ורשות ביד צדיקים  
וזדים ביד עזמי תורפה ולך אשית שם גדור וקדוש בעולם  
ולעפיךישראל עשית תשועה גודלה ואחר כך בא בך לרבך  
מייך ופשע את טיכך וטהר את מקשך ותקליך נרות בחצרות  
גזרך וקבעים שמונה ימים בALLEL ובחזרה: וכשם שעשית עפיהם  
נס כן עשה עפני יי' אלחינו פלא ונשים בעת זאת ונירה לשמה  
כגזרך סלה:

על כלם ותברך ויתרום שם מלכנו תמיד כל הימים  
יודקה סלה ויהללו לשם הטוב באמתה: ברוך אורה  
יי' הטוב שםך ולך נאה לדורות:

L'ufficiante dice:

אלחינו ואלחי אבותינו ברוך בברכה המישלחת בתורה הפתוכה  
על ידי משה עבדך האמץך מפי אהרון יבנוי כהנים עם  
קדושים באמור: בברכה יי' וישראל: יאך יי' קני אליך ייחנק: ישא  
יי' פנוי אליך גוישם לך שלום: (שםו את שמי על בני ישראל ואני  
אברכם)

שים

שים שלום טוביה וברכה חיים חן וחסד וرحמים עליינו ועל  
כל ישראל עטך' וברכנו אבינו מלך אחד באור  
פניך' כי באור פניך נחת לנו יי' אלצינו תורה חיים אהבה  
וחסד אדקה ברכה ישועה וرحמים ותמים ושלום: וטוב  
זהה בעיניך לברכנו ולברך את כל עטך ישראל פסיד  
בכל עת ובכל שעה בשלוּך:

ברוך אתה יי' סמברך את עמו ישראל בשלוּם אמן:  
יהיו רצון אמר פ' והיו לפניך יי' צורי וגואלי:

Alcuni usano dire questa orazione.

אלקי נצור לשוני מרע' ושפטנו מדריך מרים' ולמלךלי  
נפשנו תהום ולמצותיך תרדוף נפשי' ונפשי בעפר  
לכל תהיה: יהי רצון מלפניך יי' אלקי של הקמים עלי  
לרע' תפאר עצם ותקדיל מוחשבותם. וכן יהי רצון  
מלפניך יי' אלקי שתתבהח לי שעריו תורה. שעריך חכמה  
שעריך בינה. שעריך דעתך. שעריך פרנסתך וכלהך. שעריך  
שם וחסד וرحמים ורצון מלפניך:

עשה שלום במושמי הוא ברחמיינו יעsha שלום עליינו  
ועל כל ישראל אמן: מות נמה למלךך  
יהו רצון מלפניך יי' אלצינו ואלקי אבותינו שתתבהח בית קמדץ  
בקנאה בזעםינו ומן חלכנו בתרפה:

## ברכת הלבנה

срולט לננט נמותט חייכ נאך עלית. לון מגליך מד ציערכו צננש ימיס עלייך  
ויגנות סגטמים וכן לוס קיון מעונק כולי לוי'ס נקווין עליך ולחיי נאך להפילה  
לילך רחנן. לון ויקוטן חמת. סכל ויזאל סלנס סכל נאך גאנגולות המיטוונות כי  
ליך כל עני ולס לון מוקס נקי מועט נו נאך מהם סנג דורך מלון פטום.  
לון נאך עלית מה נאך גנילס גנט פאליחטס ניכליך מה נגי קאכגע ולט. סול ויסק ציט  
געימה

לגייט . נטיש לא' געלכו געליכ . אין מגכין גניל סקט וויט וקוויס עי' לט' וקידס יוס'כ ויטהן לא' גמיס'ק כסאנדיו מיס' וגמוני יוס'כ וינך גרכס ער' גמניאו ונטחט רגס לא' גמכין היל' מעד מה' גטאל יוס' לחא וויל'ו לא' מגכין חיל' משאמד מוש טו' געניך נמיין נטאל' . ער' סיל' גנטהט גאנס' :

**הַלְלוִיה** . **הַלְלוֹ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמִים** . **הַלְלוֹה**  
**בְּמִרְומִים** : **הַלְלוֹהוּ בְּלַמְלָאכִיו** .  
**הַלְלוֹהוּ בְּלַצְבָּאוֹ** : **הַלְלוֹהוּ שְׁמֵשׁ וִירָחָם** .  
**הַלְלוֹהוּ בְּלַפּוֹכְבֵּיאוֹרָה** : **הַלְלוֹהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמִים** .  
**וְשָׁמִים אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמִים** : **וְהַלְלוֹ אֶת שֵׁם יְיָ** .  
**כִּי הַוָּא צְוָה וְגַבְרָאוֹ** : **וְיַעֲמִידָם לְעֵד לְעוֹלָם** .  
**חֲקִינָתָן וְלֹא יַעֲבוֹר** :

**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם** . **אֲשֶׁר**  
**בְּמָאָמָרוּ בָּרָא שְׁחָקִים** . **וּבְרוּחָם פִּיו בְּלַ**  
**צְבָאָם** . **חוֹק וּזְמָן נָתַן לָהֶם שְׁלָא יִשְׁנֶה אֶת**  
**תְּפִקְיָדָם** . **שְׁשִׁים וּשְׁמָהִים לְעֵשָׂות רָצְוָן קָוָנָם** .  
**פּוֹעֵל אָמָת** . **שְׁפָעַלְתָּנוּ אָמָת** . **וְלִלְבָנָה אָמָר**  
**שְׁתַתְחַדֵּשׁ עַטְרוֹת** **תְּפִאָרָת** **לְעַמּוֹסִי בָּטָן** .  
**שְׁאָפָּהּ הַמְעֻתִּידִים לְהַתְחַדֵּשׁ בְּמוֹתָה** . **וְלִפְפָאָר**  
**לְיוֹצָרָם עַל שֵׁם בְּבּוֹד מְלָכּוֹתָו** . **בָּרוּךְ אַתָּה**

**יְיָ מַחְדֵשׁ חֶדְשִׁים**:

וְכֹפֶל בָּהָה פָּנָמִים מֵעַל יְסֵס מְפֻלָּה

**סִמְן טוֹב תְּהָא לָנוּ וְלִבְלַי יִשְׂרָאֵל** : **בָּרוּךְ**  
**יִצְרָאֵךְ** . **בָּרוּךְ עֲשֵׂיךְ** . **בָּרוּךְ קָוְנִיךְ** .  
**בָּרוּךְ בּוֹרָאֵיךְ** : **וַיְיַקְרִיס מִדְסָנָה וּמָעוֹלָה**

**כְּשֵׁם**

כשם שאנו מרכדים בונדייך וαιין אָנוּ  
 יכולין ליגע ביך פֶּךְ אם ירקי  
 אחרים בונגןו להזיכנו לא יוכלו ליגע בְּנוּ  
 תפֶּל עלייהם אימטה ופֶּחד בְּנֵיל זרועך  
 ידטו קאָבן: קאָבן ידטו זרועך בְּנֵיל ופֶּחד  
 אימטה עלייהם תפֶּל:

הוֹד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקִים: הוֹד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל  
 חַי וְקִים: הוֹד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקִים:  
 אָמֵן אָמֵן אָמֵן: סְלָה סְלָה סְלָה: לְבָטָח  
 בְּרָא לֵאלָהִים וּרוּחַ נְכוֹן חֲדֵשׁ בְּקָרְבֵּי:  
 שִׁיר לְמַעְלוֹתִי אֲשֶׁר עַינִי אֶל הַהֲרִים מַאיִן  
 יִבּוֹא עַזְרִי: עַזְרִי מֵעַם יְיָ עַזְרָה שָׁמִים  
 וְאַרְץ: אֶל יִתְּנוּ לְמוֹת רְגֵלך אֶל יִנּוּם שְׁמַרְךָ:  
 הַגָּה לֹא יִנּוּם וְלֹא יִשְׁזַׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: יְיָ  
 שְׁמַרְךָ יְיָ צָלָךְ עַל יָד יִמְינְךָ יוֹמָם הַשְׁמַשׁ  
 לֹא יִפְכַּח וּרְחַבְּלֵילָה: יְיָ יִשְׁמַרְךָ מִבְּלָרָע  
 יִשְׁמַר אֶת נְפָשָׁךָ יְיָ יִשְׁמַר־צָאתְךָ  
 וּבוֹאךְ מַעְתָּה וְעַד עֹזֶלֶם:

הַלְלוֹיה הַלְלוֹו אֶל בְּקָדְשָׁו הַלְלוֹהוּ בְּרָכִיעַ  
 עֹזֶל: הַלְלוֹהוּ בְּגֻבּוֹרְתָיו הַלְלוֹהוּ  
 בְּרָבְ גָּדוֹלָה: הַלְלוֹהוּ בְּתַקְעַ שׁוֹפֵר הַלְלוֹהוּ  
 בְּגַבְלָ וּבְגַור: הַלְלוֹהוּ בְּתַפְתָּ וּמְחוֹלָל הַלְלוֹהוּ  
 בְּמַנִּים

ברכת הלבנה

**בְּמַנִּים וּגְבָבָה:** הַלְלוּהוּ בָּצְלָצְלִישֶׁמֶעָ הַלְלוּהוּ  
בָּצְלָצְלִי תְּרוּעָה: פֶּל הַגְּשָׁמָה תִּתְהַלֵּל יְהִ  
הַלְלוּהָה: כְּהַתִּינָה  
תָּנָא דְבֵירְבֵי יְשֻׁמְעָלִי אַלְמַלָּא לֹא יְבוּ בְנֵי  
יִשְׂרָאֵל אֶלָּא לְהַקְבִּיל פָנִי אֲבִיהֶם  
שְׁבָשְׁמִים. פָעַם אַחַת בְּחַדְשׁוֹ דִים: אָמַר  
**אֲבִי הַקָּדָס (נִימְרִינְהוּ) מַעֲוָד:**

לחומכ קדים דרכן ותוועיליס זה להס סנות עניות עניות סנות ג'פז

### סדר חנוכה

צחונסס ונטליס צקפניא ימי ממוכס ליען ולכוון זתקפנד וממנית הילך נמקס צפניא,  
צטילס הצלען מליק חד וכל נילע מופק. און סדרתת נס פוג טקייטה שחומס,  
הס עבד כל צילנא וולט שלליק אין נס מסלויין. ונטגו סטטיס צלה נענות ווילחט  
טפאניות דולקוט. צמלה בכח קוסס סדרתת נס צמת ווילוחט טגה נזית סכנתם  
מודוקן טפילם וטפל כך אגדין ולטפק צmitt וסונגליק צmitt סכנתם קות ומליק  
צעיטו וכטילוק מערך קיטס סייליק:

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם \*** אֲשֶׁר  
כָּדְשָׁנוּ בְּמַצּוֹתֵינוּ וְצָנָנוּ לְהַדְלִיק נֵר  
(של) חנוכה:

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם \*** שְׁעָשָׂה  
נְפִים לְאָבוֹתֵינוּ בִּימִים דָהֶם בִּזְמָן הַזֶּה:

Nella prima sera si aggiunge questa benedizione

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם \*** שְׁחַתֵּינוּ  
וְקִיםֵנוּ וְהַגִּיעֵנוּ לִזְמָן הַזֶּה:

Nel

Nel mentre che si accende si dice

הַגְּרוֹת הַלְלוּ אָנוּ מֶרְלִיקָין עַל הַגְּשִׁים וְעַל דְּפָרָקָן וְעַל  
הַגְּבוֹרוֹת וְעַל הַתְּשִׁיעוֹת וְעַל הַגְּפְּלָאֹת וְעַל  
הַגְּחֻמּוֹת שְׁעֵשִׁית לְאָבוֹתֵינוּ בִּמְיֻמָּם הַהֲם פָּוֹטֵן כֵּה עַל יְהִי  
פָּגַנְיָה סְקָרוֹשִׁים וּבְכָל שְׁמוֹנָת יְמִינֵיכָה חֲנֹכָה הַגְּרוֹת הַלְלוּ קָדְשָׁם  
הָם וְאַיִן לְנוּ רְשָׁת לְהַשְׁפָּטֵש בָּהֶם אֶלָּא לְרָאוֹתָם בְּלִכְדֵּי  
כְּרִי לְחוֹדּוֹת לְשִׁמְךָ עַל נְסִיךָ וְעַל גְּפָלָתְךָ וְעַל יְשִׁיעָתְךָ

מִזְמֹר שִׁיר חֲנֹכָת הַבַּיִת לְרוֹד: אֲרוֹמָמֶךָ יְיָ  
כִּי דְלִירִתָּנוּ וְלֹא שְׁמַחַת אִיבִּי לְיָ  
אֱלֹהִי שְׁוֹעַתִּי אֶלְיךָ וְתִרְפָּאָנִי: יְיָ הַעֲלִית מִן־  
שָׁאָול נְפָשִׁי חִיִּיתָנוּ מִירָדִי בּוֹרָה: זְמַרְוּ לְיָ  
חַסִידָיו וְהַזּוּ לְזִכְרָר קָדְשָׁו: כִּי רָנָע בְּאָפָּוּ  
חַיִים בְּרָצָנוּ בְּעָרָב יְלִין בְּכָלִי וְלְבָקָר רָנָה:  
וְאָנוּ אָמְרָתִי בְּשָׁלוֹן: בְּלֹ אַמּוֹת לְעוֹלָם: יְיָ  
בְּרָצִינָה הַעֲמָדָתָה לְהַרְרִי עָז: הַסְּפָרָת פְּנִיךָ  
חִיִּתִי נְבָהָל: אֶלְיךָ יְיָ אַכְרָא וְאֶל אַדְנִי  
אַתְּחַנֵּן: מַה בָּצָע בְּדָמִי בְּרָדָתִי אֶל שְׁחָתָה  
הַיּוֹדֶךָ עַפְרָה הַגְּנִיד אַמְתָּה: שְׁמַע יְיָ וְחַגְנִי  
יְיָ הַטָּה עֹזֶר לְיָ: הַפְּבָתָ מִסְפָּדִי לְמַחְזָל לְיָ  
פְּתָחָת שְׁכִיןָה וְתִאֲגָרָנִי שְׁמַחָה: לְמַעַן יְזִימָרָךָ  
כְּבָוד וְלֹא יְדָם: יְיָ אֱלֹהִי לְעוֹלָם אָזְהָה:

# סדר פורים

Salmo di Purim

שנין לדוד . אשר שר לנו . על דברי כיש בון ימינו : יי אללה קה  
 כסיתו . הוישענו מבל רופי והצילנו : פן יטרוף באירה נפשי .  
 פרק ואין מalias : יי אללה . אם עשוית אתה . אם יש עמל בכם ; אם  
 גמלת שמי רע . ואחלה צוררי ריקם : גדרך אויב נפשי . ונשג  
 ורמס לארץ חי . וכבורי לעסר ישפן סלה : קוקה יי באפקה . הנסא  
 בעברות צוררי . ועירה אליו משפט צוית : געדת לאטימ חסובקה .  
 ועליה לפחים שובה : יי ידין עתים . שפטני יי . קאזכו יקחתי עלי ;  
 גמרנא רע רשות . ותקונן אדייק . ובמן לבות ובליות אלדים  
 אדייק : מגני על אלדים . מושיע ישרו לב : אלדים שופט אדייק . ועל  
 עם בבל יום : אם לא ישב חרבו ילטוש . קשתו דרך נוכננה : ולו  
 דכין קלי מות . חאיו לדלקים ופעל : דגה ותבל און . והרה אמל  
 וילד שקר : בור קרה ויחפהו . ניפל בשחת ופעל : לשוב עקל  
 בראשו . ועל קרכדו חמסו גרד : אודה יי קאזכו . ואומרה שם יי עליזו ;  
 גיל פוליס מואכ מרגית . ולמל סתפלו טוממה מטלס לווע קידם מער נעליא  
 ווועד סקוול סמנינס ווועס קילימת מאך .

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם . אשר**  
**קדשנו במצותו . וצונו על מקרא מגלה :**  
**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם . שעשה**  
**נפש לאבותינו . בימים בהם בזמן זהה :**

Nel giorno non si dice questa benedizione.

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם . שהחינו**  
**וקיים והגינו לזמן הזה :**

Dopo la lettura si dice :

**ברוך אתה יי . אלהינו מלך העולם האל .**  
**הרב ארת ריבנו . וכחון ארת דיננו .**  
 והנוקם

וְהַנּוֹקֵם אֶת נִקְמָתָנוּ וְהַמְשָׁלָם גָּמֹול לְכָל  
 אַיִּבֵּי נִפְשָׁנוּ וְהַנִּפְרָע לְנוּ מַאֲרִינוּ בָּרוֹךְ  
 אַתָּה יְיָ הַנִּפְרָע לְעַמּוּ יִשְׂרָאֵל מִבְּלַ אַצְרִיכָם  
 הַאֲלַהֲטָשְׁוּעָה אָרוֹר הַמִּן אֲשֶׁר בָּקַשׁ לְאָבְדָיו  
 בָּרוֹךְ מַרְדָּכַי הַיְהוּדִי אָרוֹרָה וּרְשָׁ אַשְׁתָּ  
 מְפֻחִידִי בָּרוֹכָה אַסְטָר בְּעָרִי  
 בָּרוֹךְ בָּרוֹךְ בָּרוֹךְ יְיָ בָּרוֹךְ בָּרוֹךְ בָּרוֹךְ  
 מַרְדָּכַי בָּרוֹכָה בָּרוֹכָה בָּרוֹכָה אַסְטָר  
 בָּרוֹכִים בָּרוֹכִים בָּרוֹכִים כָּל יִשְׂרָאֵל וְגַם  
 חַרְבוֹנָה זָכוֹר לְטוֹב אָרוֹר אָרוֹר אָרוֹר הַמִּן  
 אָרוֹרָה אָרוֹרָה אָרוֹרָה וּרְשָׁ:

Tanto nella sera che nel mattino si dice

קוֹרָא מַגְלָה הַמִּינָנוּ אֶל אֱלֹהִים בְּיַמְּךָ  
 תְּהִלָּה הַיְתָה לְיִשְׂרָאֵל  
 אַחֲרֵי בְּלוּחָנִי וְאַנְיִ בְּעִיר בְּבָבָל נִמְשָׁלָה עֲדַתִּי  
 כְּאַנְיִ בְּלֵי חֹבֶל בְּאַזְמָן פְּרוֹתִי עַל יְהִי  
 צְרָבָל נִבְדָּלָה קִהְלָה מְעוּיל וּמְתַגְּאָל  
 וְתַהְיֵ סְגָנָה עַם שְׁתִיל שָׁאַלְתִּיאָל קוֹרָא  
 בְּאָ דְבָר אָנְגִי הַחַזִיק בְּפָרוֹ יְהֹוָה בְּאָדָר  
 לְהַרְגִּי נִהְפֵד לְהַצְטִידָו אַתָּנה הַנִּנְגִּי  
 בְּוּ וְאַזְבָּרָה אִירָוּ וְאַמְתָ נִקְלָה זָאת לְאֱלֹהִים וּבְנִ  
 יוֹאֵל לְעַשּׂוֹת וּבְקָה אָרוֹבָל וּמְגִדִּיאָל קוֹרָא  
 רְוּצִים

**רֹעִצִים בְּעָשָׂוֹן • נְמַשְׁלוּ בְּתֹוךְ בְּבָשָׂוֹן • בֶּן אָנָגָן  
בְּכָבֵישָׂוֹן • קָם וִשְׁבַּבְּכָבֵן בְּשָׂוֹן • מְרַדְכִי  
בְּשִׁוְשָׂוֹן • מְרִידְרוֹד עַלְיָ שִׁוְשָׂוֹן • בֶּן שְׁנָת גָּאָלהָ  
אֶל יָצַא לְדָל שְׁוֹאָל • עַד לְבֵית תְּפָלָה • יְעַלְיָ  
לְהַדְרָאָל : קָרְאוּ**

**מְעִשִּׁים וְנֶסֶתִים • שִׁית בְּךָ לְעַד גָּאָמָן • נִמְמָה בְּחַבְקָה  
שִׁים • צָוֵף דְבָשָׂ דְבָר הַמָּנוֹן • לְךָ שְׁתָה  
עֲסִיסִים • אַחֲרֵי אַכְוֹל מְשָׁמָן • אֶל זְבוֹר תְּחִלָּה  
נִמְמָה שְׁנָה בְּמִיכָּאָל • תְּחִזּוֹר חַלְיָקָה • קִין פְּדוֹת  
וּבָא נְזָאָל : קָרְאוּ**

ולמהר קרייה סמניגלא הָוָאָר וְלָמָת קָוָה וְיַסְמְחָיָין וְעַל גָּיְין • וְסַחְמָן הָוָאָר קָרִיט  
גָּמָל • וְלָס חָל פּוֹלִיס גָּמָלִי טָבָת לְמָחָר טִיטְפָּלָן גָּמָלִי גָּוָיְין קָרִיט וְקוֹלִין לָמָל  
סָמְנִיגָּלָס וְלָמָחָר קָרִילָה סָמְנִיגָּלָס הָוָאָר וְסַיְיָ מָעָס וְלָמָת קָוָה וְכָל סַקְדָּל  
וְיַס טָגִיס נְסָפָקִיק נְקִידָה מָד לְמִינְיָה צָנָן קָרִילָה סָמְנִיגָּלָס לְסַיְיָ מָעָס וְהָוָאָר קָרִיט  
גָּוָא • וְיַקְנָן נָךְ וְקִידָּס כְּתָלָל מָוָלִי בָּתָת :

וְוַנְגָה קָיָק חַיְלָלִיְיָי גָּוָלִיְיָי טָבָת שָׁלָן מְלָקִין דָּס כָּל נְצִיתָה סְכָנָה מַעַד לְמָחָר  
קָרִיט גָּוָא • וְעַל כָּנָן כְּמָהָלָל פּוֹלִיס גָּוָלִיְיָי טָבָת טָמָגָס הָוָאָר וְסַיְיָ מָעָס וְלָמָת קָוָה  
וְקוֹדֶס מַתְקָדֵל קָוָס קָרִילָה סָמְנִיגָּלָס כְּדִי בְּזִיכָּר לְקָרִימהָה לְמָוָאָה סָכָל :

תְּחִפָּלָה סְחָרִים מַתְפָּלָן בְּמַחְלָקָה סַיְיָים וְעוֹבְלִין מַעַל סְנָכָס גָּהָולָהָה חָיָן הָוָאָרִים תְּחִנָּה  
וְמוֹלָלִין קָיָם וְקוֹלִין נָגָר גָּדְגָּר נְסָבָקָה פְּכָתָה דָּסָה וְעַל גָּמָלָק וְסַס כְּפָנָן סְקוֹק סְלָמָכוֹן  
וְסָסָס-סְצָלָמָת נְסָלָה סְפָקוּס וְלָחָבָה הָוָאָר סְחָן חָלִי קָרִיט יְתִי לְמָן לְפִנִּי הָצִיָּוָה  
וְמַחְקִירִין סָמְתָּמָה צָחָן וְלוֹעֲמִים צְהָלִים :

וְקוֹלִין לָמָט סָמְנִיגָּלָס וְוַגְּלִיכָן נְפָנִים כְּדָלָק טְגָלָכָה צְמָלָכָה וְלָקָן וְגַדְלָכָן טְהָמִינָה וְלָמָחָר  
קָרִילָהָה וְוַגְּלִיכָן כְּדָלָק טְמָנוֹת גָּמָרִית • הָוָאָרִים וְעַל גָּיְין • וְסַחְמָן הָוָאָר קָרִיט גָּוָא  
וְוַיְהִלְקִין לְזָקָק נְבָנִים גָּוָאִים וְוַחְמִים לְקָסָס וְהָמָס גָּוָאִי גָּוָאִי וְמְצָפָה • גָּס  
גָּנְלִי זְמִיס תְּוֹלָמִיס מְנוּתָה זָה לְזָס נְקִיָּה וְסַס זְמָלָא וְמוֹתָלָה מְנוּתָה חָסָס גָּלְעָס וְוּוְתָנוֹת  
לְהָנִינִים • וְמְלִקוּס מְלָאָה סְפּוֹלִיס הָלָקָן לְמָחָר סָמְנָגָה • וְצָמָן צָלָדָה הָיָן נָזָן  
חֲנִנִּים :

## מִזְמָר לַיּוֹם רָאשׁוֹן שֶׁל פֶּסַח

הָזֶה לְיֵי קָרְאֵ בָּשָׂמוֹ הַזָּדִיעַ בְּעַטִּים עַלְילָזָתָיו: שִׁירֵוֹ לֹא זָמַרְוּ לוֹ  
 שִׁיחֵוֹ קָבֵל נְפָלָאָתָיו: דְּתַחְלֵלוֹ בְּשֶׁם קָרְשׁוֹ יִשְׁמַח לְבָ מְבֻקְשָׁי  
 יְיָ: הָרְשֵׁוֹ יְיָ וְעַזּוֹ בְּקָשֵׁוֹ פָּנֵיו תָּמִיד: וּבָרוֹ נְפָלָאָתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה  
 מְוֹפָתָיו וּמְשֻׁפְטָרָיו: זְרוּ אַבְרָהָם עַבְדוֹ בְּנֵי גָּעָלָב בְּחִזְיוֹן: הַזָּה  
 אַלְמָנָה בְּכָל הָאָרֶץ מְשֻׁפְטָיו: זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיחָוּ דָּבָר אֲזָה לְאַלְפָ  
 הָזֶר: אֲשֶׁר גָּרָת אֶת אַבְרָהָם יִשְׁבְּעֵיתוֹ לִיְשָׁקָק: וּוּמְעִידָה ?יִעַכְבָּ  
 לְחָקָק לִיְשָׁרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: לְאמֹר ?קָ אָמַן אֶת אָרֶץ בְּגַעַן חָקָל  
 נְחַלְתָּכָם: בְּהִזּוּתָם מְתִי מְסָפָר כִּמְעַט וּנוֹרָם בָּהָה: וַיְתַהַלְכוּ מְנוּאָל  
 גַּזּוֹ ?מְפַתְּלָבָה אֶל עַם אָחָר: לֹא הָנִימָה אָדָם לְעַשְׁקָם וַיְזַחַק עַלְיָהָם  
 מְלָכִים: אֶל הָגָעָי בְּמִשְׁיקָה וְלִנְכַּאי אֶל קָרְבָּעָ: וַיָּקָרָא רָעָב עַל  
 הָאָרֶץ בְּלֹ מְטָה לְחָם שָׁבָר: שָׁלָחָ לְפָנָיכָם אִישׁ ?לְעַבָּד נְמַפְּרָר יוֹסָף:  
 עַש בְּבָבָל רְגָלוֹ בְּרוּל גָּאה נְפָשָׁו: עד עַת בָּא דָבָר אָמָרָת יְיָ  
 אַרְפָּחָהוּ: שָׁלָח מְלָךְ נְפָרָהוּ מְשַׁלְּעַמִּים נְפַתְּחָהוּ: שְׁמָן אֲדוֹן  
 ?בִּיתָהוּ וּמְשַׁלְּ בְּבָבָל קָגָנוֹ: לְאָסָר שְׁרִיוֹ בְּגַנְפָשָׁו וְזָקָנִי וְחַכָּם: נִיבָא  
 יִשְׁרָאֵל מְצָרִים ?וַיַּעֲלֵב בָּר בָּאָרֶץ חָם: וַיַּפְּרֵד אֶת עַמּוֹ מְאָד ?וַיַּעֲצִימָהוּ  
 מְאָרִיוֹ: הַפְּדָק לְבָם לִשְׁנָא עַמּוֹ לְהַתְּנַבֵּל בְּעַבְדָיו: שָׁלָח מְשָׁה עַבְדוֹ  
 אָבָרָן אֲשֶׁר קָהָרְבָו: שָׁטוּ בָם פְּבָרִי אַחֲתָהוּ וּמְפַתִּים בָּאָרֶץ חָם:  
 שָׁלָח חָשָׁך וְחַשָּׁך ?וְלֹא מָרְיוֹ אֶת דָבָר: הַפְּדָק אֶת מִימִיךָם לְדָם  
 נִמְתָּה אֶת זְגָתָם: שָׁרֵין אַרְצָם אַפְּרָהָעִים ?בְּחַרְבִּי מְלָכִים: אָמָר נִיבָא  
 עַרְבָּה ?גָּנִים בְּבָבָל גְּבוּלָם: נִתְּנוּ וְשִׁמְיָהָם בָּרָד ?אָש לְדָבּוֹת בָּאָצָם  
 וְנִיד גָּפָנִים וְחַאֲגָתָם ?וַיִּשְׁבַּר עַזּוֹ גְּבוּלָם: אָמָר נִיבָא אַרְבָּה ?נִילָק ?אָזִין  
 מְסָפָר ?וַיַּאֲכַל כָּל עַשְׁבָּא פָּרָאָצָם ?וַיַּאֲכַל פְּדִי אַדְמָחָם: וַיַּאֲכַל בְּבָבָר  
 בָּאָרָצָם ?וְרָאשִׁיר ?כָּל אָגָּם: וַיַּזְכִּיאָם בְּכָסָף וְוַהָב ?וְאַנְן בְּשַׁבְּתוֹ  
 בְּוֹשָׁל: שְׁמָחָ מְצָרִים בְּצָאתָם ?פִּי נְפָל פְּרָקָם עַלְיָהָם: פָּרָש ?עַגּוֹן ?מְפָדָה  
 וְאָש לְקָדָר לְלִדָּה: שָׁאַל נִיבָא שְׁלֹו ?וְלִקְמָם שְׁמִים וְשִׁבְעָם: פָּתָח צָור  
 נִזְוָבוֹ אָגָם ?קָלָבָי בְּצִוְתָה נִדְרָה: ?פִּי זָכַר אֶת דָבָר קָרְשׁוֹ אֶת אַבְרָהָם  
 עַבְדוֹ ?וַיָּצַא עַמּוֹ בְּשַׁשְׁוֹן ?גָּרָה אֶת בְּחִידָר ?וַיַּעֲנֵן לְקָם אֲקָזָות גָּוִים  
 וְעַמְל לְאָמִים יִזְרָשָׁו: בְּעַבָּר יִשְׁמַרְוּ חָקָיו וְתּוֹרָתָיו וְנִצְרָוּ הַלְּלָאָה ?  
 הַלְּלוּה

## מזמור ליום שני של פסח

כל לילה . הדור לוי כי טוב . כי לעולם חקתו : מי ימלל גבירותיך יי' .  
 ונשמייע כל תהלהו : אשורי שמרי משפט . עשה אדקה  
 בכל עת : זכרני יי' ברצון עטך . פקדני בישועתך : לראות בטוכרת  
 בחוריהך . לשמה בשמחת גזעך . להתהלך עם נחלתך : חטאנו עט  
 אבחינו . העוני הרשענו : אלתינו במצרים לא השיכלו נפלאותיך .  
 לא זכרו את רבי מסדרך . נטמו על ים סוף : ווישעים למן שמו .  
 להזכיר את בברתו : וגער בים סוף נחרב . וויליכם בתהומות במדבר;  
 ווישעים מיד שונא . ואלא מיד אויב : ויבטו מים ארים . אחד מכם  
 לא נחר : ניאמינו ברקרו . ישורי תהלהו : מהרו שבחו מעשי . לא  
 חבי בערתו : נתחו תאנה במדבר . ונפו אל בישימון : נתן לדם  
 שאלהם . נישלח רוזן בנפשם : וינקנאו למשה בפתחה . לא בירן קדוש  
 יי' : תפחה ארין ותבלע דתן . ותקם על עדת אבירם : ותבער אש  
 בעדרם . לך פשחת רשעים : יעשוי עגל בחרב . וישתחוו למשבה ;  
 נימרו את כביךם . בקבינית שוד אל עשב : שבחו אל מושיעם .  
 עשה גדרות במצרים : נפלאות באריין חם . נראות על ים סוף : ויאמר  
 לדשימים לילו משה בחרו . עמר בארין לפניו . להשיב תמחו  
 מהשחיתות : ימאמси באריין חפדה . לא דאמינו לרקרו ; וירגנו באלהים .  
 לא שמעו בקהל יי' : ווישא ידו להם . להפיל אותם במדבר : ולהפיל  
 זרים בגוים . וילרוחם בארכזות : וימזרו לבני פעור . ויאכלו זכרי  
 מתים : ויביעסו במלחיהם . ותפריזדים מגפה : ניעמד פינחים יוסלל .  
 ותעצר הפה : ותחביבלו לאדקה . לרר נדר עד עולם : ויקציפו  
 על מי מרכבה . ונרע למשה בעבורם : כי דמרו את רוחו . ויבטה  
 בשפתיהם : לא השמידו את דעתים . אשר אמר יי' להם : ויתערכי  
 בנים . וילמרו מעשיהם : ויעברו את עצביהם . ויהיו להם למסוך ;  
 וינבקו את בנייהם . זאת בוניהם לשרדים : נישבו דם נקי . דם בנים  
 ובוניהם . אשר זבחו לעצבי בגען . ותחנוף הארץ בגדמים : ויטמא  
 במעשיהם . ויזנו במעליהם : נחר אף יי' בגען . ויתעצב את נחלתו ;  
 נתקנס ביד גוים . וימליחי בהם שנאים : וילחצים איביהם . ויבגעי

פסח זרים: פְּעָמִים רַבּוֹת נִצְלִים , וְהַקָּה וְמִרְיוֹ בְּעָצָתֶם , וְנִטְפֵי בְּעָגָנֶם : וַיָּרַא בְּאַדְלָה לְהָם ' בְּשָׁמְעוֹ אֶת רַגְלָתֶם : וַיַּזְכֵּר לְהָם בְּרִיתֵיכֶם , וְעַמּוֹם כְּרָבֶב חֲסִידָנו : וַיַּתֵּן אֹתָם לְרִחְמִים ' לְפָנֵי כָּל שׂוֹבִיכֶם : הַזְּשִׁיעָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ' וְקַבָּצָנוּ מִן הַגּוֹיִם ' לְהַזְדוֹת לְשֵׁם קָדוֹשׁ ' לְהַשְׁתֵּפָה בְּתַהְלָתָךְ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּשְׂרָאֵל ' מִן הַעוֹלָם גַּם כָּעֵם אָמַן כְּלִילֵינוּ '.

## מוזמור ליום שביעי של פסח

לְמִנְצָחָם לְעָבֵד יְיָ לְזָהָד ' אֲשֶׁר דָּבַר לְנִי אֶת דָּבָר הַשִּׁירָה כְּזֹאת : בְּיוֹם הַצִּיל יְיָ אָתוֹ ' מִפְּתַח כָּל אַיִּבוֹ וּמִזְרָח שָׁאוֹל : וַיֹּאמֶר אָרְחַמָּךְ יְיָ חֲזָקָנוּ : יְיָ סִלְעִי וּמִצְרָתִי וּמִפְּלָטִי ' אַלְיָ צָרִי אַחֲשָׁה-בָּבוֹ ' מַגְנִי וּגְרוֹן יְשָׁעִי מִשְׁגָּבִי : מִתְּהַלֵּל אַקְרָא יְיָ ' וּמִן אַיִּבִי אָנוֹשָׁעָ : אַפְּפִיטִי חַבְלִי מִזְתָּה ' וּנְחַלִּי בְּלִיעֵל בְּקַעַתְּנוּי : חַבְלִי שָׁאָול סְבָבָ�י ' קְרָדְמוֹתִי מַזְקָנִי מִזְוֹתָה : בָּצָר לִי אַקְרָא יְיָ ' וְנָאֵל אַלְפִּי אָשָׁעָ ' וּשְׁמַעַת מַהְיכָלוֹ קָוְלִי ' וּשְׁזַעַתִּי ?פְּנִי תְּבָא בְּאָנָגִי : וּתְגַעַשׂ וּתְגַעַשׂ דָּאָרִין ' וּמַזְקִינִי תְּרִים : רְגֹזָה ' וּתְגַעַשׂ כִּי תְּרָהָה לו : אַלְחָה עַשְׁן בְּאָפוֹ ' וְאַש מְפִוְתָּה אַכְלָה ' אַחֲלִים בְּעָרוֹן מִפְּנֵי : וּנְתַטְּשִׁים מַתְדָּר ' וּתְעַרְפֵּל פְּתַח רְגָלוֹ : וּתְרַבֵּב עַל בְּרוּבָן יְעֻפָּה ' וַיָּרָא עַל בְּגַנְעַי רֹוח : יְשַׁת חַשְׁקָה סְתָרָוּ ' סְבִיבָותִי סְבָתוֹ ' חַשְׁבָת מִים שְׁבִי שְׁחָקִים : מִגְנָה גַּגְהָוּ ' אַקְבִּי עֲבָרוֹ ' בְּרוּד גַּחַן יְאָש : וּנְרַעַם בְּשָׁמִים יְיָ ' גַּעֲלֵיָן יְתֵן קָלוֹ ' בְּרוּד וּנְחַלִּי אָש : נִשְׁלָח חַאֲיוֹנִים עֲפִיצִים ' וּבְרוּקִים רַב וּנְחַטָּפָה : גַּרְאָא אַפְנָקִי מָוָם ' וּנְגַלְלָה מַזְסָרוֹת פָּבָל ' מַגְעַרְתָּה יְיָ ' מְגַשְׁמָת רֹוח אָפָה : וּשְׁלָח מְפָרָום יְקַחְנֵי ' נִמְשְׁנִי מְמִימָם רְבִים : וַיַּצְלְעִי מַאֲיָבִי עָז ' וּמְשָׁנְאָי כִּי אַמְצֵי מַפְנֵי : יְקַרְמָנוּ בְּיוֹם אִידִי ' וַיְהִי יְיָ ?מְשָׁעָן לִי : וַיַּזְעַנִּי לְמַרְכָּב ' וַיַּחַלְצָנִי כִּי חַפְצֵן בַּי : וַיַּגְמַלְנִי יְיָ בְּאַדְקָרִי בְּבָר יְהִי וּשְׁבֵב לִי : כִּי שְׁמַרְתִּי דָּרְכִּי יְיָ ' וְלֹא רְשַׁעַתִּי מְאַלְחִי : כִּי כָל מְשָׁפְטִי לְגַנְגָדִי ' וְחַקְתָּיו לֹא אָסִיר מַעַי : וְאַהֲרָתִים עָמָנוּ ' וְאַשְׁמָפָר מְעֻנוֹנִים : וַיַּשְׁבֵב יְיָ לִי כָּאַדְקִי ' בְּבָר גַּבְיָ לְגַדְעָעִינוֹ : עַם חַסִיד פְּתַחְפָּד ' עַם גָּבָר תְּמִימָם תְּמִימָם : עַם גָּבָר תְּקַבְּרָר ' וְעַם עַקְשׁ תְּחַפְּתָל : כִּי אַפְתָּה אֶת עַנְיָ חַוְשִׁיעַ ' וְעַיְגִים רַמּוֹת מְשָׁפָל : כִּי אַפְתָּה פָּאָר גַּרְיִי ' יְיָ

## מומר ליום שביעי של פסח

אלתנו גאותה חשבוי: כי בה ארץ נדור' ובאלתנו אדרנישור: ה'אל תפמים  
הרפו', אפרתת י' ארוּפה', ממן הוא לכל החושים בו: כי מי אלומ  
טבלעדי י' ומוי צור זילתי אלטינו: האל המאזרען חיל' וויפן תפמים  
הרפי: משונה רגלי קאילות' ועל במתני בעמידנו: מלמד נידי לטלחטה'  
ונקתה קשת-נchkשה ורעהתי: ותפנדלי ממן ישעך' וימינך תפערען'  
ועונתך פרפנוי: פרחוב צעדי מחקט' ולא מעדו קרסלוי: ארדוד'  
אויבי ואשיגם' ולא אшиб עד בלחתם: אמחצט ולא גבלו כים' ופל'  
פסח רגדי: ותאזרען חיל לטלחטה' פבריע קמי פהטי: ואובי נטפה  
לי ערף' ומשנאי אצמיטם: ישעך' ואין מושיע' על י' ולא עטס:  
ואשחכם בעפר על פני רום' קב'יט חיצות ארייקם: תפולטני מריבי  
עם' תשליטני לראש גנים' עט לא נדעתט יעבדוני: לשמעו און ישמעו  
לי' בני נבר יכחשו לי': בני נבר יבלו' וחרנו טנטגורזיטם: כי יי'  
וברוח צרי' זורום אלחו' ישעך': דאל חוטנן גקמותה לי' ונדרבר עטס'  
פסחט: תפולטני מאובי' אף מון קמי פירומטני' פאייש חמס מצלען:  
על בן אויך פטיטים יי' ולשנק אופרה: מגדל יושעות מלכו' וענשה  
חסיד למשיחו' לדוד ולזרעו עד עולם:

## מזמור ליום שmini של פסח

להו לוי כי טוב' כי לעולם חסדו: יאמרו גאילי יי' אישר גאלט  
פיד ער': ימארצות קבצם' מפעחה ומפארב מצפון יטס: תען  
במדבר בישימון דרך' עיר מושב לא. פזאו: רעבים גם צמאים'  
גפשם בלם תרעוף: ויאעקי אל יי' באך להם' מאנזיקותיהם נאילם:  
ונריכם ברכך ישרא' ללקח אל עיר מושב: יודו לוי חסדו.  
ונפלאתיו לבני אדם: כי דשכני נפש שחקה' וגפש רעבה מלארטוב'  
ישבי חזק ואלמות' אסורי ענו וברזל: כי דמרו אמרו אל' בעצרת  
עליהם נאצוי: ויבגע בעמל לבם' קשי' זאנ ער' וויעק אל יי' בצר  
לهم' ממזיקותיהם יושיעם: יוצאים מה חזק וצלמות' ומוקרותיהם  
ונתק: יודו לוי חסדו' ונפלאותיו לבני אדם: כי שבר דלותות נחשת'  
וברידת'

ובריחי ברגל גדעו: אויילים מפניך פשעים ' ומעונתיכם יתענו: כל אלך  
 תפעב נפשם ' ויאשו עד שעריך מות: ווועקי אליך בצר לך: '   
 מאפזקוקסיהם יוישעום: ישלח דבריך ווירפאים ' ומפלט משיחותכם: יודו  
 לאי ספהו: ונפלוותיו לבני אדם: ווינבחו נקי תודה ' ויספרו מעשי  
 ברגדה: יודרי חיים באנוות: עשי פלאה בימים רבים: קטה ראי  
 מעשייך ' ונפלוותיו במצילה: ויאמר ' ויעמד רוח סערה ' וטרומט  
 גלו: געלו שמים ברדו חומות ' נפשם ברעה תחטונג: וחוות גיניע  
 פשפור ' וכל הקטנות תתבלע: ויצעק אליך בצר לך: ומפטזקוקסיהם  
 יווצאים: געם סערה לרמלה ' ויהשי גלייך: ונשתחוו כי ישתקן '  
 ונחים אל מחה חפצם: יודו לאי ספהו ' ונפלוותיו לבני אדם:   
 וירוממויה בקהל עם ' ובמושב זקנים יהלליהו: ישם נחרות למאפר '  
 ומצא מים לאטמאן: ארץ פרי לטלהה ' מרעת וושבי קה: ישם  
 מראפר לאנטנים ' וארץ ציה למצעי טים: ויזשב שם רעבים '  
 ויבזגנו עיר מושב: ויזרעו שדות ויטעו גרכמים ' ויעשו פרי התבואה:   
 ויבריכם ונברבי מאד ' ובקהפטם לא נמייט: וימעתו נישחו ' מעוצר  
 רעה גוןון: שפק בו על נגידים ' ויתעם בטהו לא דרכ: ווישגב אבן  
 טעוני ' ונישם עצאן מיטחות: יוראי יישרים ווישמו: וכל עלה קפהaza  
 פה: פי חם ווישמר אלה וויתבענו מסדייך :

## מוזמור של שבועות

למנצחים לדור מזמור שיר: יקים אלדים: פינטו אויזו ' וונומו משלגאנו  
 מפנינו: קהנדוף געשן תנדע ' קהפט דזונג מטען אש ' יאברוי  
 רשעים מפני אלדים: וצדיקים ווישמו וועלצ'ו לפניהם אלדים ' ווישו  
 בשפטה: שירוי לאלדים ומרוי טמו ' טלו דרכוב בערבבות ' בנה שמו  
 ועלזו לפנינו: אכוי ותומיכים ובין אלמנות ' אלדים פקען גראש: אלדים  
 מושיב יתדרים בימתה ' מוציא אסידים בפושרות ' אך סוררים שאבנינו  
 אתייה: אלדים ' בצעתה לפניהם עפק ' בצעקה בישימון סלה: ארץ  
 ראנשה אף שמים גטפי מפני אלדים ' זה סני ' מפני אלדים אלדי  
 ישראל

## מוזמור של שבועות

ישראל: שם נרכבות פעלים אלדים, נחלהך גלאה אתקה בונתא:  
 תיתך ישבו בה, תכין בטוחתך לעני, אלדים: אלדי יונדר אקר  
 המברשות צבא רב: מלכי צבאות יוזון יוזון, געת בית הלחן  
 שלל: אם תשקבון בין שפטים, בנטו יוניה נהשה בקסף, ואברותיך  
 בירבק תריין: בפרש שדי מלכים, קעמן: כר אלדים  
 כר בשן, כר גבנאים כר בשן: למה הערצין חרים גבנאים, הדר  
 חמד אלדים לשכחו, אף יי ישפן לנזה: רכב אלדים רבלמים.  
 אלדי שנאן, אלדי גם סיני פךיש: עליית לטרום שבית שבי, לכתת  
 מתחות בארים, ואפ סוררים לשפן זה אלדים: פריך אלדי יום וום  
 יעמס-לני, האל ישעתי סלה: האל לנו אל למושעות, ולודה  
 אלדי, למות תוצאות: אק-אלדים וממן ראש איבוי, קרכד שער  
 מחדך באשפיו: אמר אלדי מבחן אשיב, אשיב מטבחות ים:  
 ?מגן תמחין בגלה ברם, לשון כלביה, מאיבים מהו: ראי בלבזינה  
 אלדים, הליכות אליו מלפי בקדש: קדרמי שרים אחר נגנים, בתרז  
 עלמות תופחות: במקהלו נרכו אלדים, אלדי מפקוד ישראל:  
 שם בנמן צעיר רדם, שרוי יהקה רגעים, שרוי זבלין שרוי נפתלי:  
 צוה אליך עוז, עוזה אלדים זו פצעת לנו: מהיבלה אל ירושלים,  
 לך יובילו מלבים שי: גער מית גנה, עדת אביריםangan עמי:  
 מתרשם בראי-יכסף, בזר עטמים קרבאות נהפש: יאתי חשמעים מעי  
 מאירים, פוש תריין נdry לאלהים: ממלכות הארץ שרוי לאלהים,  
 זמריו אלדי סלה: לרביב בשמי שמי קדם, הן יונק קול עוז:  
 פנו עוז לאלהים, על ישראל גאותו, געו בשחקם: נרא אלדים  
 טפקדשיך, אל ישראל הוא נמן עוז, ותעצמות לעם קרויך אלדים:

## מוזמור של סוכות

למנאת בננות מזמור לאסף שיר: נזע ביהורה אלדים, ביישראל  
 גידול שמו: ויהי בשלום סופו, ומענתו בציון: שפה שבר  
 ראש-החת, קמן ותרב ומלחמה סלה: נאור אטה אפר מתקברי  
 טרכ

## מוזמור של סוכות

טרף: אֲשֶׁר תָּלִילוּ אֲפִירֵי לְבָבְךָ ; נַמְּיוֹ שְׁנָתֶם , וְלֹא מַצְאֵי כָּל אַנְשֵׁי חַילָּךְ ; מְגֻעָרְתָּךְ אַלְתִּי יַעֲלֵבְךָ ; נְרָדָם וּרְכָבְךָ וּסְרִים : אַתָּה וְגַדְרָא אַתָּה ; וְמי יַעֲמֵד לְפָנֵיךְ מִזֶּן אַתָּה ? מִשְׁמִים הַשְׁמַעַת דִין , אֲרִין גַּרְאָה וְשַׁקְטָה ; בָּקוּם לְמַשְׁפָט אַלְדָּהוּם , לְהַוְשֵׁעַ בְּלָל עֲנוּיָא-אֲרִין סְלָה : פִּי חַמְתָּ אַדְםָ תָּעַזְךָ . שָׁארִית חַמְתָּ פְּחָדָךְ : נְדָרוֹ וְשְׁלָמוֹ לְיִהְלָדִיכְם בְּלָל סְבִיבָיו . יַזְבִּילוּ שִׁי לְמֹרָא : וּבְצָרָ רִיחַ נְגִידִים , נְגָרָא לְמַלְכֵי אֲרִין :

## מוזמור של שמיני עצרת

לְמַנְאָמָם עַל הַשְׁמִינִית מִזְמָרָ לְדוֹד : הוֹשִׁיעָה יְיָ פִּי גַּמְרָ חַסִיד . פִּי  
פָּטוּאָמָים מְבָנֵי אַדְם : שְׂנִיא גַּרְבָּרוּ אִישׁ אֶת רְעוֹהוּ , שְׁפָתָ  
חַלְקוֹת ; בְּלָבָן וּבְדָבָרָו : וְכָרְתָּ יְיָ בְּלָשְׁפָטִי חַלְקוֹת . לְשׁוֹן מְדָבָרָת  
גְּדָלוֹת : אֲשֶׁר אָמְרוּ וְלִשְׁגַּנוּ גַּנְגָּבָר . שְׁפָתִינוּ אַתָּה נָנוּ :  
מְשֹׁרֶעֶגְיִים | מְאַנְקָתָא אַבְיוֹנִים . עַתָּה אֲקִים יָאמֵר יְיָ . אֲשִׁירָ בְּיַשְׁעָ  
וּפִיחַ לוּ : אָמְרוֹת יְיָ אָמְרוֹת טְהָרוֹת . גְּסָפָ אָרוֹפָ בְּעַלְלָל לְאֲרִין , טְזָקָ  
שְׁבָעָתִים : אַתָּה יְיָ תְּשִׁקָּרָם , תְּצִרְעָמָן הַדּוֹר וְלְעוֹלָם : סְקִיבָּרְשָׁעִים  
וְתְּהַלְּבִין . פְּרָם זְלוֹת לְכַנֵּי אַדְם :

שמיני טוים יט מוסניש לזר נס כו זו סתומה

לְמַנְאָמָם גְּנִינוֹת עַל הַשְׁמִינִית מִזְמָרָ לְדוֹד : יְיָ . אֶל בְּאַפְקָה חַזְקִיתָנִי  
וְאֶל בְּחַמְתָּךְ תְּנִפְרָעִי : חַגְנִי יְיָ פִּי אַמְלָל אַנְיָן . רְקָפְנִי יְיָ . פִּי  
גְּבָהָלוּ עַצְמָיו : וְגַפְשָׁי . גְּבָהָלה מְאָד . וְאַתָּה יְיָ עד מְתוּי : שְׁוֹקָה יְיָ  
סְקָאָה גַּפְשָׁי . הוֹשִׁיעָנוּ לְמַעַן חַסְדָךְ : פִּי אַין בְּמַעַת זְכָרָה . בְּשָׁאוֹל  
טַיְוָה לְךָ : גְּבָהָי גְּאַנְחָתִי . אֲשָׁהָה בְּכָל לִיְּהָ מְפַתִּי . בְּרַמְעָתָ  
עֲרָשִׁי אַמְסָה : גַּעַשְׁשָׁה מְבָעָם עַיִן . עַתְקָה בְּכָל צִוְרָי . סָרוֹרָ מְפָנִי  
כָּל פְּעָלָי אָנוּ . פִּי שְׁמַעַי יְיָ קּוֹל בְּכָבוֹי : שְׁמַעַי יְיָ תְּחַנְתִּי . יְיָ תְּפָלָתִי  
גְּקָחָ : נְבָשָׁו וְיַקְבָּלוּ מְאָד . בְּלָל אֲבִי . יְשָׁבּוּ נְבָשָׁו רְגָעָ :

לשש רגלים

אלְהָיָה מַעֲדֵי יְיָ מִקְרָאֵי קָדְשָׁךְ אֲשֶׁר תִּקְרָא  
אַתֶּם בְּמַעֲזָם :

עמידה לערבית שחנית ומנחה

אָדָנִי שְׁפָטִי תִּפְתַּח וּפִי גַּעַד תִּהְלַתְךָ :  
בָּרוֹךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,  
אֱלֹהֵי אֶבְרָהָם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וְאֱלֹהֵי  
יַעֲקֹב . קָאַל הַנְּדוֹל הַגְּבוּר וְהַגּוֹרָא . אַל  
עַלְיוֹן גּוֹמֵל חָסְדִים טוֹבִים וְקָוָנה אֶת הַפְּלָל  
וּוּכָר הַסְּדִיבָא אֲבוֹת . וּמַבְיאָנוֹא לְבָנֵי בְּנֵיכֶם  
? מען שָׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מֶלֶךְ גּוֹאֵל עֹזֵיר וּמוֹשִׁיעֵן וּמֶנֶן : בָּרוֹךְ אַתָּה  
יְיָ מֶנֶן אֶבְרָהָם :  
אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אָדָנִי מִתְּחִיה מַתִּים אַתָּה  
רַב לְהֹשִׁיעָה :

(estate) מַזְרִיד דִּנְפָל (D'inverno) מִשְׁבֵּךְ קָרִיט וּמַזְרִיד הַגְּשֵׁט)

מְכַלְּל חַיִים בְּחַסְדָךְ , מִתְּחִיה מַתִּים בְּרַחְמָיִם  
רַבִּים , סֻמְךָ נַפְלִים , וּרְוֹפָא חֹלִים .  
מִתִּיר אָסּוּרִים , וּמִקִּים אָמִינָתָו לִישְׁגַי עַפְרָה .  
טַי בָּמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת , וּמַי דּוֹמָה לְךָ מֶלֶךְ  
מִתִּית וּמִתְּחִיה וּמִצְמִיחָה לְנוּ יְשֻׁעָה :

ונאמן

**ונִאמְן אַתָּה לְחַיּוֹת מַתִּים בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַתִּים:**

קדושה לשחרית ולמנחה ולמוסף של חיה

נחלת כליכ לכו הוליג קומס טסקול יכון וגנוו כמלוגו קוס ויסל עמיו נמלוס  
ויטל גווע

שחר ותנו לך יי אלתינו  
טלאכיט במווע מעלה  
בנעם שם  
בעוזם פשם  
סוד שרפוי קדרש  
ש קדיישים  
עמ עפק ישראלי קבוצי  
פטה וחד כלם גראשה  
אותו באמי  
לה ישלו קמה שאטאר  
מראם בטחוב  
בקדשה זICON כתיב  
על ד נבייך געררא זה אל זה ואמר קדוש קדוש קדוש יי צבאות  
מלא כל הארץ כבודו לעטתם ברוך יאמרו ברוך בכור יי טפקומו  
זגדני גראש פטוח לאמר ימלך יי לעוזם אלתיך צין לדר ודר  
היליה:

לדר ודר גמליך לאל כי הוא לבדו מרים  
וקדוש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש  
לעוזם ועד כי אל מלך גדור וקדוש אתה:  
ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה בחרתנו מבל העמים אהבת אתני  
ורצית לנו ורוממתנו מבל הלשונות  
וקדשتنا במצויך וקרבתנו מלכנו  
לעבודתך ושחק דגרoil ותקדוש עליינו  
קראת:

כמולטי צום ויום טו טומלייס

נתודיענו משפטך אדרך נתלה מידנו בעשות בהם חקי רצונך  
ותהו

ונתנו לנו יי' אלהינו באחבה משפטים ישרים ותורות אמת,  
חקים ומאות טובים, אשר יעשה אותם האדם וכי בהם,  
ונתנו לנו זמני שושן ומוועדי קדרש וחגי נדבה, ותוריישנו  
קדשת שבת וכבד מועד וחגיגת דרגל, בין קדרשת שבת  
לקדרשת יום טוב הקדלה, ואת יום השביעי הגדול והקדוש  
מששנת ימי הפעשה הקדלה וקדשת, וקדשת את עטך  
ישראל בקדשתך: עי'

ונתנו לנו יי' אלהינו באחבה נספּם שבתות  
למנקה ומודדים לשמחה, חגים וזמנים  
לשושן את יום נספּם השבתה כהה, ואת יום

ספּם  
נספּמות  
סקום  
נספּמי גלום  
מקרא קדש זכר ליציאת מצרים:  
אלהינו ואלקי אבותינו, ועליה ויבא וגיא  
יראה ויראה ויושם וופקד ויזכר  
זכרוני זכרון אבותינו, זכרון ירושלים  
עירך, זכרון מושיח בן דוד עבדך, זכרון  
כל עטך בית ישראל, לפניך (לפליטך)  
לטובה, להן ולהסדר ולרוחמים ולרצון, ביום

(נספּם השבתה כהה, וביום)

נספּם חג הפסחים נספּמות חג השבעות  
סקום חג הסוכות טמיין גלום שמיין חג עצרת  
הוה

הַזֶּה, זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְלִדָּנוּ בּוֹ  
לְבָרֶכָה, וְהַשְׁיִעָנוּ בּוֹ לְחַיִם טוֹבִים, בְּדָבָר  
יְשִׁיעָה, וּרְחָמִים, חֻסָם וְחַנּוּן, וּרְחָם עַלְינוּ  
וְהַחֲשִׁיעָנוּ, בְּיַאֲלִיךְ עַינֵינוּ, בְּיַאֲלֵל מֶלֶךְ חָנוּן  
וּרְחָם אַתָּה:

וְהַשְׁיאָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בְּרִפְתָּה מְוֹעָדִיךְ  
לְחַיִם וּלְשְׁמָחָה וּלְשָׁלוֹם בְּאַשְׁר  
אָמָרְתָּ וּרְצִיתָ לְבָרְכָנוּ, כִּי תְּבָרְכָנוּ סָלהָ,  
קָדְשָׁנוּ בְּמָצֹותִיךְ, וְתַנְהַלֵּקְנוּ בְּתְרוֹתֶךְ,  
שְׁבָעָנוּ מְטוּבָךְ, שְׁמַחֵנוּ בְּיִשְׁוּעָתֶךְ, וּטְהַרְתָּ  
לְפָנוֹ לְעַבְדָךְ בְּאַמְתָה, וְהַנְּחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
(עמ' בָּאַהֲבָה וּבָרָצֵן) בְּשְׁמָחָה וּבְשְׁשָׂוֹן (עמ' שְׁבָתוֹת  
וּמוֹעָדי קָדְשָׁךְ, בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ, מִקְדָשָׁךְ  
(עמ' הַשְׁפָתָךְ) יִשְׂרָאֵל וְהַזְמָנִים:

רָצָח יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְעַמְךָ יִשְׂרָאֵל, וְאֶל תִּפְלַתְתָם  
שְׁיעָה, וְהַשֵּׁב הַעֲבוֹדָה לְדִבְרֵי בִּיתְךָ,  
וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וְתִפְלַתְתָם מִתְהַרְהָה בָּאַהֲבָה תִּכְבְּלָל  
בְּרָצֵן, וְתַהְיֵי רָצֵן תִּמְדֵד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל עַמְךָ;  
וְתַחֲזִיןָה עַינֵינוּ בְשִׁזְבָּד לְצִיּוֹן, וְלִירִישָׁלָם  
עִירָךְ בְּרָתִים כְמֵאֵז, בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ הַמְּחִזְיר  
בְּרָתָמָיו שְׁבִינְתָו לְצִיּוֹן;

**מודים אנחנו לך.**  
**שאלה הוא**  
**י אלהינו ואלהי**  
**אבותינו על חיינו**  
**הפסירם בירך ועל**  
**נשומותינו הפקודות**  
 **לך ועל נסיך שבך**  
**יום ויום עמו ועל**  
**נפלוותיך וטובותיך**  
**שבך עת עבר וברך**

סחטן לוויר מירס מיין כל פלור לפוט  
 מודים פורעים ומתקיים אנחנו  
 לאני אלני אלני כל  
 בשך יוצר בראשית  
 ברכו וזראות לשך גדול  
 וקרוש על שחוחני וקימוננו:  
 בן פתינו וחתינו וחאסות ג'וותינו  
 מאבע בענפות הארץ: ונשב  
 לשמרך ולבשיך רצונך באמת  
 יבל שלם על שאנו מודים לך:  
 ברוך אל החדאות:

ואחרים הטוב כי לא כל רחמי המרחים  
 כי לא תמי חסידך: ומעולם קיינו לך לא  
 הקלמתנו יי אלהינו ולא עזבתנו ולא  
 הסתרת פניך ממני:  
 על כלם יברך ויתרומם שמק מלכני  
 תמיד כל החמים יורוך סלה ויהלוי  
 לשמק הטוב באמת: ברוך אתה יי הטוב  
 שמק: ולק נאה לדורות:

L'ufficiente dice:

אלני ואליך אבותינו ברוך בברכה נמאלות בתורה הקתיקה  
 על ימי משה עבדך: האמירה מבארך ובנוי בהנים עם  
 ברושים באמור: ברוך יי ישマー: יאך יי קני אלך ויחגה: ישא  
 יי קני אלק נישם לך שלום: קשמי את שמי על בני ישראל ואני  
 אברכם:

שים שלום טובה ובברכה חיים חן וחסד  
ורחמים עליינו ועל כל ישראל עטך  
ובברכנו אבינו כלנו אחד באור פניך כי  
באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורה חיים  
אהבה וחסד צדקה ברכה ישועה וرحמים  
וחיים ושלום: וטוב יהיה בעיניך לברכנו  
ולברך את כל עטך ישראל תמיד בכל עת  
ובכל שעה בשלומך:

**ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל  
בשלום אמן: ויהיו לרצון אמרינו פיו והגנוון לבני  
לפניך יי צורי ונואלי:**

Alcuni usano dire questa orazione.

אלדי נצור לשוני מרע ושפתי מתקבר מרמה ולמגיללי  
נפש תחום ולמצותיך פרודף נפשי ונפשי עבר  
לכל תריה: יהי רצון מלפניך יי אלדי שביל דקמים עלי  
הרעה תפאר עצם ותמליל מחשבותם ובן יהי רצון  
מלפניך יי אלדי שתפתח לי שערי תורה שערי חכמה  
שער בינה שערי דעתה שערי פרנסה וכלהה שערי  
מן וחסד וرحמים ורצון מלפניך:

**עוישה שלום במרומי הוא ברחמיו יעשה  
שלום עליינו ועל כל ישראל אמן: יי נאול לאל כד:  
יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלדי אבומינו שתזכה בית המקדש  
בקדשה קדשנו ומן חלקי בחרקך:**

# סדר הקדוש לשלש רגלים

יום הששי Di Sabato si comincia

עשרה ערב ייעיר ג'ק'ר

יום הששי: ויבלו השמים והארץ וכל צבאים: ויכל אליהם ביום השבעה מלאכתו אשר עשה, ווישפטם ביום השבעה מכל מלאכתו אשר עשה: ניברך אלהים את יום השבעה ויבקש אותו. כי בו שבת מכל מלאכתו, אשר ברא אלהים לעשותות:

**אליה מועדך יי מקראי קדש אשר תקרו  
אתם במועדם:**

סבורי ארנון: לטעים

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא  
פרי הנפש:**

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר  
בחריבנו מכל עם ורוממו מכל לשונו  
וקדשנו במצותו, ותתן לנו יי אלהינו  
באהבה לשנה שבנות למנחה מועדים לשמחה  
חגים וימים לששון, את יום

(לשנה שבת חיה, ואת יום)

לפסח חג הפסחotta כהה, זמן מרותני  
לשבעות חג השבעות כהה, זמן מפנ תורתני  
לסוכות חג הסוכות כהה, זמן שמחתנו  
לשביע עצרת שmini חג עצרת כהה, זמן שמחתנו  
(באהבה) מקרא קדש זכר ליציאת מצרים:  
כ

כִּי בְּנָו בְּחִרְתָּ וְאֹתָנוּ כַּדְשָׁתָ מִבְּלַהֲעֵמִים,  
וַיְשַׁבְּתוּ וַיְמַעֲרִי קָדְשָׁךְ (פְּאַדְבָּה וּבְרָצְוֹן) בְּשַׁמְמָחָה  
וַיְקִישׁוּן הַנְּחַלְתָּנוּ בְּרוֹד אַתָּה יְיָ מִקְדָּשׁ  
(הַשְּׁפָתָן) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמָנִים:

Se la festa cade all' uscita del Sabato sera si recitano queste due benedizioni:

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם בורא מאריך האש:  
ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם הבודיל  
בין קדש לחול ובין אור לחשך ובין  
ישראל לעמיהם ובין יום השביעי לששת  
ימי המעשה בין קדשת שבת לקדשת יום  
טוב הבדלה וاثת יום השביעי מששת ימי  
המעשה הבדלה וקדשת וקדשת את עמך  
ישראל בקדשתך ברוך אתה יי' הבודיל  
בין קדש לקדש:

שנהת ו שמען עזרת, סכות, שביעות, פסח  
שהחינו תורה si dice.

**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
שְׁחַנֵּנוּ וּכְיִמְנֵנוּ וּהֵגִיעֵנוּ לָזְמָן הַזֶּה :**

Entrando nella סכה si recita.

**ברוך אתה יי' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם**  
**אֲשֶׁר קָדַשְׂנוּ בְמִצְוֹתָיו וַצְנָנוּ לְיִשְׁבָּבָהּ**  
**שהחinit La prima sera si dice prima di Shabbat, la seconda sera dopo di Shabbat.**

## מוספט לשלש רגלים

אלני שפטתי תפתח ופי גיד תהלהך:

ברוך אתה יי' אלחנן ואלקי אבותינו אלי אברהם  
אלקי יצחק ואליך יעקב האל הנדרת הנבור והנורא  
אל עליון נומל חסדים טובים וקוניה את הפל וווכר חסדי  
אבות ומ比亚 נואל לבני בנים למען שם באחבה:  
מלך נואל עוזר ומושיע ומגן ברוך אתה יי' ממן אברהם:  
אהה נבור לעולם אלי מתחה מותים אהה רב להושיע:

(D'estate מזורייד היטל) D'inverno מישיב דורות ומזריך הגשם

במושג של שיש סולחן של פקם יטהין נאש מורייד פטל וכמושג של יצטט סולחין של טה  
ומוחילן לנויר מסכין סורה וולס סכין גפס מוקע של מוחילן לחוט וועל תזק גפס לחן מוחילן לחוט:  
מכלבל חיים בחרסיד מתחה מותים ברכחים רבבים סומך  
נופלים ורופה חוללים מתיר אסורים ומקרים אמוניון  
ליישני עפר מי במוך בעל גבורותומי רומה לך מלך  
מימות ומחיה ומצמיח לנו ישועה:

ונאמן אהה להחיות מותים ברוך אהה יי' מתחה הפתותים:

קדושה רבתי

במושג של חול סמיינד חיינו כתר סכמונה דף 211

כתר ותנו לך יי' אלכני מלאכים בימי מעלה עם עטך וישראל  
קביצי מטה' ונחר כלם קדשה לך ושלו', כמה שנאמר על זר  
גביאה' וקרו זה אל זה ואמר' קדוש קדוש קדוש זי אבות מלא  
כל הארץ בבודו': כבודו מלא עילם' משרתו' שזאים זה לה' איה'  
מקומות בצד'ו: לעתמתם ברוך יאמרו' ברוך כבוד זי טמקומו:  
(טמקומו' הו) יפן (ברחים) לעמו' הטעדים את שם ערב ובקר  
פמד בבל יום' פעמים באחבה ואומרם' שטעה ישראל זי אלכני  
יי אחד: אחד הוא אלכני' הוא אבינו' הוא מלכנו' הוא מושענו'  
הוא ושמיענו ברחיםיו שנית לעני כל כי' להזות לכם לאלהים אני  
יי אליכם: אם פוויס אל עליון השוכן ברום חבירון השב

שכינתך

שכינת מלכותך במקורה לנצח : ובדברנו קדשך כתוב  
לאמר . ימלך יי לעולם . אליהך ציון לדור ודור . כליהה:  
לדור ודור נמלך לאל . כי הוא לבנו מרים וקדוש . ושבחך  
אליהנו מפני לא ימוש לעולם ועד . כי אל מך  
ברוך וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחורתנו מבל העמים . אהבת אותנו  
ורצית בנו . ורוממתנו מבל הלשונות .  
וקדשתנו במצוריך . וקרבתנו מלכנו  
לעבדותך . ושמך הנדרך וקדוש עליינו  
קראת:

ונתנו לנו יי אליהנו באהבה נסים שבתות  
למנינה . מועדים לשמחה . חגים ומניהם  
לששון את יום

השבת הוה . ואת יום

נסים

MSG הפטשות הוה . ומן מרותנו

נסים

MSG השבאות הוה . ומן מפן תורתנו

נדבות

MSG הפטנות הוה . ומן שמחתנו

נקות

MSG שמיינו עליים שמיינו MSG עצרת הוה . ומן שמחתנו

נסים עליים

מקרא קדש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו  
מעל ארץך . ואין אנו יכולות  
לעשיות חובהינו בביתך בדורותך . בבורות  
הגדול וקדוש שגרא שמק עליו . מפני  
היד

הַיְד שֶׁגְשָׁתֵּלָחָה בְמִקְדָּשׁ : וּבָכֹן . יְהִי רְצֹוֹ  
 מַלְפְנִיךְ אָב הַרְחָמָן . מֶלֶךְ יְעָלָב . שְׁתַשּׁוֹב  
 וַתִּרְחַם עֲלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשׁ בְּרַחְמֵיךְ הַרְבִּים .  
 וְתִבְנֵהוּ מִהְרָה . וְתִנְדַּל כְּבָודוּ בִּימֵינוּ : אָבִינוּ  
 מַלְכָנוּ (יְהִי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אָבּוֹתֵינוּ גָּלַה בְּבָדָר  
 מִלְכּוֹתְךָ . וּמְלוֹךְ עֲלֵינוּ מִהְרָה . וְהַזֶּפֶע וְהַגְּשָׁא  
 עֲלֵינוּ לְעֵינִי כָּל חַי . וְקָרְבָ פָזָרִינוּ מִבֵּין  
 הַגְּיוֹם . וְנִפְנִצּוֹתֵינוּ בְּגַם מִירְבְּתֵי אָרֶץ .  
 וְהַבְּיאָנוּ יְהִי אֱלֹהֵינוּ לִצְיוֹן עִירְךָ בְּרִגְדָה .  
 וְלִירוֹשָׁלָם בֵּית מִקְדָּשׁ בְּשִׁמְחַת עָולָם . וְשָׁם  
 נִعֶשֶה לְפָנֵיךְ אֶת קְרָבָנוֹת הַזּוֹבִיתֵינוּ תְּמִידִין  
 בְּסֶדֶרְנוּ . וּמוֹסְפֵין כְּהַלְכָתֵנוּ . וּמוֹסֵף יוֹם

נִפְנִימִי הַשְּׁבָתָה הַנְּזָרְבָדָה . וּמוֹסֵף יוֹם  
 נִפְנִימִי הַמִּצְוֹת נִכְנָשָׂת הַגְּשָׁבָעוֹת  
 נִכְנָשָׂת הַגְּפֻכוֹת נִסְמָנִי מְלִיט שְׁמַנִּי הַגְּעִצָּת

הַזָּה . נִعֶשֶה וְנִקְרִיב לְפָנֵיךְ בְּאַהֲבָה בְמִצּוֹת  
 רְצִינְךָ כְּמוֹ שְׁפָתַבְתָּךְ עֲלֵינוּ בְתּוֹרְתָךְ . עַל  
 יְהִי מִשָּׁה עֲבָדָךְ . מִפְיָכְבָודָךְ בְּאָמֹר :

Di Sabato si aggiunge.

וְבַיּוֹם הַשְּׁבָתָה שְׁנִי כְּבָשִׁים בְּנֵי שְׁנָה תְּמִימִים . וּשְׁנִי  
 עִשְׂרִים סָלָת מִנְחָה בְּלוֹדָה בְשָׁמָן וְגַסְפוֹן עַל  
 שְׁבָת בְּשְׁבָתוֹ . עַל עַלְתָה הַתְּמִיד וְגַסְפָה :

Per i primi due giorni si comincia qui :

**וּבְחֶדֶשׁ הָרָאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עַשֶּׂר יוֹם לְחֶדֶשׁ פֶּסְחָה לֵיִי : וּבְחַמְשָׁה עַשֶּׂר יוֹם לְחֶדֶשׁ הַזֶּה חֲנִינָה שְׁבָעָת יְמִים מִצּוֹת יָאֵכְלָה : בְּיוֹם הָרָאשׁוֹן מִקְרָא קָדְשׁ . בְּלִלְאָכְתָּ עֲבָדָה לֹא תַעֲשֶׂו :**

Gli altri giorni si comincia qui.

**וּהַקְרְבָתֶם אֲשֶׁר עָלָה לֵיִי . פְּרִים בְּנֵי בָּקָר שְׁנִים וְאַיִל אֶחָד . וּשְׁבָעָה כְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה . תָּמִימִים וְהֵי לְכֶם : וּמְנֻחָתֶם**

שבועות Per

**וּבְיוֹם הַבְּכוּרִים בְּהַקְרִיבָכֶם מִנְחָה תְּרִשְׁתָּה לֵיִי בְּשְׁבָעָתֵיכֶם . מִקְרָא קָדְשׁ וְהֵי לְכֶם . בְּלִלְאָכְתָּ עֲבָדָה לֹא תַעֲשֶׂו : וּהַקְרְבָתֶם עֹזֶלֶת לְרִיחָם נִיחַח לֵיִי . פְּרִים בְּנֵי בָּקָר שְׁנִים אַיִל אֶחָד . שְׁבָעָה כְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה : וּמְנֻחָתֶם**

סוכות Per

**וּבְחַמְשָׁה עַשֶּׂר יוֹם לְחֶדֶשׁ הַשְׁבִּיעִי . מִקְרָא קָדְשׁ וְהֵי לְכֶם . בְּלִלְאָכְתָּ עֲבָדָה לֹא תַעֲשֶׂו . וְחִגְתָּם חֲנִינָה לֵיִי שְׁבָעָת יְמִים ; וּהַקְרְבָתֶם עָלָה אֲשֶׁר רִיחָם נִיחַח לֵיִי . פְּרִים בְּנֵי בָּקָר שְׁלִשָּׁה עַשֶּׂר . אַיִלִים שְׁנִים**

**שְׁנִים + בְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר  
תָּמִימִם יְהוּ ; וּמְנֻחָתָם**

Pel primo giorno delle mezze feste di

וּבַיּוֹם הַשְׁנִי פְּרִים בְּנֵי בָּكָר שְׁנִים עָשָׂר אַיִלָּם שְׁנִים +  
בְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תָּמִימִים ; וּבַיּוֹם  
הַשְׁלִישִׁי פְּרִים עֲשֵׂתִי עָשָׂר אַיִלָּם שְׁנִים + בְּבָשִׂים בְּנֵי  
שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תָּמִימִים ; וּמְנֻחָתָם

Pel secondo giorno.

וּבַיּוֹם הַשְׁלִישִׁי פְּרִים עֲשֵׂתִי עָשָׂר אַיִלָּם שְׁנִים + בְּבָשִׂים  
בְּנֵי שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תָּמִימִים ; וּבַיּוֹם הַרְבִּיעִי  
פְּרִים עֲשֵׂרָה אַיִלָּם שְׁנִים + בְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר  
תָּמִימִים ; וּמְנֻחָתָם

Pel terzo.

וּבַיּוֹם הַרְבִּיעִי פְּרִים עֲשֵׂרָה אַיִלָּם שְׁנִים + בְּבָשִׂים בְּנֵי  
שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תָּמִימִים ; וּבַיּוֹם הַחַמִּישִׁי פְּרִים  
תְּשֵׁעה אַיִלָּם שְׁנִים + בְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר  
תָּמִימִים ; וּמְנֻחָתָם

Pel quarto.

וּבַיּוֹם הַחַמִּישִׁי פְּרִים תְּשֵׁעה אַיִלָּם שְׁנִים + בְּבָשִׂים בְּנֵי  
שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תָּמִימִים ; וּבַיּוֹם הַשְׁשִׁי פְּרִים  
שְׁמָנָה אַיִלָּם שְׁנִים + בְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר  
תָּמִימִים ; וּמְנֻחָתָם

Pel giorno di

וּבַיּוֹם הַשְׁשִׁי פְּרִים שְׁמָנָה אַיִלָּם שְׁנִים + בְּבָשִׂים בְּנֵי  
שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תָּמִימִים ; וּבַיּוֹם הַשְׁבִּיעִי  
פְּרִים שְׁבָעָה אַיִלָּם שְׁנִים + בְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר  
תָּמִימִים ; וּמְנֻחָתָם

Per

שםיני עצרת ושמחת תורה Per בימים השמיים עצרת תקופה לךם . כל מלאכת עבדה לא תעשה : והקניבתם עליה אשה ריח ניחח ליי' . פר אחד . איל אחד . בבושים בני שנה שבעה תמים :

ומנהחותם ונספיהם כמרבך . שלשה עשרנים לפרט . ושני עשרנים לאיל . ועשרין לכבש . ווין בנסכו . ועיר לבפר . ושני תמידין בחלכתן :

Di Sabato si aggiunge.

ישמהו במלכותך שומרינו שבת וקוראי ענו , עם מרכשי שכיעי . קلام ישבעו ויתעננו מטובך . ובשביעי רציתבו וככשתו חמדת ימים אותו קראת . זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו . מלך רחמן רחם  
עלינו . טוב ומטיב הדרש-לנו .  
шибה עליינו בהמון רחמיך . בוגל אבותינו  
שעשוי רצונך . בינה ביתך בבחלה . וכונן  
בית מקדשך על מכונו . והראנו בבנינו .  
ושמחנו בתקינו . והשב שכינתך לתוכו .  
והשב ישראל לנויחים . והשב בהנים  
לעבדותם . ולויים לשירים ולזמרים . ושם  
געלה ונראתה ונשתחווה לפניך . בשלש פעמי  
רגלינו

רְגָלִינוּ . כְּכֹתוֹב בַּתּוֹרַתְךָ : שֶׁלֶשׁ פָּעָמִים  
בְּשַׁנָּה יְרָאָה כֵּל זָכוֹר . אַתְּ פָנֵי יְיָ אֱלֹהִיךָ  
בְּפֶקְלָם אֲשֶׁר יָבָחר . בְּחִנָּג הַמִּצְוֹת וּבְחִנָּג  
הַשְׁבּוּעוֹת וּבְחִנָּג הַסְּפּוֹת . וְלֹא יְרָאָה אַתְּ פָנֵי  
יְיָ רִיקָּם : אִישׁ כְּמַתְנָת יָדוֹ . כְּבָרְכָת יְיָ אֱלֹהִיךָ  
אֲשֶׁר נִתְזַלֵּךְ :

וְהַשְׁיָאוֹנוּ יְיָ אֱלֹהִינוּ אַתְּ בְּרָכָת מְוִעָדִיךָ  
לְחַיִם וּלְשְׁמָחָה וּלְשָׁלוֹם . כִּאֲשֶׁר  
אָמָרְתָּ וּרְצִיתָ לְבָרְכָנוּ . כִּי תִּבְרָכָנוּ סָלהּ :  
קָדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתְךָ . וְתָנוּ חָלְקָנוּ בַּתּוֹרַתְךָ .  
שְׁבָעָנוּ מַטְ�בָךָ . שְׁמַחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ . וּטְהַרְ  
לְבָנוּ לְעַבְדָךְ בְּאֶמֶת . וּבְנְחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהִינוּ  
בְּאֶחָתָה וּבְרָצֵן בְּשְׁמָחָה וּבְשָׁשָׂוֹן צְנַמִּים שְׁבָחוֹת וְ  
מוֹעָדֵי קָדְשָׁךָ . וּתְرַצֵּחַ לְפָנֵיךָ אַתְּ תְּפִלָּת  
עַמּוֹסִיךָ בְּתִמְדִי יוֹם וּבְקָרְבָן מְוִסָּת צְנַמִּים וְקָרְבָנוֹת  
מוֹסְפֵין . בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ מַכְדִּישׁ צְנַמִּים הַשְּׁפָתָה וּיְשָׁרְאָל  
וְהַזְּמָנִים :

רְצָחָה יְיָ אֱלֹהִינוּ בְּעַמְךָ יִשְׂרָאֵל . וְאֶל תִּפְלַתְהָם שְׁעָה . וְהַשְׁבָּה  
הַעֲבוֹדָה לְרַכְבֵּר בִּיתְךָ . וְאֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל וְתִפְלַתְהָם מִקְרָה  
בְּאֶחָתָה תְּכִלָּל בְּרָצֵן . וְתָהִי לְקָרְזָן תְּמִיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל  
עַמְךָ :

וְתַחֲזִינָה עִינֵינוּ בְּשִׁבְכָה לְצִיּוֹן . וְלִירוֹשָׁלָם עִירָךְ בְּרָחְמִים  
כְּמָאוֹן : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּחֹזֵיר בְּנְחָמִים שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן  
מוֹדִים

## מודדים דרבנן

ספחוון לוחר מוויס פִּינְצָן לְלַנְדֶּר לְפִין  
עמו ולומודיס מוויס ווֹן  
טווידים פּוֹרְעִים ומְשֻׁתְּפִים אַנְחָנוּ  
לְפָנֵיךְ אֱלֹהִינוּ אֱלֹהִי כָּל  
כְּשֶׁלָּה יְזַבְּנָנוּ וְצַדְקָתָה בְּרָאשָׁית  
גְּרוּכוֹת וְהַזְּקָאות לְשָׁמֶךָ הַגְּדוֹלָה  
וְקָדוֹשׁ עַל שְׁחָחוֹתֵינוּ וְקִימָתֵינוּ  
בָּן פְּהַשְׁטִינוּ יְתַחֲנָנוּ וְתַאֲסָוף  
גְּלִיְמָנִינוּ מִאַרְבָּעָ פְּנִיפותָה דָּאָרֶץ  
וְנִשְׂוֹב לְשֻׁמָּר תְּקוּנָה וְלְעָשָׂות  
רְצָוָה בְּאַמְתָה וּבְלַב שְׁלָמָם עַל שָׁאָנוּ  
מודדים לך בָּרוּךְ אֱלֹהָדָות:

מודדים אַנְחָנוּ לְךָ שָׁאָפָה הָיוּ  
יְיָ אֱלֹהִינוּ וְאֱלֹהִי  
אֲבוֹתֵינוּ עַל חִינְנוּ הַפְּסָרוֹת  
בִּידָךְ וְעַל נְשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקִידָות  
לְךָ וְעַל נְשִׁיחָה שְׁבָכָל יוֹם  
יוֹם עַפְנָנוּ וְעַל גְּפַלְאָוָתִיךְ  
וְטוּבָותִיךְ שְׁבָכָל עַת עֲרָבָה  
וּבְקָרָב וְצָהָרִים הַטּוֹב בַּי לְאָ  
כְּלִוְרָחָמִיךְ הַמְּנָהָם בַּי לְאָתָמוֹ  
חָסְדִיךְ וְמְעוֹלָם קְוִינָה לְךָ לְאָ  
הַכְּלִמְתָּנוּיִי אֱלֹהִינוּ וְלֹא עַזְבָּתָנוּ  
וְלֹא הַסְּתָרָתָ פָּנֵיךְ מִפְנֵינוּ:

על פָּלָם יְתַבְּרַךְ וַיְתַרְוּם שְׁמָךְ מַלְכֵנוּ פָּמִידָה בָּל הַמִּים  
יְוֹדוֹךְ סָלה וַיְהִילְךְ לְשְׁמָךְ הַטּוֹב בָּאָמָתָה בָּרוּךְ אָפָה  
יְיָ הַטּוֹב שְׁמָךְ וְלֹךְ נָאָה לְדוֹרוֹת:

L'ufficiante dice:

אֱלֹהִינוּ וְאֱלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכָנוּ בְּבָרְכָה הַמִּשְׁלָשָׁת בְּתוֹרָה הַקְּתָובָה  
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדָה קָאָמָורה מִשְׁיָ אָבָן וּבְיוֹם בְּקָיִם עַם  
הַדּוֹשָׁךְ בְּאָמוֹר: בָּרְכָה יְיָ וַיְשַׁמְרָה: יְאָרָה יְיָ פְּנֵי אֱלֹהִים וְיַחְדָה: יְשָׁא  
יְיָ פְּנֵי אֱלֹהִים וַיְשַׁם לך שלום: וַיְשַׁמְּ אֶת שְׁמֵי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאַנְיִן  
אָבְרָכָם:

שִׁם שְׁלָוָם טוֹבָה וּבָרְכָה חַיִם חַן וְחַסְדָה וּרְחַמִּים עַל נָנוּ וְעַל  
בָּל יִשְׂרָאֵל עַמְךָ וּבָרְכָנוּ אֲבָינוּ בָּלָנוּ בְּאָחָד בְּאוֹר  
פָּנֵיךְ בְּאוֹר פָּנֵיךְ נְסָמָת לְנוּ יְיָ אֱלֹהִינוּ תּוֹרָת חַיִם אֲהָבָה  
וְחַסְדָה אֲזָרָה בָּרְכָה יְשִׁיעָה וּרְחַמִּים וְתִים וְשְׁלוֹם: וְטוֹב

מוסך לשלש רגילים

וְזַה בְּעֵינֶךָ לְבִרְכֶּנוּ וְלִבְרֹךְ אֶת בָּל עָמֶק יִשְׂרָאֵל תָּמִיד  
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעה בְּשִׁלּוּמָךְ:

ברוך אתה יי' המברך את עמו ישראל בשלום אמן:  
יה' הי' רצון אמריך פ' ותנוין לבי לפניו יי' צורי וגואלי:

Alcuni usano dire questa orazione.

אלדי נצור לשוני מרע ושבתי מדבר מרמה ולמלל  
נפשי תהום ולמצוחץ תרדף נפשי ונפשי בעפר  
לכל תריה: יה' רצון מלפניך יי' אלדי שביל דקמים עלי  
דרעה תפאר עצם ותקבל מחשבותם ובן יה' רצון  
מלפניך יי' אלדי שטפתה לי שעריו תורה שעריו חכמה  
שעריו בינה שעריו דעתה שעריו פרנסה וכלהה שעריו  
חן זהסיד ורוחמים ורצון מלפניך:

עשה שלום במורמוני הוא ברוחמי יעשה שלום עליינו  
ועל כל ישראל אמן: טו' נועם חלק כד

יש רצון מלפניך יי' אלדינו ואלדי אבותינו שתזכה בית המקדש  
במחרה בונמי ומן סלקי בתרתך:

## מוזורי לתשעה באב

מיוזר לאסף אלדים באנו גוים בנהלמה טמאו את דיכל קדרשך  
שטע את ירושלים לעיים: נחננו את נבלת עבריך מאכל  
לעוף השמי בשר טסידיך למשתו ארץ: שאבבו דطم פמים סביבות  
ירושלם ואין קובר: חיינו תרפה לשכניינו לעג וקלם לסביבינו:  
עד מה יי' פאנפ' לנעה תבער במו אש גאנטה: שפך חמתק אל  
הנעים אשר לא ידעך ועל מלכות אשר בשטך לא קראי: פי אכל  
את געקב ואת גודו השטו אל תופר לנו עונת ראשנים מהר  
וקדמוני רחמייך כי דלוני מאר: עזרנו אלדי ושענו על דבר בכור  
שמעך

שָׁמֶךְ וַיַּחֲצִילֵנוּ וַיְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שָׁמֶךְ: לְאַחֲרֵי יָמָרוּ גָּנוּם אֲיהָ אַלְמִיכָּתֵם נִידְעַו גָּנוּם לְעִינֵינוּ נִקְמַת דִּסְעָבְדִיכָּת הַשְּׁפִיקָה: תְּבוֹא לְפָנֶיךָ אֱגָקָת אָסָר, בְּגָדָל וְחוֹזֶק, הַזּוֹרֶר בְּנֵי תְּמִימָתָה: וְדַשְׁבַּב לְשָׁבְעַנְיוֹן שְׁבָעַתִּים אֶל מִיקָּם, חַרְפָּתָם אֲשֶׁר חַרְפָּתָה אַדְנִי: וְאַנְחָנוּ עַמְּךָ וְצָאוּן מַרְעִיתְךָ, נָדָח לְךָ לְעוֹזָם, לְדָר וְלָרְגָבָר תְּהַלְקָה: עַל נִקְרֹות בְּכָל, שֶׁם יְשַׁבֵּנוּ גָּם בְּכִינוּ בְּזַכְרָנוּ אֶת צִוְּן: עַל עֲרָבִים בְּתוֹךְךָ פְּלִינָה פְּגָרֹתָנוּ: פִּי שֶׁם וְשַׁאֲלוֹנוּ שׂוֹבֵנוּ דְּבָרִירִישָׁר: וְחַזְלִינָה שָׁמֶךָה, שִׁירָוּ רַעַנְיוֹ מִשְׁוִירָ צִוְּן: אַיךְ גַּשְׁר אֶת שָׁרְךָ עַל אַרְמָת נִכְרָה: אָם אֲשֶׁרֶת יְרוּשָׁלָם, תְּשִׁיבָה וּמִינְיָה: פְּרַבָּק לְשָׁוֹן לְחַפֵּי אָם לֹא אָזְכָרָכִי, אָם לֹא אַעֲלָה אֶת יְרוּשָׁלָם, עַל רַאשׁ שָׁמֶךָתִי: וּבָרְךָ יְהִי בְּנֵי אֶדוֹם, אֶת יוֹם יְרוּשָׁלָם, רְאַמְרִים עָרוֹן עָרוֹן, עַד קִיסּוֹר בָּחָה: בַּת בְּכָל כָּשְׂרוֹתָה, אֲשֶׁרִי שְׁשִׁישָׁלָם-לְךָ, אֶת גַּמְילָךְ שְׁגַמְלָתְךָ לְנָנוּ אֲשֶׁרִי שְׁיָאָהוּ וְגַפְעַן אֶת עַזְלִיאָה אֶל הַפְּלָעָה:

## תפלת ערבית לראש השנה

Nelle due sere di ברכו prima di ראש השנה si canta quest'ultimo.  
La seconda sera in Roma si canta solo l'ultima strofa.

אֲהוֹת קְטָנָה, תְּפִלּוֹתִיכָה,  
עוֹרְכָה וְעוֹנָה, תְּהַלּוֹתִיכָה,  
אל נָא רֶפֶא נָא, לְמַחְלוֹתִיכָה,  
תְּבִלָה שָׁנָה וְקַלְלוֹתִיכָה:  
בְּנוּעַם מְלִים, לְךָ תְּכַרְאָה,  
וַיְשִׁיר וְהַלּוּלִים, כִּי לְךָ נָאָה,  
עַד מָה פְּתֻלִים, עַיְינָה וְתְּרָאָה,  
זָרִים אַוְכְלִים, נְחַלּוֹתִיכָה,  
תְּבִלָה שָׁנָה, וְקַלְלוֹתִיכָה:

רְעֵה אֶת צָאנֵךְ • אֲרִיוֹת זָרוּ •  
 וַשְׁפּוֹךְ חַרְונֵךְ • בָּאוּמְרִים עָרוּ •  
 וְכַנְתָּ יְמִינֵךְ • פְּרַצְיוֹ וְאֲרוֹ •  
 לֹא הַשְׁאָרוֹ • עַזְלָלוֹתִיכְ •  
 תְּבִלָּה שְׁנָה וְקַלְלוֹתִיכְ :  
  
 הַקְּם מְשֻׁפּוֹת • לְרָאשׁ מְמַלְכָת •  
 כִּי בְּכָור גָּלוֹת • נְפִשָּׂה נְתַכָּת •  
 וּכְרוּם זָלוֹת • לְבָה שׁוֹפְכָת •  
 בְּדָלִי דָלוֹת • מְשֻׁבְנוֹתִיכְ •  
 תְּבִלָּה שְׁנָה וְקַלְלוֹתִיכְ :  
  
 מְתִי תַּעַלְהָ • בַּתְּךָ מְבוֹר •  
 וּמְבִית בְּלָא • עַלְהָ תַּשְׁבֹּר •  
 וְתַפְלִיא-אַפְלָא • בָּאָתְךָ בְּגָבוֹר •  
 לְהַתָּם וְכִלה • מְכֻלוֹתִיכְ •  
 תְּבִלָּה שְׁנָה וְקַלְלוֹתִיכְ :  
  
 חִילָה קְבֻעוֹ • הַפּוֹ בְּלוֹ •  
 וַטְזִבָּה שְׁבֻעוֹ • וּבְזֹזוֹ אִישׁ לוֹ •  
 וְלַבָּה קְרִיעָוֹ • וּבְכָל זָאת •  
 לֹא מְפַךְ נָעִי • מְעַגְלוֹתִיכְ •  
 תְּבִלָּה שְׁנָה וְקַלְלוֹתִיכְ :

וְמִירָה שְׁבַת וְחַשְׁקָה פְּגַבֵּר  
 לְחַפּוֹז גְּרַבָּת דּוֹדָה וְתַעֲבֵר  
 מִלְבָד דְּאַבָּת נְפִשָּׁה וְתַסִּיר  
 לְבָקֵשׁ אַחֲבָת פְּלִילּוֹתֶיהָ  
 תְּכִלָּה שָׁנָה וְקַלְלוֹתֶיהָ:  
 נְחַק בְּנָחָת לְנוֹה רְבָצָה  
 רַב נְזָנָחָת מְדוֹד חַפְצָה  
 וְהִיא בְּפֶרֶחת עַלְתָּה נְצָה  
 לֹא הַבְשִׁילו אַשְׁבָּלָתֶיהָ  
 תְּכִלָּה שָׁנָה וְקַלְלוֹתֶיהָ:  
 חִזְקוֹ וְנִילֹּוּ בַּי שֹׂוד גָּמָר  
 לְצֹור הַוְהִילֹּוּ בְּרִיתָו שְׁמָר  
 לְקָם וְתַעַלוּ לְצִיוֹן וְאָמֵר  
 סָלוּ סָלוּ מְסֻלּוֹתֶיהָ  
 תְּחַל שָׁנָה וּבְרָכוֹתֶיהָ:

Si recita allora il seguente  
ערבית על מועדfestivi, come nei giorni  
עמידה di Capo d'anno.

אָדָני שְׁפָטִי תִּפְתַּח וּפִי יְמִיד תַּהְלַתְךָ  
 בְּרוּךְ אָפָה יְיָ אָלֹהֵינוּ וְאָלֹהֵי אֱבוֹתֵינוּ אָלֹהֵי אֲבוֹתֵם  
 אָלֹהֵי יַצְחָק וְאָלֹהֵי יַעֲקֹב קָאָל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא  
 אֶל עַלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסִידִים טוֹבִים וְקוֹנָה אֶת הַלְּל וְזַכְרָה מְסֻפָּה  
 אֲבוֹת וּמִקְבֵּיא נָאָל לְבָנֵי בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאַהֲבָה  
 וּכְרָנוּ

**זָכְרָנוּ לִתְחִיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּתִיחִיִּים וּכְתָבָנוּ בְּסֶפֶר  
הַתִּיחִיִּם לְמַעֲנֵד אֶל חַיִּים**

**מלך גואל עזיר ומושיע ומגן:** ברוך אתה יי' מגן אברחים:  
אתה גבור לעוזם אדרני מתחה מתים אתה רב לחשיע  
מוריד הפלג מלכבל חיים בחסד מתחה מתים ברוחמים רבי'  
סומך נופלים ורופה חולים מתיר אסורים ומקים אמונתו  
ליישני עפר מי כמוש בועל גבורות וכי הזמה לך מלך  
ממית ומחיה ומצמיח לנו ישועה:

**מי כמוך אב ברחמים (זוכה יצוריו) זכור  
יצוריך ברחמים לחיים מימות ומחיה:  
ונאמן אתה לךיות מותים ברוך אתה יי' מלחיח המתים:  
ונחלה כליה נצול חוגג קדשך וכתקלך יכוון רגנני כטהרנו קלות ויטול ענייני נמרוץ  
ויטול גוףו.**

בתר ותנו לך כי אלהינו מלכים במושיע מעלה עם עמק ישראלי קבוצי מטה יהודה כלם קרשך לך ישלשו כמה שגאנטר קדרשה ובן קחוב קדרשה זיה אלה וה אמר קדוש קדוש קדוש זיה עבאות על יד נבייך ובקרא זה אל זה ואמר קדוש קדוש קדוש זיה מתקומו מל כל הארץ בכוזו לעמתק פרודיאריו ברוך בבוד זיה מתקומו ובגדבי גדרה קחוב לאמר מלך זיה לדורם אללן ציון קדר נור הלאטה:

לדור ודור נגיד גָּדוֹל וְלִנְצָחָה נְצָחִים כַּדְשַׁתְךָ  
נְקַדְּישׁ וְשַׁבְּחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מֶפְנֵינוּ לֹא יִמּוֹשׁ  
לעוֹלָם וְעַד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:  
ובכן

וְבָכַן יִתְקַפֵּשׁ שְׁמֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמּוֹךְ:  
 וְבָכַן תַּנֶּן פְּחַדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ,  
 וְאִמְתַּחַ עַל כָּל מַה שְׁבָרָאתָ: וַיַּרְא אָז  
 כָּל הַמְּעוֹשִׁים: וַיִּשְׁתַּחַוו לִפְנֵיךְ כָּל הַבְּרוֹאִים,  
 וַיַּעֲשֹׂקְלָם אָגְדָה אַחֲתָה, לְעֵשָׂוֹת רָצְונֶךָ בְּלִבְבָּב  
 שְׁלָמָם: כִּמֶּה שִׁידַעַנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שַׁהַשְׁלַטּוֹן  
 לִפְנֵיךְ, עֹז בִּירְךָ, וְגִבּוֹרָה בִּימִינְךָ, וְשְׁמֵךְ  
 נֹרָא עַל כָּל מַה שְׁבָרָאתָ:  
 וְבָכַן תַּנֶּן בְּבּוֹד יְיָ לְעַמְּךָ, תַּהְלֵה לִירָאִיךָ,  
 וַתִּקְרֹה טוֹבָה לְדוֹר שִׁידָךְ, וַפְתַּחַזְנוּ פֶּה  
 לִמְיהָלִים לְךָ, שְׁמָחָה לְאַרְצָךָ, וַשְׁשָׂוֹן לְעִירְךָ,  
 וַצְמִיחּוֹת קָרְןָן לְדוֹר עַבְדָךָ, וַעֲרִיכּוֹת גָּר לְבָנָךָ  
 יִשְׁיָּוּ מְשִׁיחָךְ בְּמִהְרָה בִּימִינְךָ: וְבָכַן צְדִיקִים  
 יִרְאֵוּ וַיִּשְׁמַחְוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוֹזָוּ, וַחֲסִידִים בְּרָנָה  
 יִגְלֹוּ, וַעֲולָתָה תִּקְפִּיץ־פִּיהָ, וַהֲרָשָׁעָה בְּקָהָה  
 כְּעַשְׂיוֹן תְּכִלָּה, בַּי תְּעֵבָיר מִמְּשִׁלְתָּה זְדוֹן מִן  
 הָאָרֶץ: וַתִּמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְמִרְךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ,  
 עַל יְרוּשָׁלָם עִירְךָ, וַעֲלֵ צִוְּן מִשְׁבָּנוּ בְּבּוֹדָךָ;  
 בְּכַתּוֹב בְּדָבְרֵי קָרְשָׁךָ: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם,  
 אֱלֹהֵיךְ צִוְּן לְדוֹר וּדְוֹר, הַלְלוּיָה, וְכַתּוֹב  
 וַיַּגְבֵּה יְיָ צְבָאות בְּמִשְׁפָט, וְהַאֲלֵהֶל הַקְדּוֹשָׁ  
 נִקְדֵּשׁ בְּאַדְקָה, בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלָךְ הַקָּדוֹשׁ:  
 אתה

אתה בחרתנו מכל העמים . אהבת אותנו  
ורצית לנו ורוממתנו מכל הלשונות .  
וقدسתנו במצוותך . וקרבתנו מלפניך  
לעבדך . ושםך הנדרול הנבור והנורא  
**עלינו קראתך :**

כמלל סתם וויס טוג חומשיים

נתודענו משפטך צדקך . נחלנו לעשות בהם חקי רצונך .  
ונתנו לך יי' אלהינו באחה משפטים ישרים ותורות אמת .  
חקים ומצות טובים . אשר יעשה אותם האדים ומי בהם .  
ונתנו לך יי' שושן ומוציאך קדש וחמי נרכבה . ותורייננו  
קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת הרגל . בין קדשת שבת  
לקדשת יום טוב הבגדת . ואת يوم השבעה הנדרול וקדוש  
מששת ימי הפעשה הבגדת וקדשת . וקדשת את עמך  
**ישראל בקדשתך : יי'**

ונתנו לך יי' אלהינו באחה . נסם שבתות  
למניחה ומועדים לשמחה . חגים ומועדים לששון  
את יום נסם השבתה הוה . ואת יום הזיכרון הוה  
נסם זכרון יום תרואה מקרא קדש זבר ליציאת  
**מצרים :**

**אלינו ואלוי אבותינו . יעלה ויבא וניעז**  
יראה וירצה ויישמע ויפקר ויזכר  
זכרונו זכרון אבותינו . זכרון ירושלים  
עדך . זכרון מישיח בן דוד עבדך . זכרון  
כ'  
כ'

כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל . לְפָנֶיךָ (לְפָנִים) לְטוֹבֶה . לְחֻנָּה וְלְחִסְדָּה וְלְרָחֲמִים וְלְרָצְוֹן , בַּיּוֹם (נֶצֶם הַשְׁבָּתָה הָהּוּ וּבַיּוֹם) הַזֶּה . זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּו לְטוֹבֶה . וּפְקָדְנָנוּ בָּו לְבָרְכָה . וּחוֹשִׁיעָנוּ בָּו לְחַיִם טֹובִים . בְּרוּבָר יְשֻׁעָה וְרָחֲמִים . חֹסֵן חַגְגָנוּ וְרָחֵם עַלְיכָנוּ וְחוֹשִׁיעָנוּ בַּיּוֹם אֶלְיךָ עִינָינוּ בַּיּוֹם אֶל מֶלֶךְ חָנָן וְרָחֲמִים אֶתְחָה : אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . מֶלֶךְ עַל הָעוֹלָם כָּל בְּכָבוֹד . וְהַנִּשְׁאָעָל בָּל הָאָרֶץ בְּיַקְרֵב . וְהַופֵּעַ בְּהַדְרָגָיו עַזָּה . עַל בָּל יוֹשְׁבֵי תָּבֵל אֲרַצָּה . וַיַּדְעַבְלֵל פְּעוֹל בַּי אֶתְחָה פְּעַלְתוֹ . וַיַּבְין בָּל יָצֹר בַּי אֶתְחָה יִצְרָתָהוּ . וַיֹּאמֶר בָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בָּאָפָו . יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמֶלֶכְתָו בָּבָל מִשְׁלָה :

וְהַשְׁיאָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בְּרִכָת מוֹעֵדִיךְ לְחַיִם וְלְשָׁמָחה וְלְשִׁלּוּם בְּאָשָׁר אָמְרָת וּרְצִית לְבָרְכָנוּ . בָּנֵן תְּבִרְכָנוּ סָלָה . קָדְשָׁנוּ בְמַצּוֹתֶיךָ . וְתַנְחַלְכָנוּ בְתַוְרָתֶךָ . שְׁבַעַנוּ מַטוֹבֶךָ . שְׁמַחָנוּ בִישׁוּעָתֶךָ . וְטַהַר לְבָנוּ לְעַבְדָךְ בָּאָמָת . וְהַנִּיחַלְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (נֶצֶם באַהֲבָה וּבְרָצְוֹן) בְשָׁמָחה וּבְשָׁלוֹן (נֶצֶם שְׁבָתוֹת וּמוֹעֵדי קָרְשָׁךְ . וְדַבְרָך אָמָת וּקְנָם לְעָדר . וּמַבְלָעֵדִיךְ אֵין

אין לנו מלך אָקָא אַתָּה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ  
על כָּל הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ נָאָם שְׁכָנָתְנוּ יִשְׂרָאֵל  
וַיּוֹם חֹזְקָרוֹן :

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְךָ יִשְׂרָאֵל וְאֶל תְּפִלָּתְמָם שְׁעָה וְהַשְּׁבָבָה  
הָעֲבוֹדָה לְרַכְבֵּר בִּיתְחָדָשׁ וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וְתְפִלָּתְמָם מִרְבָּה  
בְּאַהֲבָה תְּקַבֵּל בְּרַצְוֹן וְתַהֲיוּ בְּרַצְוֹן פָּמִיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל  
עַמְךָ :

וְתַחֲנִנָּה עַגְנִינָּה בְּשׁוּבָה לְצִיּוֹן וְלִירוּשָׁלָם עִירָה בְּרַחֲמִים  
בְּמַמְאוֹן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּחֻנֵּר בְּרַחֲמִים לְצִיּוֹן

מודים דרבנן  
טמאון טמי מודים קיינן לא סלמי נטומ  
געו ותומרים מודים ורכק  
מודים פוזעים ומשתפחים אָנָחָנו  
לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ אָלָא כָל  
בשר יְזִקְרָנוּ יְזִקְרָר בְּרָאשָׁית  
ברכות וחוזאות לְשָׁמָךְ כָּדוֹזָל  
ונקדוש על שְׁתִיחָתָנוּ וְקִימָתָנוּ  
בן פְּתִיחָנוּ וְתִחְנָנוּ וְתַאֲסֹף  
גְּלִילָתָנוּ מִאַרְבָּעָ כָּנְפוֹת הָאָרֶן  
וְנִשְׁיבָה לְשָׁמֹור חֲקָקָה וְגַעֲשָׂות  
רְצָוֹנָה אֶמְתָּה יְכַלְבָשָׁלָם עַל שָׁאָנוּ  
מודים לך בָּרוּךְ אל כְּהֻנּוֹתָה :

זָכוֹר רְחַמִּיךָ וּכְבוֹשָׁ אֶת בַּעֲסָךָ בְּלָה דָּבָר  
וּדְרָב וּרְעָב וּשְׁבִי וּמְשָׁחִית וּמְגַפְתָּה  
וְכָל מְחָלָה מַעֲלֵינוּ וּמַעֲלָ בָּל בְּנֵי בְּרִיתְךָ :  
עַל

מודים אָנָחָנוּ לך שָׁאָתָה הוּא  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ  
אָבוֹתֵינוּ עַל חַיָּנוּ הַמְּפָטוֹרִים  
פָּיךְ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדֹת  
לְךָ וְעַל נִסְפִּיךְ שְׁבָכָל יוֹם  
יוֹם עַמְנוּ וְעַל נְפָלָאתְיךָ  
וּטוֹבָתְיךָ שְׁבָכָל עַת עֲרָב  
וּבְכָר וּצְהָבִים הַטוֹּב בַּי לְאָ  
כָּלוּרְחַמִּיךָ הַמְּרַחְם בַּי לְאָתָמוֹ  
חַסְדְּיךָ וּמְעוֹדָם קַיְנוּ לך לְאָ  
הַכְּלִימָתָנוּ יְאָהִינוּ וְלֹא עֲנוּתָנוּ  
וְלֹא הַסְּפָרָת פְּנֵיךְ מִמְּנוּ :

על כלם יתברך ויתרומם שמה מילגנו תמיד, כל הימים  
 יודוץ סלה ויהללו לשמה הטוב באמת:  
 וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך:  
 ברוך אתה יי' הטוב שמה, ולך נאה להזות:

L'ufficiente dice:

אלתינו ואלתי אבותינו, ברכני בברכה במשלוּשת בתורה, הקטנה  
 על ידי משה עבדך, האמירה טפי אהון ובניו פנים עם  
 קדושה באמרך: ובברכה יי' וישראל: יאך פניו אלה ויחקה: ישא  
 יי' פניו אלה וישם לך שלום: עשו את שמי על בני ישראל ואני  
 אונרכם:

שים שלום טובה וברכה חיים חן וחסד ונחמים עליינו ועל  
 כל ישראל עמו, וברכני אבינו פלנו באחד באור  
 פניך, כי באור פניך נטה לנו יי' אלתינו תורה חיים אהבה  
 וחסד אהבה ברכה ישועה ונחמים החיים ושלום: וטוב  
 יראה בעיניך לברכני ולברך את כל עמו ישראל פمير  
 . בכל עת ובכל שעה בשלוּך:

בספר חיים ברכה ושלום פרנסה טוביה  
 וישועה ונחמה חן וחסד נוצר ונפתח  
 לפניך אנחנו וכל עמו ישראל לחיים טובים  
 ושלום:

ברוך אתה יי' המברך את עמו ישראל בשלום אמן:  
 יחי לרצון אמרי פיי והנין לבני לפניך יי' צורי ונואלי:

Alcuni usano dire questa orazione.

אלתינו נוצר לשוני מברע, ושפטנו מפער מורה, ולמכללי  
 נפשי תחום ולמצותיך תרדף נפשי, ונפשי בupper  
 פכל

לכל תהיה: יהי רצון מלפניך כי אלהי שבל הרים עליך  
לרעך. תפיר עצתך ותקלך מהשיבותך. וכן יהי רצון  
מלפניך כי אלהי שטפתך לישעך תורה. שעריך חכמה  
שעריך בינה. שעריך דעה. שעריך פרנסה וכלהה. שעריך  
חן וחסד וرحمותך ורצון מלפניך:

עשה שלום במורמוני הוא ברחמייך יעשה שלום עליינו  
ועל כל ישראל אמן: מות נועם מה לך  
שי רצון טלאפניך כי אלהינו ואלהינו אבותינו שתבנה בית המקדש  
בפרק בימינו ומון חלקיינו בחורחה:

## סדר הקודש לראש השנה

יום הששי Di Sabato si comincia

(ויהי ערב יהיבקר).

יום הששי: ויכל השמי והארץ וכל צבאים: ויכל אלדים  
ביום השבעי. מלאכתו אשר עשה. וישברת ביום  
השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלדים את יום  
השביעי ונתקדש אותו. כי בו שבת מכל מלאכתו. אשר  
ברא אלדים לעשות:

אליה מזדי יי' מקראי קדש אשר תקרו  
אתם במעדרם:

ספרי טרנו: לחיים

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם. בורא  
פרי הנפש:

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם אשר  
בחריבנו מכל עם ורומנו מכל לשון  
וקדשנו במצותו נתנו לנו יי' אלהינו  
באחבה את לשבת יום השבת היה ואת יום חזירון  
הזה (צברון) יום תרוועה (באחבה) מקרא ליום  
זבר ליציאת מצרים (בי בנו בחרת ואותנו  
קדשת מפל העמים) ורבך אמת זכרים  
לעד ברוך אתה יי' מלך על כל הארץ  
מקדש השבת וישראל ויום חזירון:

Di si recitano queste due benedizioni in luogo dell'abbordata 'モצא שבת'.

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש:  
ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם הבודיל  
בין קדש לחול ובין אור לחשך ובין  
ישראל לעמים ובין יום השבעה לששת  
ימי המעשה בין קדשת שבת לקדשת יום  
טוב הבדלה ואת יום השבעה מששת ימי  
המעשה הבדלה וקדשת ואת עמך  
ישראל בקדשתך: ברוך אתה יי' הבודיל  
בין קדש לקדש:

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם  
שחינו וקמן והגענו לזמן הזה:

לראש השנה  
si dice scherzit e maniera di smonha uscita dopo c'for a ראש השנה Da pag. 58.

מזמור לראש השנה  
למנצם לבני קרחה מזמור: כל העיטים תקעו כפ' הרים לאלהים בקהל רעה: כי יי עליון נורא. מלך גדור על כל הארץ: נ'בר עיטים תחתינו. ולא מים מחת רגלוינו: ובחריד לנו את נחלנו. את גאון שעקב' אשר אהב סלה: עלה אלדים בתרועה. יי בקהל שופר: זמרו אלדים ומרו זמרו למלפנו זמרו: כי מלך כל הארץ אלדים זמרו משפטיל: מלך אלדים על גוים. אלדים ישב על כסא קדשו: נ'רבי עיטים נאכפי. עם אלדי אברם. כי לאלדים מנוי ארץ מאדר בעלה:

Prima di sonare il shofar si recita.

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותו זינו לשמע קול שופר:**  
Il primo giorno.

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחינו זכימנו והגינו לזמן זהה:**

Dopo terminate le sonate:

**זכור ברית אברם ועקרת יצחק ושהسب שבות אהלי יעקב ווהושיענו למען שמח:**

**זכור ברית אברם ועקרת יצחק ושהسب ברחים על שאירת ישראל ווהושיענו למען שמח:**

ולומדים חסלי (מען) ויחיינן כפריה מימה נלקון הקדש ולוגלים סללו וכרי וחוואק החן קל קויש ומופלניש חפלת יווק:

אדני

## מוספֶת לראש השנה

אָוֹנִי שְׁפַטֵּי תְּפַתֵּח וְפִי גַּוְדֵי תְּהַלְתָּךְ:

ברוך אתה יי' אלקיינו ואלקי אבותינו, אלקי אברהם  
 אלקי יצחק ואלקי יעקב, האל הגדול הנבור והגורא,  
 אל עליון גומל חסדים טובים וקונה את הכל ווצר חסדי  
 אבות, ומ比亚 נואל לבני בנייהם למען שמנו באחבה;  
 זכרנו לחיים מלך חפץ בתהים וכתיבנו בספר החיים למען לנצח  
 אל חי:

מלך נואל עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה יי' ממן אברהם:  
 אתה גבור לעלם אדני מתחה מותים אתה רב להושיע:  
 מזריך הצלל מכלל חיים בחסד, מתחה מותים ברוחמים רבים,  
 סומך נופלים, ורואה חולים, מטהיר אסורים, ומקום אמינותו  
 לישני עפר, מי במושך בעל גבורות, מי דומה לך מלך  
 ממית ומחיה ומצימה לנו ישועה:  
 מי במושך אב הרוחמים (זוכר יצוריו) זכור יציריך ברוחמים  
 לחיים, ממית ומחיה:  
 ונאמן אתה לחיות מותים: ברוך אתה יי' מתחה המותים:

### קדושה רבתי

ספר יתנו לך (יי' אלקיינו מלכים) רמי מעלה עם (עפק ישראלי)  
 קביצי טהרה, יתר בולם קדשה לך ישלו. כמה שנאמר עליך  
 נבייך, וקריא זה אל זה ואמר, קדוש קדוש קדוש לך צבאות מלא  
 כל הארץ בכוונו: בכוונו מלא עוזם, טשרתו שואלים זה לך, איד  
 מקומות כבודו: לעמכם ברוך יאמרו, ברוך בבודך וזה מקומו:  
 (טפקומו, הוא) יפן (ברוחמי) לעמו המתרדים את שמו ערב ובקר  
 תפיד בכל יום, פעלמים באברהם ואומרם, שמע ישראל יי' אלקיינו  
 יי' אחד הוא אלקיינו, הוא אבינו, הוא מלכנו, הוא מושענו,  
 היא ישבינו ברוחמי שנות לעיני כל חי, להיות لكم לאלהם אני

י' אלתיכם: י' הוּא יְהוָה אֱלֹהִים אֶל עַלְיוֹן הַשּׁוֹקֵן בְּרוּם חֲבִין הַשְׁבִּינָה (שְׁכִינָה מִלְכָותָה) בַּמִּדְבָּר לְצִיּוֹן: וּבְרָבָרִי קָרְדָּשָׁךְ בְּתוּב  
לְאָמֵר: וּמְלָךְ יְהֻלָּם: אֱלֹהִים צִיּוֹן לְדוֹר וְדוֹר: הַלְלִיתָה:  
לְדוֹר וְדוֹר גָּדוֹר גָּדוֹר: וְלֹנְצָחָה נָצָחָה קָרְדָּשָׁךְ נָקְדָּשָׁךְ.  
וְשְׁבָתָךְ אֱלֹהִינוּ מִפְנֵי לֹא יְמוֹשׁ לְעוֹלָם וְעַד: כִּי אֶל  
מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

יבְּכָן וַתַּקְדִּשׁ שָׁמֶךְ יְהֻלָּם אֱלֹהִינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ: יִבְּכָן תִּן פְּתַחְךְ יְהֻלָּם אֱלֹהִינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאוֹמֶתךְ עַל  
כָּל מַה שְׁבָרָאתָה: וַיַּרְאָךְ כָּל הַמְּעָשִׂים וַיַּשְׁתַּחַוו  
לְפָנֵיךְ כָּל הַבְּרוֹאִים וַיַּעֲשֵׂי כָּל מְנֻהָה אֶחָת: לְעַשׂוֹת  
רָצׁוֹנָךְ בְּלֵבֶב שָׁלָם: בִּמְהַ שִׁידְעָנוּ יְהֻלָּם שְׁהַשְׁלָטוֹן  
לְפָנֵיךְ עַזְוֹ בִּירָךְ וְגִבּוֹרָה בִּימִינְךָ וְשָׁמֶךְ נֹרָא עַל כָּל  
מַה שְׁבָרָאתָה:

יבְּכָן תִּן בְּבָזֵד יְהֻלָּם לְעַמְּךָ תִּהְלֵה לִירָאָךְ וַתַּקְנֹה טָבָךְ  
לְדוֹרוֹשָׁיךְ וַפְתַחְזֵן פָּה לְמִינְחָלִים לְךָ שָׁמֶךְ לְאַרְצָךְ  
וַשְׁשָׁוֹן לְעִירָךְ וְצְמִיחּוֹת קָרְנוֹ לְדוֹר עַבְדָּךְ וּוּרְכוֹת נָר  
לְכָן יִשְׁיָּוּ מִשְׁיחָךְ בַּמִּדְבָּר בִּימִינְךָ וַבְּכָן צְדִיקִים יְרָאֵו וַיִּשְׁמַחוּ  
וַיְשַׁרְמּוּ בְּעַלְוֹזָוּ וְחַסִידִים בְּרָנָה יְגִילָוּ וַיַּוְלַתָה תִּקְפְּצִיפִּיהָ  
וְרִישְׁעָה בְּלָה בְּעַשְׁן תְּכָלָה: כִּי תַעֲבֵר מִמְּשָׁלַת זְדוֹן מִן  
הָאָרֶץ: וַתִּמְלֹךְ אָתָּה יְהֻלָּם לְבָדָק עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ עַל  
יְרוֹשָׁלָם עִירָךְ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁפָּט בְּבוֹדֵךְ: פְּתַחְזֵב בְּרָבָרִי  
קָרְדָּשָׁךְ: יְמָלֵךְ יְהֻלָּם אֱלֹהִים צִיּוֹן לְדוֹר וְדוֹר הַלְלִיתָה  
וְכְתוּב נִיגְבָּה יְהֻלָּם צְבָאות בְּמִשְׁפָּט וְהַאֲלֵהֶל קָדוֹשׁ נָקְדָּשָׁךְ  
בְּאַדְךָה: בְּרוֹךְ אָתָּה יְהֻלָּם הַמֶּלֶךְ נָקְדָּשָׁךְ:

אָתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכֶּל הַעֲמִים אָהָבָת אָתָּנוּ וְרָצִית בָּנוּ  
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכֶּל הַלְשׁוֹנוֹת וַקְדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ  
וּרְכַבְתָּנוּ

וְכָרְבַּתְנוּ מִלְכָנוּ לְעַבְדָתֵךְ . וְשָׁמֶךְ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא  
עַלְיָנוּ כְּרוֹאָתְךָ . נְתַנוּךְנָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֶחָבָה סְמֵם שְׁבָתוֹת  
לְמִנְוָחָה נְמַזְעָרִים לְשִׁמְחָה . סְגָם וּמִנְפָּנִים לְשִׁשְׁוֹן אֶת יוֹם סְמֵם  
הַשְּׁקָתָה כְּזָה וְאֶת יוֹם הַוּפְרָזָן כְּזָה יוֹם סְמֵם זָכָרָן הַרְיוּעה מִקְרָא  
לְקָדְשׁ . זָכָר לִיצְיאָת מִצְרָים :

וּמִפְנֵי חַטָּאתֵינוּ גַּלְיָנוּ מַאֲרָצֵנוּ וּנְתַרְחַקְנוּ  
מַעַל אַדְמָתֵנוּ . וְאַיִן אָנוּ יִכּוֹלִים  
לְעַשּׂוֹת חֻזְבּוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֵךְ . בְּבֵית  
הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שְׁנִכְרָא שְׁמֵךְ עַלְיוֹן . מִפְנֵי  
הַקָּיד שְׁגַשְׁפְּתָלָה בְּמִקְדָּשֵׁךְ : וּבָכָן . יְהִי רְצָוָן  
מִלְפְנֵיךְ אָב הַרְחָמָן . מֶלֶךְ יַעֲקֹב . שְׁתַשְׁוֹב  
וּתְרַחֵם עַלְיָנוּ וּעַל מִקְדָּשֵׁךְ בְּרַחְמֵיךְ הַרְבִּים .  
וּתְבִנֵּהוּ מִהְרָה . וּתְנַהֵל בְּבּוֹדוּ בִּימֵינוּ : אָבִינוּ  
מִלְבָנֵנוּ (יְיָ) אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ גַּלְהַכְבּוֹד  
מִלְכָוֹתֵךְ . וּמֶלֶךְ עַלְיָנוּ מִהְרָה . וְהַוּפָע וְהַגְּשָׁא  
עַלְיָנוּ לְעַנִּי כָּל חַי . וּקְרָב פּוֹזְרִינוּ מִבּוֹין  
הַגּוֹיִם . וּנְפִזְוֹתֵינוּ פְּגָס מִרְבָּתִי אָרֶץ .  
וְהַבִּיאָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְצִיּוֹן עִירָךְ בְּרִגְמָה .  
וְלִירוֹשָׁלָם בֵּית מִקְדָּשֵׁךְ בְּשִׁמְחָת עַלְלָם . וּשְׁם  
נִعְשָׂה לְפָנֵיךְ אֶת קְרַבְנוֹת חֻזְבּוֹתֵינוּ תְּמִידִין  
בְּסִדְרוֹן וּמוֹסְפִּין בְּהַלְכָתֵנוּ . סְמֵם וּמוֹסֵךְ יוֹם הַשְּׁבָת  
הַזָּה . וּמוֹסֵפִּי יוֹם הַוּפְרָזָן הַזָּה . נִعְשָׂה וּנְקָרִיב  
לְפָנֵיךְ בְּאֶחָבָה בְּמִצּוֹת רַצִּינָךְ . כְּמוֹ שְׁבָתַבְתָּ  
עַלְיָנוּ

**עֲלֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדָךָ מִפְנֵי  
כְּבוֹדךָ כְּאָמֹר:**

Di Sabato si aggiunge.

וּבַיּוֹם הַשְׁבָּת שְׁנִי כְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנִיה תְּמִימִים וּשְׁנִי  
עִשְׂרִים טַלְתָּה מְנֻחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וּגְסֶפֶן עַדְתָּ  
שְׁבָת בְּשְׁבָתוֹ עַל עַלְתָּה חַקְמָיו וּגְסֶפֶה:  
וּבְחַדְשָׁה הַשְׁבִּיעִי בְּאַחֲרֵי חַדְשָׁה מִקְרָא קְדָשָׁה  
וְיְהִי לְכֶם פָּלָל מְלָאכָת עֲבוֹדָה לֹא  
תַּעֲשׂו יּוֹם תְּרוּעָה יְהִי לְכֶם נְעִשּׂוֹתֶם עַלְתָּה  
לְרִיחָם נְיוֹחָם לְיִי פָּרָבָן בְּקָר אַחֲרָה אַיִל  
אַחֲרָה כְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנִיה שְׁבָעָה תְּמִימִים  
וּמְנֻחָתָם וּגְסֶפֶיהם כְּמֶרְכָּבָה שְׁלָשָׁה עִשְׂרָנִים  
לְפָר וּשְׁנִי עִשְׂרָנִים לְאַיִל וּעִשְׁרָן לְפַבָּש  
וּיְיַיְן בְּגַסְפּו מְלָבֶד עַוְלָת הַחַדְשָׁה וּמְנֻחָתָה  
וּשְׁנִי שְׁעִירִים לְפָר וּשְׁנִי תְּמִידִין בְּהַלְכָתֵנוּ:

Di Sabato si aggiunge.

וַיְשִׁמְחוּ בְּמִלְכָותְךָ שׂוֹמְרִי שְׁבָת וּקְזָרָא עַנְגָּן עַם מִקְדָּשֶׁי  
שְׁמִיעָה כָּלָם יִשְׁבְּעַו וּתְעַנְנֵנוּ מְטוּבָךָ וּבְשְׁבִּיעָה  
רְאֵיתָנוּ וּקְדָשָׁתוּ חַמְדָת יָמִים אָתוֹ קְרָאתָ וּזְכָר לְמַעַשָּׁה  
בְּרִאשָׁית:

**עֲלֵינוּ לְשִׁבָּח לְאָדוֹן הַבָּל לְתַת גְּדָלָה לְיוֹצֵר  
בְּרִאשָׁית שְׁלָא עָשָׂנוּ כְּנָנוּ הָאָרֶץ  
וְלֹא עָמָנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאָרוֹצֹת שְׁלָא שְׁבָת  
חַלְקָנוּ**

חַלְקָנוּ בָּהֶם . וְנוֹרְלָנוּ בְּכָל הַמּוֹנִים : שֵׁהֶם  
מְשֻׁתְּחוּם לְאֲלִילִים (לְהַבֵּל וּרְיִיכְ) וּמְתַפְּלִים  
אֵל אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ : יְסִיק מַעַן וְאֵנוֹ כּוֹרְעִים  
וּמְשֻׁתְּחוּם לְפָנֵי מֶלֶךְ מֶלֶכִים הַקָּדוֹשׁ  
בָּרוּךְ הוּא : שַׁהֲוָא נוֹטָה שְׁמִים . וַיּוֹסֶר אָרֶץ .  
וּכְסָא כְּבוֹדָו בְּשָׁמִים מִמּעָל . וּשְׁכִינַת עֹז  
בְּגַבְּהָיו מְרוּמִים : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד  
מֶלֶבֶדָו . אֶמְתָּת מֶלֶכָנוּ וְאֵין זוֹלָתוּ . כְּכֹתוּב  
בְּתוֹרָתוּ : וַיַּדַּעַת הַיּוֹם וְהַשְּׁבָתָ אל לְבָבָךְ .  
פִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים . בְּשָׁמִים מִמּעָל וְעַל

### הָאָרֶץ מִתְחַת אֵין עוֹד :

עַל בַּן נְכִיחָה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרֹאֹת מְהֻרָה  
בְּתִפְאָרָת עַזְךָ . לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן  
הָאָרֶץ : וְהַאֲלִילִים בְּרוֹת יְבָרְתוּן . לְתַקֵּן עַזְלָם  
בְּמֶלֶכּוֹת שְׁדֵי : וְכָל בְּנֵי בָּשָׂר יְקָרָא בְּשָׁמְדִי .  
לְהַפְנּוֹת אַלְיךָ כָּל רְשָׁעֵי אָרֶץ : יְבִירוּ וַיַּדְעָו  
כָּל יוֹשְׁבֵי תְּבִלָּבֵי לְךָ תְּבִרְעַכְל בְּרַדִּיתְשְׁבָעָ  
כָּל לְשׂוֹן : לְפִנֵּיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְכַרְעֵוּ וַיַּפְלוּ .  
וְלִכְבּוֹד שְׁמֵךְ יְקָרָ וַתְּהִנוּ . וַיַּקְבְּלוּ כָּלָם עַל  
מֶלֶכּוֹתךְ . וְתִמְלֹךְ עַל יְהָמָם מְהֻרָה לְעוֹלָם וְעַד :  
כִּי הַמֶּלֶכּוֹת שְׁלֵךְ הוּא . וְלֹעֲזֹלְמִי עַד תִּמְלֹךְ  
בְּכָבוֹד : כְּכֹתוּב בְּתוֹרָתְךָ יְיָ וְמֶלֶךְ לְעַלְמָם וְעַד :  
וְכֹתוּב

וְכֹתֵב לֹא הַבִּיט אָנוּ בַּיְעַלְבָּן וְלֹא רָאָה עַמְלָנִי  
 בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַמּוּ וְתַרְוּעָת  
 מֶלֶךְ בּוֹ יְכֹתֵב וַיְהִי בִּישְׁוּרִין מֶלֶךְ בְּהַתְּאָסֵף  
 רָאשֵׁי עַם יְחִידָה שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל וּבְדָבָרִי קָרְשָׁךְ  
 כְּתֻובָה לְאָמֵר כִּי לִי הַמְּלֹכָה וּמוֹשֵׁל בְּגּוּיִם  
 וְכֹתֵב יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן לְדָרָן  
 וְדָרָן הַלְלוּיָה וְכֹתֵב יְיָ מֶלֶךְ נְאוֹת לְבָשָׁן  
 לְבָשָׁן יְיָ עַזְתָּאָזְרָן אֲפִתְפּוֹן תָּבֵל בְּלִתְמֹוֹתָן  
 וְכֹתֵב שָׁאוֹשָׁעָרִים רַאשֵּיכֶם וְהַנְּשָׁאוֹפְתָה  
 עַוְלָם וַיְבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבָוד מִזְהָה מֶלֶךְ  
 הַכְּבָוד יְיָ עֹזֵז וְגָבוֹר יְיָ גָּבוֹר מֶלֶךְ  
 וְכֹתֵב שָׁאוֹשָׁעָרִים רַאשֵּיכֶם וְשָׁאוֹפְתָה  
 עַוְלָם וַיְבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבָוד מִזְהָה מֶלֶךְ  
 הַכְּבָוד יְיָ צְבָאות הַוָּא מֶלֶךְ הַכְּבָוד סָלה  
 וְעַל יְדֵי עַבְדֵיךְ הַגְּבִיאִים נִאָמֵר כִּי אָמֵר יְיָ  
 מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְנוֹאַלְוָה יְיָ צְבָאות אַנְיָ רַאשָׁן  
 וְאַנְיָ אַחֲרָן וּמִבְּלַעְדֵי אַיִן אֱלֹהִים וְכֹתֵב  
 וְעַל מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לְשִׁפְטָה אֶת הָר  
 עָשָׂו וְהִוְתַּחַת לִי הַמְּלֹכָה וְכֹתֵב וְהִיה יְיָ  
 לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא וְהִיה יְיָ אֶחָד  
 וְשָׁמוֹ אֶחָד וְכֹתֵר תְּךָ כְּתֻובָה לְאָמֵר שָׁמָעָן  
 יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד  
 אֱלֹהֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ עַל הָעוֹלָם  
 כָּלֹו בְּכֻבּוֹד וְהַגְּשָׂא עַל כָּל הָאָרֶץ  
 בִּקְרֶךָ וְהַחְפֵעַ בְּהַדְרָנוֹן עַזְקָה עַל כָּל יוֹשְׁבֵי  
 תָּבָל אָרֶץ וְנַדְעַכְלֵפְעָוֶל פְּעָוֶל כִּי אַתָּה פָּעָלָתָנוּ  
 וַיְבִין כָּל יִצְׁוֹר כִּי אַתָּה יִצְׁרָתָנוּ וַיֹּאמֶר כָּל  
 אֲשֶׁר נִשְׁמַח בְּאָפָו ייְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ  
 וּמֶלֶכְתָו בְּכָל מִשְׁלָה:

וַהֲשִׁיאנוּ ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת בְּרִבְתָּת מְוֹעָדֵיךְ  
 לְחַיִם וְלִשְׁמָחָה וְלִשְׁלוּם כַּאֲשֶׁר  
 אָמַרְתָּ וּרְצִיתָ לְבָרְכֵנוּ פְּנֵי תְּבִרְכֵנוּ סָלהָ  
 כְּדִשְׁנוּ בְּמִצּוֹתִיךְ וְתַנְּ חַלְקֵנוּ בְּתַרוּתִיךְ  
 שְׁבָעֵנוּ מַטּוֹבָךְ שְׁמַחֵנוּ בִּישׁוּעָתִיךְ וְתַהֲרֵ  
 לְבָנוּ לְעַבְדֵךְ בְּאָמֶת וְתַגְּחִילֵנוּ ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ (נִצְמָמָת  
 בְּאַהֲבָה וּבְרָצֹן) בְּשִׁמְחָה וּבְשְׁשָׂוֹן (נִצְמָמָת שְׁבָתוֹת וּמוֹעָדִים  
 גָּדוֹשִׁים וּתְרִצָּה לְפָנֶיךָ אֶת תִּפְלָת עַמּוֹסִיךְ  
 בְּתִימְדִי יוֹם וּבְקָרְבָּנוֹת מַוְסְפִּין וּדְבָרֶךָ אֲמָת  
 וּכְיָם לְעֵד וּמִפְּלָעָדִיךְ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה  
 בָּרוּךְ אַתָּה ייְהוָה מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מֶלֶךְ  
 נִצְמָמָת הַשְּׁבָתוֹ וּיְשָׂרָאֵל וּיוֹם הַזְּבָרוֹן:

אַתָּה זֹבֵר מְעִשָּׂה עוֹלָם וּפּוֹזֵךְ כָּל יִצְׁוֹרִי  
 לְכָם לְפָנֵיךְ נָגֹלָו בְּלִתְעַלְמֹות וּנְהַמּוֹן  
 נִסְתְּרוֹת שְׁמֶבֶרֶאשִׁות כִּי אֵין שְׁבָחוֹה לְפָנֵיכָם

כפָא בְבּוֹדֶךָ וְאֵין נִסְתַר מִנְגָר עַיִנִיכָה אַתָּה  
 זָכָר אֶת בֶּל הַגְּפֻעַל וְגַם בֶּל הַיְצֹוֹר לֹא נִכְחָד  
 מִטְהָר הַכְּפָל גְּלוּי לִפְנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ צָפָה  
 וּמְבִיט עַד סֹתֶר בֶּל הַדּוֹרוֹת בַּי תְּבִיא חֹק  
 זָכָרְיוֹן לְהַפְּקָד בֶּל רֹוח וְנֶפֶשׁ לְהַזְכָר מִעֲשִׂים  
 רַבִּים וְהַמּוֹן בְּרִיות לֹאֵין תְּבִילָת מְרַאשָׁית  
 בְּזֹאת הַוְדָעָת וּמְלַפְנֵים אֶתְתָה גָלִיתָה זֶה הַיּוֹם  
 תְּחִלָת מַעֲשֵׂיךְ זָכָרְיוֹן לַיּוֹם רָאשׁוֹן בַּי חָק  
 לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָט לְאֱלֹהִי יְעַלְבָה וּעַל  
 הַמְּדִינָות בּוֹ יָאִמֶר אִיזֶוּ לְחַרְבָ וְאִיזֶוּ לְשָׁלוֹם  
 אִיזֶוּ לְרַעַב וְאִיזֶוּ לְשָׁבָע וּבְרִיות בּוֹ יְפִקְדוּ  
 לְהַזְכִירִים לְחַיִים וּלְמוֹתָה מֵלָא נִפְקָד בְּיּוֹם  
 הַזֶּה וּזְכָר בֶּל הַיְצֹוֹר לִפְנֵיךְ בָּא מַעֲשָׂה אִישׁ  
 וּפְקָדָתוֹ וּעֲלִילָות מִצְעָדִי גָבָר מִחְשָׁבוֹת  
 אָדָם וְתְחִבּוֹלָתָיו וּזְכָרִי מִעַלְלִי אִישׁ אֲשֶׁר־  
 אִישׁ לֹא יְשַׁבֵּח וּבָנוֹ אָדָם יְתַאֲמִץ בָּה בַּי בֶל  
 הַוְרְשִׁיךְ לְעוֹלָם לֹא יְכַשֵּׁלָו וְלֹא תְכִלִים לְגַנְצָה  
 בֶל הַחוֹסִים בָּה בַּי זָכָר בֶּל הַמְּעִשִּׁים לִפְנֵיךְ  
 בָּא וְאַתָּה דּוֹרֵש מַעֲשָׂה בָּקָם וְגַם אַתָּה  
 בְאֶחָבָה זָכָרְתָךְ וְתְפִקְדָהוּ בְפְקָדָת יְשִׁיעָה  
 וּרְחָמִים בְהַבְיאָךְ אֶת מֵי הַמְּבָול לְשַׁחַת בֶל  
 בְשָׂר מִפְנֵי רֹוע מַעֲלָיָהֶם עַל בָּן זָכָרְיוֹן בָּא  
 לִפְנֵיךְ

לפניך יי אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זָרֻעִי בְּעִפּוֹת  
 תָּבָל וְצָאצָאוּ פְּחֹל הַיּוֹם: בְּכֶתֶוב בְּתוּרַתְךָ  
 וַיַּזְכֵּר אֱלֹהִים אֶת נָח וְאֶת פָּل הַחִיא וְאֶת פָּל  
 הַבָּהָמָה אֲשֶׁר אָתָה בְּתַבְּחָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים  
 רֹוח עַל הָאָרֶץ וַיַּשְׁכַּן הַמּוֹמָם: וְכֶתֶוב וַיַּשְׁמַע  
 אֱלֹהִים אֶת נְאָקְתָּם וַיַּזְכֵּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתְךָ  
 אֶת אֶבְרָהָם אֶת יַצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: וְכֶתֶוב  
 וַיַּכְרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֶת אֶת בְּרִיתִי  
 יַצְחָק וְאֶת אֶת בְּרִיתִי אֶבְרָהָם אֹנוֹף וְ  
 וְהָאָרֶץ אֹנוֹף: וּבְרִבְרִי קָדְשָׁךְ בְּתִוְבָּה לְאמֹר:  
 זָכָר עֲשָׂה לְנְפָלָותְךָ חָנָן וְרָחוֹם יי:  
 וְכֶתֶוב טָרַף נִתְן לִירָאָיו וַיַּזְכֵּר לְעוֹלָם  
 בְּרִיתְךָ: וְכֶתֶוב זָכָר לְעוֹלָם בְּרִיתְךָ דָּבָר  
 צִוָּה לְאֶתְתָּה דָוָר: וְכֶתֶוב וַיַּזְכֵּר לְהַמִּנְגָּדָה בְּרִיתְךָ  
 וַיַּנְפְּחָם בְּרֵב חָסְדָיו: וְעַל יְהִי עַבְדִּיךְ הַגְּבִיאִים  
 נְאָמָר הַלְּךָ זָכָר אֶת בְּאַזְנֵי יְרוּשָׁלָם לְאמֹר  
 כֹּה אָמָר יי זָכְרָתִי לְךָ חָסְד נְעִירִיךְ אֶחֱבָת  
 בְּלֹולָתְךָ לְכַתֵּךְ אֶתְתִּי בְּמִדְבָּר בָּאָרֶץ לֹא  
 זְרוּעָה: וְכֶתֶוב וַיַּזְכְּרָתִי אַנְי אֶת בְּרִיתִי  
 אָוֶתךָ בִּימֵי נְעִירִיךְ וְהַקְּמוֹתִי לְךָ בְּרִית  
 עוֹלָם: וְכֶתֶוב הַבָּן יַקְרֵר לֵי אַפְרִים אָם  
 יְלָד שְׁעַטְ�וּעִים בַּי מִידְרָבִי בּוֹ זָכָר אֹנוֹף  
 עֹוד

**עוד על בן המו מעי לו רחם ארכמגדי נאם יי :**

אלחינו ואלחי אבותינו זכרנו בזקרון טוב לפניך ופרקدني בפקחת ישועה ורחמים משמי קדש: זיכר לנו יי אלחינו את הברית ואת החסד ואת השבואה אשר נשבעת לאברהם אבינו בראש המוריה ותרא לה לפניך עקרה שצורך אברהם אבינו את יצחק בנו על גב הימנה וככש רחמי לישות רצונך בלבב שלם: בן יכברו רחמייך את בעסק ובטויך הגדול ישב חരון אפיך מעירך ומאריך ומחליך ומעיך ישראאל זכרילנו יי אלחינו את הזכר שהבטחנו בחורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור: זכרתי לך ברית הראשונים אשר הוציאתי אתם מארץ מצרים לערני הגויים להיות לךם לאלהים אני יי כי זכר כל הנשבחות אפה הוא מעולם וازין שכחה לפני כסא כבודך ונעקבת יצחק היום לורע תונור: ברוך אתה יי זכר הברית:

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך קדרבר עמם: מן השמים השמעתך קויך ונגלית עליהם בערפל טהר: גם כל העולם בלו חל מלפניך ובריות בראשית חידדו ממך בהגלוותך מלפני על הר סיני למד לעמך תורה ומצוות ותשיםם את הוד קויך ודברות קדשך מהבות אש בקולות וברקים עליהם נגלית וב科尔 שופר עליהם

עליהם חומעת : בכתוב בתורתך ויהי ביום  
 השלישי בהיותה הפקר ויהי קלת וברקים  
 וען כבר על החר ו��ול שפר חזק מאד .  
 ניחדר כל העם אשר במחנה : ובכתוב ויהי  
 קול השפר הולך וחזק מאד . משה ידבר  
 ויהלדים יגענו בקול : ובכתוב ובל העם  
 ראים את הקולות ואת הפלפידים ואת קול  
 השפר ואות החר עשן . וירא העם ויגענו  
 ויעמדו מרחוק : ובדברי קדש כתוב לאמרי  
 עליה אלדים בתרועה יי בקול שופר : ובכתוב  
 בחצאות וקול שופר חריעו לפני המלך יי  
 ובכתוב תקעו בחדרש שופר בפסח ליום חנוכה  
 כי חק לישראל היא משפט לאלהי יעקב :  
 ובכתוב הלוייה הלו אל בקדשו הלויה  
 בקדיע עוז : הלויה בגבורתו הלויה  
 בלב ארך : הלויה בתקע שופר הלויה  
 בנבל ובגבור : הלויה בתף ומחול הלויה  
 במנים ונגב : הלויה באצלצלי שמע הלויה  
 באצללי תרועה : כל הנשمر תהל יה  
 להלוייה :  
 ועל ידי עבדיך הגבאים נאמר כל ישבי  
 תבל ושכני הארץ בנסה גם Hariim  
 תרא

תְּרָאֵי וּבְתַלְעַ שׁוֹפֵר תְּשִׁמְעוּ: וּבְתֻובֵי וְהִיא  
 בַּיּוֹם הַהוּא יִתְקֻעַ בְשׁוֹפֵר נֶרוֹל וּבְאוֹ  
 הַאֲבָדִים בָּאָרֶץ אֲשִׁיר וְהַנְּדִיחִים בָּאָרֶץ  
 מְאַדִים וְהַשְׁתְּחֹוו לִיְי בְּהַר הַקָּדֵש בִּירוּשָׁלָם:  
 וּבְתֻובֵי וְיִי עַלְיכֶם גִּרְאָה וַיֵּצֵא כְּבָרֶק חָצֵי  
 וְאַלְנִי יְהוָה בְשׁוֹפֵר יִתְקֻעַ וְהַלְךָ בְסֻעָּרוֹת  
 תִּימְןָן: יְי צְבָאֹות יְגַנּוּ עַלְיכֶם: יְי צְבָאֹות יְגַנּוּ  
 עַלְיכֶם יְי צְבָאֹות יְגַנּוּ עַלְינוּ וְעַל כָּל עַמָּךְ  
**יִשְׂרָאֵל בְשִׁלּוּמָךְ:**

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ תִּקְעַ בְשׁוֹפֵר גָּדוֹל לְהַרְוֹתֵנוּ וְשָׁאַ  
 נָס לְקַבֵּץ גָּלְיוֹתֵינוּ וְכָרֵב פּוֹרֵינוּ מִבֵּין חָנוּנִים  
 וְנִפְצֹצְתֵנוּ פְּגָס מִירְבָּתֵּי אָרֶץ וְהַבִּיאָנוּ יְי אֱלֹהֵינוּ לְצִיּוֹן  
 עִירֵךְ בְּרֵוחָה וְלִירוּשָׁלָם בֵּית מִקְדָּשׁ בְשִׁמְתָה עָלָם  
 וְשָׁם נִعְשָׂה לְפָנֵיךְ אֶת קָרְבָּנוֹת הַזּוֹבְטֵנוּ כְמַצְוָה עַלְינוּ  
 בְתֹרְתָּךְ עַל יָדֵי מֹשֶׁה עַבְדָךְ מִפְּנֵי כְבָדָךְ בְּאָמֹר:

וּבַיּוֹם שְׁמַחְתֶּכָם וּבְמוֹעֵדֵיכֶם וּבְרָאשֵי  
 חֲדָשָׁכֶם וּתְקֻעַתֶּכָם בְחַצְצָרָת עַל  
 עַלְתֵיכֶם וְעַל זְבַחֵי שְׁלָמִיכֶם וְהִיו לְכָם  
 לְזֹבְרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אַנְי יְי אֱלֹהֵיכֶם:  
 בַּי שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפֵר אַתָּה הוּא מְעוֹלָם וּמְאוֹן  
 תְּרִזְעָה וְאֵין דּוֹמָה לְךָ בְּרוֹךְ אַתָּה יְי  
 שׁוֹמֵעַ תְּרִזְעָה:

ראה ייְ אֱלֹהֵינוּ בַּעֲמָךְ יִשְׂרָאֵל וְאֶל תִּפְלַתְתֶם שְׁעָה וְזָהָב  
הַעֲבוֹדָה לְדִבְרֵיךְ בִּיתְךָ וְאֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל וְתִפְלַתְתֶם מִדָּרוֹת  
בְּאֶחָבָה תִּכְבְּלֶל בְּרָצְוֹן וְתָהִי לְרָצְוֹן פָּמִיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל  
עַמְּךָ:

וְתִחְזִיקָה עַגְלָנוּ בְשִׁזְבֵּךְ לְצִיּוֹן וְלִירוֹשָׁלָם עִירֵךְ בְּרָחְמִים  
כְּמַאוֹן בָּרוּךְ אֱתָה ייְ הַמְּחַיוֹר בְּרָחְמָיו שְׁכִינָתוּ לְצִיּוֹן

מודים דרבנן

טפסמן לְוַיְוַי מִוְּרִיס חַיִינַן כָּל סְלָמוֹר לְפָטָם  
נָטוֹ וְתוֹמִירִיס יְוִידִיס וְוִיכָן

מוֹזִים פּוֹרְעִים וּמִשְׁתְּחִים אַגְּחָנָן  
לְפָנֵיךְ אֱלֹהֵינוּ אַלְכִי כָּל  
בְּשָׁר וְיָצְרָנוּ יוֹצֵר בְּרָאשָׁית  
בְּרָכוֹת וְחִזְקָאות לְשָׁמֶךָ כָּדוֹל  
וּמִקְדוֹשׁ עַל שְׁחִיתָתָנוּ וּקְיֻמָּתָנוּ  
בְּן תְּחִינָנוּ וְתְחִנָּנוּ וְתָאִסּוֹת  
גְּלִוְתָנוּ מִאַרְבָּע בְּנֶפֶת הָאָרֶץ  
וּנְשִׁיבָה לְשָׁמֹר חַזְקָה וְלְעַשָּׂרָת  
רְצֹונָה בְּאַמְתָה וּבְלִבְשָׁלָם עַל שָׁאָנוּ  
מוֹדִים לך בָּרוּךְ אֶל הַזְּדָרוֹת:

וְכָור רְחַמִּיךְ וּבְבוֹשָׁת אֶת פְּעַסְךָ בְּלָה דָּבָר וְחַרְבָּה וְרַעַב  
וּשְׁבִי וּמִשְׁחָות וּמִגְּפָה וְכָל מִתְּחָה בְּנֵי בְּרִיתְךָ:

עַל כָּלָם וְתִבְרַךְ וְיִתְּרוֹם שְׁמָךְ מִלְּבָנָנוּ פָמִיד כָּל הַתִּים  
יְוּדָה סְלָה וְיַהֲלָלָה לְשָׁמֶךָ הַטּוֹב בְּאַמְתָה:  
וְכָתֹב לְחִים טּוּבִים כָּל בְּנֵי בְּרִיתְךָ:  
בָּרוּךְ אֱתָה ייְ הַטּוֹב שְׁמָךְ וְלֹךְ נָהָה לְחוֹדּוֹת:

מוֹדִים אַנְחָנוּ לך שָׁאָפהָה הָיא  
יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ  
אָבוֹתֵינוּ עַל חַיָּנוּ הַמְּסֻוּרִים  
בְּךָ וְעַל נְשָׂמְתֵינוּ הַפְּקוּדֹת  
לְךָ וְעַל נְסִיךָ שְׁבָכָל יוֹם  
יוֹם עַמְּנָנוּ וְעַל נְסִיךָ אָוֹתִיךָ  
וּטוֹבָתִיךָ שְׁבָכָל עַת עֶרֶב  
וּבְכָר וְצָהָבִים הַטּוֹב בַּי לְאָ  
כָּלוּ רְחַמִּיךְ הַמְּרַחְם בַּי לְאָתָמוֹ  
חַסְדִּיךְ וּמְעוֹלָם קַיְינָנוּ לך לְאָ  
הַכְּלָמָתָנוּ ייְ אֱלֹהֵינוּ וְלֹא עֲזַבְתָּנוּ  
וְלֹא הַסְּפָרָת פָּנִיךָ מִפְּנָנוֹ:

L'ufficiente dice:

אלְ�לָה וְאֱלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בָּרְכֶךָ הַמְשֻׁלָּשָׁת בְּתוֹרָה כְּבָתִוֶּה  
עַל יְדֵי מֶלֶךְ עַבְדָּךְ לְאַמְуֹרָה מִפְּנֵי אָבָרֶן וּבְנֵי בָּנָים עַם  
קוֹרְשִׁיךְ קָאָמוֹר: בָּרְכֶךָ יְיָ וַיְשַׁמְּרֶךָ: יְאָרֶיךְ פָּנֵי אֶלְךָ וַיְחַנֵּךָ: וַיָּשַׁאַל  
יְיָ פָנֵי אֶלְךָ וַיִּשְׁמַע לְךָ שָׁלוֹם: קִשְׁמָיו אֶת שְׁמֵי עַל בָּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאַנְּאֵל  
אַבְרָהָם

שְׁמֵי שָׁלוֹם טוֹבָה וּבָרְכָה חַיִם חַן וְחַסְדָּה וּרְחַמִּים עַלְיָנוּ וְעַל  
כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וּבָרְכֵנוּ אֲבָנֵינוּ כָּלֵנוּ בְּאָחָד בָּאָор  
פָּנֵיךְ פִּי בָּאָור פָּנֵיךְ נִמְתַּחַת לְנוּ יְיָ אֲלֹהֵינוּ תּוֹרָת חַיִם אַהֲבָה  
וְחַסְדָּה אַדְרָכָה בָּרְכָה יִשְׁוּעָה וּרְחַמִּים וְחַיִם וְשָׁלוֹם: וְטוֹב  
יְהִיה בְּעִינֵיכְךָ לְבָרְכֵנוּ וְלְבָרְךָ אַת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל פָּמִיד  
בְּכָל עַת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמָךְ:

בְּסֶפֶר חַיִם בָּרְכָה וְשָׁלוֹם פָּרָנֵסָה טוֹבָה וַיְשִׁיעָה וַיְחַמֵּה חַן  
וְחַסְדָּה נִצְבֵּר וּנְקַתֵּב לְפָנֵיךְ אַנְחָנוּ וְכָל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
לְחַיִם טוֹבִים וְלִשְׁלוֹום:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אַתָּה עָמוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם אָמֵן:  
יְהִי רָצֵון אָמְרֵי פִּי וְהַנְזֵין לְבֵי לְפָנֵיךְ יְיָ צְוָירֵי וְנוֹאָלֵי:

Alcuni usano dire questa orazione.

אֱלֹהִי נִצְרֵר לְשׁוֹנֵי גָּרָעַ וּשְׁפָתֵי מִקְּבָרָ מְרֻמָּה וּלְמַרְלָלִי  
נְפָשֵׁי תְּדוּמָה וּלְמַצְוָתִיךְ תְּרַדֵּף נְפָשֵׁי וּנְפָשֵׁי בְּעַפְרָ  
לְכָל תְּהִיה: יְהִי רָצֵן מַלְפָנֵיךְ יְיָ אֱלֹהִי שָׁבֵל דְּקָמִים עַל  
לְרִיעָה פְּפָר עַצְתָּם וּתְרַגֵּל מִחְשְׁבּוֹתָם וּכְن יְהִי רָצֵן  
מַלְפָנֵיךְ יְיָ אֱלֹהִי שְׁתַפְתָּח לֵי שְׁעָרֵי תּוֹרָה שְׁעָרֵי חַכְמָה  
שְׁעָרֵי בִּנְהָה שְׁעָרֵי דָּעה שְׁעָרֵי פָרָנֵסָה וּכְלַבְּדָה שְׁעָרֵי  
סִן וְחַסְדָּה וּרְחַמִּים וְרָצֵן מַלְפָנֵיךְ: עֲשָׂה שָׁלוֹם בְּמִזְמָרָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יִעֲשֶׂה שָׁלוֹם עַלְיָנוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

שְׁנִי רַצּוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַבָּנֶה בֵּית סְמִקְרַת  
גִּמְכָרָה בְּיַמֵּינוּ וּמִן סְלִקְנֵי בְּתוֹרָתךְ:

## תפלות צום כפור

בשלומם אמן come nei giorni feriali fino a mincha  
על ימיה אלהינו poi si continua a pag. 259 fino alla fine della.

### מוזמור לכפור

למנצח מזמור לדוד: בבוא אליו נתן הנביא, באשר בא  
אל בת שבע: חנני אלדים מהסדק, ברוב רחמייך  
מהה פשעי: הרוב בלבני מעוני, ומחטאתי תחרוני, כי פשעי  
אני אדע, ומחטאתי גנדי תמיד: לך לבך חטאתי, וחרע  
בעיניך עשית, למן תacakt ברכוך, פונחה בשפטך: הן  
בעון חולתפי, ובחתא יחתתני אמי: הן אמרת חפצת  
בטחות, ובסתם חכמה תודיעני: תחתתני באזוב ואטהר.  
תלבבני ומשגן אלבי: תשמעני ששון ושמחה, פגלה  
עצמות דכית: הסתר פניך מהטא, ובכל עונתי מחה: לב  
טהור בראשי אלדים, ורוח נכוון חדש בקרבי: אל  
תשליبني מלפניך, ורוח קדשה אל תקח ממני: השיבה  
לי ששון ישעה, ורוח נדיבת מסמגני: אלמדת פשעים  
הרבייך, ומחטאים אלקיך ישבו: האילני מגדים אלדים.  
אלחי תשועתי, תנין לשוני אדרתך: ארני שפט תפתח,  
ופי יגיד תהלהך: כי לא מחה נבה ואפנה, עליה לא  
תרצה: ובחי אלדים רוח נשברה, לב נשבר ונרעבה.  
אלדים לא תבזה: הטיבה ברצונך את ציון, תבנה חומות  
ירושלים: או מחה נבמי אדק עולח וקליל. או יعلו על  
טונך פרים:

לערכות לשחרית למנחה ולנעילה

**אָדָנִי שְׁפַטִּי תִּבְחַח וְפִי נְגִיד תְּהַלְתֶּחֶךְ:**

ברוך אתה יי' אֱלֹהֵינוּ נָאָלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֶבְרָהָם  
אֱלֹהֵינוּ יַצְחָק וְאֱלֹהֵינוּ יַעֲקֹב הַאֲלֹהֵל הַגָּבָור וְהַגָּרָא  
אֵל עַלְיוֹן גוֹטֶל חֲקִידִים טוֹבִים וְקֻנָּה אֶת חֶלְל וְזַכַּר חָסְדִּי  
אֲבוֹתֵינוּ וּמִבְיאָנוּ גָּוֹלְל בְּנֵינוּ בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאֶחָבה:  
זָכְרָנוּ לְחַיִם מֶלֶךְ קָפֵץ בְּחִים וּבְתָבֵנוּ (מעילא וחתמן) בְּסֶפֶר  
בְּחִים לְמַעַן אל חִי:

מֶלֶךְ גָּוֹלְל עֹזֶר וּמוֹשִׁיעֶר וּמַנְנָן: ברוך אתה יי' מַנְנָן אֶבְרָהָם:  
אֲפָה גָּבָור לְעוֹלָם אָדָנִי מְחִיה מְתִיחָה אֲפָה רַב לְדוֹשִׁיעֶר:  
נוֹזֵר דָּשָׁל מְכַלֵּל חַיִם בְּחַסְדִּי מְחִיה מְתִיחָה בְּרַחְמִים רַבִּים  
סּוֹמֵךְ נּוּפְלִים וּרוֹפֵא חֹלִילִים מְתוּיר אָסּוּרִים וּמְקוּם אַמְנוֹנוֹ  
לִישְׁנֵי עַפְרָה מֵכְמוֹן בָּעֵל גְּבוּרוֹת וּמֵדוֹתָה לְךָ מֶלֶךְ  
מִמְמִית וּמְחִיה וּמְצִמֵּחַ לְנוּ יִשְׁעָה:

מֵכְמוֹן אָב בְּרַחְמִים (זָכָר יִצְחָק) זָכָר יִצְחָרִיךְ בְּרַחְמִים  
לְחִים מְמִית וּמְתִיחָה:

וּנְאָמֵן אֲפָה לְנְחִיות מְתִיחָה: ברוך אתה יי' מְחִיה הַפְּתִיחָה  
L'Ufficiante recita la piccola a pag. 230 nella preghiera di  
נעילה e quella grande a pag. 263 nella preghiera di שחרית  
לְדוֹר וּדוֹר נְגִיד גְּדַלְךָ וְלְנַצְחָנָצְחִים קְדַשְׁתֶּךָ  
נְקָדְשָׁךְ וְשְׁבָתָךְ אֱלֹהֵינוּ מִפְנֵנוּ לֹא יִמּוֹשֵׁךְ  
לְעוֹלָם וְעַד בַּיְלָמְךָ גְּדוֹלָה וְקָדוֹשׁ אֲפָה:

(ובבן יתקדש שםך יי' אֱלֹהֵינוּ על יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ):

וּבָנֵן תָּנו פְּחַדְךָ יי' אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ  
וְאִמְתַּד עַל כָּל מַה שְׁבָרָאתָ: וְיִרְאֶךָ

בְּלַ הַמְּעֻשִׁים וְוַיֵּשֶׁתְּחַוו לְפָנֵיךְ כָּל הַבָּרוֹאִים וַיַּעֲשֶׂוּ בָּלָם אֶגְדָּה אֶחָת לְעֹשֹׂת רָצְונֶךָ בְּלַבְבֶּךָ שְׁלִימָם בְּכָמָה שִׁידְעָנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁהַשְׁלַטְנוּ לְפָנֵיךְ עֹז בִּינְךְ וְגָבוֹרָה בִּימִינְךְ וְשָׁמֶךָ נֹרָא עַל בָּל מָה שְׁבָרָאתָן

וּבָנָנו תָּנו כְּבָוד יְיָ לְעַמְךָ תַּהְלִיחָה לִירְאֵיךְ וַתִּכְנֹה טָבָרָה לְדוֹרְשֵׁיךְ וַסְתַּחַזְנוּ פָה לְמִיחָלִים לְךָ שְׁמָחָה לְאַרְצָךְ וַיְשַׁשְׁנוּ לְעִירְךָ וְצְמִיחָות בָּרָן לְדִוּר עֲבָדָךְ וְעַרְיוֹכוֹת גָּר לְבָנו יִשְׁיָּו מְשִׁיחָךְ בְּמִהְרָה בִּימִינְנוּ וּבָנָנו צְדִיקִים וְרָאוּ וַיִּשְׁמַחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּזָו וַחֲסִידִים בְּרִגְנָה יִגְּלוּ וַיַּעֲלַתָּה תִּקְפִּיזְפִּיךְ וַיִּקְרְשַׁעַה בְּקִדְחָה כְּעַשְׂן תְּכִלָּה בַּי תְּעֵבָיר מִמְשָׁלָת זְדוֹן מִן הָאָרֶץ וַתִּמְלֹאךְ אַתָּה יְיָ לְבִדְךָ עַל בָּל מְעֻשֵּׁיךְ עַל יְרוּשָׁלָם עִירְךָ וְעַל צַיּוֹן מִשְׁבֵּן כְּבָודָךְ כְּכַתּוֹב בְּדָבְרֵיכְיָ קְדֵשָׁךְ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךְ צַיּוֹן לְדוֹר וְדוֹר הַלְלוּיָה וְכַתּוֹב וַיַּגְבֵּה יְיָ צְבָאות בְּמִשְׁפָט וְוְהָאָל הַקְדּוֹשָׁ נִקְדֵּש בְּצִדְקָה בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ הַמְלָךְ הַקְדּוֹשָׁ אַתָּה בְּחִרְתָּנו מִבְּלַ הַעֲמִים אֲהַבְתָּ אֶתְנוּ וְרָצִית בָּנו וְרוּמַטָּנו מִבְּלַ הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשָׁתָנו בְּמִצּוֹרָזָךְ וְבְנַבְתָּנו מִלְבָנו לְעִבּוֹתָךְ

לְעַבּוֹדֶתָךְ וִישְׁמַךְ הַפְּדוֹל הַגּוֹבֵר וְהַגּוֹרָא  
 עַלְיָנוּ קְרָאתָ וַתִּתְנוֹזְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַחֲרָה  
 אֶת יוֹם הַשְׁבָתָה הַזֶּה וְאֶת יוֹם הַבְּפּוּרִים הַזֶּה  
 לְסָלִיחָה וְלִמְחִילָה וְלִכְפָּרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ  
 מִקְרָא קָדְשׁוֹ זָכָר לִיצְיאַת מִצְרָיִם:  
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יָעַלְהָ וַיָּבֹא גַּיִעַ  
 יְרָאָה וַיַּרְצָח וַיִּשְׁמַע וַיַּפְּקַד וַיַּנְצַר  
 זְבּוֹגָנִי וַזְּבּוֹרָן אֲבוֹתֵינוּ וַזְּבּוֹרָן יְרוּשָׁלָם  
 עִירָּךְ וַזְּבּוֹרָן מֶשִׁיחָ בֶּן דָּוִד עַבְדָּךְ וַזְּבּוֹרָן  
 כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֵיךְ (לְפָלִיטָה)  
 לְטוֹבָה לְחַנּוּ וְלִחְסָר וְלִרְחָמִים וְלִרְצָןּוֹ בַּיּוֹם  
 (טָהָרָה) הַשְׁבָתָה הַזֶּה וַיָּמֵן זָכָרָנוּ יְיָ  
 אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וַיַּפְּקַדְנוּ בּוֹ לְבָרְכָה  
 וְהַשְׁעִינוּ בּוֹ לְחַיִם טוֹבִים בְּדָבָר יְשֻׁעָה  
 וּרְחָמִים חִסּוּדָנוּ וּרְחָמָם עַלְיָנוּ וְהַשְׁעִינוּ בְּכִי  
 אֲלֵיכָ עִינֵּינוּ בְּכִי אֶל מֶלֶךְ חָנָן וְרְחוּם אַתָּה:  
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחוֹל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ  
 בַּיּוֹם הַבְּפּוּרִים הַזֶּה מְהָה וְהַעֲבָר  
 פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מְגַדֵּעַ עִינֵּיךְ בְּאַמְرָר אָנֹכִי  
 אָנֹכִי הוּא מְהָה פְּשָׁעֵיךְ לְמַעַן בְּאַמְרָר אָנֹכִי  
 אָזְלָר: וְנִאמֶר מְהִיתִּי בְּעֵבֶר פְּשָׁעֵיךְ וּבְעֵנֶן  
 חַטָּאתְךָ שׁוֹבֵה אָלֵיכִי בְּגַאלָתְךָ: וְנִאמֶר בְּכִי  
 בַּיּוֹם

בַיּוֹם הַזֶּה יְכִפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִפְלָח  
חַטָּאתֵיכֶם לְפָנֵי יְהוָה: בַּי אַתָּה סְלַחֵן  
לִי שָׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל  
בְּכָל דָּור וְדוֹר: וְדָבַרְךָ אָמֵת וּקְיוּם לְעֵד  
וּמִבְּלַעֲדרֵיךְ אֵין לְנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וּסְולֵחַ אֶלָּא  
אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶלֶךְ מוֹחֵל וּסְולֵחַ  
לְעֻנוּתֵינוּ וּלְעָנוּתֵי עַמּוּ יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר  
אַשְׁמָוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וּשָׁנָה מֶלֶךְ עַל כָּל  
הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ הַשְׁבָּתָה וּיְהִי שָׂרָאֵל וַיּוֹם הַכְּפֹרִים:

רְצָחָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְאֶל תְּפִלָּתָם שָׁעה וְהַשְׁבָּתָה  
הַעֲבוֹרָה לְרַבֵּיר בִּיתְךָ וְאֶשְׁי יִשְׂרָאֵל וְתְּפִלָּתָם מִקְרָה  
בְּאֶחָבָה תִּקְבֵּל בְּרָצָן וְתַהְיָי לְרָצָן פָּמִיד עֲבוֹרת יִשְׂרָאֵל  
עַמְּךָ:

וְתַחַזֵּנָה עִינֵּנוּ בְּשִׁיבָּה לְצִיּוֹן וּלְירוֹשָׁלָם עִירֵךְ בְּרָחוּמִים  
בְּמָאוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּחֹיו בְּרָחָמָיו שְׁכִינָתוּ לְצִיּוֹן

מוֹדִים אֱנֹהָנוּ לְךָ שָׁאָתָה הוּא  
כְּפָהָן לוֹמֵר וּוֹדֵיס חַיִינָן כֶּל מְלָכָר לְטוֹתָה  
עוֹו וּתוֹוֹוִוִיס וּוֹוִיס דְּרָכֵן  
מוֹדִים פּוֹרְעָם וּמְשַׁתְּחִים אֱנֹהָנוּ  
לְפָנֵיךְ אֱלֹהֵינוּ אֶלְתִּי כֶּל  
בְּשָׂר יְזָרְנוּ יְזָרְרָאֵשָׁתָה  
בְּרָכוֹת וּהְזָרָאות לְשָׁמֶךָ הַגְּדוֹלָה  
וּתְבוֹתִיךְ שְׁבָכָל עַת עֲרָב  
וּבְכָר וּצְהָרִים הַטּוֹב כִּי לֹא  
גְּלוּתָנוּ

מוֹדִים אֱנֹהָנוּ לְךָ שָׁאָתָה הוּא  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ נְאָלָה  
אֲכֹזְבָּנָה עַל חַיָּנָה הַמְּסֻרוֹת  
בִּידָךְ וּעַל נְשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקִידּוֹת  
לְךָ וּעַל נְסִיךְ שְׁבָכָל יוֹם  
נוֹם עַפְנוּ וּעַל נְפָלָותִיךְ  
וּטוֹבּוֹתִיךְ שְׁבָכָל עַת עֲרָב  
וּבְכָר וּצְהָרִים הַטּוֹב כִּי לֹא  
כְּלֹי

כלו רחמיך המרחים כי לא תמו נליותינו מארבע בגנות הארץ,  
חסדיך, ומעוֹלָם קיינע לך לא ונשوب לשמר חיקך וצעירות  
הכל מתקנו ייאחזנו ולא עזבנה רצינה פאמות ובלב שלם על שאני  
ולא הסתרת פניהם ממענו: מודים לך ברוך אל ההוּאות:  
ונור רחמיך ובכוש את בעך. פלה דבר וחרב ורעב  
ושבי ומשיחית ומגפה וכל מחלה. מעליינו ומעל כל  
בני בריתך:

על כלם: תברך ויתרומם שמק מלכנו תמיד. כל החיים  
יודוך סלה ויהללו לשמק הטוב באמה:  
וכתוב (נעילה וחתום) לחיים טובים כל בני בריתך:  
ברוך אתה יי' ה טוב שמק. זלך נאה להורות:

L'ufficiante dice:

אלחנן ואלחי אבותינו. ברקנו בברכה המשלחת בתורה. הקתינה  
על נdry משה עבך. האמירה מפי אהרן ובנוי פקניהם עצם  
קדושים באמור: יברך יי' ויטהרך: נאר יי' פניו אליך ויחקה: ישא  
יי פניו אליך ווישם לך שלום: עשם את שמי על בני ישראל ואני  
אברכם:

שים שלום טובה וברכה חיים חן וחסד ורחמים עליינו ועל  
כל ישראל עמק. וברקנו אבינו כלני באחד באור  
פניך. כי באור פניך נמתך לנו יי' אלחינו תורה חיים אהבה  
וחסד אדקה ברכה ישועה וرحמים וחיים ושלום: וטוב  
יהה בעיניך לברקנו ולברך את כל עמק ישראל תמיד:

בכל עת ובכל שעה בשלוםך:  
בספר חיים ברכה ושלום פרנסה טובה וישועה ונחמה  
חן וחסד נורא ונכתב (נעילה וחתום) לפניך אנחנו  
ובכל עמק ישראל לחיים טובים ושלום:  
ברוך אתה יי' המברך את עמו ישראל בשלום אמן:  
אלחינו

אלְהִינוּ וָאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ תָבָא לִפְנֵיךְ תִּפְלַתְנוּ  
 וְאֶל תִּתְעַלֶם מִתְחַנְתֵנוּ שָׁאַיִן אָנוּ  
 עָזִי פְנִים וַקְשֵׁי עֹזֶף לוֹמֶר לִפְנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנָחָנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ  
 אָכָל חַטָּאנוּ אֲנָחָנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ אָשְׁמָנוּ  
 בְּנָדָנוּ גִזְלָנוּ דִבְרָנוּ דּוֹפִי הַעוֹינָנוּ  
 וְהַרְשָׁעָנוּ זְדָנוּ חַמְסָנוּ טָפְלָנוּ שְׁכָרִי יַעֲצָנוּ  
 עַצּוֹת רְעוֹת בְּזָבָנוּ לְצָנוּ (לוֹצָצָנוּ)  
 מְרָדָנוּ (מְרִינָנוּ) נָאָצָנוּ (נָאָפָנוּ) נִשְׁבָעָנוּ  
 לְשֹׂא וְלִשְׁכָר) סְרָרָנוּ עֻוִינוּ פְשָׁעָנוּ  
 צְרָרָנוּ קִשְׁיָנוּ עֹזֶף רְשָׁעָנוּ שְׁחַתָּנוּ  
 תְעַבָּנוּ תְעִינָנוּ וְתַעַתְעָנוּ סְרָנוּ מִמְצֹותָה  
 וּמִמְשִׁפְטִיךְ הַטוֹבִים וְלֹא שׂוֹהָלָנוּ וְאַתָּה  
 צָדִיק עַל כָל הַבָּא עַלְינוּ בַי אָמָת עַשְׂית  
 וְאֲנָחָנוּ הַרְשָׁעָנוּ:

מָה נָאָמָר לִפְנֵיךְ יוֹשֵׁב מִרְומָם וּמָה נִסְפֵּר  
 לִפְנֵיךְ שׁוֹבֵן שְׁחָקִים הַלָּא כָל הַגְּסָתרֹות  
 וְהַגְּלֹות אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה נָתֵן נְעִילָה si continua a pag. 267

אַתָּה יוֹדֵעַ רַזְיָן עַולְם וְתַעֲלוּמוֹת סְתִרְי בָּל  
 חִי אַתָּה חַוְפֵשׁ כָל חַדְרֵי בָטָן וּבָוחָן  
 בְּלִוּת נְלָבָן אֵין דָבָר גַעַקְם מִפְאַךְ וְאֵין נִסְפֵּר  
 מַנְגָד

מִנְגָּד עַיִּינִיךְ: יְהִי רֵצֶן מַלְפְּנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתִּסְלֹחْ וְתִמְחַלְּלֵנוּ עַל כָּל  
עֲוֹנוֹתֵינוּ וְפְשָׁעֵינוּ וְתִכְפֵּר לְנוּ עַל כָּל  
**חַטָּאתֵינוּ:**

**עַל חַטָּאת שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֵיךְ בְּאַנְסָם**  
ע"ח ש"ל בְּבָלִי דָעַת  
ע"ח ש"ל בְּגָלוּי (וּבְסִתְרָה)  
ע"ח ש"ל בְּדָעַת וּבְמְרֻמָּה  
ע"ח ש"ל בְּהִרְחֹור הַלְּבָב  
ע"ח ש"ל בְּוֹהֵי פֶה  
ע"ח ש"ל בְּזִדּוֹן  
ע"ח ש"ל בְּחִזּוֹק יָד  
ע"ח ש"ל בְּטַמְאַת שְׁפָתִים  
ע"ח ש"ל בְּיִצְרָר הָרָע  
ע"ח ש"ל בְּיוֹדָעִים וּבְלֹא יוֹדָעִים  
ע"ח ש"ל בְּכָחֵש וּבְכָזֶב  
ע"ח ש"ל בְּלָשׁוֹן הָרָע  
ע"ח ש"ל בְּמְרָאוֹת הָעֵין  
ע"ח ש"ל בְּגַשְׂך וּבְמְרַבִּית  
ע"ח ש"ל בְּשִׁיחָ שְׁפָתּוֹתֵינוּ  
ע"ח ש"ל בְּעִינִים רְמוֹת  
ע"ח ש"ל בְּפַתְחוֹן פֶה

ע"ח ש"ל בצדדי רגלים  
ע"ח ש"ל ברכבת יד  
ע"ח ש"ל ברצון  
ע"ח ש"ל בשננה  
(ע"ח ש"ל בשבועת שוא ושקר)  
ע"ח ש"ל בת מהן לבב  
(יש אומרים ועל גולם אלוה הפליחות וחרחים סלח לנו  
מוחול לנו פפר לנו)

על חטאים שאנו חייבים עליהם אשם  
ע"ח שם ע חטא  
ע"ח שם ע עולה  
ע"ח שם ע קרבן (עולה ויורד)  
ע"ח שם ע מיתה  
ע"ח שם ע ברת  
ע"ח שם ע מיתה וברת מיתה בידי שמים  
וברת בידי שמים ארבע מיתות בית  
דין סקליה שריפה הרג וחנק ומלכות  
ארבעים על מצות עשה ועל מצות לא  
תעשה בין שיש בה קומ ועשה בין שאין  
בה קומ ועשה בין שגלוים לנו בין שאין  
גלוים לנו הגליים לנו כבר אמרנו לפניה  
ושאינם גלוים לנו כבר לפניה גליים וידועים  
בדבר

**בְּקֶבֶר שֶׁגָּאָמַרְתִּי הַנִּסְתָּרָת לֵי אֱלֹהִינוּ וְהַגְּנָלָת  
קָנוּ וְלִבְנֵנוּ עַד עֲוֹלָם . לְעַשׂוֹת אֵת בֶּל דָּבָרִי  
הַתּוֹרָה הַזֹּאת :**

יְהִי רָצֵן אֱמֹנֵי פִי וְהַגְּנֵון לְפִנֵּיךְ יְיָ צַוְּרוּי וְנוֹאָלֵי :  
אֱלֹהִי נְצֹר לְשׁוֹנוֹ מְרֻעָה וְשִׁפְטוֹן מִדְבָּר מְרֻמָּה וְלִמְכָלְלִי  
נְפָשִׁי תְּדוּמָה וְלִמְצֹוֹתִיךְ תְּרַדֵּף נְפָשִׁי וְנְפָשִׁי בְּעַפְרָר  
לְפָלָטָה : יְהִי רָצֵן מְלֵאָפָנִיךְ יְיָ אֱלֹהִי שָׁבֵל דְּקָמִים עַלְיָ  
לְרֹעָה תְּפִרְבָּעָתָם וְתְּקִלְבָּקָל מְחַשְּׁבָותָם . וּבָנָי יְהִי רָצֵן  
מְלֵאָפָנִיךְ יְיָ אֱלֹהִי שְׁתָפָתָח לֵי שְׁעָרֵי תּוֹרָה שְׁעָרֵי סְכָמָה  
שְׁעָרֵי בִּינָה שְׁעָרֵי דָּעה שְׁעָרֵי פְּרָנָסָה וּכְלָבָדָה שְׁעָרֵי  
חַן וְחַסְדָּר וּרְחַמִּים וּרְצֵן מְלֵאָפָנִיךְ :

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִזְמֵרָיו הוּא בְּרַחְמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עַלְיָנוּ  
וְעַל בָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : טוֹג נָעוֹל לְחַטָּאת קָדְשָׁה  
וְיִרְצֹן מְלֵאָפָנִיךְ יְיָ אֱלֹהִינוּ וְאָלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַבָּנָה בָּית כַּפְרָה  
בְּמִקְרָה בְּנִימָנוּ וּמִן סְלִקְנָה בְּתוֹךְךָ :

## מוסף צום כפור

אָדָני שְׁפָטִי תִּפְאַחַת וְפִי גַּיְור תִּהְלַטְתָּה :  
בָּרוּךְ אָפָה יְיָ אֱלֹהִינוּ וְאָלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ אָלֹהִי אֲבָרָהָם  
אָלֹהִי יַצְחָק וְאָלֹהִי יַעֲקֹב קָאָל הַפְּדוֹל הַגְּבוֹר וְהַגּוֹרָא  
אֶל עַלְיוֹן גַּוְלָל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנָה אֶת הַפָּל וְזַוְכָּר חַסְדֵי  
אֲבוֹת וּמִבְיאָנוּאָל לְבִנֵּינוּ בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאַחֲבָה :  
וְכָרְנוּ לְחַיִם מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּמִים וּכְתַבָּנוּ בְּסִפְרָה כְּחַיִם לְמַעַן  
אל חַי :  
מֶלֶךְ גַּוְלָל עַזְזָר וּמוֹשִׁיעָ וּמַגָּן : בָּרוּךְ אָפָה יְיָ מִן אֲבָרָהָם :  
אתָה

אַתָּה גָּבֹור לְעוֹלָם אֱלֹהִי מְחֵיה מְתִים אַתָּה רַב לְהֹשִׁיעַ  
מְוֹרֵיד כָּפֶל מְכֻלָּל חַיִם בְּחַסֶּד מְחֵיה מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים  
סּוֹמֵךְ נַזְפָּלִים וּרוֹפֵא חֹלִים מְפִיר אַסּוּרִים וּמְקִים אַמּוֹנוֹת  
לִישְׁנִי עַפְרָה מֵקְמוֹךְ בָּעֵל גְּבוּרוֹת וּמֵי דָוָתָה לְךָ מְלָךְ  
מְמִיתָה וּמְתִיה וּמְצִמִּיחָה לְנִי יִשּׂוּחָה:

מֵקְמוֹךְ אָב בְּרַחֲמִים (וּכְרִיר יִצְׁרוּיו) וּכְרִיר יִצְׁעָרֵיךְ בְּרַחֲמִים  
לְחַיִים מְמִיתָה וּמְתִיה:

וְנַאֲמֵן אַתָּה לְתִהְיוֹת מְתִים בָּרוּךְ אַתָּה ייְהוָה מְתִיה הַמְתִים:

קדושה רבת

בְּתַר וַתְּנַזֵּן לְךָ ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ אֱלֹהִים קָדוֹם מַעַלָּה עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל  
קָבוֹץ מִשְׁפָּטָה נִמְרָב גָּלָם קָדוֹשָׁה לְךָ יִשְׁלָשׁוּ קָמָה שָׁנָאָמָר עַל־יְהִינָּה  
גְּבִיאָה וּנְקָרָא זֶה וְאָמָר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהִינָּה  
כָּל הָאָרֶץ בְּכָבוֹדוֹ בְּכָבוֹדוֹ מְלָא עָזָם מְשֻׁרְתָּיו שְׂוֹאָלִים זֶה לְזֶה אַתָּה  
מְקוֹם בְּכָבוֹדוֹ לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יִאָמְרוּ בְּרוּךְ בְּבוֹד יְיָ מְמַקְמָתוֹ  
(מְמַקְמָתוֹ הָוֹא יִפְןֵן בְּרַחֲמָיו) לְעַמְתָּם דְּמַעֲדִים אֶת שְׁמוֹ עַרְבָּה וּבְקָרְבָּה  
תִּפְמִיד בְּכָל יוֹם פְּעָמִים בְּאֶתְבָּה וְאָוֹמְרִים שְׁמָעֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
יְיָ אֶחָד הָוֹא אֱלֹהֵינוּ הָוֹא אֱבֹנוּ הָוֹא מִלְּפָנֵינוּ הָוֹא מַוְשִׁיעָנוּ  
הָוֹא וְשָׁמְעָנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל מַיִּה לְדוֹת לְכָם לְאֱלֹהִים אֱנוֹן  
יְיָ אֱלֹהִים נִשְׁׁחַת (שְׁכִינָה מִלְכָותָה) בְּמַכְרָה לְצִיּוֹן יְבִדְכָּרִי קָרְשָׁךְ בְּתוּב  
לְאָמָר יְמָלֵךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהִים צִוְּן לְדֹר וּדֹר קָלְעֵיה:

לְדֹר וּדֹר נְגִיד גָּרְלָךְ וּלְגִנְצָח גִּנְצָחִים קָרְשָׁתָךְ נְקִדְיִשְׁךְ  
וְשָׁבְּחָךְ אֱלֹהֵינוּ מְפִינָה לֹא יִמּוֹשׁ לְעוֹלָם גַּעַד כִּי אֶל  
מְלָךְ גָּדוֹל וּקָדוֹשׁ אַתָּה:

יְבִנֵּן יְתִקְעֵשׁ שְׁמָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַפְנָךְ:

ובכן

ובכן פון פַּחַדְךָ ייִשְׁאָלְהָנוּ עַל כֵּל מְעֻשֵּׂיךָ . וְאַיִלְתָּךְ עַל  
כֵּל מְהַשְּׁבָרָאתָה : וַיְהִירֹאָךְ פֶּלְגַּת הַמְּעֻשֵּׂים . וַיְשַׁפְּחוּ  
לְפָנֶיךָ כֵּל הַבְּרוֹאִים . וַיְעִשְׂיוּ כָּלָם אֲנָדָה אַחַת . לְעַשְׂוָת  
רְצִוָּתֶךָ בְּלִבְבָּבֶךָ שְׁלָמָם : בִּמְהַ שִּׁידְעָנוּ ייִשְׁאָלְהָנוּ שַׁהְשָׁלְטָן  
לְפָנֶיךָ . עַזְוַיְהָדָךְ . וַיְגַבְּרוּהָ בִּימִינֶיךָ . וַיְשַׁמְּךָ נֹרָא עַל כֵּל  
מְהַשְּׁבָרָאתָה :

ובכן פון כְּבֹוד ייִשְׁאָלְהָנוּ לְעַמְךָ . תַּהְלֵה לִירָאִיךָ . וַתְּקַנֵּה טֹבָר  
לְדוֹרְשֵׁיךָ . וַפְתַּחַזְנוּ פֶּה לְמִיחָלִים לְךָ . שְׁמַחָה לְאַרְצָךָ  
וַיְשַׁׁשְׁן לְעִירֶךָ . וְצִמְחָות קָנוּן לְדִין עַבְדָּךָ . וְעַרְיוֹנָות נָר  
לְבָנוּ יְישִׁיחָק בְּמִתְרָה בִּימִינָנוּ : וּבָכָן צְדִיקִים יְרָאוּ וַיְשַׁמְּחוּ  
וַיְשִׁבְרִים יְעַלְוּוּוּ . וְחִסִּידִים בְּרוֹנָה יְגִילָוּ . וַיְעַלְתָּה תְּקִפְחִזְפִּידָ  
וְהַרְשָׁעה כְּלָה בְּעַשְׁן תְּכָלה . בַּיְמַעְבֵּר מִמְּשִׁלְתָּה זְדוֹן מִן  
הָאָרֶן : וְתַמְלוֹךְ אַתָּה ייִשְׁאָלְהָנוּ לְבָדָק עַל כֵּל מְעֻשֵּׂיךָ . עַל  
יְרוּשָׁלָם עִירֶךָ . וְעַל צַיּוֹן מִשְׁפָּן כְּבֹודֶךָ : פְּבָתוּב בְּדָבָרִי  
כְּדִישָׁךָ : יְמִלְךָ ייִשְׁעוֹלָם . אַלְגָּזָק צַיּוֹן לְדוֹר וְדוֹר הַלְּלִיזָה  
וְכַתּוֹב וַיְגַבְּרוּהָ ייִצְבָּאות בְּמִשְׁפְּט . וְהַאֲלָקָדּוֹשׁ נְקַדְשָׁ  
בְּצִדְקָה . בָּרוּךְ אֱפָה ייִשְׁאָלְהָנוּ הַפְּלָךְ דָּקְדוֹשׁ :

אֱפָה בְּחַרְתָּנוּ מִכֶּל הַעֲמִים . אֲהַבָּת אָוֹתָנוּ וְרָצִית בָּנוּ .  
וּרְזֹמְטָתָנוּ מִכֶּל הַלְּשׁוֹנוֹת . וּכְבָשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתָךָ .  
וּגְרַבְתָּנוּ מִלְּכָנוּ לְעַבְדָּתֶךָ וְשַׁמְּךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא  
עַלְיָנוּ קָרָאתָה . וַתְּמַזְנֵלָנוּ ייִשְׁאָלְהָנוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַשְּׁפָט  
הַזֶּה וְאֶת יוֹם הַכְּפֹרִים חֹועַה לְסָלִיחָה וְלִמְחִילָה . וְלִכְפּוּרָה  
עַל כֵּל עֲנוֹתָינוּ מְקֻרָא קְדָשׁ וּכְרַלִיאַת מַצְרִים :  
וּמִפְנֵי חַטָּאנוּ גָּלִינוּ מִאֲרָצָנוּ וּגְתַרְחַקְנוּ  
מַעַל אֶדְמָתָנוּ . וְאַיִן אָנוּ יְכוֹלִים  
לְעַשְׂוָת חֹבוֹתָינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ . בְּבֵית  
הַגְּדוֹלָה

הגדול והקדוש שנקרא שמק עליו מפני  
 היד שגשלה במקדש: ויבן יהי רצון  
 מלפניך אב הרחמן מלך יעקב שפט שוב  
 ותרחם עלינו ועל מקדש ברוח הקודש  
 ותבננו מהריה ותנдал פבודה בימינו: אבינו  
 מלכנו יי אלהינו ואליך אבותינו גלה כבוד  
 מלכותך ומלוך עליינו מהריה והופע והנשא  
 עליינו לעני כל חי וקרב פזירינו מבין  
 הנויים ונפוצותינו פנים מירכתי ארץ  
 והביאנו יי אלהינו לציון עירך ברינה  
 ולירושלים בית מקדש בשמחת עולם ושם  
 נעשה לפניך את קרבנות חוביינו תמידין  
 בסדרן ומוספיין בהלכתן טנא ימוסף يوم השבת  
 הנה ומוסף يوم הקפורים הזה נעשה ונקריב  
 לפניך באהבה במצוות רצונך במו שכתבת  
 עליינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי  
**כבודך אמר:**

Di Sabato si aggiunge.

וביום השבת שני קבועים בני שנה תפימים ושני  
 עשרים סלה מנחה בלולה בשמן ונספו עלת  
 שבח בשבתו על עלת התמיד ונספה:  
**ובעשור לחדר השבעה מקרא חדש**  
 היה

וְהִיא לְכֶם וּעֲנִיתֶם אֶת נְפָשֹׁתֵיכֶם : כֹּל  
מַלְאָכָה לֹא תַעֲשׂו : וְהַקְרְבָתֶם עַלְהָה לֵי  
רִיחַ נִיחַח פָּר בָּן בָּקָר אֶחָד : אַיִל אֶחָד :  
כְּבָשִׂים בְּנֵי שְׁנָה שְׁבָעָה : תָּמִימִם יְהִיוּ לְכֶם :  
וּמְנִחָתֶם וּנְסִכְיָהֶם כְּמַד בָּר : שְׁלֹשָׁה עֶשֶׂר גִּנִּים  
לְפָר : וּשְׁנִי עֶשֶׂר גִּנִּים לְאַיִל : וּעֲשָׂרָן לְכָבֵש :  
וַיְיִן בְּנָסְבוֹן וּשְׁעִיר לְכָפֶר : וּשְׁנִי תָּמִידִין  
בְּהַלְקָתָן :

Di Sabato si aggiunge.

ישמחו במלכודך שומרי שבת וקוראי ענן עם מקרשי  
שביעי, כלם ישבעו ויתענו מטווך, ובשביעי  
רצית בו וקדשו, חמדת ימים אותו קראת, זכר למעשה  
בראשית:

אלְהִינוּ וְאֶלְהִינוּ אֲבוֹתֵינוּ מְחוֹל לְעֻנוֹתֵינוּ  
בַּיּוֹם הַפְּפּוֹרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבָר  
פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מְגַנֵּה עַנְיָה : בָּאָמֹר אָנֹכִי  
אָנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֵיךְ לְמַעַן : וְחַטָּאתֵיךְ לֹא  
אִזְבֵּר : וְנִאמֵּר מְהוּתִי בְּעֵב פְּשָׁעֵיךְ וְכַעַן  
חַטָּאתֵיךְ שׂוֹבֵה אֵלֵי בַּי נָאַלְתִּיךְ : וְנִאמֵּר בַּי  
בַּיּוֹם הַזֶּה יַכְפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהַר אֲתֶכֶם מִלְלָא  
חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי ייְהוָה תְּהִרְאֵו : וְתַרְצָה לִפְנֵיךְ  
אֶת תְּפִלָּת עַמּוֹסִיךְ בְּתָמִידִי יוֹם וּבְקָרְבָּנוּ  
מוסף

**מוסך** (צ'צ'ם ו'כ'ר'ב'נות מ'ו'ס'פ'ין) ב' א'ת'ה ס'ול'ח'ן  
 ל'י'ש'ר'א'ל מ'ן ה'עו'ל'ם ו'מו'ח'ל'ן ל'ש'ב'ט'י י'ש'ו'רו'ן  
 ב'כ'ל ד'ו'ר ו'דו'ר: ו'ד'ב'ר'ך א'מ'ת' ו'ק'י'ס ל'ע'ד  
 ו'מ'ב'ל'ע'ד'יך א'ין ל'נו מ'ל'ך מ'וח'ל ו'ס'ול'ח' א'לא  
 א'ת'ה: ב'רו'ך א'ת'ה י'י' מ'ל'ך מ'וח'ל ו'ס'ול'ח'  
 ל'ע'נו'ת'ינו' ו'ל'ע'נו'ת' ע'מו י'ש'ר'א'ל ו'מ'ע'ב'יר  
 א'ש'מו'ת'ינו' ב'כ'ל ש'נ'ה ו'ש'נ'ה: מ'ל'ך ע'ל ב'ל  
 ה'א'ר'ץ: מ'ק'ד'ש ה'ש'ב'ת'ו י'ש'ר'א'ל ו'יו'ם ה'כ'פ'רו'ים:

Si continua a pag. 257 fino alla fine di ר'צ'ה come nelle altre feste.

### תפלת נעילה

מנחה di שמונה עשרה a recita a pag. 30 e poi lo stesso pag. 254, ma si dice כתבנו invece di חתמנו e le altre varianti scritte fra parentesi, quindi il sino a י'ז'וי' e dopo si continua:

את'ה נ'ו'ז'יר ל'פ'ו'ש'יע'ם ו'ו'מ'ין פ'רו'ש'ה ל'ק'ב'ל  
 ש'ב'ים ו'ת'ל'מ'ד'נו י'י אל'ה'ינו ל'ה'ת'ע'dot  
 ל'פ'נ'יך ע'ל ב'ל ע'נו'ת'ינו ל'מען ת'ק'ב'ל'נו  
 ב'ת'ש'ו'ב'ה ש'ל'מ'ה ל'פ'נ'יך כ'א'ש'ים ו'ב'נ'יו'חו'חים  
 ל'מען ד'ב'ר'ך ו'ד'ב'ר' פ'ה א'ש'ר א'מ'ר'ת' א'ין  
 ק'ץ ל'א'ש'י ח'ו'ב'ו'ת'ינו ו'א'ין מ'ס'פ'ר ל'ג'י'חו'חי  
 א'ש'מו'ת'ינו א'ת'ה י'ז'ע ש'א'חר'ית'ינו ר'מ'ה  
 ו'ת'ז'ל'ע'ה ל'פ'יכ'ד ה'ר'ב'ית ס'ל'יח'ת'ינו: מ'ה א'נו  
 מ'ה ח'י'ינ'נו מ'ה ח'ס'ד'נו מ'ה א'ד'יק'נו מ'ה ב'ח'נו  
 מ'ה

מה גְבּוֹרָתֵנוּ מַה נָאִמֶר לְפָנֶיךָ ייְ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֶלְאָ בֶל הַגְבּוֹרִים בָאוּ  
גַגְדָךְ וְאֲנָשֵׁי הַשֵּׁם בֶלְאָ הַיּוּ וּמְכָמִים בְבֵלִי  
מַדְעָה וּנְבּוֹנִים בְבֵלִי הַשְּׁבֵל הֶלְאָ בֶל  
מַעֲשֵׁינוּ תָדוֹ וּבָהוּ וַיִּמְלִיכֵנוּ הַבָּל לְפָנֶיךָ  
שְׁבַן כְתֻוב בְדָבְרֵי קָרְדָשָׁךְ וּמוֹתָר הָאָדָם מִן  
הַבְּהִמָה אֵין כִי הַבָּל הַבָּל

אַתָה הַבְּדָלָת אָנוֹשׁ מִרְאֵשׁ וַתִּכְירֵהוּ לְעַמְדָה  
לְפָנֶיךָ כִי מַי יָאמֶר לְךָ מַה תְּפַعֵל  
וּמַה יְתַאֲגֵן אָדָם חַי כָבָר עַל חַטָאָיו וַתִּתְפַנֵּן  
לְנָנוּ ייְ אֱלֹהֵינוּ בְאַחֲבָה (צַדְקָה אֶת יוֹם הַשְׁבָתָה וְזַהֲרָה)  
אֶת יוֹם הַכְפּוֹרִים הַזֶּה קַץ סְלִיחָה וּמְחִילָה  
וְכְפָרָה עַל כָל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן גַחְדֵל מִעֵשָׂךְ  
יָדֵינוּ וּבוּ נְשׂוֹב לְעַשׂוֹת רְצֹונָךְ בְלַכְבָ שְׁלָמִי  
כְבָבָר שָׁנָאִמֶר דָרְשׂוּ ייְ בְהַמְצָאוֹ קָרָאָה  
בְהִיוֹתוֹ קָרוֹב וּנְאִמֶר יְעֹזֵב רְשֵׁעַ דָרְבָו  
וְאִישׁ אָנוּ מְחַשְׁבָתָיו יְוַשֵּׁב אֶל ייְ וַיַּרְחִמֵהוּ  
וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִי יַרְבֵה לְסָלוֹה וְאַתָה אֱלֹהָה  
הַסְלִיחָה חַנּוּ וּרְחוּם אָרְךָ אֲפִים וּרְבָ חִסְדָךְ  
וּמְרָבָה לְהַטִיב וּרְוֹצָח אַתָה בְתִשׁוּבָת  
רְשָׁעִים וְאֵין אַתָה חַפֵץ בְמִתְתָן כְדָבָר  
שָׁגָאִמֶר הַחַפֵץ אַחֲפֵץ מוֹת רְשֵׁעַ נָאָם אֲדָנִי  
זְדֹוד

יְהוָה בָּלֹא בְשׁוּבוֹ מִדְרָכֵי וֶחֶיהָ: וַיֹּאמֶר  
 אֲמֹר אֲלֵיכֶם חִי אַנְּיָ נָאָם אֲדֹנֵי יְהוָה אֱמָן  
 אֲחַפֵּץ בְּמֹות הַרְשָׁעָה כִּי אָמַם בְּשׁוּבָה רְשָׁעָה  
 מִדְרָכֶךָ וֶחֶיהָ שׁוּבוֹ שׁוּבוֹ מִדְרָכֵיכֶם הַרְעָיוּם.  
 וְקַמְתָּה תִּמְתֹּתוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וַיֹּאמֶר כִּי לֹא  
 אֲחַפֵּץ בְּמֹות הַמְתָת נָאָם אֲדֹנֵי יְהוָה וְקַשְׁיבָוּ  
**וְחַיּוּ:**

הַיּוֹ לְרָצֹן אֲמֹר פִּי וְתַחַזֵּן לְפִי לְפָנֶיךָ יְיָ צָרִי וְעוֹלָלִי:

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמַוְתָּיו הוּא בְּנַחַטְיוֹ יְעַשֵּׂה שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל כֹּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

Dopo si dice e invece di **אבינו מלכנו** (a pag. 58) **חַתְמָנוּ**. Si fa se è ancora giorno.

Dopo si suona e si prega **תְּשִׁירַת עֲרָבָה** come nelle sere comuni.

## ברכת המזון

Prima di mangiare bisogna lavarsi le mani e recitare la benedizione:

**בְּרוֹךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אָשֶׁר  
 קָדְשָׂנוּ בְמַצּוֹתֵינוּ וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדֵינוּ:**

Poi si recita il Salmo 23.

מִזְמֹר לְדָוָד יְיָ רָעֵי לֹא אֲחָסֵר בְּגָנוֹת דְּשָׁא יְרִבֵּצֵנִי  
 עַל מֵי מַנְחוֹת יְנַחֲלָנוּ נְפָשֵׁי יְשֻׁבָּב נְנַחֲנִי בְמַעֲגָלִי  
 אֲדָקָה לְמַעַן שָׁמוֹ: גַּם כִּי אַלְךָ בְּגַיָּא צְלָמֹות לֹא אִירְאָ רַעָ'  
 כִּי אַפְתָּה עַמְּדֵי שְׁבָטֵךְ וּמַשְׁעַנְתָּךְ הַמָּה יְנַחֲמֵנִי: פְּעַרְךָ  
 לְפָנֵי שְׁלֹחֵן גַּדְעָנִי דְשַׁנְתָּה בְשַׁמְּךָ רָאשֵׁי כּוֹסֵי רְוִיחָה:  
 אֲךָ טוֹב וְחָסֵר יְרִדְפֵנִי כֹּל יְמֵי חַיִּים נְשַׁבְּתִי בְּבֵית יְיָ  
**לְאַךָ יְמִים:**

Si prende il pane con tutte e due le mani, affinchè le dieci dita siano in corrispondenza con le dieci parole della seguente benedizione:

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהִי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמּוֹצִיא  
לְחַם מִן הָאָרֶץ:**

Ognuno dei commensali ne mangierà un pezzetto, della grossezza di un'oliva, condito col sale.

Dopo il pasto, si lavano le mani e si recita il salmo della giornata (Pag. 73—77) e poi il salmo 67,

**לִמְנַצֵּחַ בְּגִינִית מִזְמֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְהִי  
שְׁנִיו אַתָּנוּ סְלָה : לְדֹבֶת בָּאָרֶץ בָּרְכָה , בְּכָל גּוֹיִם  
יְשִׁיעָתָה : יוֹדוֹךְ עַמִּים אֱלֹהִים , יוֹדוֹךְ עַמִּים כָּלָם : יְשִׁיחָיו  
וַיְרִבֵּנוּ לְאַמִּים , בְּכִי תְשֻׁפֶּט עַמִּים מִישָׁר : וְלְאַמִּים בָּאָרֶץ  
פָּנָהָם סְלָה : יוֹדוֹךְ עַמִּים אֱלֹהִים , יוֹדוֹךְ עַמִּים כָּלָם : אָרֶץ  
נְתַחַת יְבוּלָה , יְבָרְכָנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהִינוּ : יְבָרְכָנוּ אֱלֹהִים .  
וַיִּירְאֵוּ אָתוֹ בְּכָל אֲפֵסִי אָרֶץ :**

e quindi la seguente preghiera.

יטלה נד טריה סמיכין מווער מורי ברופוי נברך ; ניטום וי נברך שאכלנו  
משלו ; ושינוי ברוך שאכלנו משלו ובטיבו הגדול חיינו ; וממי סמיכין  
והס בס טריה לו ימי סמיכין טווי נברך אֱלֹהִינוּ שאכלנו משלו ; ושינוי ברוך  
**אֱלֹהִינוּ שאכלנו משלו ובטיבו הגדול חיינו ; וחומר סמיכין**

ווי פנולא מס זמנת נרכס וווער חכל כמאונרכיס מעוני סוט קיין לנוונת ווילען .

**בָּרוּךְ וּמְבָרָךְ לְעוֹלָם וְעַד :**

**בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ :**

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהִי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . הַזֹּן אֲתָה  
הָעוֹלָם בָּלוּ בְּעֶבֶור שְׁמוֹ הַגָּדוֹל בְּטִיבוֹ  
בְּהַזּוֹן**

בְּחֵן וּבְחִסֶּד וּבְרָחֲמִים כֹּאָמָר . נָתַן לְחֵסֶד  
לְכָל בְּשֶׁר כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ . וּבְחִסֶּדֶוּ הַגָּדוֹל  
יְהִיא עָמָנוּ . כִּי הוּא אֶל ְזַן וּמִפְרִגָּס וּמִכְלָפָל  
אֶת הַכְּלָל . וּמִכֵּין מִזּוֹן לְכָל בְּרוּתָיו וּלְכָל  
מִעֲשָׂה יָדָיו . אֲשֶׁר בָּרָא כֹּאָמָר . פָּוֹתֵחַ אֶת  
יָדָךְ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חֵי רְצׁוֹן : בְּרוֹךְ אַתָּה יְהָ  
הָנָזֶן בְּרָחֲמָיו אֶת הַכְּלָל :

נוֹדֵה לְךָ יְהָ אֱלֹהֵינוּ . וּנְפָאָרֵךְ מַלְכָנוּ .  
וּנְשַׁבְּחֵךְ יוֹצְרָנוּ . וּנְהַדְּךְ מַושְׁיעָנוּ .  
וּנְמַלְיכָךְ מַלְכָנוּ מֶלֶךְ יְחִידָה חַי הָעוֹלָמִים .  
עַל שְׁהַנְּחָלָת לְאָבוֹתֵינוּ אָרֵץ חַמְדָה טוֹבָה  
וּרְחַבָּה סִיטִיס נֶלֶת מַלְאִיכָּס בְּרִית וּתְוֹרָה יְהָ מִן חַיִּים  
וּמִזּוֹן . וּעַל שְׁהַזְּכָרָתֵנוּ יְהָ אֱלֹהֵינוּ מִאָרֵץ  
מִצְרָיִם . וּפְדִיתָנוּ מַלְכָנוּ מִבֵּית עֲבָדִים  
סִיטִיס נֶלֶת מַלְאִיכָּס וּעַל בְּרִיתְךָ שְׁחַתְמָתָ בְּבִשְׁרָגוּ וּעַל  
תְּוֹרָתְךָ שְׁלִמְדָתֵנוּ יְהָ וּעַל חֲקִיקָה רְצׁוֹנָךְ  
שְׁחוֹדָעָתֵנוּ וּעַל חֵיִם וּמִזּוֹן שָׁאָתָה ְזַן וּמִפְרִגָּס  
אוֹתָנוּ תְּמִיד בְּכָל יוֹם וּבְכָל עַת וּבְכָל שָׁעה  
וּבְכָל רָגְעָ:

הרחמן יעשה לנו נסائم גומפלאות בימים ההם ובזמן זהה הרחמן si dice quando arriva ad dirà la hora del rachman ad dimenticarlo quando se lo dice in Hebrew על הנפשים ועל הגבירות ועל התשויות ועל הפלחים ועל הפלחים בקרון נעל תפודות שעשית עפני ועם אבותינו בקימים להם בזמנם דקהה בימי

למנוגה  
בימי  
נפטרו

מפרטער קָנוּ יוֹתְּחַנְּן כִּיְהַדְּלֵל חַשְׁמָנוֹאִי מְרֻדְּסִי וְאַסְטְּרֵר בְּשָׁוֹעָן  
כְּבִירָה פְּשָׁעָמֶר עַלְיכֶם כְּפָנָן הַרְשָׁעָעָן וּבְקָשָׁ  
לְכַשְׁמֵיד לְקַרְאָג וְלְאַבְדָּ  
אֲמְרַת לְהַמְּגַע אֶת קָל כְּיָהָודִים מְגַעַּר  
וְעַד גָּנוּן טָף וּנְשִׁים קִיּוּם  
אַחֲרָ בְּשָׁלָשָׁה עַשֶּׂר  
לְחוּדָשׁ שְׁנִים עַשֶּׂר הוּא  
חַדְשָׁ אַדְרָ וְשָׁלָלָם לְבָבוֹ:  
עֲשִׂיתָ שָׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָם  
וְלְעַטָּךְ יִשְׂרָאֵל עֲשִׂית תְּשִׁיעָה גְּדוֹלָה:  
וְאַחֲרָ נֶךְ בָּאֵי בְּנֵי לְכִבְרִיר בִּיתָּךְ וְפָנֵ  
אַתְּ סִכְלָךְ וְעַטְבָּרְיוֹ אַתְּ מְקֻלָּשָׁךְ  
וְהַדְלִיקְיָה גְּרוֹת בְּמִצְרָיוֹת גְּדוֹשָׁךְ וְקָבָעָם  
שְׁמָנָה יָמִים בְּהַלֵּל וּבְחֹדְרָה: הַעַזְנָה: וְכַשְּׁמָ  
וְכַשְּׁמָ שְׁעִישָׁת עַפְלָם גַּס: בְּנָעָשָׁה גַּפְנִי יְיָ אַלְפִּינִי פָּלָא וְגַפְנִים בְּעָתָה:  
וְעַדְתָּה לְשָׁמָה הַגָּדוֹל סָלה:

עַל הַבְּלֵל יְיָ אֱהִינוּ אָנוּ מוֹדִים לְךָ וּמְבָרְכִים  
אֶת שְׁמֶךָ תְּמִיד אֱלֹהִי יִשְׁעָנוּ וְהַגְּמָסְלָנוּ  
מְצָרֵינוּ וְאוֹיְבֵינוּ וּנוֹזְדָה לְךָ עַל נְחַלָּת  
אֲבוֹתֵינוּ וּעַל מְזוֹנוֹת שְׁחַנְגַּתְנוּ בְּבָתוֹב  
וְאַכְלָתָה וְשַׁבָּעָת וּבְרַכָּת אֶת יְיָ אֱלֹהִיךְ עַל  
הָאָרֶץ הַטוֹּבָה אֲשֶׁר נִתְנוּלָךְ עַל הַחַיִים וּעַל  
הַמְּזֹון: בָּרוּךְ אָתָה יְיָ עַל הָאָרֶץ וּעַל הַמְּזֹון:

רְחָם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַלְיָנוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ וְעַל  
יְרוּשָׁלָם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁבֵּן כָּבוֹדךָ  
וְעַל מִלְכּוֹת בֵּית דָוד מִשְׁיחָךְ וְעַל הַבּוֹרָת  
הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹש שֶׁנְּקָרָא שֵׁםךְ עַלְיוֹ וְעַלְיָנוּ  
אֲבִינוּ רַעֲנָנוּ זָנוּנוּ פְּרִגְסָנוּ וּבְלַפְלָנוּ וְהַרְוִיחָנוּ  
הַרְוחַ לְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִהְרָה מִבְּלַצְרֹותָנוּ  
וְנָא אֶל תִּצְרִיכָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֶל תִּבְיאָנוּ לִידֵי  
מִתְנַת בְּשֵׁר וּדְם וְלֹא לִידֵי הַלּוֹאת אָדָם  
אֶלָּא לִידֵי חַטָּאת וְהַרְחָבָה הַפְּטוּרָה  
וְהַשְׁבֻּעָה וְהַטּוֹבָה אֲשֶׁר לֹא גָבוֹשׁ בְּעוֹלָם  
הַזֶּה וְלֹא נִכְלָם לְחֵי הָעוֹלָם הַבָּא כִּי בְּשֵׁם  
כָּרְשָׁךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹש וְהַנּוֹרָא בְּטָהָנוּ וַיָּבֹא  
אֶלְيָהוּ הַגָּבִיא וּמִשְׁיחָה בָּן דָוד עַבְדָךְ בְּמִהְרָה  
בְּיָמָינוּ וַיָּבֹא לְנוּ שְׁמוּעָה טוֹבָה מִאָרֶץ  
מֶרֶחָק וְאֶפְעַל פִּי שָׁאַלְנוּ וַיְשַׁתִּינוּ חַרְבָּנוּ  
בִּירְתָּךְ הַבִּית הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹש לֹא שְׁבָחָנוּ  
אֶל תִּשְׁבַּחָנוּ לְגַזְחָה וְאֶל תִּעְזְבָנָנוּ לְאָרְדִּים

Di Sabato si aggiunge.

נְחַמֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּצְיוֹן עִירְךָ בָּרָנָה וְשִׁמְחָנָה בְּבִנָּי בֵּית  
בְּחִירָךְ וּמִלְכּוֹת בֵּית דָוד מִשְׁיחָךְ בְּמִהְרָה פְּחוּרָה  
לְמִקְומָה: וְיַסְמִילֵן כֵּלָה רָצָח וּבְמִלְיאָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכָל מִזְוְתָךְ  
וּבְמִצְוֹת יוֹם הַשְׁבִיעִי הַשְּׁבָת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹש כָּהָה כִּי יוֹם  
זה

זה פרודול וקדוש הוא מלפניך נשבות בו וננוית בו באהבה  
במאנות רציך: כרצונך הנהדרנו יי' אלהינו ואל תהא עליינו  
ארה ורعب יונן ונאקה ביום מנוחתנו: כי אמר דוד ריד הנימ  
יי אלהי ישראל לעמו נישבע בירושלם עד לעוזם: ונאמר  
שם אצמיכם קורן לדוד ערכתי נר למשיחיכ: ותמלוך עליינו  
אתה לבך והושיענו למען שמה: כי אתה הוא בעל  
הישועות ובعل הנחותות ושפטתנו בתרוכה: ונראה בנהמתה  
ובגנינה:

Nei capi mesi e giorni festivi si aggiunge qui

אלהינו ואלהי אבותינו געליה ניבא וגיאע יראה וירצד  
וישמע ויפגר ויזכר זכרונינו וזכרין אבותינו וכരון  
ירושלם ערך זכרון משיח בן קוד עבדך זכרון כל  
עמך בית ישראל לפניך (לפליטך) לטוּכה למן ולחסיד  
ורחמים לך צון ביום

ראש חדש ראש חנוך	חג הפסח	בפסח
שבועות חג נשבעות	בראש השנה חנוכה	בשנויות
נסוכות חג הסוכות	בשמיני עזות שמיני חג עצרת	

היה זכרנו יי' אלהינו בו לטוּכה זכרנו בו לברכה:  
והושיענו בו לחיים טובים בברך ישועה ורחמים חום  
ותגנו ורחים עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך  
מן ורחום אתה:

ובנה את ירושלים עיר הקדש במדה  
בימינו ברוך אתה יי' בונה ברחמי  
בנין ירושלים לוממי נלט (אמן):

Chi si ricorda qui di non aver detto nel Sabato, né נחמננו nei giorni festivi, dice questa benedizione.

**ברוך אתה יי' אלְהינוּ מלֵךְ הָעוֹלָם • שְׁנַתְנוּ שְׁבָתוֹת לְמִנְחָה  
לְעַמּוֹ וּשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה לְאֹתָן וְלִבְרִית • ברוך אתה יי' מֶלֶךְ  
מֶלֶךְ הַשְּׁבָתָה: יְיָיָס שְׁיָיָוָי שְׁנַתְנוּ יָמִים טוֹבִים לְיִשְׂרָאֵל  
לְשֻׁשָׁן וְלִשְׁמָחָה אֶת יוֹם חֶג (פְּלוֹוִן) הַהִיא • ברוך אתה יי' מֶלֶךְ  
יִשְׂרָאֵל וְסְמִיעָם:**

אלְהֹוּנָה שְׁנַתְנוּ רָאשֵׁי חֶדְשִׁים לְיִשְׂרָאֵל לְזָכְרוֹן:

**בָּחַנְיָנוּ בְּמִהְרָה בִּימָינוּ יָבָא גּוֹאֵל וַיְגַאֲלָנוּ  
וְתַבְנָה עִיר צִיוֹן • וְתַפְנוּ הַעֲבוֹדָה  
בֵּירוֹשָׁלָם: ברוך אתה יי' אלְהינוּ מלֵךְ הָעוֹלָם.  
וְתַבְרַךְ לְעֵד הַאֵל אֱבִינָנוּ מַלְכָנוּ מַחְסָנוּ  
אֲדִירָנוּ בּוֹרָאנוּ גּוֹאֵלָנוּ יוֹצְרָנוּ קָדוֹשָׁ  
יַעֲקֹב • רֹועָנוּ רֹועָה יִשְׂרָאֵל • רֹועָה נָאָמָן •  
הַמֶּלֶךְ הַטוֹב וְהַמְּטִיב לְפָלָל • אֶל שְׁבָכֶל יוֹם  
וַיּוֹם עַמְנוּ • הוּא הַטִיב לָנוּ • הוּא מְטִיב לָנוּ  
הַוָא יַיְטִיב עַמְנוּ • הוּא גִמְלָנוּ • הוּא נִגְמָלָנוּ •  
הַוָא יִגְמָלָנוּ בְּרַחְמָיו לְעֵד • חִנּוּ וְחִסְדָּה וְרַחֲמִים  
בְּרַכָּה רַזְחָה וְהַצְלָחָה וְחַיִים וְשָׁלוֹם וְכָל טוֹב;  
וּמְפַלְטִיב אֶל יְחִסְרָנוּ אֱבִינָנוּ אֶבְרַחְמָן:  
חַרְחָמָן הוּא יִמְלֹךְ עַלְיָינוּ לְעוֹלָם וְעֵד:  
חַרְחָמָן וְתַבְרַךְ עַל כֶּפֶא כְּבָרוֹן:  
הרחמן**

הָרְחָמָן וַיִּשְׁתַּבֵּח בְּשָׁמָים וּבָאָרֶץ : הָרְחָמָן  
 יִשְׁתַּבֵּח לְדֹור הָוּרִים : הָרְחָמָן יִתְפָּאֵר בָּנוֹ  
 לְנֶצֶח נֶצֶחים : קָרְחָמָן יוֹלִיכָנוּ קּוֹמְמִוּת :  
 קָרְחָמָן יַצְילָנוּ מְעֻנִוּת : קָרְחָמָן נַצְילָנוּ  
 מִפְּתָח מְשׁוֹנָה : קָרְחָמָן יַצְילָנוּ מִכָּל פָּגָע רְעֵז  
 קָרְחָמָן יַצְילָנוּ מִדִּינָה שֶׁל גִּיהְגָם : קָרְחָמָן  
 יִשְׁבּוּר עַול גְּלוֹת מַעַל צְוֹאָרָנוּ : קָרְחָמָן יִוְטִיב  
 אַחֲרִיתָנוּ מַרְאָשִׁיתָנוּ : קָרְחָמָן יִסְלַק יִצְרָר הָרְעֵז  
 מִקָּרְבָּנוּ : קָרְחָמָן יִפְרְנַסְנוּ בְּכָבוֹד : קָרְחָמָן  
 יַדְיָהִילָנוּ עֹזֵר וּסְמִךְ בְּכָל מְכוֹם : קָרְחָמָן  
 יִשְׁמֹר צָאתָנוּ וּבָוָאָנוּ מִעְתָה וּעַד עוֹלָם :  
 קָרְחָמָן יִבְרַך אֶת הַבִּתְהָה הַזָּה וְאֶת הַשְּׁלָחוֹ  
 הַזָּה וְאֶנְחָנוּ שָׁאָכַלָנוּ עַלְיוֹ :

לעומת סעיפים דומים פירע נפרק פגנגי ציט ווילאי.

הָרְחָמָן הוּא יִבְרַך אֶת הַשְּׁלָחוֹ הַזָּה שָׁאָכַלָנוּ עַלְיוֹ וַיִּסְפֶּר  
 בּוֹ כָּל מַעֲרֵעַ עַוְלָם . וַיְהִי כִּשְׁלָחָנוּ שֶׁל אַבְרָהָם  
 אָבִינוּ . כָּל רְעֵב מַטָּשֵׁי יָאֵל וְכָל צָמָא מַטָּשֵׁנוּ יִשְׁתַּחַז : קָרְחָמָן  
 יִבְרַך אֶת בָּעֵל הַבִּתְהָה הַזָּה (וְאַמְוֹן וְאַשְׁתָּה) בָּנוֹ וְבָנוֹתָיו  
 וְחַתְּנָנוֹי וְכָלָזָתוֹי) וַיְהִי רְצִוָּן שֶׁלָּא יִבּוֹשׁ וְלֹא יִבְלַם בְּעוֹלָם  
 הַזָּה וְלֹעֲלָם הַבָּא . וַיְהִי גְּבָסָיו מִצְלָחָים וּקְרוּבִים לְעִיר .  
 וְלֹא יִשְׁלַׂט שָׁטָן בְּמַעֲשָׂה יְהִי . וְאֶל יִזְרַק לְפָנָיו שָׁוָם  
 דָבָר חָטָא וְהַרְדוֹר עַזְן מִעְתָה וּעַד עוֹלָם : פ"ג

הָרְחָמָן יִבְרַך אֶת כָּל אֶחָד וְאֶחָד מִמֶּנּוּ בְּשָׁמוֹ  
 הַגְּדוֹלָה

הנְּדוֹלֶל . כִּמו שָׁבֵךְ אֶת אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם  
וַיְצָחַק וַיַּעֲקֹב בְּפֶל מְפֶל בֶּל . כִּי יִבְרֹךְ אָוֹתָנוּ  
כָּלָנוּ יְחִידָה בְּבָרְכָה שְׁלֵמָה . וַיֹּאמֶר אָמֵן :  
חֶרְחָמָן יִשְׁלַחֲנָנוּ אֲלֵיכָו הַגְּבִיא זָכוֹר לְטוֹב  
וַיַּלְמַדְנוּ לְקַח טוֹב . וַיַּפְתַּח לְנוּ אֶת אַוְצָרוֹ  
הַטּוֹב : חֶרְחָמָן יִטְعַתּוּתָיו וַאֲהַבְתּוּ בְּלֵבָנוּ  
לְבָלְתֵי נְחַטָּא : חֶרְחָמָן יַזְבְּנוּ לִימּוֹת הַמְּשִׁיחָה  
וַיַּבְנִין בֵּית הַמְּקָדֵשׁ וַיַּחֲזִי הַעוֹלָם הַבָּא :

Nel Sabato קָרְחָמָן יַנְחִילֵנוּ עַוְלָם שְׁבָלוֹ שְׁבָת וּמְנִיחָה לְתַחְיִי  
הַעוֹלָם :

Nel capo mese קָרְחָמָן יַחֲדֵשׁ עַלְיָנוּ אֶת הַחֲדָשׁ כְּנֻה לְטוֹבָה  
וְלִבְרָכָה :

In tutte le feste קָרְחָמָן יַעֲינֵנוּ לְמוֹעָדים וּלְרִגְלִים אַחֲרִים  
הַבָּאים לְקָרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹזָם :

In Succot קָרְחָמָן יַקְרִים אֶת סְכָת דָּוד הַנּוֹפְלָת :

חֶרְחָמָן יִשְׁיַם עַלְיָנוּ וּבְגִינֵנוּ בְּרָכָה וְחַיִם  
וּרְפּוֹאָה וּשְׁלוֹם . מִשְׁמְרָת שְׁלוֹם  
מְגַדֵּיל (מצמָה וְזִינָה מְגַדּוֹל) יִשְׁעוֹת מַלְכֵנוּ וְעוֹשֶׂה  
חֶסֶד לְמַשִּׁיחָה . לְדָוד וּלְזָרְעוֹ עד עַוְלָם : עוֹשֶׂה  
שְׁלוֹם בְּמִרְומָיו . הַזָּא בְּרָחָמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם  
עַלְיָנוּ . וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן :

Benedizione sul vino e sulle frutta d'albero.

סְבִרֵי מָנוּרִי וַרְפּוֹמִי וַשִׁים לְחִים.

**ברוך אתה ייֶהוָה מלך העולם בורא פרי**  
**הגפן:** sulle frutta **העץ:** sul vino

Benedizione dopo aver bevuto il vino, e dopo aver mangiato le frutta.

**ברוך אתה ייֶהוָה ייֶהוָה מלך העולם על הגפן**  
**ועל פרי הגפן (על העץ ועל פרי העץ)**  
**ועל תנובת השדרה, ועל ארץ חמדת טוביה**  
**ורחבה, שרצית והנחלת לאבותינו. רחם**  
**יי אליהו עליו ועל ישראאל עמך, ועל**  
**ירושלם עירך, ועל ציון משפטן בבודך,**  
**והעלו לתוכה, ושמחנו בблагיה, ונברך**  
**עליך בקדשך ובטהרהך.**

ונחמננו ביום השבת זהה Nel Sabatoזכרנו ביום החידש זהה Nel capo meseושמחנו ביום חג פלוני זהה Nelle feste

**כִּי אֶל טוֹב וַמְשִׁיב אַתָּה, בָּרוּךְ אַתָּה ייֶהוָה עַל**  
**הָאָרֶץ וְעַל הַפִּירּוֹת וְעַל פַּרְיַה הַגָּפָן: (העץ)**

ברכת המזון בקיצור לנערים

**ברוך אתה ייֶהוָה ייֶהוָה מלך העולם, הין את**  
**העולם כלו, הפקיד לכל בריותיו**  
**מאכלו, ושלחו עורך לפול, ברוך אתה ייֶהוָה**  
**הין את הפול:** נודה

נוֹדָה לְאֵל גּוֹאַלְנוּ אֲשֶׁר לֹא חִסְפָּר בְּלֹום  
מִפְּאַכְּלָנּוּ וַיְנַתֵּן לָנוּ בְּרִיתָת וַתּוֹרָה  
חַיִם וַמְּזֹון בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עַל הָאָרֶץ וְעַל  
הַמְּזֹון :

רְחֵם עַל עַם עֲנֵי וְאַבְיוֹן הַגְּתָנוֹנִים בְּלֹעֵג  
וּבְבִּיאֹן עַם רַמּוֹסִי רְגָלִים בָּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ בּוֹנֶה בְּרַחְמָיו בְּנֵין יְרוּשָׁלָם אָמֵן  
בְּחֵי יְהוָה וְאֶפְרַיִם תְּבִנָה עִיר אַיִן וְתַפְנוּ  
הַעֲבוֹרָה בְּיְרוּשָׁלָם וְאַלְיָנוּ תַּפְנוּ  
(בְּרַחְמִים אָמֵן) (לאס ס נו י"ז מינין)

**בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרָא  
פָּרִי הַגָּפָן :**

### סדר קריית שמע על המטה

הַשְׁבִּיבָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשֻׁלּוּם וְהַעֲמִידָנוּ מַלְכָנוּ  
לְחַיִים (טוֹבִים) וְלְשֻׁלּוּם וּפְרֹושׁ  
עַלְיָנוּ סְבִת שְׁלוּמָךְ וְהָנוּ בְּעַדְנוּ וְתַפְגִּינוּ  
בְּעֵצָה טוֹבָה מַלְפִנִּיךְ וְהַוִּשְׁעִינוּ (מְהֻרְבָּה)  
לְמַעַן שְׁמָךְ וְהַסְּרָמָךְ מַעַלְיָנוּ אוֹיֵב דָּבָר וְחַרְבָּ  
וּרְעֵב וִינּוֹן וְאַנְחָה וְשַׁבּוֹר (וְהַסְּרָמָךְ) שָׁטָן  
מַקְפִּגְנָינוּ וּמַאֲחָרֵינוּ וְשֻׁמָּר צָאתֵנוּ וּבּוֹאנוּ  
מַעֲקָתָה וְעַד עַזְלָם :

שמע

**שמע ישראל יתנו אלהינו יהוה אחד:**  
**ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:**  
**ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבך ובכלי**  
**נפשך ובכלי מאריך: וڌיו הדרבים**  
**האלה אשר אנחנו מצוקה היום על כל לבך:**  
**ושננתם לבנייך ודברתם בכם בשכחתך בביתך**  
**ובליךך בדרך ובשכבה ובគומך: וקשרתם**  
**אות על ידך וڌיו לטשטת בין עיניך:**  
**וכתבתם על מזות ביתך ובשעריך:**

V'è chi usa dire tutto a pag. 118

**המלך הכל אחוי ממלך רע: יברך את נגערים ויקרא**  
**בhem שמי ושם אבתי אברךם ויצחק וירגש קרב**  
**בקרב הארץ:**  
**VIDI נעם אדני אלהינו עליינו ומעשה ידינו פוננה עליינו**  
**ומעשה ידינו פוננה:**

**ישב בסתר עליון, באצל שדי יתלון:** אמר לי מחש  
**ומצדדי אלדי אבטחו: כי הוא נאייך מפחד יקוש**  
**מדבר חות: באברהם יסך לך, ותחת גנפיו תהסח צפה**  
**וסתרה אמתה: לא תירא מפחד ליהה, מהין יעוף יומם:**  
**מדבר באפל יקהל, מקטב ישוד צהרים: יפל מאריך**  
**אלך, ורבקה מימינך, אליך לא גש: רק בעיניך תפיט,**  
**ושלמת רשותים תראה: כי אתה יי מחש, עליון שמת**  
**מעונך: לא תאה אליך רעה, ונגע לא יקרב באחדך: כי**  
**מלאכיו יצאה לך, לשמרך בכל דרכיך: על כפים ישאנך**

פָּנִים תְּפַנֵּפֶת בְּאָבִן רְגָלֶךָ: עַל שְׁחָל נְפָתֵן תְּדָרֶךָ . תְּרַמֵּס כְּפִיר  
וְתְּגִזֵּין: כִּי בַּי חַשֵּׁק וְאֲפָלְטָחוֹ . אֲשָׁגְבָהוֹ כִּי יְדֻעַ שְׂמֵי:  
יְקָרָא נִי וְאֲעַנְגָהוֹ . עַמּוֹ אֲנִי בְּצָרָה . אֲחַלְצָהוֹ נְאַכְבָּדָהוֹ:  
אֲךָ יְמִים אֲשֶׁבְיעָהוֹ . וְאַרְאָהוֹ בִּישְׁוּעָתִי:  
שָׁר לְמַעַלּוֹת . אֲשָׁא עַיִן אֶל הַדָּרוּם . מִאָן יָבָא עָזְרִי:  
עָזְרִי מִעֵם יְיָ . עַשְׂה שְׁמִים וְאַרְצִי: אֶל יְהֹון לְמַוְתִּין רְגָלֶךָ  
אֶל יְנוּם שְׁמָרֶךָ: הַגָּה לֹא יְנוּם וְלֹא יִשְׁן . שְׁוֹמֵר יִשְׁרָאֵל:  
יְיָ שְׁמָרֶךָ . יְיָ אַלְךָ עַל יָד יִמְנִיחָה: יוֹמָם הַשְׁמָשׁ לֹא יִקְבְּחָה  
וַיְמַס בְּלִילָה: יְיָ יִשְׁמָרֶךָ מַקְלֵד רָעָה . יִשְׁמַר אֶת נְפָשָׁךָ: יְיָ  
יִשְׁמָרֶצְאָתֶךָ וּבְזָאָךָ . מַעַתָּה וְעַד עֲוֹלָם:  
הַנָּהָר מִפְּתָתוֹ שְׁלַשְׁלָמָה שְׁשִׁים גָּפָרִים סְכִיב לְהַמְּגָבֵרִי  
יִשְׁרָאֵל: בְּלָם אֲחוֹר תְּרַב מַלְפָנֵי מַלְחָמָה . אִישׁ  
תְּרַבּוּ עַל יְרַכּוֹ מִפְּחַד בְּלִילּוֹת: מִפְּחַדוֹ שֶׁל גִּיהְנָם שְׁחוֹא  
דוֹמָה לְלִילָה: בְּרוֹךְ אַפְּהָה יְיָ אַלְתִּינוּ מַלְךָ הַעוֹלָם הַמִּפְּלֵילִי  
חַבְלֵי שְׁנָה עַל עַיִן וְתְּנוּמָה עַל עַפְעָבִי:

יְהִי רָצֵון מַלְפָנֵיךָ יְיָ אַלְתִּיךָ שְׁתַשְׁכִּיבָנִי לְשָׁלוֹם . וְתַעֲמִידֵנִי  
לְשָׁלוֹם . וְתַהֲא מִפְּתָתוֹ שְׁלָמָה לְפָנֵיךָ . וּמַן חַלְקֵי  
בְּחַזְרָתֶךָ . וּמַרְגִּילֵנִי לְדָבָר מִצְוָה . וְאֶל מַרְגִּילֵנִי לְרָבָר עֲבָרָה  
וְעַיִן . וְאֶל יְבָהְלֹוּנִי חַלְמּוֹת רְעִים . וְתַרְדוּרִים רְעִים . וְאֶל  
יִשְׁלֹוֹת בַּי יָצַר הָרָע . וְתַעֲמִידֵנִי מִמְּפָתִח לְחַיִם וְלְשָׁלוֹם .  
וְהַאֲרִיחָה עַיִן פָּנִים אַיִשְׁן חַמּוֹת . בְּרוֹךְ אַפְּהָה יְיָ . הַמְּאֹור לְעוֹלָם  
כָּלּוּ בְּכָבוֹד: בְּיַרְךָ אַפְּקִיד רָוחֵי פְּרִידָה אָוֹתִי יְיָ אֶל אַמְתָה:  
לְיִשְׁעָתֶךָ קְוִיתִי יְיָ: ? פְּזִירָגָד סְפָרִית יְיָ: אֶם תְּשַׁכֵּב לְאָ  
תְּפַחַד וְשַׁכְּבָת וְעַרְבָּה שְׁנָתָה: נְפָשֵׁי לְיִי מִשְׁמָרִים לְפָכָר .  
שְׁמָרִים לְפָכָר: אֲנִי בְּאַדְךָ אֲחוֹה פָנֵיךָ . אֲשֶׁבָּעָה בְּחַרְכֵין  
קְמַנִּיחָה: בְּטוֹב אָלֵין . וְאֲכוֹץ בְּרַחְמִים (וְחַיִם טּוֹבִים) . אָמֵן:

## סדר ההשכבה

שנוהגים לומר בקי' רומה כמי נתה הכתוב בספר שער התשובה הנדרש  
בוייציא בשמת קהילת יעקב פ'ק.

### צדוק הדין

צדוק אתה יי' וישראל משפטיך; צדוק יי' בכל דרכיו וחסיד;  
בכל מעשיו: אדרתך אדק לעודם ותורתך אמת;  
משפטיך יי' אמת אדרקי ויחדו: באשר דבר מלך שלטון ומני  
יאמרילו מה-תעשה: והוא באחד ומני ישיבנו ונפשו אורה  
ויעש: קטן ונדרול שם הוא ועבד חפשי מאלניינו: הן בעבדיו  
לא יאמין ובמלךיו ישים תחלה: אף כי אנוש רפה ובן  
אדם חולעה: החזר פמים פעלן כי כל דרכיו משפט אל  
אמונה ואין עלי צדיק וישראל הוא: דין אמת שופט צדק  
ואמת, ברוך דין האמת כי כל משפטיו חסר ואמת:

### השכבה

לאשה

אשת חיל מי ימצא  
ורחוק מפניניהם  
טבריה: בטחד-בנה לב  
בעליה ושיל לא יחרר:  
גמלתו טוב ולא רע  
כל ימי חייך: רבות  
בנות שעוז-חיל ואת עליית  
על בגדנה: שקר סמו  
וחבל חיפי אשה וראת  
יי' היא תתקל: פני לך  
מפרי ידיך ויתללוך  
בשערים מעשיך:  
בגנו

לאיש

טוב שם משפטן טוב ויום  
הפטת מיום חילדו: טוב  
ללבת אל בית אבל מלכת  
אל בית משפטה באשר הוא  
סוף כל האלים ותמי יפן אל  
לבו: סוף דבר הכל נשבע  
את האלים ירא ואת מצותיהם  
שמור כי זה כל האלים:  
מנקה נסכה בישבה עליונה  
פתח פנפי השכינה:  
במעלה קדושים ובמלךים  
ונראשים וטהורים בוגר  
הרקיע

בגנו אמותינו הקדשות  
וחתונות שורה  
רבקה רחל ולאה [ט]  
עופין ומרים חביבה  
נאבנייל עם אסף  
המלכה בת אביהיל  
שם תהא צוריה נפש  
הנברת אשת חיל  
עתרת תפארת (פנוי)  
רומן תניכחה בנו  
ען:

הרכיע מארים ומזהירים: עם  
ישני ברון, עם משה ועם  
אהרן, בברכת פצע וחקרבת  
ישע, בחלוין עצמים וכפרת  
אשימים ומליצת רחמים.  
בחמלת וחינה מלפני שוכן  
מענה וחילקה טבא לחי  
העלם הבא: שם תהא מנה  
ומחייצה וישיבת נפש לשם  
הטוב (פנוי) רום יי' פניעת  
בן ען:

שנפטר [נקה שנפטר] מן עלמא הרין פרעות אללה  
מרא שמי וארעא: המלך ברחים עלי (עליך):  
המלך ברחים יונן עלי (עליך): המליך ברחים יוחט  
ויחמול עלי (עליך): מלך מלכי המלכים ברחים יסתירדו  
יעסתרה בספר בנפיו. ולגדרו (ולגדרה) יעמידיו  
יעמידה ומחל עדרנו ישקה עשרה ולחים יקיאחו  
יקיאח: ויאזר בצרור החיים נשמה (נשמה) ונשים  
בבוד מנוחה (מנוחה) יי' הוא נחלה (נחלה): וילוה  
אלוי (אליך) השלום ועל משכבו (משכבה) יהוה שלום  
קדתיב יבוא שלום גנות על משכבותם לzech נכח:  
ויקיאחו (יקיאח) לחיים עם כל הפתוחים (הפתוחות) לחיים  
ולגדר לказ קזין קזין, קדתיב ואתה לך לказין, ותעתם  
ומעמד לגדר לך קזין קזין: הוא היא ומתיינו ומתי כל  
ישראל אחינו יחיי בכלל התפללה ותתנער ותסליהות  
הרחים ונאמר Amen:

של כל צעמת יי' טבנות ווקיפין

בלע הפתה לנצח ומחה אלני יהזה דמעה מעל כל פנים  
 וחרפת עמו יסיר מעל כל הארץ כי יי' דבר: יהי  
 מתייך נברחת יקוםון הקוץ ורגע שכך עפר כי טל אורות  
 טליך וארען רפאים פפיל: והוא רחום יכפר עזונלא ישחית  
 וקרבה להשיכ אפו ולא עיר כל חמתו: נטולות סגנונות סמליטיס  
 ונטולות לוחמים: לא יבוא עוד שימוש יורהך לא יאסק כי יי'  
 יהירך לאור עולם ושלמו ימי אברך: באיש אשר אמר  
 תנחטע בן אובי אנחהכם ובירושלם תנחמו:

### השכבה לילדיהם

ರהמאנ דרכם על אבותנן קדישין ארעה ועל צדקה  
 וחסידיא דצדין רעותה קדושא בריך הוא  
 הויא ברוח הקודש יرحم על הילדר הנעים (פלווי) [גננקה הילדה  
 הצעימה פלווי] רוח יי' תניחנו (תנחים) בנן עדן להשפט עשוע  
 בקדאי צדקה וחסידיא: המלך ברוחמו יرحم על אביו  
 (אבייה) ועל אמו (אמה) ויסיר מהם יגון ואנחה וכן ידי  
 רצון ונאמר אמן: נטולות סגנונות סמליטיס לא יבוא עוד שימוש  
 סכמוג נטענה:

### הזכרת NAMES

**יזבור אלדים לטובה את נפש** (פלוי יי' פלווי)

לאשה

שחלכה לחמי הרים הבא  
 עם נפש שרה ורבבה רמל  
 ולאה אשר הן חיות בנן עדן  
 (זיות ספקיות וחיים הוא יומ  
 פקחת):

הקדושים

לאיש

שמלך לחמי הרים הבא  
 עם נפש אברם יצחק  
 ויעקב אשר הם חיים בנן  
 עדן (זיות ספקיות וחיים הוא  
 יום פקחת):

הקדוש ברוך הוא יתן לו (ל) מנוחה נכונה  
בישיבת עליונה מתחת בapse השכינה ותהי  
נפשו (נפשו) אזרח בארור החיים ויקין וירגן  
(ויקין וירגן) בתרעת הפטים עם האדיקים  
(הארכנויות) שוכני (שוכנות) עפר בדכתיב יהוי  
מתיק נבלתי יקום הקיוץ ורגע שוכני עפר  
**בי טל אורת טלק וארצ רפאים תפיל:**  
(ולס טל יוס מטוס סטמוס לו סטומטס לו קמס לן הווליס זו מהם הווליס  
לא יבא עוד שמשך סטומט נמענן):  
ולקרוביו (ולקרובייך) ולכל בני ביתו (ביתה) יתנו  
שבר טוב וחיים טובים בארכיות ימים ושנים  
בברכה שלמה בישועה וחמה ובזיה רצון  
**ונאמר אמן:**

### סדר ספירת העומר

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר  
קדשנו במצוותיו ואנו על ספירת העומר:**

**ביום ל' עפ"ר**

4 ארבעה ימים:

5 חמישה ימים:

6 ששה ימים:

1 יום אחד:

2 שני ימים:

3 שלשה ימים:

- 18 שְׁמֹנֶה עָשָׂר יוֹם . שְׁהָם שְׁנִי  
שְׁבּוּאוֹת וְאַרְכָּעָה יְמִים :
- 19 תְּשִׁיעָה עָשָׂר יוֹם . שְׁהָם שְׁנִי  
שְׁבּוּאוֹת וְחַמְשָׁה יְמִים :
- 20 עָשָׂרִים יוֹם . שְׁהָם שְׁנִי שְׁבּוּאוֹת  
וְשְׁשָׁה יְמִים :
- 21 אַחֲרֵי עָשָׂרִים יוֹם . שְׁהָם שְׁלִשָּׁה  
שְׁבּוּאוֹת :
- 22 שְׁנִים וְעָשָׂרִים יוֹם . שְׁהָם שְׁלִשָּׁה  
שְׁבּוּאוֹת וְוּמָן אַחֲרֵי :
- 23 שְׁלִשָּׁה וְעָשָׂרִים יוֹם . שְׁהָם  
שְׁלִשָּׁה שְׁבּוּאוֹת וְשְׁנִי יְמִים :
- 24 אַרְכָּעָה וְעָשָׂרִים יוֹם . שְׁהָם  
שְׁלִשָּׁה שְׁבּוֹוֹת וְשְׁלִשָּׁה יְמִים :
- 25 חַמְשָׁה וְעָשָׂרִים יוֹם . שְׁהָם  
שְׁלִשָּׁה שְׁבּוֹוֹת וְאַרְכָּעָה יְמִים :
- 26 שְׁשָׁה וְעָשָׂרִים יוֹם . שְׁהָם שְׁלִשָּׁה  
שְׁבּוֹוֹת וְחַמְשָׁה יְמִים :
- 27 שְׁבָעָה וְעָשָׂרִים יוֹם . שְׁהָם  
שְׁלִשָּׁה שְׁבּוֹוֹת וְשְׁשָׁה יְמִים :
- 28 שְׁמֹנֶה וְעָשָׂרִים יוֹם . שְׁהָם  
אַרְכָּעָה שְׁבּוֹוֹת :
- 29

- 7 שְׁבָעָה יְמִים . שְׁהָם שְׁבָעָה אַחֲרֵי :
- 8 שְׁמֹנֶה יְמִים . שְׁהָם שְׁבָעָה אַחֲרֵי  
יוֹם אַחֲרֵי :
- 9 תְּשִׁיעָה יְמִים . שְׁהָם שְׁבָעָה אַחֲרֵי  
וְשְׁנִי יְמִים :
- 10 עָשָׂרִים יְמִים . שְׁהָם שְׁבָעָה אַחֲרֵי  
וְשְׁלִשָּׁה יְמִים :
- 11 אַחֲרֵי עָשָׂר יוֹם . שְׁהָם שְׁבָעָה  
אַחֲרֵי אַרְכָּעָה יְמִים :
- 12 שְׁנִים עָשָׂר יוֹם . שְׁהָם שְׁבָעָה  
אַחֲרֵי וְחַמְשָׁה יְמִים :
- 13 שְׁלִשָּׁה עָשָׂר יוֹם . שְׁהָם שְׁבָעָה  
אַחֲרֵי וְשְׁשָׁה יְמִים :
- 14 אַרְכָּעָה עָשָׂר יוֹם . שְׁהָם שְׁנִי  
שְׁבּוֹוֹת :
- 15 חַמְשָׁה עָשָׂר יוֹם . שְׁהָם שְׁנִי  
שְׁבּוֹוֹת וְוּמָן אַחֲרֵי :
- 16 שְׁשָׁה עָשָׂר יוֹם . שְׁהָם שְׁנִי  
שְׁבּוֹוֹת וְשְׁנִי יְמִים :
- 17 שְׁבָעָה עָשָׂר יוֹם . שְׁהָם שְׁנִי  
שְׁבּוֹוֹת וְשְׁלִשָּׁה יְמִים :

- 39      תשע'ה ושלשים יומם . שבעה  
  חמשה שבועות וארכעה ימים:
- 40      ארבעים יום . שבעם חמישר  
  שבועות וחמשה ימים:
- 41      אחד ואربعים יום . שבעם חמישה  
  שבועות ושלשה ימים:
- 42      שניים ואربعים יום . שבעם ששה  
  שבועות:
- 43      שלשה ואربعים יום . שבעם  
  ששה שבועות ביום אחר:
- 44      ארבעה ואربعים יום . שבעם  
  ששה שבועות ושני ימים:
- 45      חמישה ואربعים יום . שבעם  
  ששה שבועות ושלשה ימים:
- 46      ששה ואربعים יום . שבעם ששה  
  שבועות וארכעד ימים:
- 47      שבעה ואربعים יום . שבעם  
  ששה שבועות וחמשה ימים:
- 48

- 29      תשעה ועשרים יום . שבעם  
  ארבעה שבועות ביום אחד:
- 30      שלשים יום . שבעם ארבעה  
  שבועות ושלני ימים:
- 31      אחד ושלשים יום . שבעם  
  ארבעה שבועות ושלשה ימים:
- 32      שנים ושלשים יום . שבעם  
  ארבעה שבועות וארכעה ימים:
- 33      שלשה ושלשים יום . שבעם  
  ארבעה שבועות וחמשה ימים:
- 34      ארבעה ושלשים יום . שבעם  
  ארבעה שבועות ושלשה ימים:
- 35      חמישה ושלשים יום . שבעם  
  בחמשה שבועות:
- 36      ששה ושלשים יום . שבעם  
  בחמשה שבועות ביום אחד:
- 37      שבעה ושלשים יום . שבעם  
  בחמשה שבועות ושני ימים:
- 38      שמונה ושלשים יום . שבעם  
  בחמשה שבועות ושלשה ימים:

49

תשעה וארבעים יום . שם  
שבעה שבועות וששה ימים :

ודי רצון מלפנייך כי אלתינו נאלת אחותינו שמתשב עבדות בית  
דמךך למקומך במרקחה בימינו ומן תקנת כתורף :

למנצח בנינה מזמור שיר : אלדים יחננו ויברכנו יאָר  
פנוי אָתני סלה : לדעת באָרין דרכך בכל גוים  
ישיעתך : יודוך עמי אלדים יודוך עמי כלם : ישמחו  
וירגנו לאומים כי תשפט עמי מישר ולאומים באָרין  
פנחים סלה : יודוך עמי אלדים יודוך עמי כלם : אָרין  
נתחה יכלה : יברכנו אלדים אלתינו : יברכנו לאלים  
וניראו אותו כל אפסי אָרין :

48

שמונה וארבעים יום . שם  
שבעה שבועות וששה ימים :

ת"ז ט"ל ב"ע

